

ROBOTNICY ODPOWIADAJĄ NA APEL

Bush Wytyka Błędy Dukakisa

W Dzisiejszym
Numerze
Znajdziecie:

* Święto Pracy (str. 4)

* Kisiel — Prosto z War-
szawy (str. 17)

* Witaj szkolo! (str. 4)

* Z Kazimierzem Braunem
o Dżumie rozmawia Ewa
Bieriezin (str. 7)

* Jak walczyli na Wester-
platte (str. 6)

* Ciąg dalszy angielskiej
wersji rozdziału 40 "Og-
niem i mieczem (str. 1. cz.
II)

* O Witkacym — Jan G. H.
Pawlikowski (str. 7)

* Słoneczny "Dzień Zwią-
zkowy" (str. 11)

* Wiadomości z Afryki Po-
łudniowej (str. 14)

Partyzanci Zaatakowali Kabul

Moskwa (Reuters) — Partyzanci afgańscy po raz kolejny w ciągu kilku ostatnich dni zaatakowali Kabul. Ze stanowisk mudżahedinów, usytuowanych na południowoschodnich przedmieściach miasta, wystrzelono w kierunku stolicy aż 48 rakiet typu "ziemia-ziemia".

Pociski spadły na miejskie lotnisko, uszkadzając wiele samolotów, w tym także maszyn wojskowych. Kilka rakiet dosięgło centralnego składu amunicji na terenie Kabulu.

Doszło do potężnych wybuchów w wielkiego pożaru. Duże straty materialne zanotowano w innych dzielnicach miasta. Ekipy ratownicze bez przerwy walczą z ogniem.

Atak mudżahedinów spowodował śmierć dziewięciu osób, w tym pięciorga dzieci. 21 mieszkańców przewieziono do szpitala w celu udzielenia im pierwszej pomocy.

Komunikaty agencji TASS nie przynoszą żadnych informacji na temat ewentualnych strat wśród żołnierzy wchodzących w skład reżymowych oddziałów afgańskich.

Zachodni dyplomaci przebywający w Kabulu uważają, że ostatnia ofensywa partyzantów na stolicę Afganistanu jest dowodem na to, iż mudżahedini są w stanie operować w bliskim sąsiedztwie stolicy państwa, mimo wysiłków wojsk rządowych i jednostek sowieckich pragnących unieemożliwić przeprowadzanie akcji partyzanckich w dystrykcie stołecznym.

Husak w Pekinie i Phenianie

Wiedeń (Reuters) — Prezydent Czechosłowacji Gustaw Husak udał się z oficjalną wizytą do Chin. Husak jest pierwszym przywódcą czechosłowackim, który od 1960 roku złoży wizytę w Pekinie. Oficjalna praska agencja informacyjna "Ceteka" oznajmiła, że podróż "towarzysza G. Husaka do Chin Ludowych jest potwierdzeniem pełnej normalizacji dwustronnych, czechosłowacko-chińskich stosunków i rozpoczyna jednocześnie następny etap nowych jakościowo kontaktów obydwu państw."

Kolejnym etapem dalekowschodniej podróży przywódcy Czechosłowacji będzie stolica Korei Pół. Phenian. Husak jest jednym z honorowych gości zaproszonych przez północnokoreański reżim na uroczystości 40-lecia powstania tego komunistycznego państwa.

W Kwestii Ochrony Środowiska

Wody Portu w Bostonie Największym Problemem Ekologicznym w USA

Boston (CT) — Nawet bostończycy na co dzień nazywają port w Bostonie najbardziej zanieczyszczonym zbiornikiem wodnym w Stanach Zjednoczonych. Zatrucie to jest tak duże, że wyłowione z mętnej wody homary w wypadku spożycia stwarzają zagrożenie dla życia ludzkiego.

Dlatego też republikański kandydat na prezydenta George Bush w prowadzonej obecnie kampanii w Massachusetts problem zanieczyszczenia portu bostońskiego poruszył w swej wyborczej walce z Michaelem Dukakisem.

Bush odbył promem przejażdżkę po porcie, a następnie winą za zatrucie środowiska wodnego w tym rejonie obarczył gubernatora Massachusetts (Ciąg dalszy na str. 21-ej)

Kampania Jacksona Bez Ograniczeń

Nowy Jork (UPI) — Podczas audycji telewizyjnej "This Morning" nadawanej przez sieć CBS był kandydat na prezydenta Jesse Jackson kategorycznie zaprzeczył, iż Michael Dukakis zwrócił się do niego z prośbą, by w niektórych stanach nie prowadził kampanii na rzecz demokratów.

"Nic takiego nigdy nie miało miejsca" — oświadczył Jackson dodając, iż całą swą działalność koncentruje obecnie na przekonywaniu przyszłych wyborców, by głosowali na Dukakisa.

Powołując się na niepodanego z nazwiska doradcę Jacksona dziennik "New York Times" na pierwszej stronie doniósł, iż Dukakis prosił czarnoskórego kandydata, by podczas swej kampanii unikał stanów Mississippi, Michigan, Nowy Jork i Teksas.

Obecność Jacksona miałaby w tych stanach — jak to określono w nowojorskiej gazecie — "zrazić niektórych wyborców do Partii Demokratycznej". Podobno poglądy Jacksona mogłyby białych wyborców o konserwatywnych zapatrywaniach zniechęcić do demokratów.

Doradcy Jacksona natomiast twierdzą, iż "ta zmyślona historia jest tylko próbą poróżnienia byłego kandydata na prezydenta z gubernatorem Massachusetts".

Na konferencji prasowej w Los Angeles Susan Estrich, kierująca kampanią Dukakisa również kategorycznie zaprzeczyła, iż próbowano nałożyć jakiegokolwiek ograniczenia na kampanię Jacksona. Przyznała jednakże, iż w przeszłości próbowano skierować kandydata z Chicago w te rejony Stanów Zjednoczonych gdzie byłby przydatny najbardziej.

Z drugiej strony Jackson podczas wywiadu oskarżył obóz Dukakisa o brak "wrażliwości" na sygnały wysyłane w jego stronę. Żaden z bliskich doradców Jacksona jak dotąd nie otrzymał stanowiska w kampanii wyborczej Dukakisa, choć podobno taką obietnicę gubernator Massachusetts złożył podczas konwencji demokratów w Atlancie.



GDAŃSK — Tysiące stoczniovców przemaszewowało ulicami Gdańska po zakończeniu strajku w Stoczni, zgodnie z apelem Lecha Wałęsy. (Reuters)

O Pomoc Dla Strajkujących Robotników

Apel Kongresu Polonii Amerykańskiej

Strajkujący robotnicy i ich rodziny potrzebują naszej pomocy. Na apel przywódców NSZZ "Solidarność", Krajowy Komitet Pomocy dla Opozycji Demokratycznej w Polsce przy Kongresie Polonii Amerykańskiej przekazał na ten cel \$5,000. Przewodniczącym Komitetu jest Bonawentura Migala, a skarbnikiem, płk. Jan Jurewicz.

Polscy robotnicy, górnicy i stoczniovcy, pomimo brutalnej siły stosowanej przez władze reżymowe, ponownie podjęli walkę o polepszenie warunków ich pracy i bytu, oraz o legalizację NSZZ "Solidarność", jako ogólnokrajowej reprezentacji interesów i aspiracji społeczeństwa polskiego.

Apelujemy o donacje na fundusz pomocy dla nich.

Czeki i przekazy pieniężne (Money Orders) należy wystawiać na:
POLISH AMERICAN CONGRESS — STRIKING WORKERS
i przysłać do biura K.P.A.:

Polish American Congress,
1200 N. Ashland Ave., Room 549,
Chicago, Illinois 60622.

KTO IM POMOŻE, JEŻELI NIE MY!

ZARZĄD GŁÓWNY KONGRESU POLONII AMERYKAŃSKIEJ
oraz
KOMITET POMOCY DLA OPOZYCJI DEMOKRATYCZNEJ W POLSCE

Leszek Moczulski Nie Może Leczyć Się Na Zachodzie

Nowy Jork — Wobec odmowy wydania paszportu Leszkowi Moczulskiemu, przywódcy Konfederacji Polski Niepodległej, który chciał przyjechać na Zachód na leczenie Kongres Stanów Zjednoczonych rozpoczął akcje nacisku na rząd Jarużelskiego w Warszawie.

Przewodniczący Podkomitetu Praw Człowieka i Organizacji Międzynarodowych, Gus Yatron, osobiście skontaktował się z ambasadą Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej w Washingtonie i zażądał umożliwienia leczenia na Zachodzie.

W Poniedziałek
Święto Pracy

W najbliższy poniedziałek, 5 września przypada Święto Pracy, które jest obchodzone na terenie całych Stanów Zjednoczonych. W związku z tym świętem, "Dziennik Związkowy" nie ukaże się. Zamknięte będą wszystkie biura i instytucje, biura Związku Narodowego Polskiego też będą zamknięte.

"Dziennik" ukaże się jak zawsze, we wtorek, 6 września. Życzymy przyjemnych dni odpoczynku.

Spadła Wydajność Pracy w USA

Washington (UPI) — W drugim kwartale bież. roku zanotowano spadek wydajności pracy w zawodach nierolniczych w wysokości 1.4%, co stanowi największą obniżkę tego wskaźnika w okresie ostatnich 2 lat.

Departament Pracy informuje też, że w drugim kwartale bież. roku amerykańscy robotnicy wytworzyli o 5.2% więcej towarów niż w pierwszych 3 miesiącach tego roku. Na wykonanie tej pracy poświęcili jednakże o 6.6% więcej roboczogodzin.

Drugi kwartał zaznaczył się też inflacją wynoszącą 3.7%. W tym samym okresie płace ludzi zatrudnionych w zawodach poza rolnictwem wzrosły przeciętnie o 4.2%. W porównaniu z podwyżką cen realny wzrost zarobków wyniósł zaledwie 0.6%.

Carlucci Za Ograniczeniem Liczby Komitetów

Washington (CT) — Na forum Rady Spraw Zagranicznych w Baltimore sekretarz obrony Frank Carlucci wygłosił przemówienie, w którym winą za obecny skandal w Pentagonie obarczył Kongres USA.

Sekretarz obrony złożył również propozycję, by decyzje o zakupie konkretnych systemów broni podejmował naczelny inspektor Pentagonu, a nie wojskowi planiści w Kongresie.

Pod kryptonimem "III Wind" trwa obecnie dochodzenie w sprawie zawierania kontraktów na produkcję broni. W sprawę zamieszanych jest kilku przedstawicieli Pentagonu, prywatni konsultanci Departamentu Obrony oraz kilkanaście firm produkujących na potrzeby amerykańskiej armii.

"Z nielegalnie otrzymanych informacji można zrobić użytek dopiero wtedy, gdy jest ku temu okazja" — oświadczył Carlucci. — "Za dużo ludzi bierze udział w podejmowaniu decyzji o zakupie nowych rodzajów broni".

Sekretarz obrony skorzystał z okazji, by przedstawić propozycję zmniejszenia ilości komitetów i podkomitetów w Kongresie, zajmujących się budżetem przeznaczonym na obronę. Równocześnie Carlucci sprzeciwił się propozycji stworzenia niezależnej agencji, której jedynym zadaniem byłby zakup nowych systemów broni dla wojska.

Sekretarz obrony oświadczył także, że oszustwa i naruszanie prawa w przemyśle zbrojeniowym można w znacznym stopniu zredukować, gdyby Kongres przyznawał Pentagonowi budżet raz na 2 lata, a nie corocznie, co ma miejsce obecnie.

"Pershing" Opuszczają Niemcy Zachodnie

Heilbronn (Reuters) — Stany Zjednoczone rozpoczęły operację usuwania z Republiki Federalnych Niemiec pierwszej partii ze 108 rozmieszczonych na terytorium tego państwa rakiet typu "Pershing-2," przystosowanych do przenoszenia ładunków nuklearnych.

Pociski będą systematycznie — w ciągu trzech następnych lat — przetransportowane do Stanów Zjednoczonych, gdzie na poligonach wojskowych ulegną zniszczeniu. Likwidacja systemu obronnego zachodnich aliantów przy użyciu "Pershingów" jest realizacją jednego z postanowień układu INF (broni średniego zasięgu).

Wałęsy o Przerwanie Strajków

Szczecińscy Portowcy Chcą Rozmawiać z Kiszczakiem

Gdańsk (UPI, Reuter) — Wczoraj, o godz. 2:25 gdańscy stoczniovcy i pracownicy portów zakończyli strajk i wyszli na ulice miasta, niosąc sztandary i transparenty z hasłami "Solidarność". Mimo, iż oddziały ZOMO usiłowały oczyścić ulicę z przechodniów, na odcinku prowadzącym do kościoła św. Brygidy zgromadziły się tłumy gdańszczan.

Uczestnikom strajku dziękowano za odwagę, wręczano im kwiaty. Polały się łzy wzruszenia i niepewności o przyszłość.

Tymczasem, górnicy z kopalni Manifest Lipcowy kontynuowali swą akcję. Domagali się, by do Jastrzębia przyjechał Lech Wałęsa i osobiście zdał sprawozdanie ze swego spotkania z min. Kiszczakiem.

Chcieli zrozumieć jego stanowisko wobec władz, które wielu strajkujących określiło jako zbyt łagodne. Sam Wałęsa przyznał, — że nie posiada pisemnego zobowiązania władz, które gwarantowałyby spełnienie przyrzeczenia o włączeniu do debat przy okrągłym stole sprawy zalegalizowania "Solidarność".

Początkowo Wałęsa usiłował uzyskać telefoniczne połączenie z kopalnią. Okazało się to niemożliwe, ponieważ już wcześniej, na rozkaz milicji, zerwano linie.

Ostatecznie przywódca "Solidarność" zatelefonował do biura dyrektora "Manifestu Lipcowego" i poprosił o umożliwienie mu rozmowy z doradcą niezależnego związku, Bogdanem Lisem.

Do rozmowy doszło po dłuższym czasie, ponieważ Lis odmówił wejścia do biura, sądząc, że chodzi o ją (Ciąg dalszy na str. 21-ej)

Z Ostatniej Chwili

Warszawa (UPI) — Dziś, o godzinie 11 rano, Lech Wałęsa przybył do kopalni "Manifest Lipcowy" w towarzystwie Tadeusza Mazowieckiego i Bronisława Geremka. Natychmiast też przystąpił do rozmów ze swym doradcą Bogdanem Lisem; przywódcą regionalnej "Solidarność", Henrykiem Sienkiewiczem i liderem obecnego strajku, Krzysztofem Zakrzewskim.

Dotychczas Wałęsa nie zdołał przekonać górników o słuszności swych apeli o przerwanie strajku. Zaraz po jego przyjeździe górnicy zapowiedzieli, że nie przerwą swej akcji bez uzyskania pisemnego zobowiązania ze strony dyrekcji o nietykalności osobistej i gwarancji pracy.

Małżonka lidera strajku informuje, iż wbrew zapewnieniom polskiego Episkopatu już zastosowano represje wobec uczestników strajku. Na "czarnej liście" dyrekcji śląskich kopalni znalazło się 350 nazwisk. Podobno zwolniono już 250 osób.

Sytuacja w Szczecinie przedstawia się również groźnie, jeśli nie gorzej. Tam portowcy i transportowcy oświadczyli, iż wyrzucą Wałęsę ze swych zakładów, jeśli będzie namawiał ich do poddania się bezwzględnej zgodzie władz na spełnienie ich żądań, dotyczących spraw lokalnych. Przywódca strajku w Szczecinie, Andrzej Milczanowski informuje, że Lech Wałęsa rozmawiał z nim 3-krotnie, próbując wywrzeć nacisk, by zgodzono się na bezwarunkowe przerwanie strajku. Milczanowski odmówił przekazania robotnikom tych apeli.

PIJAC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHORÓB SIĘ UNIKA

Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziółowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wstrząs, serce paczka \$4.00; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.75; Nr. 3 "HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.75; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.75; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz \$4.00; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$4.00; Nr. 11 "FIGUL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$4.00; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA" aromatyczna, ziołowa na dzień \$3.75; Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$4.50; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wstrząs, woreczek żółciowy \$4.00; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$3.25; Nr. 51 "CONSTRIPT" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, ból \$3.25; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps., ziół. na nerki i pęcherz \$4.25; Nr. 13 "MULTIVIT" wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 "DZIURAWIEC" nalewka na wstrząs, żółtek, ból \$4.50; Nr. 47 "ZYWOKOST" nalewka \$4.50; Nr. 378 "WITAMINA E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.65; Nr. 157 "PADMA 28" słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA. POLECAMY PONADTO: na ziele słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żyłaków zapobiegające skrzepowi krwi "CIRCUCAPS" 48 kaps. \$8.95.

OBAJECIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA! Wyślijcie teraz numery wybranych leków naturalnych; załącz M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 30 centów w USA od każdego dolara US, niemniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D. nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL 60618

PRAWO JAZDY

pod kierownictwem
S. Jaworskiego

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT".

Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.

DZWOŃ 622-7765 — 622-6980 — po godz. 6 p.m. — 523-5476

Po co ponizać się i błagać krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacić pokątnym doradcą grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyć się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.

OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCJA ZAPEWNIANA

WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.

*Na imieniny lub urodziny
miłym upominkiem będzie prenumerata
"Dziennika Związkowego"*

UBEZPIECZENIA
ZADZWOŃ, PORÓWNAJ,
ZAOSZCZĘDŹ
677-2323

ZENON BRANDYS
Ubezpieczamy: auta, domy,
interesy. Ubezpieczenia na
życie, szpitalne.

Obsługa 7 Dni
Telefoniczna 24 Godz.

AMERICAN FAMILY INSURANCE
MOWIMY PO POLSKU
AUTO HOME BUSINESS HEALTHY LIFE

**Wycieczka Statkiem
"HOLIDAY"
CARNIVAL CRUISE
NA JEDEN TYDZIEŃ**

Zwiedzanie wysp karaibskich,
Grand Cayman, Jamaica, Cozumel.
Od 17 Grudnia-24 Grudnia

Od \$799 w cztero-osobowej kabinie

Cena obejmuje przelot do Miami, Floryda, przejazd do statku, luksusowe pełne wyżywienie. Wystarczy już paszport konsularny i zielona karta—bez wiz.

Z Polskim Przewodnikiem
Zgłoszenia do 30-go Sierpnia
Wojewnik Travel Agency
5809 W. Fullerton Tel. 889-1641

"Zatelefonuj do mnie i porównaj"

Ubezpieczenia:
DOMU
SAMOCHODU
FIRMY
ŁODZI
ŻYCIA
POJAZDÓW TURYSTYCZNYCH
POŻYCZKI NA ZAKUP
SAMOCHODU

LECH DABROWSKI
259-4585
827-4188

Allstate®

Allstate Insurance Company
Allstate Life Insurance Company
Sears Consumer Financial Corporation
and Subsidiaries

Ciekawostka

W stolicy Wenezueli, Caracas, dwa młode lwy przeszły specjalne przeszkolenie, którego celem było przyuczenie ich do wykrywania narkotyków. Obecnie zwierzęta te pomagają policji poszukującej przemytników i handlarzy narkotyków. Okazało się bowiem, iż lwy mają doskonały węch — 10 razy lepszy niż psy.

* * *

W indonezyjskim okręgu Suzuka tak rozmnożyły się myszy, że władze w celu pozbycia się tej plagi wpadły na oryginalny pomysł i zażądały opłacania podatków w... pęczkach martwych gryzoni. Za hektar uprawianego ryżu należało "wplacić" 75 ogonków, za wesele i rozwód — tylko po 50!

PACZKI DO POLSKI

A32 Pieluchy jednorazowe 125 szt.	\$28
A30 Szynka w puszcze 6x900g	\$33
A42 Czekolada mleczna 3kg	\$24
A07 Olej roślinny 8 litrów	\$23
A17 Proszek automatyczny 4.65 kg	\$14
A18 Proszek zwykły 4.2 kg	\$13

30-ty Rok Obsługi
POLEX LTD.
23-25 Sherbrooke Road
London SW6 7QJ, England

Sigrid Undset

Krystyna
Córka Lavransa
Tom III KRZYŻ

245

— Matko, teraz przyjdą i uwiężą cię, matko! Przyjdą i zabiorą cię!

Przywarł do niej z całych sił i główkę przytulił do jej piersi. Krystyna przygarnęła go do siebie, osunęła się na ławę i wzięwszy płaczące dziecko na kolana usiłowała je uspokoić.

— Mały, maleńki, nie płacz tak!

— Nikt nie może zabrać nam naszej matki. — Gaute zbliżył się i dotknął braciszka. — Nie płacz, nie robisz jej żadnej krzywdy. Uspokój się, Munanie, wiesz przecież, chłopcze, że będziemy bronili naszej matki!

Krystyna siedziała i tuliła dziecko do siebie; miała uczucie, że lzy małego wybawiły ją.

Teraz Lavrans uniósł się w łóżu i z twarzą rozpaloną od gorączki zapytał:

— A zatem co zamierzacie czynić, bracia?

— Skoro msza się skończy — odparł Naakkve — pójdziemy na probostwo i złożymy okup za naszego opiekuna. To uczynimy przede wszystkim, nieprawdaż, chłopcy?

Björgulf, Gaute, Ivar i Skule przytaknęli. Krystyna rzekła:

— Ulf rzucił się na cmentarzu z bronią w rękę na człowieka. A ja muszę koniecznie zrobić coś, aby oczyścić jego i siebie z krzywdzących nas potwarzy. To są tak poważne sprawy, chłopcy, że byłoby dobrze, byście wy, młodzi, naradzili się z kimś, co czynić należy.

— A kogo, myślisz, mamy pytać o radę? — spytał z lekkim przekąsem Naakkve.

— Pan Sigurd na Sundbu jest wszak moim krewnym — odparła z wahaniem matka.

— Jeśli nie przypomniał sobie o tym dotychczas — rzekł młodzieniec — to nie wydaje mi się słuszne, żebyśmy my, synowie Erlenda, mieli zwracać się do niego teraz, kiedy jesteśmy w potrzebie. Jak uważacie, bracia? Chociaż nie jesteśmy jeszcze pełnoletni, to z bronią umiemy się obchodzić, nas pięciu w każdym razie.

— Dzieci — wtrąciła Krystyna — w tej sprawie broń niewiele zdziałacie.

— To już nam pozostawcie, matko — odparł ostry Naakkve. — Teraz jednak dajcie nam przede wszystkim coś do jedzenia. I sama zasiądźcie na waszym zwykłym miejscu przez wzgląd na służbę — mówił, jak gdyby rozkazywał.

Z trudem tylko mogła Krystyna przełknąć parę kęsów. Siedziała i zastanawiała się; nie śmiała zapytać synów, czy mają zamiar zawiadomić ojca. I pytała się w duchu, jaki obrót weźmie ta sprawa? Nie bardzo wiedziała, co mówi prawo w podobnych wypadkach, ale pewnie nic innego jej nie pozostanie jak z siedmiu lub jedenastu kobietami przysięgą zadać kłam oszczerstwu. To musiałoby się prawdopodobnie odbyć w kościele parafialnym na Ullinsyn w Vaaga¹. Tam prawie na każdym wielkim dworze miała krewnych po kądzieli. A jeśli jej przysięga nie będzie ważna? Jeśli będzie musiała stać przed wszystkimi nie obmywszy się z haniebnego oskarżenia? Miała aż tak zhańbić ojca? On sam nie pochodził z doliny i tylko własną zasługą zyskał sobie poważanie i szacunek ogólny. Ilekroć Lavrans syn Björgulfa zabierał głos na thingu albo zgromadzeniu, zawsze miał wielu zwolenników. Ale wiedziała, że jej pohańbienie padnie na niego. W nagłym rozbiłysku ujrzała, jak bardzo samotny był jej ojciec — mimo wszystko; samotny i obcy pośród tutejszych ludzi, ilekroć zwałała nań raz za razem pogardę, sromotę, cierpienie.

Nie wiedziała, że potrafi jeszcze tak silnie odczuwać, wciąż i wciąż na nowo zdawało jej się, że serce jej rozedrze się w krwawe strzępy, że pęknie lada chwila.

Gaute wyszedł na ganek, popatrzył na północ.

— Ludzie odjeżdżają już z kścioła. Czy poczekamy, aż oddalą się nieco?

— Nie — odparł Naakkve — niech widzą, że synowie Erlenda są w drodze. Musimy się teraz sposobić, chłopcy. Najlepiej włożyć hełmy.

Tylko Naakkve posiadał pełne uzbrojenie. Pancierz zostawił, włożył jednak hełm, wziął tarczę, miecz i długą włócznię. Björgulf oraz Gaute wzięli stare żelazne szyszaki, które nosili zwykle bliźniacy ćwicząc się w sermierce, Ivar i Skule zaś musieli się zadowolić małymi stalowymi czapkami, podobnymi do tych, jakich używali chłopci. Matka przyglądała się, w milczeniu, dziwne uczucie rozsadało jej pierś.

— Nie wydaje mi się stosowne, moi synowie, byście tak w pełnej zbroi wybierali się na dwór księdza — przemówiła wreszcie nieśmiało. — Pomnijcie na pokój niedzieli, a także na obecność biskupa.

Naakkve odpowiedział:

— Cześć stała się obecnie kosztownym towarem na Jörund, matko; musimy dać cenę, za jaką ją dostać możemy.

— Nie, ty nie, Björgulfie — prosiła przestraszona matka widząc, że krótkowzroczny chłopak chwytła berdysz. — Pamiętaj, że źle widzisz, mój synu!

— Ech, na zasięg topora widzę jeszcze dobrze — odrzekł Björgulf ważąc w dłoni broń.

Gaute podszedł do łóża młodego Lavransa i zdjął z haka wielki miecz dziada, wiszący zawsze nad tym łóżem. Wyciągnął go z pochwy i przyglądał mu się.

— Musisz mi pożyczyć twego miecza, krewniaku, sądzę, że dziad nasz widziałby go chętnie w tej potrzebie.

¹ Vaaga — poprzednio wszędzie: Vaage. Tę zmianę pisowni zachowano zgodnie z oryginałem.

**WKRÓTCE SPADNĄ JESIENNE LIŚCIE...
CO DO POLSKI NAJBLIŻSZYM WYŚLESZ?
przez**

POLAMER

**MOŻESZ WYŚLAĆ RZECZY MODNE
i PRAKTYCZNE**

drogą LOTNICZĄ szybciej • drogą MORSKĄ najtaniej!

PACZKA bonus
DO 15 WRZEŚNIA
OSTATNIE CHWILE

Paczka TE-3 - \$16.15
3 funty polskiej szynki przy wysyłce
paczek morskich o łącznej wadze
80 funtów

prezenty: ZDROWIA, RADOŚCI I UŚMIECHU:
CYTRUSY, SŁODYCZE, ŚWIEŻE WĘDLINY - TELEGRAFICZNIE

TE-20 - \$19.00	TE-64 - \$24.00	TE-80 - \$24.80
POMARAŃCZE - Oranges 6.60 lbs. CYTRYNY - Lemons 4.40 lbs. BANANY - Bananas 4.40 lbs.	KAWA - Coffee 2.20 lbs. CZOKOLADA MLECZNA (10 tabl.) - Milk Chocolate (10 bars) 2.20 lbs.	POŁĘDWICA WĘDZONA - Smoked Sirloin 2.20 lbs. BOCZEK WĘDZONY - Smoked Bacon 2.20 lbs. GOLONKA WĘDZONA 2.20 lbs.

POLAMER DEALER PKO

NAJNOWSZE OFERTY:
Jednym z najlepszych zakupów do Polski jest ta kuchenka mikrofalowa PHILIPS za 410 \$!!!

**Bardzo polecamy: pralki automatyczne od 300 \$,
telewizory kolorowe Panasonic 15 systemów - 559 \$,
magnetowidy od 369 \$, agregaty prądowtórce (Honda)
- 900 \$, na zimę zamów już dziś: węgiel 77 \$ t,
koks 100 \$ t, wszystko bez cła i z gwarancją.**

BIURO PODROŻY POLAMER

nasz system komputerowy (SABRE) gwarantuje NAJLEPSZE CENY na przeloty każdą linią lotniczą.
Okazja we wrześniu zniżka na przelotach PAN AM do Krakowa i Warszawy - jumbo-jet, można wziąć 140 funtów bagażu - 520 \$ w jedną stronę.
Najwyższy czas rezerwować przeloty do Polski na BOŻE NARODZENIE.
Oferujemy wyjazdy urlopowe: Hawaje, Rio de Janeiro, Bahamas, Jamaica - BAJECZNY URLOP - CUDOWNE PLAŻE.

SZESC BIUR POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNYCH 7 DNI W TYGODNIU.

INFORMACJE - dzwonic GŁOWNE BIURO	1113 N. ASHLAND AVE TEL.: 342-9851
685-8222	4425 S. BELMONT AVE TEL.: 523-2008
7 dni w tygodniu od 9-9 3094 N. MILWAUKEE	5508 W. ARCHER AVE TEL.: 794-0200
	5246 W. FULLERTON TEL.: 637-7737
	6140 N. MILWAUKEE AVE TEL.: 774-3600
	Czynne od poniedz. do piątku 10-8
	Sobota 10-5 Niedziela 10-3

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TLE NERWOWYM.



DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładowcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumieli dla przeciętnego czytelnika.

Zabiegi Chiropraktyczne
Na Schorzenia Natury Strukturalnej
Wiele ludzi choruje na takie dolegliwości, które mogą być leczone strukturalnie, chemicznie lub operacyjnie. Tak niefortunnie się składa, że różne leki zyskały sobie olbrzymi rozgłos, na skutek czego ludzie leczą się chemikaliami, przerażając choroby z jednego organu na drugi i pogłębiając stan chorobowy — zamiast starać się dociec przyczyny i w ten sposób poprawić swe zdrowie. Więcej uwagi powinno się poświęcić sposobom naturalnym i zapobiegawczym w strukturze naszego organizmu. Jeśli, więc, schorzenie jest natury strukturalnej, powinno się go leczyć w sposób strukturalny za pomocą manipulacji chiropraktycznych w okolicy kręgosłupa. Gdy nasza budowa fizyczna będzie strukturalnie zdrowa i mocna, to cały nasz organizm będzie funkcjonował lepiej i będzie zdrowszy. Jeżeli dokuczają Wam takie dolegliwości, jak bóle mięśni i stawów oraz połączone z tym problemy nerwowe, udajcie się do chiropraktora dla poprawy swego zdrowia.

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i Spotkania

piątek, 2 września
Gr. 2727 Tow. Białego Orła — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.

Gr. 1532 ZNP — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.
Klub Par. Dąbrowa — zebranie — godz. 8 wiecz., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.

sobota, 3 września
Klub Kolo nad Wartą — zabawa taneczna — godz. 7:30 wiecz., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.

Klub Marynarski Morskie Oko — wycieczka do Long Grove Village — odj. o godz. 9:30 rano z 48th St. i Western Ave.

niedziela, 4 września
Klub Pojawian — zebranie — godz. 2:30 po poł., w sali ZKP, przy 5835 W. Diversey Ave.
Tow. Rat. Kwików — zebranie — godz. 2:30 po poł., w sali par. św. Stanisława B. i M., przy 2318 N. Lorel Ave.

Eksplozja Bomby w Pociągu

Islamabad (Reuter) — W pociągu kursującym pomiędzy dwoma pakistańskimi miastami — Islamabadem i Peszawarem — wybuchła bomba. Ładunek umieszczony był w wagonie bagażowo-pocztowym. Wskutek eksplozji śmierć poniosły trzy osoby a trzynaście zostało rannych.

Gdyby materiał wybuchowy podłożony został w przedziale pasażerskim liczba ofiar śmiertelnych i rannych byłaby na pewno dużo większa.

W ciągu ostatnich 18 miesięcy doszło do wielu tego typu zamachów bombowych w Pakistanie. Zginęło w nich prawie 300 osób. Władze w Islamabadzie oskarżają o ich przeprowadzenie agentów reżymowego rządu w Kabulu, którzy chcą sparaliżować akcje mudżahedinów posiadających swoje bazy wypadowe na terytorium Pakistanu.

J.B.M. INSURANCE

Ubezpiecza:

- Auto (bez względu na ilość przekroczeń)
- Domy
- Interesy (dla kontraktów liability—w/c)
- Zdrowie (rodzinne, grupowe)
- Życie
- Konta emerytalne

774-5537

UWIEŻIONA W DOMU BEZ PRAWA JAZDY



NAUCZ SIĘ JEŹDZIĆ! BĄDŹ SAMODZIELNA!

ZADZWOŃ: **736-5522**

— OD NAS NIE ODJEDZIESZ BEZ PRAWA JAZDY —
— SZKOŁA NAUKI JAZDY POD KIEROWNICTWEM —

GRAŻYNY OLSZEWSKIEJ

GWARANTUJE SUKCES

5538 W. BELMONT
CHICAGO
PON.—PIĄTKU 8-8
SOBOTA I NIEDZIELA 10-3
736-5522

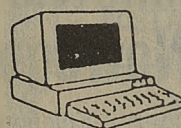
5752 S. PULASKI
CHICAGO
PON.—PIĄTKU 10-7
SOBOTA 10-3
581-1200

Związek to wielka republika Polaków Amerykańskich, republika demokratyczna, to ciało zbiorowe nas wszystkich, którzy chcą dla Polski, dla Polonii amerykańskiej pracować, którzy wierzą, że w czynie leży przyszłość i dobro wspólne, którzy w gromadzie widzą siłę.

FILIP'S DRIVING SCHOOL PRAWO JAZDY

5124 W. Belmont 545-8888
Zapisy: Pon. 9-1; Sob. 12-6

MICROCOMPUTER APPLICATIONS



5331 W. HENDERSON
CHICAGO, IL. 60641
(312) 725-1582
VOYTEK TATINA

Oferuje swe usługi w zakresie:

- doboru i dostarczania sprzętu komputerowego, dla firm i osób prywatnych: (zniżki dla uczniów, studentów, inżynierów, techników i ekonomistów)
- opracowywania programów użytkowych dla potrzeb różnych firm,
- prowadzenia szkolenia personelu użytkującego urządzenia komputerowe,
- pełnego serwisu sprzętu komputerowego i oprogramowania użytkowego.

PIERWSZA KONSULTACJA, WSTĘPNY PROJEKT I KOSZTORYS BEZPŁATNIE!!

Informacji udzielamy w języku polskim lub angielskim.

Antoni Wójcik "Kromka chleba i łyż"

książka biograficzna od 1918 r. do czasu współczesnego, str. 126 \$4.00

Marian Wójcik "Myśli siedmioklasisty"
zbiór wierszy str. 42 \$3.00

Książki te do nabycia są w:

Polonia Bookstore, 2886 N. Milwaukee Avenue
Globe International Antiquarian Books, 6007 W. Irving Park

Warszawa \$549

Od \$329 w jedną stronę
Oferujemy servis po rewelacyjnie zniżonych cenach.

PAN AM, SAS, LOT
Odloty raz w tygodniu szerokim odrzutowcem. Cena dla pasażerów lecących do Polski lub dla rodziny z Polski lecącej do U.S.A.

Darmo:
• Torba podróżna • Nalepki • Posiłki • Drinki • Bagaż do 140 funtów • Zdjęcia paszportowe

MÓWIMY PO POLSKU UNION TRAVEL

3175 N. LINCOLN AVE.
(312) 472-4772 w stanie Ill JOANNA lub 1-800-331-6221 spoza stanu Pielgrzymka do Medjugorie po rewelacyjnej cenie \$770: przełot, pobyt w amerykańskim hotelu w Medjugorie (własność firmy), wyżywienie i mnóstwo innych atrakcji.

Otwarte 6 dni w tygodniu
UNION TRAVEL
10538 S. Ewing Ave.
374-4600

FRANKFURT	\$445
WARSZAWA	\$580
LONDYN	\$398
WIEDEN	\$508
PARYŻ	\$499
LUXEBURG	\$398
AMSTERDAM	\$458
RZYM-MILAN	\$459
GENEWA-ZURICH	\$508

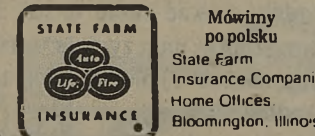
COMPARE TRAVEL INC.
162 N. State St. Pokój 813
Chicago, IL 60601
Tel. (312) 853-1144

STATE FARM INSURANCE

Ubezpieczenie na

- Samochód • Dom
- Życie • Szpital

RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812



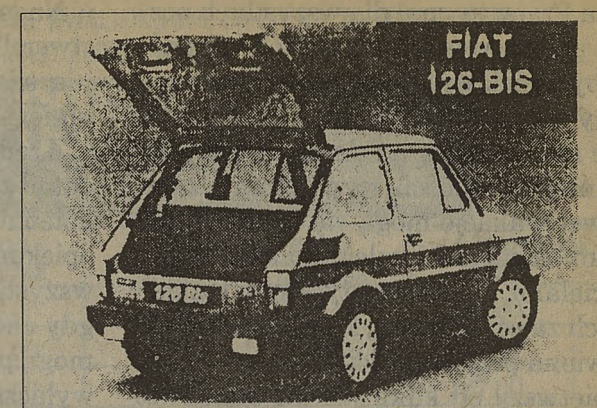
PEKAO TRADING CORPORATION

przyjmuje zlecenia na dostawę w Polsce samochodów FIAT 126P — popularnych MALUCHÓW

FIAT 126P kosztuje tylko \$1950.00

Ten mały, ale wysoko sprawny samochód ma bardzo wiele zalet; znany jest i wysoko ceniony w Polsce ze względu na:

- * małe zużycie drogiej i trudnodostępnej w Polsce benzyny,
- * prostą, dobrze znaną w Polsce konstrukcję, dzięki czemu łatwa jest jego obsługa i naprawa,
- * możliwość holowania zarówno przyczepy bagażowej jak i małej przyczepy kempingowej.



FIAT 126P — BIS w cenie \$2350.00 ma kilka dodatkowych zalet:

- * zmniejszone wydatnie zużycie paliwa,
- * dodatkowy bagażnik z tyłu nad silnikiem,
- * dużo cichszy silnik chłodzony płynem,
- * zwiększoną moc silnika i prędkość pojazdu,
- * bezdętkowe opony.

NAWET PO PARU LATACH EKSPLOATACJI MOŻNA ZA MALUCHA W POLSCE UZYSKAĆ DOBRĄ CENĘ

TE NIEWIELKIE SAMOCHODY NIE WYCHODZĄ W POLSCE Z MODY!

Od każdej transakcji pobierana jest opłata manipulacyjna w wysokości \$30.00

Z tytułu otrzymania samochodu przez PEKAO nie płaci się w Polsce ani cła ani podatku.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

Czterdziesty Rok w Służbie Polonii

470 Park Ave. South, (róg 32 ulicy) N.Y., NY 10016
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601

Tel. (212) 684-5320
Tel. (312) 782-3933

TO DOPIERO PREZENT!!! TYLKO U NAS!!!

ZNACZNA OBNIŻKA CEN NA PACZKACH LOTNICZYCH I MORSKICH

TWOJA FIRMA WYSYŁKOWA



Północ: 3121 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 539-4251

PACZKI LOTNICZE I MORSKIE

• Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone • Dostawa do Rąk Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Całej Polski

• ZESTAWY ŻYWNOŚCIOWE • CYTRUSY •

LEKARSTWA • KOSMETYKI

• Transporty Lotnicze: Środy i Piątki • Kontenery Morskie: Na Bieżąco • Ceny — Porównajcie Sami!

Południe: 4102 S. ARCHER AVE.

TEL.: 927-5501

Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ Dostawę

Andrzej Kawecki Właściciel

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
Second Class Postage Paid at Chicago, Illinois,
POSTMASTER: Send address changes to
The POLISH DAILY ZGODA
6100 North Cicero Ave., Chicago, IL 60646



ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes

ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny

ANTONI SZPLIT, Zarządca

ELŻBIETA GLINKA, ALICJA OTAP, Z. ANDRZEJ KAZIMIERCZAK,
JANUSZ ADAMEK, EWA BIEREZIN, BOGDAN BIERNAT i ELŻBIETA WIŚNICKA—Korektor
Telefon do Redakcji 286-5065
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE
Codzienne Tylko
i Weekendowe Weekendowe Wydane
Rocznie (1 yr.) \$52.00 Rocznie (1 yr.) \$26.00
Półrocz. (6 mos.) 32.00 Półrocz. (6 mos.) 17.00
Kwartał. (3 mos.) 22.00 Kwartał. (3 mos.) 12.00

DO INNYCH KRAJÓW:
Codzienne Tylko
i Weekendowe Weekendowe Wydane
Rocznie (1 yr.) \$75.00 Rocznie (1 yr.) \$38.00
Półrocznie Półrocznie
(6 mos.) (6 mos.)
50.00 21.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy) 35¢

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy) 50¢

Święto Pracy

W najbliższy poniedziałek, pierwszy poniedziałek września, w całych Stanach Zjednoczonych radośnie obchodzić będziemy Święto Pracy. Jest to dzień przeznaczony na odpoczynek, na zabawę, na to, by każdy z nas, każda osoba pracująca, rzeczywiście mogła cieszyć się z dobrodziejstw jakie zapewnia jej Ameryka, dobrodziejstw pracy, bo jak powiedział ks. Tischner w swych rozważaniach o "Etyce Solidarności" . . . "praca, to rozmowa w służbie życia . . . Praca bądź służy życiu, gdy podtrzymuje życie i zapewnia jego rozwój (np. praca rolnika, lekarza, budowniczego domu itp.), bądź nadaje życiu głębszy sens (np. praca filozofa, artysty, kapłana) . . . Dzięki wartości życia, której służy praca, praca uzyskuje wartość i godność. Nie jest więc pracą taka działalność człowieka, która zamiast służyć życiu — przynosi śmierć. . . . Miarą pracy, jest życie ludzkie, któremu służy . . ."

Stany Zjednoczone, kraj nieograniczonych możliwości od wielu już lat doceniał pracę, jej godność i jej potrzebę. Święto Pracy obchodzono tutaj jeszcze przed pierwszomajowym dniem ogłoszonym jako święto pracy przez paryską Międzynarodówkę (1889). Rycerze Pracy — bo tak się wówczas nazywali pierwsi członkowie przyszłych związków zawodowych, już w 1882 roku rozpoczęli świętować pierwszy poniedziałek września, jako dzień poświęcony uczczeniu pracy.

Święto to zdobyło tak wielką popularność, że w kilku następnych latach ochodzone było w bardzo wielu stanach USA, w r. 1894 Kongres Stanów Zjednoczonych ogłosił ten dzień jako święto ogólnokrajowe.

Witaj Szkoło!

Nadchodzący weekend, to oprócz tradycyjnego Święta Pracy, sygnał dla wszystkich uczniów szkół podstawowych i średnich, że nadszedł czas by wrócić do klas szkolnych i rozpocząć kolejny rok nauki.

Tak jak z radością witali uczniowie wakacje, tak z nie mniejszą radością rozpoczynają zajęcia, bo nawet wakacje mogą się znudzić, tęsknimy za koleżankami i kolegami szkolnymi, za nauczycielami, za systematycznym rozkładem naszych zajęć, za pracą, która przecież nie jest pozbawiona przyjemności.

Po raz pierwszy od kilku już lat uczniowie chicagowskich szkół publicznych rozpoczną naukę normalnie, to znaczy, nie będą mieli przedłużonych wakacji wskutek strajku nauczycieli. Dlatego też na pewno najbliższa środa, pierwszy dzień nauki, szczególnie dla najmłodszych, będzie dniem pełnych przeżyć, dniem, który zapamiętają do końca życia.

Będzie to też szczególny rok szkolny w historii szkolnictwa chicagowskiego, bo przechodzi ono reorganizację, tym samym pozwalając mieć nadzieję lepszych wyników w nauce, a co ważniejsze, wyższego poziomu wiedzy uczniów. Przeddzień rozpoczęcia nauki zbiega się z kolejną dyskusją na temat propozycji nowej ustawy stanowej zajmującej się tą reformą. Gubernator Thompson zaproponował szereg zmian w propozycji, naszym zdaniem słusznych, bo bezpośrednio związanych z wprowadzeniem rzeczywistych i bardzo potrzebnych zmian w systemie, który jak wszyscy wiemy nie potrafił jak dotąd poradzić sobie z wszystkimi aspektami dotyczącymi programów nauczania, zapewnieniem odpowiednich, dobrze przygotowanych i utalentowanych nauczycieli, nie mówiąc już o zbyt "szerokim geście" jeśli chodzi o finanse.

Z całą świadomością i bardzo stanowczo popieramy zmiany prowadzone przez Gubernatora, szczególnie te, które dotyczą uprawnień przyznanych kierownikom szkół, do zatrudnienia nauczycieli według własnego uznania, bez przyjmowania narzuconych przez Związek Zawodowy pedagogów.

Z doświadczenia wiemy, że niestety, ale nie zawsze pedagogzy ci mieli właściwie przygotowanie do zawodu, entuzjazm wymagany od nauczyciela, a wypierali natomiast siły nowe, pełne energii i inicjatywy oraz oczywiście przy-

Na początku świętowano Dzień Pracy wiecami, i paradami. Obecnie, wprawdzie nadal w wielu miastach urządzone są oficjalne uroczystości, to naczelnym jego hasłem, obok oczywiście złożenia hołdu trudowi ludzkiemu, jest odpoczynek, radosny i betroski.

Najczęściej spotykamy się na różnego rodzaju piknikach, zabawach ogrodowych, festynach, lub po prostu wyjeżdżamy na wycieczki, do lasów, nad wodę, by jak tradycja głosi, po raz ostatni skorzystać z dobrodziejstw lata, bo Święto Pracy w Ameryce, to równocześnie koniec letniego urlopowania, czas powrotu do szkół, do pracy. Kończy się tradycyjnie sezon letni, rozpoczyna pracowita jesień.

W roku bieżącym, przygotowując się do amerykańskiego Święta Pracy, naszego Święta Pracy, nie można nam zapmnąć o naszych Rodakach w Polsce, przed którymi znów zabłysnął maleńki promyk nadziei. Reżim rzekomo zgadza się na "rozmowy przy okrągłym stole". Czy oznaczać to będzie rozpoczęcie dialogu z całym społeczeństwem? Czy w kraju, którego władcy podają się za ludzi stojących na czele "państwa robotniczo-chłopskiego" — robotnik, chłop i inteligent rzeczywiście będą mogli zabrać głos w sprawach dotyczących ich bezpośrednio?

Wszystkie te myśli nasuwają cię nam w przeddzień pięknego, amerykańskiego święta. Oby było one dla nas spokojne i radosne, byśmy odspoczywając przez następne trzy dni nabierali siły do dalszej pracy, byśmy nie tracili wiary w to, że jednak jest nadzieja na lepszą przyszłość naszej kochanej ojczyzny.

gotowane do zawodu bez zarzutu.

Nadszedł czas, by skończyć ze "starszeństwem", jako głównym kryterium przyjmowania sił nauczycielskich, a dać pierwszeństwo umiejętnościom i powołaniu zawodowemu!

Z radością witamy propozycję większego niż dotąd zaangażowania w naukę przyszłego pokolenia całego społeczeństwa, w szczególności opiekunów i rodziców uczniów. Oni przede wszystkim powinni mieć dużo do powiedzenia, gdy chodzi o przygotowanie ich dzieci, oni też mogą podejmować decyzje dotąd rezerwowane wyłącznie dla biurokratów.

Popieramy propozycję dzięki którym wprowadzone będzie współzawodnictwo między szkołami polegające na tym, że rodzice będą mieli wolny wybór szkoły do której będą chcieli posłać swe pociechy, stąd szkołom, gdzie poziom nauczania nie dorównuje innym wskutek braku uczniów grozi zamknięcie, a więc jeszcze jeden bodziec do zadbania o to, by poziom nauczania był jak najlepszy.

Dla dzieci wywodzących się z rodzin polonijnych, początek roku szkolnego, to również rozpoczęcie zajęć w Polskich Szkołach Sobotnich. Wielkie to poświęcenie zarówno dzieci jak i ich rodziców, ale poświęcenie godne pochwały i najwyższego uznania.

Apelujemy do polskich rodziców, by nie zaniebdywali swych pociech i koniecznie zapisali je do jednej z kilkunastu polskich szkół prowadzących zajęcia na terenie metropolii chicagowskiej.

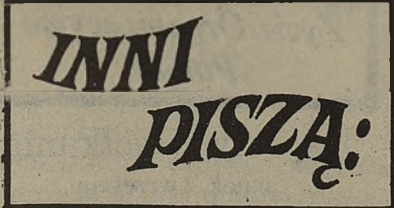
Wszystkim uczniom życzymy doskonałych wyników w nauce, samych piątek i samych wyróżnień!

• Szczęść Wam Boże!

To i Owo

Najdłuższy tunel na świecie ma 53,85 km długości i biegnie ok. 100 m pod cieśniną Tsugaru czyli "Słoną Rzeką" — rozdzielającą japońskie wyspy Honsiu i Hokkaido. Jego budowę podjęto w 1954 roku, kiedy jeden z tajfunów zatopił w cieśninie 1400 osób na 5 promach.

Ukończony w marcu 1985 roku kosztował ponad 4 miliardy dolarów, ale dopiero w tym roku zacznie przynosić zyski kiedy do jego eksploatacji włączy się reprivatyzowane linie kolejowe.



Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Emigrować Czy Zostać?

(ZWIĄZKOWIEC, KANADA). Urban podrzucił kukulczę jajo i o emigracji młodych Polaków mówi się. Wreszcie jest coś, co łączy władzę i opozycję. Dyskutuje się na ten temat w PRON-ie i w Duszpasterstwie Środowisk Twórczych, w Towarzystwie "Polonia" i w gronie Starszych Dziennikarzy.

Prymasowska Rada Społeczna również zabrała głos w tej sprawie. Jako punkt wyjścia uznano prawo do wyboru miejsca zamieszkania oraz do swobodnego przemieszczania się jako ważne prawo człowieka.

Zwrócono uwagę na przyczyny opuszczania kraju przez młodych Polaków, na pierwszym miejscu stawiając kryzys ekonomiczny:

"Młodzi, dynamiczni ludzie nie widzą swego miejsca i pola działania w ramach istniejącego systemu... Rozwój aktywności kolejnych młodych pokoleń natrafił na bariery scentralizowanej gospodarki, a nade wszystko na bariery wzniezione przeciw akrywności indywidualnej i grupowej".

Zaraz jednak po tych stwierdzeniach następują inne, uzasadniające dlaczego nie należy emigrować.

Rada Prymasowska uważa, że wspólnota narodowa ma prawo dokonywania moralnej oceny podejmowanych decyzji o opuszczeniu kraju (prof. Findaisen w wywiadzie dla "Ładu" przyznaje, że spotkał się z kwestionowaniem tego prawa).

Stanowisko Prymasowskiej Rady Społecznej jest wyważone i ostrożne, ale odczułem w nim pewną dwuznaczność, dwulicowość, poglębianą przez liczne głosy dyskusyjne w prasie, w tym także katolickiej.

Bo te dyskusje cechowała obłuda i niekonsekwencja. Z jednej strony każda decyzja o opuszczeniu Polski to osobny problem, ale jako całość rzecz naganna, bowiem wyjazdy osłabiają potencjał narodowy. W dyskusji w "Res Publice" dużo było "obywatelskiej troski i patriotycznego zgorznienia".

Niby dobrze jest się trochę przewietrzyć po świecie, ale masowe wyjazdy na Zachód w celach zarobkowych nie są zdaniem T. Jastruna lekarstwem na nasze choroby! Dobrze mu mówić, bo dużo podróżuje i mówi to z dystansem człowieka światowego. Myślę, że na problem trzeba spojrzeć trzeźwo i bez emocji. Jesteśmy krajem Trzeciego Świata. Nie dogonimy w najbliższym czasie Zachodu.

Kraje Trzeciego Świata eksportują siłę roboczą, ludzie przedsiębiorczy, z inicjatywą i lepiej wykształceni wyjeżdżają i jest to zjawisko światowe.

Czy jest to zawsze drenaż mózgów i czy na tym tracimy? Czasem tak, ale nie zawsze. Wiele prac naukowych z dziedziny tzw. nauki podstawowej kończy się nie wdrożeniem, ale publikacją w światowej prasie, tracimy więc tylko ewentualnie prestiż a zyskujemy nie wydane pieniądze na drogą aparaturę, odczynniki etc.

W ciągu 10 lat wyjechało 600-700 tys. ludzi. Czy jest to znaczny upływ krwi dla 37 mln narodu, którego przyrost naturalny wynosi co rok ponad 350 tys. nowych obywateli? I znowu na rzecz można spojrzeć z drugiej strony.

Najważniejsze jest chyba, aby nie była to emigracja na zawsze, żeby istniały warunki do powrotu, do zarabiania na Zachodzie i wydawania w kraju, na inwestowanie, na wykorzystywanie zdobytych kwalifikacji. Emigracja jest odwiecznym wzbogacającym i twórczym procesem. Historia Europy bez emigracji byłaby uboga i okaleczona. Przestałby patrzeć na wszystko z wąskiego, zaściankowego kąta.

Myśli

Najłatwiej ulec krytyce pochlebcy.

Wojtek Bartoszewski
☆☆☆

Normalny głupiec ma sobie zawsze jeszcze jedno do wyrzucenia, a to, że jest za mądry jak na nasze stosunki.

Adolf Nowaczyński

Andrzej Czubak

PRL. Programowa Demoralizacja Młodzieży

"Przysposobienie do Życia w Rodzinie Socjalistycznej" jest przedmiotem obowiązkowym w liceach ogólnokształcących w PRL. Lekcje odbywają się raz na dwa tygodnie, co daje około 18 lekcji w roku szkolnym po odejściu ferii zimowych i wiosennych. 18 pomnożone przez 4 lata liceum daje 72 godziny lekcyjne po 45 minut każda. W tym czasie uczeń powinien poznać tajniki własnego ciała i jego potrzeb fizjologicznych ze szczególnym uwzględnieniem okresu dorastania i dojrzewania płciowego dziewcząt i chłopców. W klasach starszych młodzież dowiaduje się o tzw. partnerstwie seksualnym, akcie płciowym, poczęciu, ciąży i narodzinach nowego obywatela PRL.

Podręcznik do tego przedmiotu miał najkrótszy żywot w historii podręczników szkolnych, bo jeszcze przed zakończeniem ubiegłego roku szkolnego 1987/88 został decyzją ministra oświaty i wychowania wycofany ze szkół w kilka miesięcy po jego wprowadzeniu.

Autorzy podręcznika ze szczególnym upodobaniem pisali o technice współżycia płciowego, sposobach zapobiegania ciąży. Nasączali umysły i serca dorastających młodych ludzi w wieku od 15 do 19 roku życia wiadomościami na temat heteroseksualizmu, io seksualizmu, homoseksualizmu, bioseksualizmu, homonizmu.

Autorzy podręcznika nie zapomnieli o fetysyzmie, nekrofilii i innych dewiacjach seksualnych, których znajomością mogą się poszczycić główni seksuolodzy PRL, Wisłocka czy Starewicz.

Szczególnie dużo miejsca poświęcili autorzy masturbacji w jej dwóch odmianach — męskiej i żeńskiej, uspakajając zaniepokojoną młodzież, że nie jest ona szkodliwa dla zdrowia zarówno psychicznego jak i fizycznego. Opisy technik seksualnych okraszane zostały rysunkami przedstawiającymi różne sposoby wypółżycia seksualnego i wykonanymi z wielką dbałością o stosowne szczegóły.

Młodzież polska systematycznie oglupiana od dziesiątków lat dowiedziała się wreszcie w ramach demokracji sojalistycznej i "glasności" różnych arcyciekawych rzeczy z zakresu seksuologii.

Profesorowie ze zdumieniem przecierali oczy oglądając wspomniane rysunki lub czytając niektóre fragmenty podręcznika. Blady strach padł na nieszczęsnych nauczycieli "Przysposobienia do Życia w Rodzinie Socjalistycznej", którzy nierzadko są wykładowcami języka polskiego, biologii lub nawet matematyki. Nauczycielami tego działu zaś stali się zupełnie przypadkowo lub z konieczności.

Tu wypada przypomnieć, że władze oświatowe PRL z właściwą sobie logiką i zdrowym rozsądkiem przyjęły taki to tryb wdrżania tego przedmiotu do liceum: wpięrw wprowadzenie "Przysposobienia" jako przedmiotu obowiązkowego, choć nieklasyfikowanego, potem wydano podręczniki, które wycofano po kilku miesiącach, a na końcu przystąpiono do kształcenia specjalistów w dziedzinie PdŻwRS" w ramach rocznego studium podyplomowego.

Taka kolejność etapów w procesie dydaktyczno-wychowawczym jest przykładem modelu PRL-owskiej oświaty i wychowania w ustroju komunistycznym. Podręcznik, o którym mowa, wywołał falę gniewu i protestów ze strony rodziców, Kościoła i nauczycieli, na skutek czego ogłoszono wszem i wobec, że podręcznik zostaje wycofany ze szkół, aż do momentu napisania i wydania nowego. Znając długość cyklu wydawniczego w PRL trzeba będzie czekać około 10 lat. Do tej pory różni nauczyciele z różnych oprocowań wybierać będą tematy według własnego uznania.

Podręcznik, po wycofaniu go ze szkół, natychmiast stał się bestsellerem sprzedawanym po niebotycznych cenach w antykwariatach lub na czarnym rynku. Był poszukiwany przez młodzież, która z natury rzeczy z niechęcią odnosi się do wszelkich podręczników, co jest naturalnym odruchem każdego przeciętnego ucznia na całym świecie.

W Polsce brakuje od wielu już lat papieru (także toaletowego), słowników, encyklopedii lub leksykonów i właśnie podręczników szkolnych. Pisarze polscy skarżą się na coraz to bardziej wydłużający się cykl

wydawniczy — niektórzy literaci muszą czekać na wydanie swojej książki niekiedy i 10 lat. Tymczasem w księgarniach przybywa książek, których nikt nie kupuje, w kioskach gazet i czasopism, które zalegają na półkach. W odpowiedzi na pytanie: — dlaczego tak się dzieje? często słyszymy — brak papieru i maszyn drukarskich.

Pytam więc i ja: Jak to się dzieje, że osławiona książka Gorbaczowa w ciągu jednego tylko roku miała już trzy albo może cztery wznowienia w Polsce. A przecież brak papieru na drukowanie podręczników i encyklopedii (cena tych ostatnich w antykwariacie osiąga 60.000 zł podczas, gdy w księgarniach trochę ponad 20.000 za cztery tomy). Pytam dalej: dlaczego słowniki rosyjskie można kupić nawet w kioskach "Ruchu," a słowników angielskich nie dostaniesz nigdzie (chyba że czasem w antykwariacie po zawrotnej cenie).

Wróćmy więc do ryłka i tabliczki gliniaej lub pisma supelkowego (niestety brak sznurka, np. do snopowiązałek) . . . A tymczasem demoralizacja naszej młodzieży, atak na tradycyjne wartości katolickie trwa.

(DP — Londyn)

W Genewie Nic Nowego

Genewa (Reuter) — Kolejny dzień negocjacji pokojowych pomiędzy oficjalnymi delegacjami Iranu i Iraku nie przyniósł żadnych nowych rozwiązań, zbliżających obydwie strony do ostatecznej formuły układu pokojowego. Jedynym dotychczasowym osiągnięciem międzynarodowych zabiegów mediacyjnych, kontynuowanych z inicjatywy Organizacji Narodów Zjednoczonych, była zgoda Iraku na wycofanie swoich wojsk z terenów państwa irańskiego. Także i w tym punkcie brak jednak konkretnych i jednoznacznych ustaleń, a Teheran utrzymuje, że wojska przeciwnika nadal okupują liczący ok. 600 mil kwadratów skrawek ziemi irańskiej.

W Genewie przebywają również szefowie dyplomacji obydwu państw uwikłanych w ośmio i pół letni konflikt. Jednak od ostatniej niedzieli ani Tareq Aziz, ani też Ali Akbar Velayati nie wyrazili najmniejszej ochoty na prowadzenie chociażby pośrednich rozmów.

Trwają natomiast robocze debaty w zespołach ekspertów prawa i zagadnień militarnych. W skład tych ekip wchodzą przedstawiciele Iraku, Iranu oraz reprezentanci ONZ-u. Ci ostatni zapytani o los obecnych negocjacji nie potrafili udzielić wiążącej odpowiedzi.

Tymczasem w Teheranie duchowy przywódca islamskiej rewolucji ajatollah Ruhollah Chomeini przypomniał członkom władz państwowych, że "wojna z Irakiem wcale się jeszcze nie zakończyła." Zarządzi pełną gotowość bojową irańskiej armii a dowódcom powiedział, aby zdawali sobie sprawę, "że kraj nadal znajduje się w stanie wojny."

Sołżenicyn Poszukiwany

Moskwa (Reuter) — W Moskwie powołano nieoficjalny komitet budowy pomnika ofiar stalinowskiego terroru.

W jego skład weszli ludzie cieszący się największą popularnością wśród sowieckiej ludności. Na podstawie sondaży i rozmów do komitetu wciągnięto znanych intelektualistów, w tym także przebywającego na wygnaniu w USA, Aleksandra Sołżenicyna.

Historyk z komitetu organizacyjnego, Aleksander Waisberg informuje, że list z zaproszeniem dla Sołżenicyna, mieszkającego w stanie Vermont, wrócił do Moskwy z dodatką "niepełny adres". Sołżenicyn zdobył światową sławę w latach sześćdziesiątych swą nowelą "Jeden dzień życia Iwana Denisowicza". Z ZSSR został usunięty w 1974 roku i obwołany wrogiem socjalistycznej ojczyzny i sowieckiego narodu.

Wiele ostatnich posunięć świadczy o możliwości jego powrotu do łask. W oficjalnej prasie opublikowano list wzywający do przywrócenia mu sowieckiego obywatelstwa a znany periodyk literacki prowadzi rozmowy w sprawie opublikowania jego dwóch powieści.

UBEZPIECZONE CERTYFIKATY CD

Bezpieczeństwo, płynność, wysoki procent

8.25%	6 mies. certyfikat, Procenty wypłacane w terminie płatności	8.5%	1 letni certyfikat Procenty wypłacane dwa razy do roku	8.75%	2 letni certyfikat, Procenty wypłacane dwa razy do roku
8.95%	3 letni certyfikat Procenty wypłacane 2 razy do roku.	9.10%	4 letni certyfikat Procenty wypłacane dwa razy do roku	9.2%	5 letni certyfikat, Procenty wypłacane dwa razy do roku

Procenty i termin płatności certyfikatu waha się i jest przedmiotem zmian. Procenty są efektywne (Data)

Porównaj nasze procenty z Twoimi

Certyfikaty CD oferowane przez Blunt Ellis & Loewi zapewniają płynność i bezpieczeństwo i są ubezpieczone do \$100,000 przez FDIC i FSLIC. Zobowiązujemy się do sprzedania certyfikatu na życzenie klienta w każdej chwili oraz oferujemy wygodę dokonywania naszych transakcji przez telefon.

Józef Kurowski Tel.: 693-4724
9933 N. Lawler Skokie, IL 60077

Proszę dzwonić od Pon.-Piąt. od 9-4 p.m.
Oprócz sprzedaży certyfikatów przyjmujemy wszystkie inwestycje giełdowe.
Member NYSE

Member SIPC

Blunt Ellis & Loewi
Incorporated

Kemper Financial Companies

DO POLSKI

WYSYŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU

Załatwi Najlepiej Biuro

B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

ZAŁATWIAMY: Akty Notarialne i Zaproszenia. Metryki: Urodzenia, Ślubu i Zgonu. Paszport i Wizy. Sprawy Imigracyjne i Przesiedlenia. Podatki Federalne i Stanowe.

WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCE

(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolary)

PODRÓŻE KRAJOWE:

DO KALIFORNII, LAS VEGAS I INNYCH MIAST

Dokonujemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i Amtrak-kolejowe.

POSWIADCZONY TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI I
ANGIELSKO/POLSKI

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6614 S. PULASKI RD.

TEL.: 582-4745

WYJAZDY ZBIOROWE
I INDYWIDUALNE
SPROWADZANIE
RODZIN I KREWNYCH

Kłopoty z Odpadami

London (UPI) — W lecie ubiegłego roku, pewna włoska firma postanowiła ulokować w jednym z portowych miast Nigerii około 10 tysięcy beczek zawierających odpady chemiczne.

Groźny materiał składał się m.in. z substancji rakotwórczych, łatwopalnych a także związków płynnych powodujących szybką korozję. Odpadki składano na podmieskim placu za wynajęcie którego kompania włoska płaciła nigeryjskiemu właścicielowi ok. 100 dolarów miesięcznie.

Tym sposobem Włosi zaoszczędzili wydania milionów dolarów na specjalne kontenery u urzędnika służące do prawidłowego niszczenia groźnych odpadów chemicznych. Sposoby usuwania tego rodzaju "śmieci" są precyzyjnie określone przepisami międzynarodowymi.

Gdy władze Nigerii zorientowały się w niebezpieczeństwie, postanowiły dokonać aresztu pierwszego włoskiego frachtowca, który zawnie do tego afrykańskiego państwa.

Jednostkę przetrzymywano do czasu, gdy Rzym postanowił wynająć zachodnioniemiecki drobnicowiec m/s "Karin B", na który załadowano "śmiertelny" towar. Statek począł szukać amatora odpadów chemicznych. Przyjęcie m/s "Karin B" odmówiły kolejno Hiszpania, Niemcy Zachodnie i włoskie miasto Ravenna.

Postanowiono spróbować szczęścia u Anglików. Lecz Londyn również nie wyraził zgody na wejście do

któregokolwiek z brytyjskich portów statku pod zachodnioniemiecką banderą.

Kapitan m/s "Karin B" powiadomił włoską ambasadę w Wielkiej Brytanii, że statek rzucił kotwicę ok. 15 mil od portu Portsmouth. Załoga czeka na dalsze polecenia a problem toksycznych odpadów w ładowniach frachtowca staje się powoli międzynarodowym problemem...

Ważne Odkrycie Norweskich Geologów

Oslo (Reuter) — Podczas prac badawczych mających naprowadzić ekipy poszukiwawcze na złoża uranu, norwescy geolodowie odkryli w północnych rejonach kraju duże zasoby berylu. Pierwiastek ten jest znacznie lżejszy od aluminium przy jednoczesnym prezentowaniu większej twardości od stali. Te cechy sprawiły, że jest on wykorzystywany głównie w przemyśle precyzyjnym do wyrobu niektórych elementów urządzeń i statków kosmicznych.

Dotychczas największym dostarczycielem berylu są Stany Zjednoczone. Specjaliści norwescy, po przeprowadzeniu pierwszych badań, twierdzą, że istnieje prawdopodobieństwo, iż nowo odkryte zasoby mogą zaspokoić potrzeby rynku europejskiego w ciągu 10 lat. Obecnie rozważa się możliwość najlepszej lokalizacji bazy dla sprzętu i ludzi zatrudnionych przy eksploatacji bogatych złóż norweskich.

NAUKA JAZDY

w języku polskim lub angielskim

889-2211

Prosić STEFANA GODLEWSKIEGO

-Codziennie od 8 rano do 8 wieczorem

ROMA DRIVING SCHOOL

7140 W. GRAND AVE.



KUPON
STANLEY HOME PRODUCTS

z okazji 57th rocznicy specjalność
15% zniżki

na wszystkie artykuły

Dzwoń do Ann 652-9540

Oferta wygasa z dniem 30 września 1988

JUŻ CZAS POMYŚLEĆ O WYSYŁCE PACZEK MORSKICH

NA ŚWIĘTA BOŻEGO NARODZENIA!

PACZKI LOTNICZE I MORSKIE
DO POLSKI PRZEZ "POLAMER"
AUTORYZOWANY DEALER PKO

• Wysyłka dolarów

• Przyjmujemy wpłaty

na artykuły przemysłowe, samochody

• Bilety lotnicze krajowe i zagraniczne

SOFREX CO.

Wygodny parking
z przodu i tyłu biura.

8109 N. Milwaukee Ave.

Niles, IL 60648

Tel. 966-2050

Otwarty codziennie od 10-7; w soboty od 10-3.

ZAWIADOMIENIE

MUSISZ MIEĆ UBEZPIECZENIE NA SAMOCHÓD

BĘDZIE TO PRAWO I OBOWIĄZEK

ZADZWOŃ

THE HALLBERG INSURANCE

AGENCY

TERAZ

PO BEZPŁATNE I SZYBKIE INFORMACJE — PO CO CZEKAĆ?

• NATYCHMIASTOWA WAŻNOŚĆ POLISY

• ŁATWA SPŁATA

• NISKIE-NISKIE GWARANTOWANE STAWKI

JEŚLI NIE BĘDZIESZ SIĘ KWALIFIKOWAŁ DO POLISY ZA PODANĄ CENĘ,
OTRZYMASZ ZWROT WPLACONEJ ZALICZKI.

636-0100

10730 S. CICERO OAK LAWN, ILL.

WIEK	SAMOTNY MĘŻCZYZNA CENA	ZALICZKA	ŻONATY MĘŻCZYZNA CENA	ZALICZKA	WSZYSTKIE KOBIETY CENA	ZALICZKA
18-20	540.00	180.00	431.00	144.00	285.00	95.00
21-22	442.00	147.00	431.00	144.00	227.00	76.00
23-24	285.00	95.00	285.00	95.00	227.00	76.00
25-29	285.00	95.00	227.00	76.00	227.00	76.00
30-49	227.00	76.00	227.00	76.00	227.00	76.00
50-69	215.00	72.00	215.00	72.00	215.00	72.00
70-80	285.00	95.00	285.00	95.00	227.00	76.00

Cena za ubezpieczenie na 6 miesięcy — jeśli kierowca nie otrzymał więcej niż 2 mandaty w ciągu 3 lat lub 3 mandaty w ciągu 5 lat. Inne stawki obowiązują dla osób z poważniejszymi wykroczeniami w przeszłości.
Wymagana ustawa kwota ubezpieczenia (State Mandatory Required Coverages) — \$20,000/\$40,000 zabicie lub zranienie ludzi — \$15,000 uszkodzenie mienia — \$20,000/\$40,000 nieubezpieczeni kierowcy. Zadzwońmy do Ciebie zaraz po otrzymaniu Twojej aplikacji z informacją od kiedy polisa będzie ważna. Pozostała kwota do zapłaty zostanie rozłożona na raty.

WYŚLIJ DO: **HALLBERG INSURANCE AGENCY**

10730 S. CICERO, OAK LAWN, ILL. 60453

636-0100

Imię i nazwisko

Adres

Miasto i kod pocztowy

Nr telefonu (praca) () Nr telefonu (dom) ()

Typ samochodu (6w)

Nr (y) prawa jazdy

BĄDŹ ZABEZPIECZONY!

BĄDŹ UBEZPIECZONY!

BĄDŹ BEZPIECZNY!

REX STUDIO PHOTO VIDEO
3213 N. CICERO/BELMONT

**ZDJĘCIA
PASZPORTOWE
NA POCZEKANIU**

725-5081

Stefan Tomczyński

Tel.: (312) 282-0010
lub 282-0710

- *Paczki lotnicze, morskie i telegraficzne z dostawą do rąk odbiorcy na teren całej Polski*
- *Pomarańcze, cytryny — 99¢ funt*
- *Zestawy żywnościowe — kawa 4.4 ft. \$17.00*
- *Bilety lotnicze i kolejowe*
- *Wycieczki, zaproszenia*

DEALER:
2921 N. CENTRAL PARK
235-4507

EUROPE EXPRESS LTD.

Wszystkie paczki w pełni ubezpieczone—dostawa do domu odbiorcy

Gwarantujemy szybką i solidną obsługę.

3288 N. Milwaukee Ave.
Biuro czynne 7 dni w tygodniu

- *Sprawy paszportowe*
- *Wysyłka banknotów do rąk odbiorcy*
- *Samochody — do Polski i USA, Skody, Mercedesy, BMW i inne europejskie.*
- *Sprzęt elektroniczny i artykuły gospodarstwa domowego.*

* Paczki morskie
powyżej 35 funtów



Stalin Ofiarował Hitlerowi Lubelszczyznę Za Litwę

Mussolini Namawiał Hitlera Do Zawarcia Pokoju z Polską

Po zbrojnej napaści hitlerowskiej na Polskę we wrześniu 1939 roku, rozpoczęły Włochy ożywioną akcję dyplomatyczną, która miała na względzie przywrócenie pokoju.

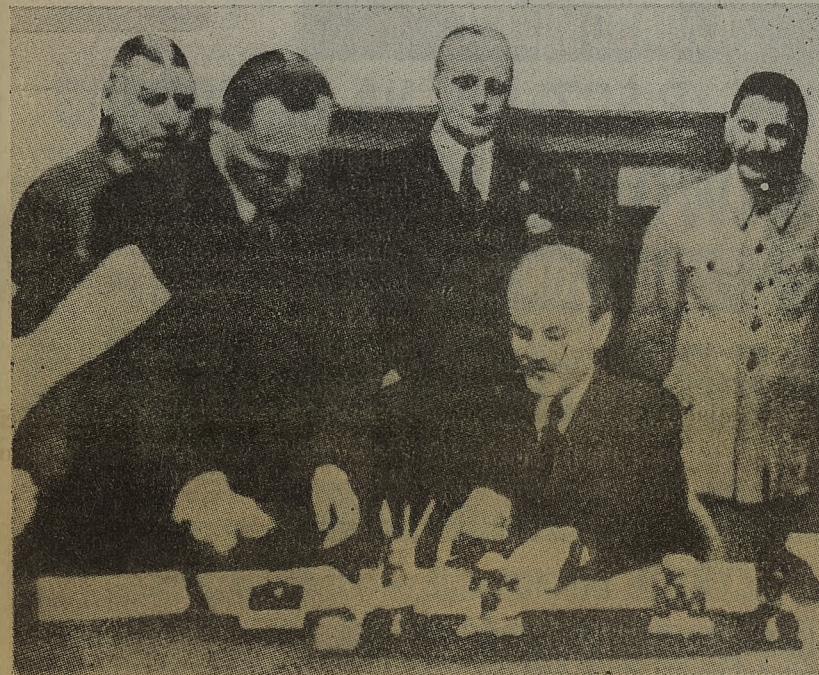
W serii "D" dokumentów o niemieckiej polityce zagranicznej z lat wojennych 1939-1940, jakie dostały się w ręce amerykańskie, w archiwach Trzeciej Rzeszy, rzuca nowy snop światła na wspomniane zabiegi dokument nr. 127.

Włoska Akcja Pokojowa

Jest to ponowna inicjatywa z jaką wystąpił w Berlinie 23 września 1939 roku ambasador włoski Attolico, który usiłował osobiście podjąć się roli pośrednika pokojowego między Hitlerem i zachodnimi mocarstwami.

W rozmowie z von Weisaackerem, sekretarzem stanu w MSZ berlińskim, ambasador Włoch faszyzowskich Attolico wskazał tym razem, iż "czynniki czasu odgrywa ważką rolę," że należałoby po zakończeniu operacji militarnych Niemiec w Polsce, przystąpić zaraz do rokowań pokojowych, zanim nastąpi przesunięcie się wojny z Polski na Zachód, gdyż szanse na otwarcie takich rokowań znikną szybko, skoro działania militarne zaczną się na serio na zachodnim froncie.

Sekretarz stanu von Weizsaecker notuje pod datą 23 września, iż miał również sposobność zetknięcia się z niemieckim attaché wojskowym w Rzymie, generałem von Rintelenem, który przyjęty został krótko przed tym przez Duce.



Zdjęcie z podpisania traktatu Ribbentrop-Mołotow, 23 sierpnia 1939 roku.

Mussolini wyluszczył wówczas propozycje pokojowe, niemal słowo po słowie, takie same, co ambasador włoski Attolico, podczas swej wizyty w MSZ berlińskim.

Kwestia Polska Na Kremlu

Ambasador hitlerowski w Sowietach hrabia Schulenburg przesłał 25 września 1939 roku do MSZ w Berlinie telegram, który znajdujemy w serii "D" jako dokument nr. 131. Treść wspomnianej tajnej depechy była następująca:

"Wzwanym zostałem przez Stalina i Mołotowa na wieczorną rozmowę na Kremlu. Stalin oznajmił mi, iż przy załatwieniu kwestii polskiej należy unikać wszystkiego, co zrodzić mogłoby w przyszłości tarcia między Rosją i Niemcami. Stalin zaznaczył, iż uważa za błędne, by Niemcy miały utworzyć na swym terenie okupacyjnym niezawisłe państwo polskie i zaproponował, by z terytorium położonego na wschód od rozdzielczej linii, przyłączyć do okupacji niemieckiej cały rejon Lublina, i część rejonu warszawskiego, i by w zamian za to zrzekły się Niemcy roszczeń do Litwy."

Ambasador hitlerowski hr. Schulenburg zaznacza w swej tajnej depechy do Berlina, iż Stalin wysunął swe propozycje, które z kolei miały być przedmiotem rokowań z min. Spraw Zagranicznych Trzeciej Rzeszy von Ribbentropem i podkreślił, że jeśli Berlin zgodzi się na sowieckie propozycje, to Rosja przystąpi natychmiast do rozwiązania bałtyckiego problemu, i że oczekuje w tej sprawie poparcia ze strony Trzeciej Rzeszy — Stalin wyraźnie wskazał, iż chodzi mu o Litwę, Łotwę oraz Estonię, natomiast nie wspomniał nic o losie Finlandii.

Gość z Dalekiego Wschodu

Tego samego dnia 25 września 1939 roku, jak ujawnia dokument nr. 132 w serii "D", lata wojenne 1939-40, szef wydziału politycznego

VIII w min. Spraw Zagr. w Berlinie komentował przyjęcie jakie Hitler i von Ribbentrop wydali na wybrzeżu bałtyckim w Sopotach dla wybitnego gościa z Dalekiego Wschodu. — Był nim generał japoński hr. Terauchi, który specjalnie zaproszony został do Niemiec i na zwiedzenie wschodniego frontu w czasie wrześniowej kampanii w Polsce. Hitler, witając gościa z Japonii, podkreślił, iż Trzecia Rzesza i Japonia są dwoma wielkimi mocarstwami pomiędzy którymi nie zachodzą sprzeczne interesy polityczne i że wraz z Włochami jako osiowym partnerem, mają Niemcy i Japonia przed sobą wielką przyszłość. Ze swej strony von Ribbentrop wyraził przekonanie, iż przyszłość Niemiec związana jest z Japonią w sensie, iż gdy się Niemcom będzie dobrze wiodło w Europie, to Japonia będzie w Azji Wschodniej żyła pod znakiem dobrobytu, ale jeśli stanie się coś złego Niemcom, to odczują to również Japończycy.

W rozmowach z generałem japońskim hr. Terauchi rozwodził się Hitler obszernie o przyczynach, które skłoniły Niemcy do zaatakowania Polski, mówił o skoordynowaniu poszczególnych rodzajów broni nazistowskiej w wojnie w Polsce i powodzeniu osiągniętym przez siły Wehrmachtu we wrześniowej kampanii. Na bankiecie wydanym dla hr. Terauchi przez berlińskie min. Spraw Zagranicznych obecnym był między innymi generał Keitel, a przy biesiadnych stołach toczyły się rozmowy o nie-

łów pędnych. Stalin ze swej strony wskazywał, iż roszczenia do zagłębi naftowych zgłosili Ukraińcy, których nie może on "rozczarować," natomiast wyraził Stalin gotowość dania Niemcom odszkodowania w postaci zobowiązania sowieckiego do dostarczenia Trzeciej Rzeszy około pół miliona ton płynnego paliwa rocznie, w zamian za dostarczenie Sowietom przez Niemcy węgla i rur stalowych.

Podział "Sfery Wpływów" w Polsce

Na podstawie protokołu dodatkowego, jaki został zawarty w Moskwie 28 września 1939 roku, terytorium Litwy dostało się w sowiecką sferę wpływów, podczas gdy rejon lubelski i część rejonu warszawskiego miały pozostać w niemieckiej sferze wpływów," Dnia 30 września 1939 roku rozesłał sekretarz Stanu w MSZ berlińskim von Weizsaecker telegraficzną instrukcję do wszystkich niemieckich placówek dyplomatycznych zagranicą w kwestii, jak mają być prowadzone dyskusje na temat niemiecko-sowieckiego układu. Dokument nr. 169 ujawnia, iż Niemcy i Sowiety wznowiły między sobą "historyczną przyjaźń," że podział "sfery wpływów" na okupowanych obszarach Polski miał usunąć "raz na zawsze" jakiegokolwiek różnice zdań w przyszłości — odnośnie Polski — między Niemcami i Rosją sowiecką.

Kolejno dokument nr. 170 zawiera dyrektywę Hitlera pod datą: Berlin 30 września 1939 roku, i nagłówkiem "tajemnica najwyższej klasy." — Wspomniana dyrektywa, skierowana do naczelnego dowództwa "Wehrmachtu," postanowiła, iż po zawarciu między Berlinem a Moskwą nowego "traktatu o granicach i przyjaźni" w dniu 28 września 1939 roku, planowane jest uregulowanie politycznej organizacji w obszarze Polski, która popadła pod niemiecką "sferę wpływów," a to na przesłankach następujących:

"Militarna Strefa Bezpieczeństwa" Na Wschodzie

a) Nowa granica polityczna Trzeciej Rzeszy na Wschodzie obejmować miała dawniej przez Niemców skolonizowane obszary, i w dodatku nowe terytoria — "specjalnie wartościowe ze względów natury militarnej, gospodarczej wojennej, oraz komunikacji." — Ostateczna linia podziału nie została jeszcze ustalona w szczegółach.

b) Linia rozdzielcza "sfery wpływów" wzdłuż rzek: Narew-Wisła-San miała zostać wzmocniona, jako militarna strefa bezpieczeństwa na Wschodzie: potrzebne do tego niemieckie garnizony miały być stale rozlokowane poza niemiecką granicą polityczną na Wschodzie.

c) Linia podziału (Polski), ustalona w 'traktacie niemiecko-sowieckim, który uzupełniony został dodatkowymi protokołami, miała być uważana, jako granica niemieckiej sfery wpływowej na Wschodzie."

d) Hitler w dyrektywie swej podkreślił, iż sam ustanowi polityczną organizację terytorium położonego między linią rozdzielczą i nową polityczną granicą Rzeszy i że w okupowanym przez Niemcy obszarze wprowadzony zostanie rząd wojskowy dla "uspokojenia" terytorium zajętego przez siły nazistowskie!

Ribbentrop i Jego "Interesy Myśliwskie" w Polsce

Snop światła na to, czym zajmował się nazistowski minister Spraw Zagranicznych von Ribbentrop po wrześniowej kampanii w Polsce, rzuca dokument nr. 283. Jest to poufna instrukcja, wysłana z Berlina 19 października 1939 roku do nazistowskiego ambasadora von Schulenburga w Moskwie przez dyrektora wydziału protokołu w MSZ berlińskim von Doernberga. Oto jej treść:

"Drogi hr. Schulenburg: — minister Spraw Zagranicznych von Ribbentrop polecił mi powiadomić Pana, iż z okazji drugiej wizyty w Moskwie, dla podpisania układu o podziale sfery wpływów w Polsce, zależało bardzo von Ribbentropowi na tym, by Suwałki przyznane zostały Niemcom, gdyż minister Spraw Zagranicznych Trzeciej Rzeszy był żywo zainteresowany w tym, iż Puszcza Augustowska — w

Jak Walczyli na Westerplatte Obrońcy Polskiego Wybrzeża



Samoloty niemieckie bombardują nasz kraj, wrzesień 1939 rok. (Zdjęcie archiwalne)

Budził się pierwszy dzień września 1939 roku. Nad morzem unosiła się jeszcze ciężka mgła. Przecinając ją, sunął w głąb portu gdańskiego hitlerowski pancernik "Schleswig-Holstein," najeżony dziesiątkami luf armatnich, z załogą na stanowiskach bojowych. Stał przy zatoce "Pięciu Gwizdków," niedaleko Westerplatte.

której podobno znajdować się miały wśród zwierzostanu królewskie, czerwone jelenie — położona jest we wspomnianym rejonie Suwałek. O ile mi wiadomo, Stalin był za tym, by rejon Suwałek oddany został Niemcom na użytek dla von Ribbentropa.

"Niedawno minister Spraw Zagranicznych von Ribbentrop wysłał mnie do Polski, bym zaangażował tam ochronę "niemieckich interesów myśliwskich," ale w czasie pobytu mego w Polsce dowiedziałem się, iż w całym obszarze Suwałek, i w Puszczy Augustowskiej, nie ma w ogóle więcej królewskich jeleni. Podobno czerwone jelenie pojawiają się przelotnie tylko w czasie wędrówek jakie odbywają. Minister von Ribbentrop był bardzo rozczarowany, gdy o tym poinformowałem. Polecił mi on kolejno, bym się rozglądał za innymi terenami łowieckimi w Polsce. Rozmawiałem, podczas mej następnej wizyty w Polsce, z wieloma specjalistami na polu myśliwskim, i zdołałem uzyskać jedynie wiadomość, iż nadszybczyźnie dobre tereny na polowanie, a w szczególności rejon, w których żyją czerwone jelenie — przypadły przy podziale sfery wpływów w Polsce w ręce rosyjskie.

Tereny Łowieckie w Karpatach i Kontakty z Przywódcami Sowieckimi

"Najslawniejszy teren łowiecki w Polsce, jak Pan ambasador wie, jest w Białowieży. Znajdują się tam głównie rysie, wilki, losie i żubry, natomiast nie ma tam — czerwonych jeleni, ale znajdują się one ciągle jeszcze w dużych ilościach w Karpatach — w rejonach, które przeszły pod kontrolę rosyjską. Jak się dowiedziałem, istnieją dwa doskonałe tereny łowieckie na południe od Borysławia: jeden nazywa się Skole, i leży nad rzeką Opór, a drugi znajduje się w pobliżu Strzja.

"Minister Spraw Zagranicznych von Ribbentrop wzywa przeto Pana Ambasadora do wysondowania dyskretnie, w rozmowie z Mołotowem, lub Stalinem, czy gotowi są oni odstąpić, lub wydzierżawić na użytek ministra Ribbentropa, jeden z dwu terenów łowieckich w Karpatach przy czym chodzi o to, by przez niemieckie wizyty łowieckie w Rosji można było wejść w ściślejsze kontakty z przywódcami sowieckimi. Proszę również, by Pan Ambasador wysłał z Rosji dla ministra von Ribbentropa większy transport kawioru. Proszę zorganizować wysyłkę dużych transportów kawioru do Niemiec — przez kuriera dyplomatycznego".

"Narodowiec" — L. Lech.

Twierdza

A tam, na skrawku ziemi, szumnie zwanym twierdzą, stu osiemdziesięciu dwóch żołnierzy polskich dzień i noc strzegło wojskowej składnicy tranzytowej. Najdalej wysunięta, o jakieś dwieście metrów przed linią Wartowni — placówka "Prom" przygotowywała się już po nocnej służbie do zmiany. Nagle poranną ciszę przeszył suchy, pojedynczy strzał pistoletowy — gdzieś za murem, po stronie niemieckiej. Porucznik Grodecki spojrzał na zegarek: wskazówki wskazywały czwartą minut siedemnastej. Jeszcze tylko czterdzieści trzy minuty. O piętej rano przyjdzie zmiana...

Placówka "Prom" nie zeszła już jednak z posterunku. Punktualnie o godz. czwartej minut czterdzieści pięć na Westerplatte padły dwa pierwsze pociski armatnie, wystrzelone z pancernika "Schleswig-Holstein." Jednocześnie powietrzem wstrząsnął potężny huk, pokrywając teren przed placówką "Prom" gęstym obłokiem dymu. To hitlerowcy wysadzili w powietrze mur graniczny. Przez wylom o szerokości osiemdziesięciu metrów wdarła się na Westerplatte kompania szturmowa z pancernika "Schleswig-Holstein."

Tak Rozpoczęła Się II-ga Wojna Światowa

Strzały hitlerowskiego pancernika i potężny huk postawiły całą załogę Westerplatte na nogi. Wdzierających się Niemców przywitały salwy karabinów maszynowych. Próba zaskoczenia nie udała się. Pierwszy atak odparto.

Na polską placówkę, rozrzuconą w małych, prowizorycznych bunkrach, słabo uzbrojoną, posypał się ze wszystkich stron grad ognia. Strzelają ciężkie karabiny maszynowe, umieszczone na wieży kościoła ewangelickiego, w oknach pobliskich śpichlerzy. Plują ogniem działa pancernika, oderwały się baterie z Brzeźna i Góry Biskupiej. Niemcy przypuszczali, że koncentrycznym ogniem zmiotą z powierzchni ziemi polską placówkę. Gdy następne oddziały hitlerowskiej policji wojska wdzierały się na Westerplatte, nie spodziewały się już oporu.

Witają ich jednak znowu strzały obrońców. Placówka "Prom," dowodzona przez porucznika Pajaka, odpiera kilka kolejnych ataków hitlerowców. Dopiero, kiedy Niemcy zrezygnowali ze szturmów piechoty i otworzyli bezpośredni ogień artylerii — polscy żołnierze wycofują się.

Załoga Broni Się

Ale Załoga Westerplatte broni się nadal. Atakowana z morza, powietrza i lądu broni się przez siedem długich dni i nocy. Bohatersko walczą oficerowie i żołnierze. Trzy słowa: "Westerplatte broni się," słowane często przez Polskie Radio, dodawały otuchy innym walczącym żołnierzom w całym kraju. Ta garstka bohaterskich żołnierzy polskich wytrzymała napór świetnie uzbrojonych hitlerowskich bata-

lionów piechoty i saperów, oraz kompanii oficerskiej szkoły morskiej, ogień baterii, ustawionych w Brzeźnie, Jelitkowie, Stokach, na Biskupiej Górze i potężnych dział pancernika "Schleswig-Holstein."

Zabrakło Amunicji i Wody

Kiedy na Westerplatte nie było już ani jednego całego budynku, kiedy każdy kawałek ziemi zryty był pociskami, kiedy zabrakło amunicji i wody, a blisko połowa załogi była ranna — bohaterscy obrońcy złożyli broń. Pod warunkiem, na który Niemcy się zgadzają: że dowódca polskich załogi, major Sucharski, zachowa szablę...

Na terenie Gdańska była jeszcze jedna polska placówka, która we wrześniu 1939 roku okryła się nieśmiertelną chwałą. To Poczta Polska — szykanowana i napadana przez bojówki hitlerowskie jeszcze przed wybuchem wojny.

Już w marcu 1939 roku pocztowcy polscy w Gdańsku spodziewali się agresji hitlerowskich Niemiec. Z własnej inicjatywy przygotowywali się więc do obrony, sprowadzając dwa karabiny maszynowe, kilkanaście karabinów ręcznych, trochę granatów i amunicji.

W Gdańsku

I go września 1939 roku, w kilka minut po ataku pancernika "Schleswig-Holstein" na Westerplatte, budynek Poczty Polskiej w Gdańsku otoczyły oddziały hitlerowskiej policji i SS. Zabarykadowani wewnątrz listonosze, urzędnicy, gońcy, woźni, wiedzieli już, że to wojna. Otwarto wówczas instrukcję, która zawierała rozkaz obrony Poczty przez sześć godzin. W siódmej godzinie Gdańsk miały zająć polskie wojska.

Wywieszono przez dymnik białoczerwoną chorągiew i odpowiedziano ogniem na strzały wroga. Hitlerowcy raz po raz szturmowali budynek. Dochodziło do walki wręcz. Pocztowcy bohatersko odpierali każdy atak.

Rozwścieczeni Niemcy ściągnęli armaty. Do akcji wprowadzili również czołgi. Poczta Polska broniła się nadal. W godzinach popołudniowych przybyły motopompy strażą ogniową. Budynek Poczty obalano benzyną. Na gmach posypały się pociski zapalające.

Pocztę Polską spowił ogień i dym. Chroniąc się za trupami kolegów bohaterscy pocztowcy bronili się jednak nadal, odpowiadając już pojedynczymi tylko strzałami na salwy karabinów maszynowych i strzały armatnie.

Odpierano Ataki

Dawno już minęło sześć godzin, przewidzianych rozkazem. Odpierano atak za atakiem. Ognia nie można było gasić — hitlerowcy odcięli wodę. Zawalił się strop. Ranni, poparzeni, półprzytomni od dymu — po trzynastogodzinnej obronie — pozostali przy życiu pocztowcy skapitulowali.

Pędzono ich potem do Victoriaschule. Po drodze ludność niemiecka bestialsko znęcała się nad nimi. Pluto na rannych bohaterów i bito ich. Przez długie dni jeszcze katowano pocztowców polskich a jednocześnie starannie leczono rannych — by potem razem bezprawnie w dniu 5 go października 1939 roku potajemnie rozstrzelać.

Symbole Bohaterstwa

Westerplatte i Poczta Gdańska — to dwa symbole bohaterstwa z września 1939 roku. Pamięć o obrońcach tych dwóch bastionów polskości w Gdańsku pozostanie na zawsze w naszych sercach. Na miejscach walk wmurowano pamiątkowe tablice z wrytymi nazwiskami bohaterów. O ich czynach napisano wiele artykułów, prac naukowo-historycznych, wspomnień. Powstał również w kraju pełnometratowy film o obrońcach Poczty Gdańskiej.

M. Dunin-Wąsowicz

MYŚLI

Polska jest dywanem zrobionym z błękitnych kół. Tolerancja dla plagiatu wiąże się z tolerancją wobec paska, wobec partactwa, niesprawiedliwości, brudu, kradzieży...

Karol Irzykowski

☆☆☆

Częściej odsądza się od czci i wiary ludzi o wolnych, zawodach aniżeli lotrów — to dlatego, że społeczeństwo w trzech czwartych składa się z niewolników.

Antoni Czechow

Z Kazimierzem Braunem o Dzumie

Rozmawia Ewa Sułkowska - Bierezin

Wywiad dla "Dziennika Związkowego" z wybitnym teatrologiem i reżyserem.

ESB: Chciałabym najpierw dowiedzieć się trochę więcej, szerzej i wprost od pana, co pana sprowadziło do Ameryki?

KB: Od bardzo wielu lat pracowałem w Polsce w teatrach, a także wykładałem na uniwersytetach i byłem związany ze szkolnictwem teatralnym. Poza tym pisałem, publikowałem książki — dużo było tych różnych prac — tak, że byłem szalenie mocno i głęboko związany z całym życiem teatralnym w kraju, w różnych jego aspektach: samej praktyki teatralnej (kierowanie teatrem, przygotowywanie przedstawień) i uczenia teatru, zainteresowania historią i teorią teatru.

To wszystko trwało od wielu lat — studia reżyserskie w Warszawie skończyłem w '62 roku, dawno temu! — i przez ostatnie 10 lat przed wyjazdem byłem we Wrocławiu: w Teatrze Współczesnym, gdzie byłem dyrektorem i kierownikiem artystycznym i na Uniwersytecie Wrocławskim, gdzie wykładałem.

Zostało to przerwane w '84 roku z momentem zwolnienia mnie, czy — mówiąc po prostu i tego wyrazu raczej należy użyć — "wyrzucenia" mnie z teatru. W Polsce do tego jest taki specjalny termin: "zwolnienie ze skutkiem natychmiastowym". Mnie zwolniono ze skutkiem natychmiastowym, co polega także na wręczeniu dokumentu zawierającego to stwierdzenie.

Dalej to już bardzo skomplikowana historia, ale — jakoś sumując skracając — również moja praca na uniwersytecie stała się w Polsce niemożliwa. Miałem jeszcze możliwości prowadzenia jakichś wykładów czy uczenia w szkole teatralnej, ale od tamtego dnia, 5 lipca '84 kiedy zostałem wyrzucony, nigdy już w Polsce nie reżyserowałem. I nie było widać perspektyw zmiany tej sytuacji.

Po roku przyjąłem zaproszenie moich amerykańskich przyjaciół, żeby przyjechać tutaj, wykładać na uniwersytetach, a także reżyserować w teatrze.

Ale wracając do powodu. . .

ESB: Właśnie. Do powodu. Była to "Dżuma" Camusa — czy tak?

KB: Mówiąc ściślej to jest mój tekst. Oparty o "Dżumę" Camusa i o drugie dzieło na temat dżumy tj. dzieło Daniela Defoe, znanego autora "Robinsona Crusoe". On napisał "Dziennik roku zarazy". W 2 połowie XVII wieku zdarzyła się wielka zaraza dżumy w Londynie i on napisał takie jakby sprawozdanie, bardzo przejmujące dzieło na ten temat.

Otóż o te dwa dzieła była oparta ta moja sztuka, ten mój tekst.

ESB: Czyli powinno być, jak w pierwszym naszym anonsie na temat przedstawienia "Dżumy" w Chicago — "Dżuma" Kazimierza Brauna?

KB: Tak, właśnie. Wystawienie tego i ogromnie gorące przyjęcie przez publiczność, przez tysiące ludzi, którzy przychodzili do teatru — graliśmy to przedstawienie przeszło 100 razy, mimo, że początkowo były, i to długo trwały, ogromne trudności z wprowadzeniem w ogóle tej sztuki na scenę — to był zapewne jeden z powodów wyrzucenia mnie. Można by powiedzieć, że był to — jak to się mówi — najbardziej spektakularny bo widoczny z zewnątrz, powód.

To nie była w mojej biografii sprawa nowa, byłem zawsze uważany za kogoś, kto się nie zgadza na panującą w Polsce porządku, kto jest niezależny, kto jest — jak mówią — niezorganizowany. Więc naturalnie ktoś taki był solą w oku tych czynników, które — niestety — decydują kto gdzie może, a kto nie może pracować.

Wszystkie te przyczyny razem jakoś się zsumowały; co było po drodze to już nie warto do tego wracać. Zsumowało się to w ten sposób, że ostatecznie zostałem z teatru wyrzucony i to był najbardziej praktyczny sposób na zdjęcie z afisza również tego przedstawienia.

ESB: Dlaczego publiczność tak żywo to przyjmowała?

KB: To było przedstawienie, które posługując się językiem teatru odnosiło się w sposób metaforyczny i symboliczny do sytuacji w kraju, zwłaszcza tej, która zaistniała po wprowadzeniu stanu wojennego, a

także ogólnie — do tego stanu ciężkiej choroby, czy wręcz zarazy jaka jest udziałem Polski, niestety od 2 stuleci.

Naród jest ubezwładniony. Polska nie jest niepodległa i to jest ten nienormalny stan ciężkiej zapaści — który trwa. I przedstawienie nazywało ten stan zarazą, dżumą. Przenośnie. Przecież powieść Camusa też mówi o sprawach II Wojny Światowej przenośnie, a nie dosłownie.

Przedstawienie mówiło również o tym, że wobec tego stanu szerzącej się choroby, wobec dżumy, każdy ma obowiązek się zdeklarować — jest to obowiązek moralny. Głęboki, ludzki obowiązek moralny. Czy to jest dżuma, czy się jakoś tę sprawę zaciera, nie przyjmuje tego do wiadomości, udaje, że jest inaczej, zawsze jest obowiązek moralnego określenia siebie w stosunku do sytuacji, w stosunku do innych ludzi.

ESB: Może nawet, nie tyle obowiązek co przymus. Nie można od tego uciec, nawet jak się nie ma żadnych kwalifikacji moralnych — chce się czy nie, w ogóle użyć kategorii moralnych — to się samo narzuca, samo realizuje. . .

KB: Przedstawienie uświadamiało taki problem. Obowiązek moralny, który człowiek powinien sobie sam narzucić. Mówiło o ludziach, którzy w jakiś sposób przyjmują dżumę jako "może zło, ale zło konieczne" i o takich, którzy się jej sprzeciwiają. I wspomagało, dawało siłę moralną, duchową tym, którzy się sprzeciwiali.

I dlatego to przedstawienie wyrażało bardzo powszechne, bardzo szerokie opinie, odczucia ludzi i dlatego stało się tak popularne i dlatego również stało się w jakiś sposób niepopularne w środowisku czynników decydujących m.in. i o teatrze.

ESB: Czy to co pan robi tutaj, jest w jakimś sensie kontynuacją tego czym się pan zajmował w Polsce? Oczywiście nie w sensie profesji, ale tematów?

KB: Jest to kontynuacja mojej pracy w Polsce i jestem wdzięczny wielu Amerykanom, którzy tę pracę mi umożliwiają. W dalszym ciągu wykonuję te moje zawody, pracuję w oparciu o moje doświadczenia i umiejętności tak jak pracowałam w Polsce. Od 85 roku wykładałem kolejno na New York University, Swartmore College (w Pensylwanii, b. znany i dobry, mały, prywatny college), University of California w Santa Cruz i ostatnio, aktualnie, na State University of New York w Buffalo.

W tych uczelniach wykładałem i uczylem zgodnie z moją specjalnością i zgodnie z tym, co robiłem w Polsce. Ale również reżyseruję. Zarówno na Uniwersytecie, gdzie będę co najmniej do końca następnego roku akademickiego, jak w teatrach zawodowych amerykańskich, co jest zresztą dla mnie bardzo owocnym doświadczeniem.

Reżyserował to tej pory w The Guthrie Theater w Minneapolis — jest to teatr uważany za jeden z najlepszych, jeśli nie najlepszy zawodowy teatr w Stanach.

Reżyserowałem w Los Angeles w Odyssey Theater; w tym roku mam podpisany kontrakt na pracę w zawodowym teatrze w Buffalo, Studio Arena Theater. Reżyseruję sztuki obce i amerykańskie i — przede wszystkim — polskie.

Przy każdej okazji przypominam o Polsce: zarówno przy okazji wykładów jak i reżyserii. M.in. reżyserowałem sztukę Tadeusza Różewicza, Stanisława Ignacego Witkiewicza, a w ramach moich zajęć i praktycznych i teoretycznych zawsze jakoś uświadamiam tutaj studentom jak ważne jest miejsce polskiego teatru i polskiej kultury w kulturze światowej. Tak, że z jednej strony jestem aktywnie włączony w bieżące życie teatralne, naukowe i akademickie — amerykańskie, a z drugiej — tak jak byłem — jestem cały czas polskim reżyserem, polskim pisarzem i uważam, że moje obowiązki są nadal związane przede wszystkim z kulturą polską.

ESB: Czy nie uważa pan, że dałoby się może zrobić coś więcej na tym polu? Tu np. w Chicago, w okresie sympozjum leśmianowskiego wystawiono sztukę — zresztą pan brał przecież udział w jej przygotowaniu — "Dzieńbłęśną" wg wierszy Leśmiana. . .

KB: . . . w adaptacji profesora Karpowicza.

ESB: Tak, zresztą prof. Karpowicz to wszystko zorganizował, bez niego nie byłoby międzynarodowej sesji leśmianowskiej. . . ale chodzi mi o to, że wzięli w tym udział profesjonaliści: aktorzy, scenograf, reżyser, muzycy. . . Sztuka ta była wydarzeniem artystycznym, które ujawniło pewne tęsknoty. Mamy więc coraz więcej ludzi prawdziwego teatru. Czy nie dałoby się coś zrobić z tym ogromnym potencjałem polskich "ludzi teatru" — mamy przecież także pana — coś dla polskiej kultury?

KB: Trzeba zacząć do tego, że w tej chwili jest niewątpliwie w Stanach Zjednoczonych duży potencjał ludzki, bo są aktorzy i to nie tylko w Chicago, ale w Nowym Yorku, na Wschodnim Wybrzeżu i na Zachodnim (np. w Los Angeles miałem w obsadzie 2-kę polskich aktorów!). . .

ESB: No właśnie — w całych Stanach!

KB: Są reżyserzy, są nawet dramaturgowie — zresztą nie prostszego jak sztukę przetłumaczyć. Tak, że potencjał ludzki jest.

Wydaje się, że również jest albo narasta potencjał potrzeb i zainteresowania polskim teatrem. I to bym chciał akcentować: że to właśnie jest niezbędna podstawa i że ta podstawa jest.

Trzecim elementem byłoby może jeszcze szersze uświadczenie sobie przez Polaków mieszkających w Stanach Zjednoczonych i przez Amerykanów, którzy przyznają się do polskich korzeni, którzy cenią sobie swoje polskie korzenie, którzy szanują swoje pochodzenie i przeszłość historyczną — uświadczenie sobie, że właśnie teatr ma tę jakąś szczególną właściwość, że jest doskonałym miejscem, w którym może się ogniskować życie społeczne, a zatem może się ogniskować życie polonijne i życie szeroko rozumianej społeczności polskiej.

Objęmującej zarówno ludzi, którzy po prostu są Polakami mieszkającymi tutaj, jak i Amerykanów, którzy do polskości się przyznają, polskością ciągle się interesują, są nawet często zafascynowani polskością. . .

ESB: I chcieliby dyć dumni, znaleźć podstawy tej dumy. . .

KB: Tak! Otóż teatr ma — to jest dowiedzione na przestrzeni wieków — czasem aż dziwną, tajemniczą siłę, że staje się ogniskiem, które w ogromnie intensywny sposób zarówno skupia siły jak i promieniuje na zewnątrz.

Ja wiem, że były w Ameryce próby nie tylko urządzania sporadycznych imprez teatralnych, ale i organizowania regularnego teatru. Te próby to tej pory były nieudane. Takie są fakty historyczne.

Niemniej być może dojrzał czas już uświadczenia sobie, że teatr może ogniskować życie artystyczne, intelektualne, duchowe, społeczne, że teatr może być znakomitą wizytówką, "miejscem wystawowym" dla polskiej kultury i mam takie przekonanie, że gdyby te wszystkie siły zorganizować razem, gdyby do tego doszło jakieś poparcie finansowe, które jest oczywiście niezbędne, ale. . . ja tak mówię trochę żartem, a trochę serio. . . gdyby każdy człowiek, który przyznaje się jakoś do polskości, gdyby dał rocznie 10 dolarów, tylko!

ESB: Ale każdy. . .

KB: Każdy. Wtedy można by w oparciu o zgromadzone sumy mieć teatr na poziomie konkurencyjnym z najlepszymi teatrami amerykańskimi i ogniskować zainteresowanie wokół spraw Polski, pokazywać moc i siłę polskiej klutury, bardzo szeroko rozumianej. . . Takie możliwości na pewno istnieją.

— No, ale to musi dojrzeć. . .

ESB: Jak doszło do tego, że ten chicagowski teatr Chicago Actors Ensemble zainteresował się czy to panem, czy panią "Dżumą"?

KB: Chicago Actors Ensemble jest niewątpliwie jednym z tych teatrów, które są bardzo żywe i szukają nowych rzeczy — są aktywne.

Dyrektor artystyczny tego teatru, Rick Helweg sam natrafił na ten tekst. Tekst mojej "Dżumy" w języku angielskim był tutaj publikowany i pewnego dnia R. Helweg zatelefonował i spytał czy to ja, czy znalazł właściwą osobę i czy bym się nie zgodził, żeby on wystawił tę

Jan Gwalbert H. Pawlikowski

O Witkacym

W archiwum Pawlikowskich na Kozłowie (w Zakopanem), wśród papierów po J.G.H. Pawlikowskim (1891-1962), odnaleziony został brulion jego wspomnień o Witkacym, częściowo dyktowany, może w odpowiedzi na jakieś pytania o Witkiewiczów. Po uporządkowaniu pokreślonych kartek i drobnej kosmetyce adiustacyjnej archiwum oddaje skrypt do druku w przekonanui, że ciekawe mogą być w tym wypadku dla czytelników nawet fakty skądinąd dobrze znane, a także . . . ich nieznajomość: np. autor wspomnienia, często wszakże stykający się z Witkacym, jakby nie nie wiedział o jego wojennej przeszłości.

Prochy ich obu — Stanisława Ignacego Witkiewicza od kilkudziesięciu zaledwie dni — spoczywają na Starym Cmentarzu w Zakopanem.

Witkacy mawiał, że najwstrętniejsze rzeczy na świecie, to urząd pocztowy, poczekalnia sądowa i Nowy Targ. Nie było to dla nas Zakopianców, najdowcipniejsze z jego powiedzeń — wspólny mianownik dla tych trzech rzeczy nadto był oczywisty. Nowy Targ, domniemane sedno paradosu, nie był przecież dla nas niczym innym, jak w odległości dwudziestu kilometrów siedzącym biurokratycznym molechem, zżerającym z lubością nasz czas, nasze nerwy i pieniądze. Co najmniej pół dnia kosztowało tam załatwienie najbardziej błahej z takich spraw jak podanie, odwołanie, skarga, płatność, otrzymanie informacji. Zaś czwartkowe jarmarki nowotarskie stanowić mogły rozrywkę jedynie chyba dla tych, którzy poza nimi nie mieli okazji

"Dżumę". Oczywiście, że się na to zgodziłem.

Cała więc inicjatywa była po stronie teatru, co pokazuje, że istnieje zainteresowanie amerykańskich ludzi teatru — polskim teatrem! On natrafił na ten tekst i — nie mogąc przecież mówić sam tych komplementów, których on użył w stosunku do tego tekstu — fakty są takie, że bardzo się tym zainteresował i zdecydował się to wystawić.

Ta moja "Dżuma" była opublikowana nie tylko jako sam tekst, ale wraz z opisem przedstawienia, ze szczegółowymi opisami rozwiązań przestrzeni, scenografii. . . wszystkich elementów przedstawienia. I oni to wyraźnie wzięli za podstawę swojego przedstawienia, ale — naturalnie — to jest ich przedstawienie, a nie próba rekonstrukcji przedstawienia wrocławskiego.

To jest ich rozwiązanie tych samych problemów — zarówno ideowych, intelektualnych, jak i praktycznych, typowo teatralnych.

Już widziałem próby w tym teatrze: to jest młody zespół, złożony z bardzo zdolnych i bardzo poważnie zainteresowanych młodych ludzi. Bardzo mi się ci ludzie podobają, zaczynając właśnie od reżysera. Jest to próba poważna i bardzo intrygująca i bardzo bym się cieszył, żeby środowiska polonijne się tym zainteresowały i wybrały na przedstawienie.

Zapraszałbym bardzo gorąco — po obejrzeniu próby — wszystkich zainteresowanych w jakikolwiek sposób polskim teatrem, aby odwiedzili ten teatr, obejrzel go przed przedstawieniem. Myślę, że nikt nie wyjdzie rozczarowany.

ESB: A przy tym Amerykanie zanotują, że jest zapotrzebowanie na polskie sztuki w amerykańskich teatrach; to nie bagatel. . .

KB: Właśnie, oni zaplanowali to na 2 tygodnie, więc warto się z tym pośpieszyć. Przyrzekli grać więcej i dłużej, jeśli będą mieli publiczność. Będą grali dłużej, choćby nawet bardzo długo, jeśli będą mieli dla kogo.

ESB: To rzeczywiście trzeba przypomnieć, że przedstawienia odbywają się do 18 września w siedzibie CAE, 941 W. Lawrence Ave. Dla pewności (i powagi) lepiej rezerwować miejsca telefonicznie: 275-4463. Tylko rezerwować — przedstawienia są bezpłatne!

KB: Dziękuję pani!

ESB: To ja panu dziękuję za tyle ciekawych informacji i tak interesującą rozmowę.

napatrzenia się i nasłuchania ludzi.

Wiadomo, że Witkacy żywiłowo nie znosił zwyczajności, codzienności, konwencjonalnego przymusu, a cóż dopiero nudnej, zakurzonej atmosfery takich egzystencjalnych interesów. Ale powyższa sentencja wyglądała wyraźnie na to, iż uważa wszystkich poza sobą za lubowników tej atmosfery. Toteż słysząc ją bodajże po raz trzeci, nie wytrzymałem; zauważyłem, że bardziej wstrząsające wrażenie zrobiłoby przyznanie się do uwielbienia urzędu pocztowego, poczekalni sądowej i Nowego Targu. (Było w tym też trochę rewanzu za zakwalifikowanie kiedyś jakichś moich wywodów jako komunałów.) Spojrzałem z wyrzutem i przez cały wieczór nie odepierałem się do mnie. Gdyśmy się rozchodzili, oświadczył z przerażającą powagą: "Obrażam się na ciebie śmiertelnie". (Obrażanie się od czasu do czasu na przyjaciele należało do repertuaru Witkaciego, po prostu dlatego, żeby stosunki z nimi nie nabrały cech zwyczajności.) "Ha, cóż robić", westchnąłem z rezygnacją, "ludzie tak lubią śmiertelnie się obrażać". — "A więc obrażam się na ciebie miernieinie" — zakonkludował, patrząc w ziemię, szczęki jego zdawały się miażdżyć wypowiadane słowa.

Kiedy później spotkałem się z nim w kawiarni w towarzystwie, nie było już mowy o obrazie. Ale w pewnej chwili Staś wstał i oświadczył dobitnie wobec całego zebrania: "Nie mogę patrzeć dłużej na ten. . . na tę zrównoważoną twarz".

Byłem wtedy jeszcze do pewnego stopnia weszawgrzony z Witkacym, jako że ożenił on się z siostrą cioteczną mojej żony Marii z Kossaków, naonczas jeszcze Pawlikowskiej. Jak tam to małżeństwo wyglądało nie wiem; wydaje mi się, że małżonkowie niedługo mieszkali razem. Pozostawszy zawsze w przyjaźni, zamieszkali daleko od siebie, on w Zakopanem, a ona w Warszawie.

Stasia Witkiewiczza znalazłem od chłopca. Miałem lat siedem lub osiem gdy po raz pierwszy przyszedł do nas "Pod Jedlę". Był o 5 lat starszy ode mnie, a o rok od mego brata. Pamiętam że niepokoił mnie zawsze trochę jego sposób bycia, odbijający od zachowania ludzi których znałem. Ponieważ był dużo starszy, nie mogłem nie brać go zupełnie na serio, a odwaga z jaką robił z siebie małpę, przeskakiwanie od powagi do najstraszliwszych grymasów, jego niestworzone pomysły, jego zdumiewające osobliwe zbiory, wszystko to z początku bardzo mi imponowało, tym bardziej, że swoje dziwactwa pełnił z kamienną powagą. Uznawałem za podziwu godny jego sposób picia herbaty, do której wrzucał tyle kostek cukru, że ostatnie wystawały ponad powierzchnię, noszenie marynarki na wywrót lub kolorowych jakichś części garderoby, a były to czasy, w których się męczyłem nie śniło jeszcze o kolorach. Jeżdżiliśmy czasem na jakieś wycieczki, podczas których imponował mi wielce aparat fotograficzny, którym Staś dokonywał zdjęć, nawiasem mówiąc nigdy przeze mnie nie oglądanych. Aparatów fotograficznych, takich jakie dzisiaj dla każdego są do nabycia, wówczas nie było, wielkie sześciennie kamery na statywach, o obiektywach bez zatrzasku, a tylko z czapeczką do nakrywania, poza zawodowymi fotografami posiadali tylko niewiele osób. Kamerę taką miał też podobno ojciec Stasia. Czy pudło, które Staś z sobą wozil na wycieczki było właśnie tą kamerą, czy też dziełem jego własnym, do dziś nie wiem. Wydaje mi się, że główną satysfakcją jaką miał z tego "fotografowania", to było ustawianie skomplikowanych grup oraz modelowanie odpowiedniego wyrazu twarzy. Jedyłą konkretną umiejętnością, którą mu zawdzięczałem, było udawanie małpy, doprowadzone później przeze mnie do perfekcji. Z językiem wypychającym dolną wargę i wyciągającą wargę w kształt ryja, chodzący na ugiętych nogach z rekoma zwisającymi do podłogi, skakało na meble, drapało pod pachy i w zadek, usiłując przy tym mieć wyraz możliwie obojętny i idiotyczny.

Miałem już siedemnaście lat, a Staś dwadzieścia dwa lub dwadzieścia trzy, kiedy odwiedzali mnie Pod Jedłami starsi moi przyjaciele,

Staś Witkiewicz, Edzio Janczewski (później prof. doktor Edward Janczewski, dyrektor Instytutu Geologicznego w Krakowie), J. H. Retinger i Henryk Sienkiewicz junior; odbywała się wówczas Olimpiada genialnych min indywidualnych oraz zespołowych piasów. Ojciec mój mawiał, że nas wszystkich zamknę do klatki i będzie osobiscie obwoził po całej Polsce.

Zakopane nie podobne było zgola do tego dzisiejszego, które pomimo swych wielu oczywistych braków, zamienia się bądź co bądź znowa w kulturalną miejscowość; wówczas była to osada nielicznego grona inteligencji, usiłującego nadaremnie, teoretycznie bodaj, bratać się z autochtonami. Co więcej, w gronie tym istniała duchowo elitarna grupa ludzi utrzymujących między sobą bliski kontakt towarzyski. Byli to ludzie uczeni, artyści, myśliciele, ludzie przeważnie chorzy na płuca, którzy brak systematycznego zajęcia wypełniali dyskusjami filozoficznymi, literackimi i artystycznymi. W miesiącach wakacyjnych zjawiali się tu sporadycznie i inni wybitni przedstawiciele tej samej branży. W atmosferze takiej chołał się właśnie Staś Witkiewicz. Osluchiwał się od dziecka rozmów prowadzonych na najwyższym diapazonie, przyzwyczajał do otoczenia, w którym każdy osobnik był typem oryginalnym. Nie dziwota, że kiedy wychodził poza ten krag i stykał się z ludźmi "normalnymi", wydawali mu się oni szarzy i nudni. Stary Witkiewicz, mądry myśliciel, człowiek o szerokich horyzontach i bystrym spojrzeniu na problemy socjalne, ale oddany wyłącznie artystycznym koncepcjom które go nurtowały, a przy tym na wskroś anarchista, nie miał za grosz zdolności pedagogicznych. Metodycznym wychowaniem syna nie zajmował się wcale. Zdolności tych nie miała także i jego żona, osoba zapewne bardzo dobra, ale, o ile pamiętam, bardzo przeciętna i szara, zajęta wiecznie lataniem dziur kulało idącego domowego gospodarstwa, dorabiająca wedle możliwości finansowe niedobory udzielaniem lekcji gry fortepianowej i haftowania.

Od Stasia nie wymagał chyba nikt nigdy niczego. Mam wrażenie, że wiadomości, które posiadał w dziedzinie wiedzy łapał chaotycznie i bez żadnej metody. Zdarało mi się później nieraz zauważać, że przy zdumiewającej znajomości różnych niepospolitych faktów, zdradzał równocześnie równie zdumiewający brak elementarnych podstaw naukowych. Nie dziwi mnie to, że wrazrastająca skłonność do ekscentryczności czyniła mu systematyczną, normalną naukę beznadziejnie nudną. Nie wybierał sobie po prostu, żeby mógł bez śmiertelnego wstrętu poddać się przymusowi szkolnego kucia, odpowiadania, egzaminów. Chociaż wiadomo mi, że uczęszczał przez czas jakiś do gimnazjum realnego, skłonny jestem wierzyć w niesprawdzoną zresztą przeze mnie ale uparcie kursującą "legendę", że Staś nie ukończył definitywnie żadnych nauk.

Przez szereg lat mych własnych studiów gimnazjalnych we Lwowie stykałem się z nim tylko bardzo rzadko, w końcu wcale nie. Zobaczyłem go znów dopiero po pierwszej wojnie w Zakopanem, dokąd powrócił po dłuższym przebywaniu podobno w krajach egzotycznych (w Australii?). Jakoś nigdy nie doszło do rozmowy z nim na ten temat. Stwierdziłem, że w zasadzie nie zmienił się wcale, a tylko ekscentryczność jego przybrała formy zdecydowane.

We wszystkim co teraz robił była manifestacja wstrętu do zwyczajności; w towarzystwie ludzi, którzy jeśli nie z przekonania to z konieczności zachowywa ogólnie przyjęte konwencjonalne formy życia, brocił się jak mógł przed obrzydzeniem może nie tyle do nich, jako do osobników, ale do samego siebie, gdyby miał poczuć się jedną ze sztuk ludzkiego stada.

Poświęcił się malarstwu. Widywałem już przedtem pierwsze jego obrazy, wielkiego formatu krajobrazy tatrzańskie, które z prośbą o umieszczenie ich na Wystawie lwowskiej przesłane zostały do moich rodziców we Lwowie. Były bardzo słabe, więcej niż słabe, bo banalne. Nie przyjęto ich nigdzie:

(Ciąg dalszy na str. 8)

O Witkacym

(Dokończenie ze str. 7-ej)

przez długi czas stały u nas w mieszkaniu za szafą. Obecnie Staś malował już słynne swoje portrety oraz fantastyczne jakieś wizje. Nie jestem znawcą w tej dziedzinie, sądząc jednak, że jakiegokolwiek zdania wypowiada o nich krytyka, jedno jest pewne, że rzeczy jego są absolutnie oryginalne i że nikt inny tak nie malował. Na tym polu więc Stanisław Ignacy, który podpisywał się już jako "Witkacy", dopisał swego, stanowiącego poza wszystkimi.

Namiętnością Witkacego było zaskakiwanie różnych ludzi niespodzianymi powiedzeniami lub stawianiem ich w niezwykłej sytuacji. Zastanawiałem się nieraz, czy z obserwacji reagowania tych ludzi wyciąga jakieś konkretne, praktyczne i psychologiczne wnioski, czy jest to tylko namiętność reżyserska, jakaś pasja bezpośredniego tworzenia życia, pasja dla której sztuka jego nie dawała wystarczającego ujęcia. Eksperymenty jego, których dokonywał przeważnie na płci pięknej, wymagały nieraz skomplikowanego aparatu scenicznego i aktorskiego. Zgrywał się przy tym sam niemiłosiernie. Pani Irena Krzywicka w jednym z felietonów drukowanych w "Przekroju" opisała takie wydarzenie. Nic dziwnego, że nie wiedziała co z sobą począć w położeniu, które jej zgotował Witkacy; nielatwo było znaleźć właściwą reakcję na jego poczynania. Udać się to mogło tylko temu, kto wiedział że dla Witkacego taka dziecinna zabawa była czymś żywiołowo potrzebnym; można więc było tylko przyjąć na siebie z humorem narzuconą rolę, i zagrać ją na poważnie. Jeśli ktoś tego nie potrafił lub nie chciał pozostawało tylko zepsuć zabawę i okazać się przy tym w jego oczach zwykłym filistym. W żadnym wypadku nie można było brać na tragicznie "demoniczności" Witkacego. Bywały jednak i takie wypadki... Witkacy był w samej rzeczy demoniczny. Nie była to wszakże demoniczność "szatańska". Był czymś w rodzaju Mefista, o którym w prologu w niebie do Fausta powiada Pan:

Ze wszystkich duchów których przeczyć celem Sowizdrzał jest mi najmniej uciążliwy.

Wiadomo było w Zakopanem o pewnej nielicznej grupce artystów malarzy, która oddawała się rzekomo w celach eksperymentalnych wypróbowywaniu różnego rodzaju narkotyków. O tych eksperymentach mówił zresztą później otwarcie dr Birula Białynicki, zaznaczając, że nie było między nimi bynajmniej istotnych narkomanów, a dawkowanie było ściśle pod jego lekarską kontrolą. O obrazach malowanych w transie po użyciu meskaliny (peyotlu) pisali swego czasu artykuly Leon Chwistek i sam dr Białynicki, który był też malarzem. Witkacy zaznaczał symbolicznymi literami na swoich portretach jakich używał stymulatorów przed malowaniem. Czy popadł wreszcie w stały nałóg używania któregoś z nich nie wiem, wydaje mi się, że chyba nie. Znajdował też rzekomo upodobanie w namawianiu innych do narkotyzowania się, przy czym służył życzyliwie pierwszą dawką. Sprawa jednak nie przedstawiała się tak groźnie, co zaświadcza własnym doświadczeniem. Było to przy okazji jakiejś popijawy, podczas której dla stworzenia sobie sposobności do swobodniejszego niż wypadało wypowiadania się, udawałem bardziej

Rozmaitości

Podwójnego pecha miał pewien Indonezyjczyk, który postanowił ukraść 31 koni. Kradzież wyszła na jaw, a właścicielami uprowadzonych koni okazali się... ludożercy, którzy zamordowali złodzieja, a następnie go zjedli. Lokalny sąd skazał jednego z kanibali na karę dożywotniego więzienia, drugi skazany został na 20 lat pozbawienia wolności.

zalanego niż było w istocie. Witkacy w pewnej chwili poszedł za mną do zacisznego kąpka i począł mnie namawiać do zażycia koniecznie kokainy, którą mi uprzejmie podawał. Wziąłem proszek i udając, że robie porządek niucha, schowałem go szybko do kieszeni. Za chwilę towarzystwo ujrzało mnie kompletnie wytrzeźwionego. Witkacy triumfował aż do rozejścia się towarzystwa. Nie psulem mu zabawy. Dopiero przy samym końcu wróciłem mu "jego kokainę" Rozczarował się bardzo i powiedział ze złością, żebyam poszedł do diabła. Podejrzewając go od początku o mistyfikację poszedłem nie do diabła ale do aptekarza z prośbą o zbadanie "kokainy", która okazała się zwykłym mentolowym proszkiem.

Wielu ludzi "normalnych" wyrażało się o Witkacym z niechęcią dlatego, że usiłował wiecznie stanowić centrum zainteresowania w każdym towarzystwie. Choć było to do pewnego stopnia irytujące, nie wynikało jednak z jego zarozumiałości. Staś czuł się po prostu źle, jeśli nie mógł stworzyć w towarzystwie atmosfery według swojego gustu. Obserwując go widziałem, że cierpiał, jeśli dla jakichś zbyt poważnych powodów nie sposób mu było wstać i opuścić zebranie, co zresztą zdarzało mu się nieraz: tak

zasługiwał na miano impertynenta.

W życiu towarzyskim człowiek dojrzały jakim był teraz, manifestując w dość prowokacyjny sposób swoją inność spotykał się z trojakiego rodzaju zdaniem. Jedni uważali go za skończonego dziwaka, drudzy za niebawalego pozera, wreszcie pewna część towarzystwa, złożona przeważnie z osobników żeńskich, prześcigała się w uwielbianiu go. Osobiście uważam, że pozerem nie był. Pozowanie ma na celu zazwyczaj ukrywanie właściwej swojej natury, Witkacy zaś wcale się właśnie nie ukrywał, przeciwnie, brak mu było zarówno siły jak chęci czy umiejętności przymuszania się, dostosowywania do otoczenia. Wydaje mi się, że jest sprawą czysto formalną, czy to nazwiemy siłą czy słabością.

Jak wiadomo we wrześniu 1939 Stanisław Ignacy Witkiewicz odebrał sobie życie podczas nieszczej masowej ucieczki na wschód. Musiało się tak stać. Czyż jest do pomyślenia, żeby ten człowiek żywiołowo nie znoszący przymusu, mógł bez protestu ostatecznego przyjąć na siebie rolę owcy pędzonej w stadzie, pozbawionej woli, której nie pozostało nic więcej prócz uczucia klęski, bezradności i rozpaczy.

(Tygodnik Powszechny)

Ciekawostka

Szwajcaria od lat dźwierzę pierwsze miejsce na rynku czekoladowym. Jest największym producentem na świecie, największym eksporterem, a równocześnie notuje rekordowe spożycie na mieszkańca, które w ub. roku wyniosło 8.6 kg. Norwegowie zajęli drugie miejsce ze spożyciem 6.5 kg, a na końcu znaleźli się Japończycy, którzy zjedli 1.3 kg czekolady na mieszkańca. Znaczny spadek spożycia czekolady odnotowano w Niemczech Zachodnich i Jugosławii.

IT IS NOW OUR 78th ANNIVERSARY
NOVAK & COMPANY, INC.
 SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
 2023 WEST FULLERTON AVENUE CHICAGO, IL 60647
 Fully Insured

Exhaust Systems	Smoke stacks
Spray booths	Breechings
Blowers	Tanks
Ventilating	Boxes • Pans
Canopies and Hoods	Machinery guards
Heating	Skylights
Air conditioning	Gutters
Duct work	Downspouts

INDUSTRIAL • COMMERCIAL • RESIDENTIAL
 Established 1908 Phone: (312) 486-4588



6603 W. NORTH AVE.
SPRZEDAŻ DETALICZNA
PO CENACH HURTOWYCH

SPRZEDAŻ WYROBÓW Z WŁOSKIEGO 14 KARATOWEGO ZŁOTA wg. WAGI.

Duży wybór pierścionków, wisiorów, krzyżyków, medalików i łańcuszków.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

Zapraszamy również do naszego działu z odzieżą.
 Najmodniejsze dzinsy "marmurek" już od \$10
 Bluzki od \$1.00 do \$12.75

Ogromny wybór odzieży damskiej i dziecięcej znanej firmy

Lovely Girl

MÓWIMY PO POLSKU

Godziny: Poniedziałek do piątku od 8 rano do 7 wiecz., Sobota 8 rano do 4 po południu.

Precision VIDEO AUDIO
 • SALES • SERVICE • SELECTION & SATISFACTION!

SANYO
 ■ Line-in and Line-out Jacks
 ■ Built-in Compact Disc Player with 16-Selection Programmable Operation
 ■ Soft Touch Transport Controls
 ■ Synchronized Dubbing
 ■ Auto-Stop Mechanism
 ■ Matching 2-Way Speakers

BEZPRZEWODOWY TELEFON
 • 110/220 V
 • Tone/Pulse
 • 9 Memory
 • 2-Way Extension
 • External Ringer

\$79

Stereo Headphones
\$29

\$49 Camcorder Case

Video Camera Light
 150 watt AC camcorder

\$58

\$49 Video Camera Tripod

Rembrandt Deluxe TV Antenna w/Fine Tuning
 4-VIDEO FORMATS

\$34

\$998 Video Cassette Deck Head Cleaners

SPECJALNA WYPRZEDAŻ Z OKAZJI NADCHODZĄCEGO LABOR DAY!
OSZCZĘDŹ 5 DO 40%!!!

KAMERA PRZYSTOSOWANA DO PRACY W POLSCE

HITACHI

VHS HQ
 PAL
 VHS Movie

OSZCZĘDŹ \$150

HQ (High Quality) Picture System
 Auto White Balance
 High Speed Shutter Function
 6x Power Zoom Lens
 Piezo Auto Focus
 Audio Dubbing Function

AKAI MULTI-SYSTEM
 • 4 Głowice
 • Zmienna Szybkość Nagrywania i Odtwarzania
 • PAL/SECAM/NTSC 3.58
 • Nagrywanie Do 8 Godzin

VHS MULTI-SYSTEM TOSHIBA
 • Automatyczna zmiana prądu 110/220
 • Nowe automatyczne ładowanie kasety z przodu
 • Zdalne sterowanie

NEC MULTI-SYSTEM (PAL, SECAM, NTSC)
 • Zdalne sterowanie
 • Automatyczna zmiana prądu 110/220
 • Nagrywanie i odtwarzanie w systemie PAL/SECAM
 • Odtwarzanie w systemie NTSC

OSZCZĘDŹ \$150

Transportable CELLULAR CAR PHONE ARA
\$448

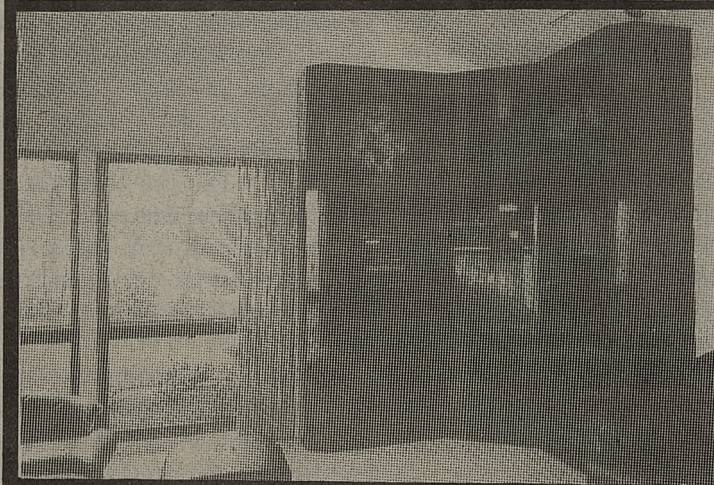
FREE ANTENNA, CASE + CAR CORD
 • 10 NUMBER MEMORY • ELECTRONIC LOOK
 • LAST NUMBER REDIAL • CALL TIMER
CELLULAR ONE
 A Southwestern Bell Company

—CELLULAR ONE PH # REQUIRED FOR A MIN. OF 4 MTS.

MULTI-SYSTEM TV
\$598 Model 7755 ME

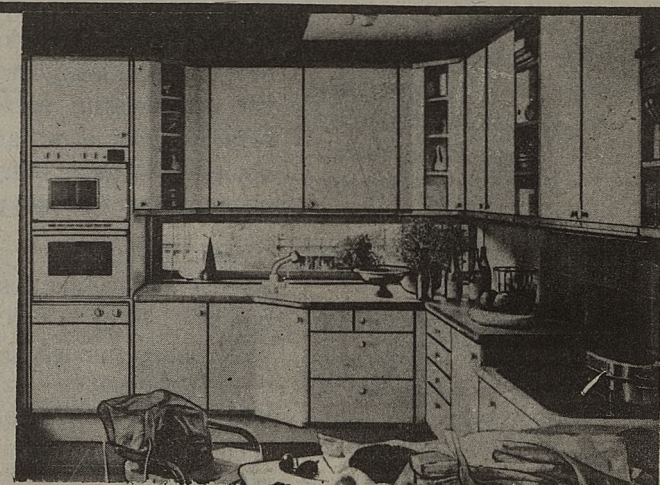
• Zdalne Sterowanie
 • Odczyt na Ekranie
 • Automatyczny Woltaż AC 120-240 V

Precision VIDEO AUDIO INC.
 • SALES • SERVICE • SELECTION & SATISFACTION!



ROBIMY NA ZAMÓWIENIE SUPER NOWOCZESNE MEBŁOŚCIANKI, SZAFKI KUCHENNE, ŁAZIENKOWE, ITP. WIELKI WYBÓR STYLÓW I KOLORÓW

Po Bliższe Informacje Prosimy Dzwonić na Nr:
777-4470



436 S. Mannheim • Bellwood 544-7770
 4101 N. Milwaukee Ave. • Chicago 777-3307
 3939 N. Ashland Ave. • Chicago 871-0500
 1070 Roselle Rd. • Hoffman Estates 884-1614
 Mon.-Fr. 9-9, Sat. 9-6, Sun. 10-6

1. Cash
 2. MasterCard, Visa
 Discover
 3. Instant Credit
 4. 90 Days Same As Cash

Allstate®

UBEZPIECZA:

- Samochody • Pożyczki Na Kupno
- Domy (1-4)
- Budynki (5+)
- Interesy
- Chorobowe (Rodzinne i Grupowe)
- Życie—UNIVERSAL LIFE
- IRA

Agent Marcin Januszkiewicz
 Tel. 545-5737 (24 Godz.)
 Godziny Otwarcia: Poniedziałek do Piątku 11-7;
 Sobota 11-3
 5205 W. BELMONT • (Róg Laramie)

ADWOKAT

ROBERT SHINDLER

- Rozwody w U.S.A. i Polsce
- Wykroczenia drogowe
- Sprawy imigracyjne
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Sprawy kryminalne
- Wypadki w pracy

Biura: Downtown oraz 3950 N. Cicero (Six Corners)

202-0000

Mówimy po polsku

AKWOKAT PRZYJMUJE RÓWNIEŻ W NIEDZIELE

ADWOKAT

C. L. TORBET

3180 N. Milwaukee Ave.

- Rozwody w Polsce i USA
- Kupno-sprzedaż nieruchomości
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Drobne kradzieże
- Uszkodzenia cielesne i wypadki przy pracy
- Bankructwa
- Zezwolenia na pracę
- Sprawy imigracyjne
- Testamenty
- Biznesy Korporacyjne

Pon., Czw. 10-8; Wt., Śr. 10-6; Pt. 10-5; Sob. 10-3

Tel.: 545-9255

Mówiący po polsku prawnik

Krzysztof Buchcar

Członek firmy prawniczej, której partnerem jest były sędzia praw cywilnych w Chicago — Peter Kamberos. Absolwent studiów prawniczych w Polsce i Stanach Zjednoczonych, autor książki "Prawo emigracyjne dla wszystkich" załatwia sprawy z zakresu:

- *odszkodowania za obrażenia osobiste*
- *wypadki przy pracy*
- *rozwody*
- *sprawy kryminalne*
- *jazda w stanie nietrzeźwym*
- *sprawy emigracyjne*
- *spadkowe*
- *sprawy dotyczące kupna i sprzedaży nieruchomości*

Konsultacje udzielane są bezpłatnie

Dzwoń 263-1192

ADWOKAT DEREK GILNA

BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO

- Amnestia
- Sprawy Imigracyjne
- Zezwolenia na pracę
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Odszkodowania
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Kupno-sprzedaż interesów i nieruchomości
- Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującymi samochodów a dealerem
- Rozwód w USA \$400 (łącznie z kosztami sądowymi)
- Legalizacja rozwodu w Polsce \$200.

Godziny po uprzednim umówieniu się—od poniedziałku do piątku od 2 do 6 wieczorem, w sobotę od 9 do 12 w południe

Tel. 825-3184 622-8610 698-1776

5642 W. DIVERSEY AVE. MÓWIMY PO POLSKU

JONAH ROSENBERG

Adwokat

- Porady Prawne
- Sprawy Imigracyjne
- Rozwody
- Przekroczenia Drogowe
- Odszkodowania
- za obrażenia cielesne
- Sprawy Spadkowe-Testamenty

685-1515

3116 N. Milwaukee Ave.

w Biurze Inter-Pole Service

ELŻBIETA ORŁOWICZ

ADWOKAT

Mówiący Po Polsku

ADAM DABEK

Testamenty — \$100

Kupno i sprzedaż domów — od \$300

Jazda w stanie nietrzeźwym — od \$450

Rozwody od \$300

3024 N. Milwaukee

276-7007 — 227-3268

MÓWIĄCY PO POLSKU ADWOKAT

MAREK JASZCZUK

załatwia w trybie natychmiastowym zielone karty osobom, które przebywają w USA od 1 stycznia 1972, oraz legalizację pobytu osobom, które przebywają w USA od 1 stycznia 1982 r.

Adwokat specjalizuje się w sprawach:

ROZWODOWYCH

KUPNA-SPRZEDAŻY DOMÓW

PRZEKROCZEŃ DROGOWYCH

WYPADKÓW PRZY PRACY

KRYMINALNYCH

TEL.: 252-5477

2956 NORTH MILWAUKEE AVENUE CHICAGO, ILLINOIS 60618

1928 WEST 35TH STREET CHICAGO, ILLINOIS

ADWOKAT JAMES D. FREEL

Adwokat z Polski — JAN TKACZOW — Tłumacz-Notariusz

(Not licensed in Illinois)

3907 W. Belmont Ave. (naprzeciwko Northwestern Savings)

Tel.: 777-3580 (czynny całą dobę) lub 685-6602 po 5-tej.

Pon.-Czw. 9-9; Sob. 10-3; Codziennie 5-8 wiecz.

- Rozwody tylko \$150 + koszty sądowe
- Wykroczenia drogowe (mandaty) \$50
- Amnestia emigracyjna \$300
- Wypadki w pracy • Azyle polityczne
- Czeki bez pokrycia
- Sprawy kryminalne
- Sprawy emigracyjne
- "Social Security" i inne

Sprawy paszportowe, wizowe, tłumaczenia ustne i pisemne. Bezpłatne porady prawne. Nie obawiaj się wygórowanego honorarium.

ADWOKAT

mówiący po polsku

RAYMOND WILDE

Rozwody — \$175 + koszty

Sprawy kryminalne (kradzieże) od \$200

Jazda w stanie nietrzeźwym od \$350

Sprawy imigracyjne (Amnestia)

Kupno i sprzedaż nieruchomości od \$250

Sprawy spadkowe

Sprawy imigracyjne

Testamenty od \$50

Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cielesne

5312 W. LAWRENCE, CHICAGO, IL 60630

7 dni w tygodniu 24 godziny na dobę

766-0075

Pierwsza porada bezpłatnie

ADWOKAT

JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe

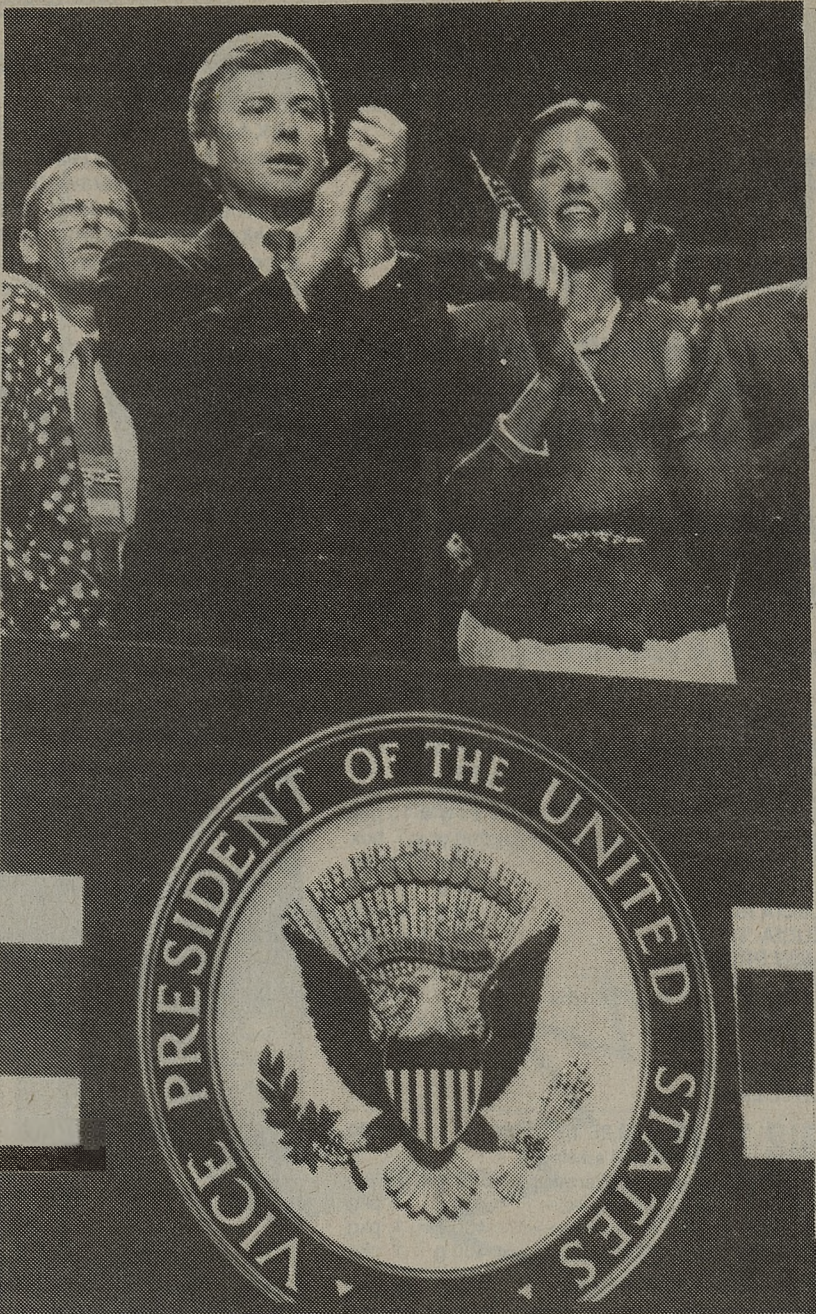
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MOWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem

W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700



NOWY ORLEAN — Senator Dan Quayle i jego żona Marilyn w chwilę po ogłoszeniu nominacji G. Busha na stanowisko prezydenta, w czasie konwencji Partii Republikańskiej w N. Orleansia. (UPI)

Mafia Znów Wyszła Obronną Ręką

Newark, N.J. (NYT) — Federalna ława przysięgłych w Newark, w stanie New Jersey uniewinniła 20 członków mafii z zarzutu wymuszania łapówek. Zakończył się w ten sposób najdłuższy w historii USA proces kryminalny wytoczony przez rząd federalny przeciwko członkom rodziny mafijnej Lucchese.

Wybrani przed 21 miesiącami sędziowie przysięgli po 14 godzinnych naradach doszli do przekonania, iż przedstawione dowody oraz zeznania są niewystarczające do wydania wyroku skazującego.

Podejrzani oraz ich adwokaci przyjęli wyrok uniewinniający owymi i okrzykami radości.

W akcie oskarżenia zarzucano, iż Anthony "Tumac" Accetturo z Hollywood na Florydzie oraz pozostali podejrzani należeli do zorganizowanego świata przestępczego w New Jersey, który zajmował się wymuszaniem łapówek, przyjmowaniem nielegalnych zakładów oraz prowadził operacje finansowe przy pomocy fałszywych kart kredytowych.

Obroncy podejrzanych próbowali

Samolot Zia Trafiony Rakietą?

Washington (UPI) — Pakistańskie ekipy dochodzeniowe prowadzące śledztwo próbujące ustalić przyczyny katastrofy lotniczej, w której zginął prezydent Zia ul-Haq doszły do wniosku, iż samolot najprawdopodobniej trafiony został rakietą typu ziemia-powietrze.

Diennik "The Washington Times" doniósł, iż wnioski pakistańskich ekspertów opierały się na dwu przesłankach. Gdyby doszło do eksplozji na pokładzie samolotu, wówczas szczątki maszyny byłyby rozrzucone na dużej przestrzeni. Tego faktu nie stwierdzono. Nie ma też żadnych dowodów na to, że przed wypadkiem zgłaszano jakieś problemy techniczne. Na tej podstawie wyciągnięto wniosek, że samolot z pakistańskim prezydentem oraz ambasadorem USA Arnoldem Raphelem musiał zostać trafiony pociskiem wystrzelonym z ziemi.

Taka konkluzja dochodzenia nie spotkała się z poparciem amerykańskich ekspertów pomagających pakistańskim specjalistom.

Waszyngtońska gazeta powołując się na wypowiedź jednego z przedstawicieli Pentagonu twierdzi, iż dwa tygodnie przed katastrofą sowietkie władze wystosowały ostrzeżenie na ręce ambasadora USA w Moskwie Jacka Matlocka. Rząd ZSSR zapowiedział mianowicie, iż Zia ul-Haq będzie surowo ukarany, jeśli nie zmniejszy swego poparcia udzielanego antyrządowym partyzantom w Afganistanie.

WILLIAM L. SILVERMAN, LTD

ADWOKAT

180 N. LaSalle St.

Suite 2416

Chicago, IL 60601

Tel. 236-9151-52-53

Adwokat sądowy z 24-letnim doświadczeniem specjalizujący się w sprawach o odszkodowania:

- Wypadki Drogowe
- Sprawy Kierowców Bez Ubezpieczeń
- Niewłaściwe Leczenie (Malpractice)
- Upadki z Rusztowań
- Wypadki Przy Pracy

Dla osób nie znających jez. angielskiego możliwość konsultacji z pomocą tłumacza.

Mówiący Po Polsku Prawniki

KRZYSZTOF KOZIOŁ

Załatwia Wszelkiego Rodzaju Sprawy

- Rozwody
- Sprawy Kryminalne
- Uszkodzenia Cielesne
- Przekroczenia Drogowe

w Stanie Nietrzeźwym

Pierwsza Konsultacja BEZPŁATNA

Dzwoń: 2 3 9 - 6 5 2 8

A-D-W-O-K-A-T

7 Dni w Tygodniu—24 Godziny na Dobę

BIURA PRAWNE

JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Konsultacja BEZ OPŁATY

Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.

Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

Mówiący po polsku adwokat

RICHARD BRZECZEK

Były Komendant Policji

- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Uszkodzenie ciała w wypadkach
- Kradzieże i bóiki
- Odszkodowania pracownicze
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Przekroczenia ruchu drogowego
- Sprawy kryminalne

Poufne konsultacje

Przystępne ceny

5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)

283-8711 (czynny całą dobę)

ADWOKAT

RICHARD S. CHELMINSKI

Rozwody od \$350

Jazda w stanie nietrzeźwym

Bankructwa

Testamenty od \$70

Sprawy spadkowe

Kupno i sprzedaż nieruchomości od \$275

Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cielesne

Przystępne ceny

6323 N. Avondale Ave. (Harlem i Devon Ave.)

775-0400

UWAGA!

Wszyscy obywatele polscy którzy złożyli podania o azyl w Urzędzie Imigracyjnym USA za pośrednictwem p. VICTOR J. CEPIEL będą potrzebowali niezwłocznej pomocy prawnej ponieważ zostaną oni wezwani do Urzędu Imigracyjnego o ponowne rozpatrzenie ich podań.

Od 32 lat praktykuję prawo imigracyjne i byłem poprzednio naczelnym prawnikiem Urzędu Imigracyjnego.

Proszę dzwonić po umówienie się na bezpłatną konsultację

MELVYN E. STEIN

Attorney at Law

1 N. LA SALLE ST. Chicago, IL 60602 Suite 1448

(312) 332-0005

Mówimy Po Polsku

KIEDY OBRAŻENIE CIELESNE NAPRAWDĘ WAS DOTKNIĘ

...dobrze jest udać się do odpowiedniego prawnika

Jeżeli obrażenie było spowodowane czyjaś winą lub niedbalstwem, wtedy nie ma powodu do zwątpienia. Obrażenie mogło być spowodowane wypadkiem samochodowym, wypadkiem w czasie rekreacji, wadliwością produktu lub innymi przyczynami. To biuro ma doświadczenie i zrozumienie, aby was reprezentować właściwie, a usługi mają charakter osobisty. Honoraria zależne są od podstawy. Jeśli wygramy i inkasujemy opłatę, to otrzymujemy procent; jeśli nie, nie pobieramy honorarium. Oplacacie wtedy tylko rzeczywiste koszty sądowe i związane z tym wydatki.

BIURA ADWOKACKIE

PRZYBYŁO/KUBIATOWSKI

631-2525



Nowa oferta!

**40 LAT
W SŁUŻBIE
POLONII**

POLECA OGROMNY WYBÓR RÓŻNORODNYCH PACZEK ŻYWNOŚCIOWYCH Z OWOCAMI CYTRUSOWYMI, WĘDLINAMI, KAWĄ I HERBATĄ, SŁODYCZAMI ORAZ UPOMINKAMI I WIELOMA INNYMI POSZUKIWANYMI W POLSCE TOWARAMI.

PACZKI TE PEKAO DOSTARCZA W POLSCE NA ZLECENIA Z USA W CIĄGU 4-6 TYGODNI.

PACZKI Z OWOCAMI

Nr 88101 (88191) CYTRYNY –	3 kg	\$4.50 (\$5.70) 6,61 lbs
Nr 88102 (88192) POMARAŃCZE –	5 kg	\$7.50 (\$9.50) 11,02 lbs
Nr 88103 (88193) POMARAŃCZE –	3 kg	\$4.50 (\$5.70) 6,61 lbs
Nr 88104 (88194) POMARAŃCZE –	9 kg	\$13.50 (\$17.00) 19,84 lbs
Nr 88105 CYTRYNY – POMARAŃCZE –	5 kg 1 kg 4 kg	– 11,02 lbs – 2,20 lbs – 8,82 lbs
Nr 88106 CYTRYNY – POMARAŃCZE –	5 kg 2 kg 3 kg	– 11,02 lbs – 4,41 lbs – 6,61 lbs
Nr 88107 CYTRYNY – POMARAŃCZE –	9 kg 3 kg 6 kg	– 19,84 lbs – 6,61 lbs – 13,23 lbs

Zlecenia na powyższe paczki według niższych cen przyjmowane są przez cały rok. Dostawy będą jednak realizowane tylko od 1 października 1988 r. do 31 maja 1989 r. Zlecenia na dostawy w okresie letnim, tj. od 1 czerwca 1989 r. do 30 września 1989 r. będą realizowane po wyższych cenach podanych w nawiasach.

Nr BL101 (BL191) CYTRYNY – POMARAŃCZE –	8 kg 2 kg 6 kg	– 17,64 lbs – 4,41 lbs – 13,23 lbs
---	----------------------	--

Nr BL102 (BL192) CYTRYNY – POMARAŃCZE –	6 kg 2 kg 4 kg	– 13,23 lbs – 4,41 lbs – 8,82 lbs
---	----------------------	---

Zlecenia na powyższe paczki według niższych cen przyjmowane są przez cały rok. Dostawy będą jednak realizowane tylko od 1 listopada 1988 r. do 31 maja 1989 r. Zlecenia na dostawy w okresie letnim, tj. od 1 czerwca 1989 r. do 30 października 1989 r. będą realizowane po wyższych cenach podanych w nawiasach.

Nr BL103 GRAPEFRUITY –	6 kg	\$10.80 (\$12.00) 13,23 lbs
---------------------------	------	--------------------------------

Nr BL106 MANDARYNKI –	5 kg	\$14.00 (\$15.00) 11,02 lbs
--------------------------	------	--------------------------------

Nr BL148 BANANY –	5 kg	\$12.50 (\$13.50) 11,02 lbs
----------------------	------	--------------------------------

Paczki z bananami dostarczane są samochodami do domu odbiorcy.

PACZKI Z KAWĄ I HERBATĄ

Nr 88011 KAWA ZIARNISTA PALONA – (paczkowana w kraju) 100% "Arabika" –	1 kg 250 g x 4 pkgs	– 2,20 lbs \$6.00
Nr 88012 KAWA ZIARNISTA PALONA – (paczkowana w kraju) 100% "Arabika" –	3 kg 250 g x 12 pkgs	– 6,61 lbs \$18.00
Nr 88021 KAWA ZIARNISTA PALONA – KAWA ROZPUZZCZALNA –	1,45 kg 250 g x 5 pkgs 100 g x 2 jars	– 3,20 lbs \$14.00
Nr 88025 KAWA ZIARNISTA PALONA luzem (w jednej torbie) (palona i paczkowana w kraju) 100% "Arabika"	1 kg 250 g x 5 pkgs 100 g x 2 jars	– 2,20 lbs \$5.60
Nr 88026 KAWA ZIARNISTA PALONA luzem (w jednej torbie) (palona i paczkowana w kraju) 100% "Arabika"	3 kg 250 g x 5 pkgs 100 g x 2 jars	– 6,61 lbs \$15.70
Nr 88013 HERBATA w torebkach – HERBATA sypka –	1 kg 40 g x 5 pkgs 100 g x 8 pkgs	– 2,20 lbs \$9.00
Nr BL003 KAWA ZIARNISTA – NESCAFE – HERBATA – HERBATA w torebkach – KAKAO – CZEKOLADA DO PICIA –	2,1 kg 250 g x 2 pkgs 200 g 100 g x 2 pkgs 20 bags x 2 pkgs 500 g 1 pkg 500 g 1 pkg	– 4,63 lbs \$21.00
Nr BC051 HERBATA PICKWICK "Yellow Label" –	3 kg 100 g x 30 pkgs	– 6,61 lbs \$25.50

PACZKI WIELOASORTYMENTOWE

Nr 88005 SZYNKA KONSERWOWA "Krakus" – POŁĘDWICA – MIELONKA WIEPRZOWA – PARÓWKI w zalewie –	2,79 kg 1362 g 900 g 300 g 225 g	– 6,15 lbs 1 can 1 can 1 can 1 can
Nr 88006 MIELONKA WIEPRZOWA – MIELONKA "Luncheon Meat" – WOŁOWINA W SOSIE WŁASNYM – WIEPRZOWINA W SOSIE WŁASNYM – SMALEC WIEPRZOWY – PARÓWKI w zalewie – SZYNKA DUŃSKA "Dak" – SALAMI – SZYNKA (Łopatką) –	5,38 kg 300 g 300 g 300 g 300 g 750 g 225 g 900 g 350 g 454 g	– 11,86 lbs 1 can 1 can 2 cans 2 cans 1 can 1 can 2 cans 1 pc 2 cans
Nr 88010 MILUPA WIELOOWOCOWA (glutenowa) – MILUPA POMARAŃCZOWA (bezglutenowa) – MILUPA BANANOWA (bezglutenowa) – MLEKO W PROSZKU (instant) – KINDERBIOVITAL (gel) –	4,16 kg 300 g 300 g 300 g 500 g 180 g	– 9,17 lbs x 2 pkgs x 2 pkgs x 2 pkgs x 4 pkgs x 2 pkgs
Nr 88014 SZYNKA DUŃSKA "Dak" – SZYNKA (Łopatką) – SALAMI –	3,76 kg 900 g 454 g 350 g	– 8,29 lbs x 2 cans x 2 cans x 3 pcs
Nr 88019 RODZYNKI – MIGDAŁY – WIOŔKI KOKOSOWE – MIESZANKA SUSZONYCH OWOCÓW TROPICALNYCH –	2,20 kg 250 g 200 g 250 g	– 4,85 lbs x 4 pkgs x 2 pkgs x 2 pkgs
Nr 88020 SZYNKA DUŃSKA "Dak" – BRZOSKWINIE W SYROPIE – ANANAS W PŁASTRACH – HERBATA SYPKA – SZYNKA SIEKANA – OLEJ SŁONECZNIKOWY – KAWA ZIARNISTA PALONA –	5,38 kg 900 g 850 g 836 g 100 g 200 g 1 l 250 g	– 11,86 lbs x 2 cans 1 can 1 can x 2 pkgs 1 can 1 can x 2 pkgs

Nr 88022 CZEKOLADA MLECZNA – CZEKOLADA Z MIGDAŁAMI – CZEKOLADA Z ORZECHAMI – CZEKOLADA orzechowo-rodzynkowa – BATONY CZEKOLADOWE – CZEKOLADKI – CUKIERKI WIELOOWOCOWE – GUMKI ZELATYNOWE – GUMA DO ŻUCIA rozpuszczalna – GUMA DO ŻUCIA "Donald" – CZEKOLADA W PROSZKU –	1,88 kg 85 g 100 g 85 g 100 g 100 g 43 g 125 g 66 g 58 g 250 g	– 4,14 lbs 1 bar x 2 bars 1 bar 1 bar 1 box x 2 pkgs 1 pkg x 2 pkgs x 2 pkgs 1 can
--	--	--

Nr 88024 OLIWA Z OLIVEK – OLEJ SOJOWY – OLEJ SŁONECZNIKOWY – OLEJ KUKURYDZIANY –	3,40 kg 350 g 1 l 1 l	– 7,50 lbs x 2 cans 1 can 1 can
--	--------------------------------	--

Nr 88031 (dla dzieci w wieku przedszkolnym i szkolnym) MLEKO W PROSZKU instant prod francuskiej – PŁATKI ZBOŻOWE "Muesli" 5-owocowe – PŁATKI ZBOŻOWE "Muesli" czekoladowe – PŁATKI ZBOŻOWE "Muesli" wielowocowe –	4,20 kg 500 g 400 g 400 g	– 9,26 lbs x 6 pkgs 1 pkg 1 pkg 1 pkg
--	------------------------------------	---

Nr BL006 MARGARYNA – OLEJ SŁONECZNIKOWY –	3,9 kg 454 g 1 l x 3	– 8,60 lbs x 2 pkgs cans
---	----------------------------	--------------------------------

Nr BL007 SOK POMARAŃCZOWY – SOK ANANASOWY – SOK GRAPEFRUITOWY –	6,2 kg 560 g 560 g 560 g	– 13,67 lbs x 6 cans x 3 cans x 2 cans
--	-----------------------------------	---

Nr BL016 KONIAK "Camus Celebration" – KIELBASA KRAKOWSKA sucha – KAWA ZIARNISTA – HERBATA – CZEKOLADA TWARDA – ORZEZKI SOLONE – RODZYNKI – CHAŁWA – ANANAS W PŁASTRACH – SOK POMARAŃCZOWY –	5,78 kg 800 g 1 kg 100 g 100 g 200 g 250 g 500 g 560 g 560 g	– 12,74 lbs 1 bottle 1 pkg x 2 pkgs x 2 bars 1 pkg x 2 pkgs 1 can 1 can x 2 cans
---	---	---

Nr BL020 WHISKY "Jim Beam" – KAWA ZIARNISTA – PAPIEROSY Z USTNIKIEM "West" / RFN – WODA PO GOLENIU "Tabac" – KARTY DO GRY "Piatnik" –	1 l 250 g 200 pcs 100 ml	– 1 bottle x 2 pkgs 1 bottle 1 deck
--	-----------------------------------	--

PACZKI JEDNOASORTYMENTOWE

Nr BC132 KAKAO "Cadbury" –	2,0 kg 400 g x 5	– 4,40 lbs cans
Nr BC134 CZEKOLADA DO PICIA "Cadbury" –	2,5 kg 500 g x 5	– 5,51 lbs cans
Nr BC155 CZEKOLADA MLECZNA "Suchard" –	1,3 kg 85 g x 15	– 2,8 lbs bars
Nr BC156 CZEKOLADA MLECZNA "Suchard" –	1,8 kg 370 g x 5	– 4,1 lbs bars
Nr BC163 CZEKOLADA MLECZNA z orzechami –	2,0 kg 100 g x 20	– 4,40 lbs bars
Nr BC174 BOMBONIERKA Ludwig Schokolade "Grazia" –	1,2 kg 400 g x 3	– 2,6 lbs boxes

Nr BL013 CZEKOLADA MLECZNA z orzechami – CZEKOLADY RÓŻNE –	2,0 kg 100 g x 5 100 g x 15	– 4,41 lbs bars bars
--	-----------------------------------	----------------------------

Nr 88029 CZEKOLADA mieszana, mleczna i półgorka –	2,0 kg 100 g x 20	– 4,41 lbs bars
--	----------------------	--------------------

Nr BC175 CHAŁWA –	2,5 kg 500 g x 5	– 5,51 lbs pkgs
----------------------	---------------------	--------------------

Nr BC178 GUMA DO ŻUCIA "Wrigley" –	420 pcs	– \$18.00
---------------------------------------	---------	-----------

Nr 88016 GUMA DO ŻUCIA "Nicorette" – (pomaga odzwyczaić się od palenia)	105 pcs x 4	– \$31.00
---	-------------	-----------

Nr BC286 MIGDAŁY –	1,2 kg 200 g x 6	– 2,6 lbs pkgs
-----------------------	---------------------	-------------------

Nr BC287 RODZYNKI –	3,75 kg 250 g x 15	– 8,27 lbs pkgs
------------------------	-----------------------	--------------------

Nr BC319 OLEJ ROŚLINNY sojowy –	6 l 1 l x 6	– 1,58 gal. cans
------------------------------------	----------------	---------------------

Nr BC321 MARGARYNA –	4,53 kg 1 lb x 10	– 10 lbs pkgs
-------------------------	----------------------	------------------

Nr BC322 OLEJ SŁONECZNIKOWY –	6 l 1 l x 6	– 1,58 gal. cans
----------------------------------	----------------	---------------------

Nr BC336 KIELBASA KRAKOWSKA sucha –	2,4 kg 800 g x 3	– 5,3 lbs pcs
--	---------------------	------------------

Nr BC337 KABANOSY –	2 kg 1 kg x 2	– 4,4 lbs pkgs
------------------------	------------------	-------------------

Nr BC338 BOCZEK WĘDZONY bez żeberka –	4 kg 1 kg x 4	– 8,8 lbs pkgs
--	------------------	-------------------

Nr BS 003 SZYNKA KRAJOWA –	2,72 kg 908 g x 3	– 6,00 lbs cans
-------------------------------	----------------------	--------------------

Nr BS004 SZYNKA KRAJOWA –	2,72 kg 1362 g x 2	– 6,00 lbs cans
------------------------------	-----------------------	--------------------

Nr 88015 SZYNKA DUŃSKA "Dak" –	3,60 kg 900 g x 4	– 7,94 lbs cans
-----------------------------------	----------------------	--------------------

Nr 88017 SZYNKA KRAJOWA –	2,72 kg 1362 g x 20	– 6,00 lbs cans
------------------------------	------------------------	--------------------

Nr BC350 SARDYNKI w oleju –	2,5 kg 125 g x 2	– 5,51 lbs cans
--------------------------------	---------------------	--------------------

Nr BC482 MLEKO W PROSZKU, prod. holenderskiej –	4,8 kg 400 g x 12	– 10,58 lbs pkgs
--	----------------------	---------------------

Nr BC507 SOK POMARAŃCZOWY –	6,8 kg 20 oz x 12	– 15,00 lbs cans
--------------------------------	----------------------	---------------------

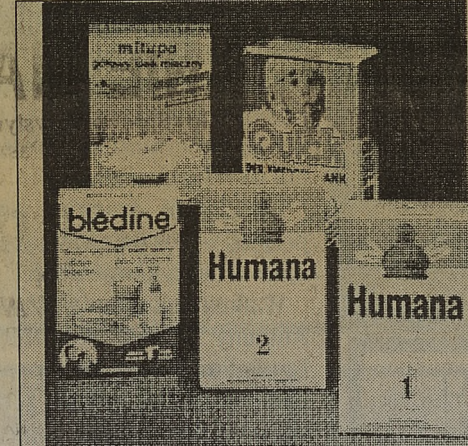
Nr BC508 SOK GRAPEFRUITOWY –	6,8 kg 20 oz x 12	– 15,00 lbs cans
---------------------------------	----------------------	---------------------

Nr BC509 SOK ANANASOWY –	6,8 kg 20 oz x 12	– 15,00 lbs cans
-----------------------------	----------------------	---------------------

Nr BC514 ANANAS W PŁASTRACH –	6,8 kg 567 g x 12	– 15,00 lbs cans
----------------------------------	----------------------	---------------------

Nr 88018 NAPOJE GAZOWANE (Coca-Cola, Pepsi-Cola, 7-up) –	7,92 l –0,33 l x 24	– 2,09 gal. cans
---	------------------------	---------------------

PEKAO TRADING CORPORATION zawiadamia, że od 1 września br. obowiązuje nowa oferta na dostawę towarów do Polski. W związku ze zmianą wielu cen, przed przekazaniem zlecenia należy koniecznie zapoznać się z nowymi cennikami, które PEKAO wysyła bezpłatnie na każde żądanie klientów.



PEKAO oferuje ponadto kilkadziesiąt innych zestawów paczek oraz wiele poszukiwanych w Polsce towarów nieżywnościowych. Każdy na pewno znajdzie coś odpowiedniego dla swojej rodziny lub przyjaciół w Polsce.



Za realizację zleceń na paczki pobierane są opłaty manipulacyjne, w wysokości zależnej od wartości zlecenia dla jednego odbiorcy. Przy zleceniach o wartości do \$10.00 opłata wynosi \$1.00, ponad \$10.00 do \$25.00 opłata – \$2.00, ponad \$25.00 do \$50.00 opłata – \$3.00.

NAPOJE ALKOHOLOWE, PIWO

Nr BC701 COGNAC CAMUS "Celebration" –	2,1 l 0,71 l x 3	– 0,55 gal. bottles
Nr BC704 COGNAC HENESSY VS –	2,1 l 0,71 l x 3	– 0,55 gal. bottles
Nr BC712 PURE FRENCH grape brandy 40° "Three Barrels" –	2,1 l 0,71 l x 3	– 0,55 gal. bottles
Nr BC716 PURE FRENCH grape brandy 40° "Bardinet" –	2,1 l 0,71 l x 3	– 0,55 gal. bottles
Nr BC720 SCOTCH WHISKY "Ballantines" –	3,0 l 1 l x 3	– 0,79 gal. bottles
Nr BC725 WERMUT WYTRAWNY "Martini" –	3,0 l 1 l x 3	– 0,79 gal. bottles
Nr BC561 PIWO "Beck's" –	33cl x 24	cans
Nr BC562 PIWO "Carlsberg" –	33 cl x 24	cans

PACZKI UPOMINKOWE

Nr 88201 PIANA DO GOLENIA "Old Spice" – PLYN PO GOLENIU "Old Spice" – DEZODORANT "Old Spice" – WODA KOŁOŃSKA "Old Spice" – KREM DO GOLENIA "Old Spice" –	200 ml 150 ml 140 g 150 cc 75 ml	1 pc 1 pc 1 pc 1 pc 1 pc
Nr 88203 DEZODORANT "Fii" – MYDŁO TOALETOWE "Lux" – KREM DO CIAŁA "Fa" – PASTA DO ZĘBÓW "Signal" – PERFUMY "Cafe" –	144 g 140 g 150 ml 91 g 60 ml	1 pc 1 pc 1 pc 1 tube 1 pc
Nr 88205 (dla niemowląt – firma "Penaten") SZAMPON DO MYCIA WŁOSÓW – MYDŁO – KREM przeciw odparzeniu – ZASYPKA – OLIWKA –	200 ml 100 g 50 ml 125 g 200 ml	1 pc 1 pc 1 pc 1 pc 1 pc
Nr 88206 PROSZEK DO PRANIA "Omo" – PROSZEK DO PRANIA WELNY "Perwoll" –	4 kg 340 g x 2	1 box boxes
Nr 88303 (konfekcja niemowlęca) PIELUCHA SUCHA chroniąca przed odparzeniem – KOMPLET NIEMOWLĘCY cardigan, śpioszki, czapeczka, buciki, rękawiczki – overall niemowlęcy – majtki – skarpetki – kocyc "Bambina", wym. 110 x 140 cm –	200 ml 100 g 50 ml 125 g 200 ml	1 pc 1 pc 1 pc 1 pc 1 pc 1 pc 1 pc

Nr 88301 PRZESCIERADŁA 160 x 225 cm – KOPERTA NA KOLDRĘ 156 x 210 cm – POWŁOCZKI NA PODUSZKĘ 78 x 90 cm – POWŁOCZKI NA MAŁĄ PODUSZKĘ 37 x 45 cm –	2 pcs 1 box 2 pcs 2 pcs	\$30.00
---	----------------------------------	---------

Nr BL203 (dla niemowląt – firmy "Johnson and Johnson") ZASYPKA – BAGIETKI – MYDŁO – OLIWKA – KREM – GRZECHOTKA Matchbox –	227 g 50 pcs 74 g 135 ml 45 g	1 cont. 1 pkg 2 pcs 1 bottle 1 jar 1 pc
Nr BL206 ŻYŁETKI DO GOLENIA "Schick" – KREM DO GOLENIA "Palmolive" – WODA PO GOLENIU "Hattic" – DEZODORANT "Hattic" –	10 pcs 100 g 100 ml 125 g	1 pkg 1 tube 1 bottle 1 pc

Nr BL208 PROSZEK DO PRANIA "Felicia" – PROSZEK DO CZYSZCZENIA "Ata" –	2,1 kg x 2 500 g	boxes 1 pc
---	---------------------	---------------

Nr BL209 PROSZEK DO PRANIA "Omo" – PROSZEK DO PRANIA "Persil" –	600 g x 3 600 g x 3	boxes boxes
---	------------------------	----------------

PACZKI Z GALANTERIĄ DAMSKĄ I MĘSKĄ

Nr 88304 / 88305 / 88306 (rozmiar mały, średni lub duży) MAJTECZKI czerwone – MAJTECZKI białe lub czarne – RAJSTOPY fantazyjne czarne – RAJSTOPY czarne z lurexem (blyszcząca nitka) –	1 pc 1 pc 1 pc 1 pc	\$15.00
---	------------------------------	---------

Nr 88307 / 88308 (rozmiar średni lub duży) SLIPY męskie młodzieżowe – SKARPETY męskie młodzieżowe –	2 pcs 2 pcs	\$18.00
--	----------------	---------

Nr 88309 / 88310 / 88311 (rozmiar mały, średni lub duży) RAJSTOPY przeciwzmęczeniowe, kolor czarny, beż – RAJSTOPY klasyczne, kolor czarny – MAJTECZKI damskie, kolor biały, czarny –	2 pcs 1 pc 2 pcs	\$12.00
---	------------------------	---------

Nr 88312 / 88313 (rozmiar średni lub duży) SLIPY męskie - gładkie, wysokie, kolor biały, niebieski – SKARPETY męskie –	2 pcs 2 pcs	\$10.50
---	----------------	---------

(Majteczki damskie, slipy męskie i skarpety w paczkach od nr 88304 do nr 88313 – bawełniane z domieszką włókna syntetycznego).

PACZKI Z ZABAWKAMI

Nr 88251 ZESTAW KLOCKÓW LEGO 2020 seria Duplo – grzechotka "gryzak" – 2070 seria Duplo – grzechotka "telefonik" – (dla dzieci do 2 lat)	1 pkg 1 pkg	\$20.00
---	----------------	---------

Nr 88253 KREDKI do rysowania (24 kolory) – SUPER KING – samochodzik f-mey Matchbox –	1 pkg 1 pkg	\$12.00
--	----------------	---------

Nr 88255 KREDKI do rysowania i malowania (24 kolory) – MATCHBOX – miniaturowe samochodziki –	1 pkg 2 pcs	\$14.00
--	----------------	---------

Nr 88257 LALKA Barbie – UBRANKO dla lalki Barbie (jeansowe) –	1 pc 1 pc	\$12.00
---	--------------	---------

Nr BT599 LALKA Barbie Balerina (SIMBA / Hong Kong –	1 pc	\$11.00
--	------	---------

Nr BT589 LALKI – para niedźwiedzi w strojach ślubnych –
--

Słoneczny Dzień Związkowy

w Obozie Młodzieżowym Okr. 12 i 13 ZNP w Yorkville

Od trzech lat buduje się i umacnia tradycja spotkań związkowców z całego Chicago i okolicznych stanów w ostatnią niedzielę sierpnia w Obozie Młodzieżowym Okr. 12 i 13 w Yorkville. Z roku na rok impreza ta krzepnie i nabiera barw, udowadniając, że także dziś związkowe pikniki i festyny mają rację bytu, i znajdują liczne grono entuzjastów. Tegoroczny Dzień ZNP, zorganizowany pod przewodnictwem dyr. Stanisława Stawiarskiego z Joliet, był przekonującym argumentem na rzecz tej tezy.

Związkowcom i organizatorom sprzyjała piękna, niedzielna pogoda, która była wielką niespodzianką po chmurnej i ponurej sobocie. Komitet dyr. Stawiarskiego odetchnął, bowiem przygotowania trwały wiele miesięcy, a obawiano się, że figiel spleatany przez aurę może odbić się negatywnie na frekwencji. Na szczęście było inaczej — ponad 600 samochodów i kilka autobusów przywoziło ponad 2 i pół tysiąca gości, którzy spędzili bardzo przyjemnie i pożytecznie czas na terenie związkowej posiadłości.

Tradycyjnie Dzień Związkowy rozpoczął się przedpołudniową Mszą św. celebrowaną przez ks. Bogusława Chmiela. Mówił on wzruszająco o spuściznie jaką pozostawił nam zmarły niedawno, wieloletni prezes Związku, Alojzy Mazewski. Ten motyw pamięci o liderze, który przez wszystkie poprzednie Dni ZNP w Yorkville był tak pamiętną i barwną postacią, ośrodkim powszechnego zainteresowania i sympatii, pozostał niewątpliwie tematem całego Dnia. Nawiązywali do odejścia wielkiego przywódcy Związku w swych krótkich przemówieniach wszyscy urzędnicy i działacze Związku, a także przybyli na tę uroczystość goście, ze specjalnym wysłannikiem Gubernatora Jimma Thompsona, Leo Kazaniwskim.

Oczywiście, jak na festyn przystało — najważniejsza była zabawa, atrakcje i kuchnia. W tym roku program był wcale bogaty i żywy, choć zawiedli skoczkiwie, z powodu nagłej awarii samolotu.

Dwie orkiestry na zmianę grały do tańca w różnych miejscach obozu, co rozładowywało zwykły tłok na parkiecie. Tańczono nie tylko tradycyjną polkę ale i dobrą muzykę popularną i zarówno pary na parkiecie, jak i liczni obserwatorzy chwalili zabawę. Dodatkową atrakcją były konkursy dla najlepszych i najniezwyklejszych par, prowadzone przez popularnych anonserów programów radiowych WP-NA, z Urszulą Michałowską, Wojciechem Wierzewskim i Piotrem Raczkiewiczem. na czele. Nagra-

dzali oni najlepsze i wyróżnione pary koszulkami z emblematami Radia WPNA.

W przerwach występów tanecznych występowały polonijne chóry — Filareci — Dudziarz ze Związku Polskich Śpiewaków — prezentując gorąco przyjętą wiązanek z tradycji narodowej pieśni. Amatorzy sportu również mieli wiele atrakcji. Młodzi grali w siatkówkę i badmingtona, tłoczno było na niedawno otwartym mini-golfie, którym entuzjazmowały się przede wszystkim dzieci i młodzież. Nie brakowało chętnych na basenie, ani na polach gier zręcznościowych.

Kuchnia sprawnie wydawała posiłki i dzięki wielu barom szybkiej obsługi na dania nie trzeba było czekać. Wszyscy podkreślali dobrą organizację tegorocznego Dnia, którą zawdzięczano licznie i sprawnie działającym grupom wolontariuszy i wolontariuszek, wśród których wielu było pracowników Głównych Biur ZNP.

Prezesa Helana Szymanowicz, która parokrotnie przemawiała do zebranych, i była widoczna przede wszystkim wśród działaczek kobiecych Związku, prowadziła też losowanie nagród w loterii fantowej, podczas którego nie brakowało niespodzianek i chwil wspólnej radości. Nad sprawnym funkcjonowaniem wszystkich ogniw mieli pieczę szybko poruszający się na golfowym samochodzie Adam Tomasz-kiewicz i Antoni Dudek.

Mistrzem ceremonii był wiceprezes Związku Antoni F. Piwowarczyk, a wspierali go czynnie obecni dyrektorzy i komisarze ZNP : Kazimierz Musielak i Roman Kółpacki, Stanisław Ścibło i Halina Wojnar, a także Józef Całka i Jean Bińkowski. Z Milwaukee przybył dyr. Donald Pienkos z całą rodziną. Wśród gości widać było wielu związkowców weteranów i działaczy, z Tomaszem Paczyńskim na czele.

Trzeci Dzień Związkowy w Yorkville pozostawił po sobie miłe wspomnienia. Obóz prezentował się schłodnie i czysto, widać było dobrą rękę organizatorów i gospodarzy, w tym obecnego prezesa Obozu, Antoniego Szplita.

Mamy nadzieję, że przyszloryczny Dzień ZNP, dzięki życzliwej rekomendacji tych którzy na tegorocznym byli i dobrze się bawili, okaże się jeszcze większym sukcesem i manifestacją rosnącej popularności samego Związku jak i jego festynowych inicjatyw.

Wojciech A. Wierzewski

Będą Transmisje z Igrzysk

Seul (Reuter). W Korei Południowej zakończył się czterodniowy strajk pracowników jednej z głównych państwowych stacji telewizyjnych, zatrudnionych w Munhwa Broadcasting Corporation (MBC). Strajkujący zdecydowali się powrócić do swoich obowiązków po złożeniu rezygnacji przez dyrektora wspomnianego przedsiębiorstwa, który swojego czasu został mianowany na to stanowisko przez władze centralne w Seulu.

Jak podkreślił rzecznik pracowników MBC, zakończenie strajku jest w głównej mierze wyrazem troski o prawidłowy przebieg transmisji telewizyjnych podczas zbliżających się letnich igrzysk olimpijskich. Nie oznacza to jednak, że po zakończeniu olimpiady pracownicy MBC nie będą się ponownie domagać spełnienia swoich rzażeń od których w chwili obecnej odstąpiono ze względu na dobro sportu i zadowolenie wszystkich jego sympatyków.

Jednym z podstawowych postulatów wysuwanych przez ekipę Munhwa Broadcasting Corporation jest powrót do pełnej demokracji w koreańskich środkach masowego przekazu, obietnica długo nie realizowana przez prezydenta Roh Tae-woo.

Obowiązujące przepisy — jeszcze z czasów Chun Doo Hwana — umożliwiają służbie bezpieczeństwa aresztowanie każdego dziennikarza czy pracownika obsługi technicznej, który "ma kłopoty" z krajową cenzurą, a także bezwarunkowe zwolnienie go z pracy.

ZAPISZ SIĘ DO KLUBU!

DARMO BUTY, DWA RAZY SZYBCIEJ!*

*Przez jeden tydzień poczynając od piątku, otrzymasz podwójny kredyt jeżeli jesteś członkiem Klubu Stałych Klientów (Frequent Shopper Club) w Shoemart Express. Jako członek, otrzymujesz darmo parę męskiego, damskiego lub dziecięcego obuwia po zakupieniu 11 par. Ale poczynając od piątku 2-go września do 9-go września, każda zakupiona para liczy się podwójnie. Z tą ofertą otrzymasz bezpłatną parę dwa razy szybciej.

Niewiarygodne okazje na większości popularnego obuwia znanych firm, olbrzymi wybór fasonów i rozmiarów (łącznie z nietypowymi) oznaczają wielkie oszczędności dla ciebie i całej rodziny. Ponadto, tylko od 2-go do 9-go września, podwoisz swoje oszczędności poprzez podwójny kredyt dla członków Klubu Stałych Klientów.

ZAPISZ SIĘ DO KLUBU

Klub Stałych Klientów w Shoemart Express oferuje ci bezpłatną parę obuwia po zakupieniu 11 par. Wybierz obuwie dla całej rodziny i zaoszczędź! Zapytaj menażera sklepu o szczegóły i zapisz się.

SHOEMART EXPRESS

MIDWAY SQUARE
5139 S. PULASKI
CHICAGO, ILLINOIS 60632
284-7272

“Oszczędności Non-Stop... Codziennie!”
OBSZERNY BEZPŁATNY PARKING • HONORUJEMY KARTY
VISA, MASTERCARD, DISCOVER
PONIEDZIAŁEK-PIĄTEK 10-9 • SOBOTA 9-6 • NIEDZIELA 11-5

BARRY PLAZA
3035 N. PULASKI
CHICAGO, ILLINOIS 60611
282-2626

NIE MA PROBLEMU

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne w Polsce, Emigracyjne, Paszportowe i Wysylkowe
ZAŁATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

ALMA TRAVEL BUREAU

1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622
PHONES: 252-0661-2-3
2946 N. MILWAUKEE ••• TEL.: 278-5188

SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE
EUGENE ZLOBIN-RYLSKI

Zyczenia z okazji Dnia Pracy
GARFIELD RIDGE AUTO PARTS
Nowy adres:
6808 W. Archer, Chicago, IL
586-2412
Porównaj nasze ceny.
Otwarte Pon.-Piąt. 9 rano do 8 wiecz.
Sob. 9 rano-5:30 ppl. Niedz. 9 rano-2 ppl.

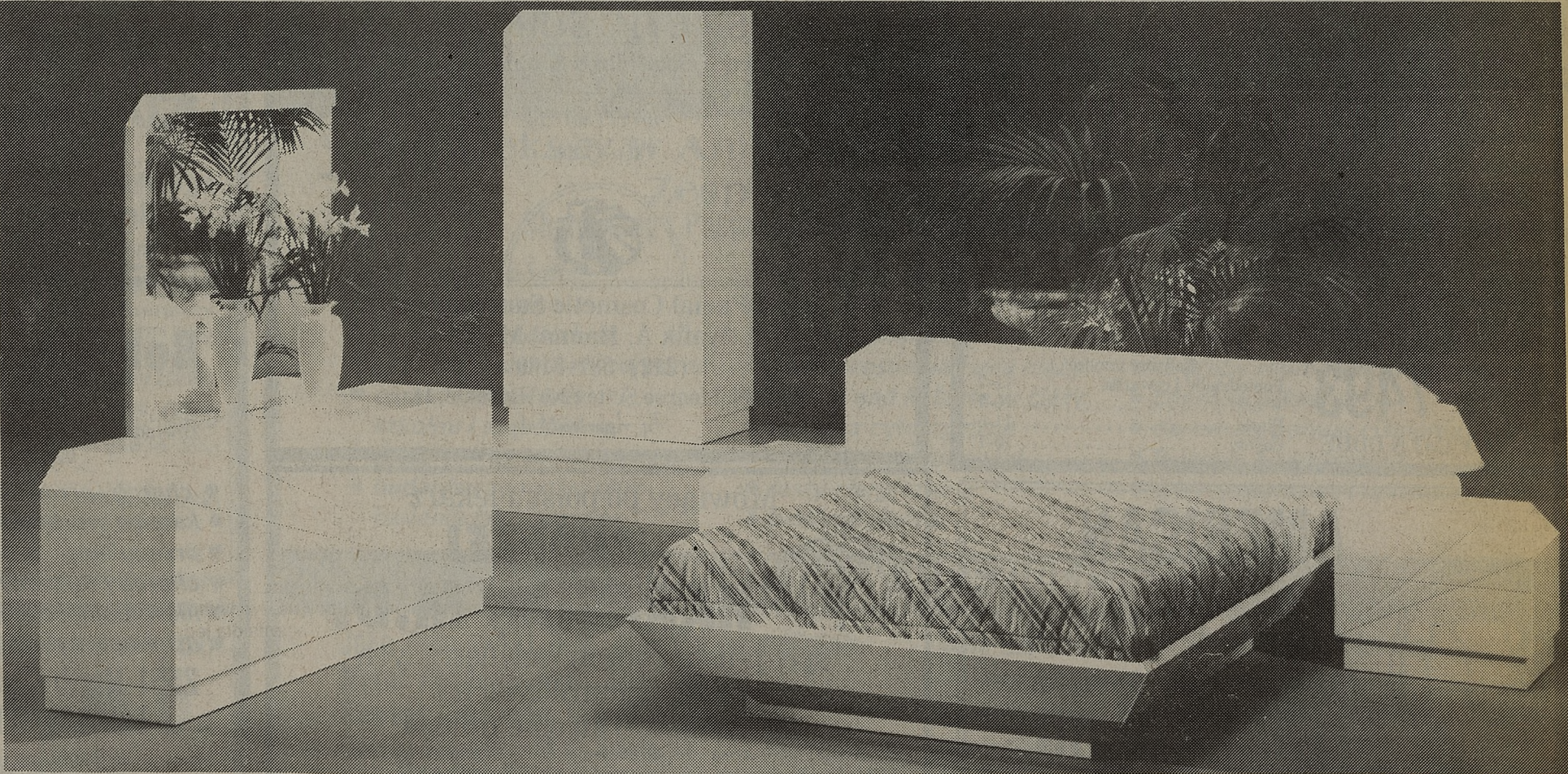
LABOR DAY GREETINGS
DIVERSEY AUTO PARTS
5049 W. Diversey, Chicago, Ill.
237-4942
Domestic & Foreign
Replacement Parts
Delco Batteries
Complete Machine Shop

LABOR DAY GREETINGS
FROM
ARTEL JEWELERS
5605 W. Belmont, Chicago, Ill.
237-1466
Serving The Polish Community
For 40 Years

LABOR DAY GREETINGS
TO ALL OUR POLISH FRIENDS
UNIVERSAL METAL HOSE CO.
Manufacturers of all metal flexible hose
& tubing products.
2133 S. KEDZIE
Chicago, Ill.
277-0700

NAJNOWSZE I NAJMODNIEJSZE MEBLE EUROPEJSKIE

TYLKO U NAS ZNAJDZIESZ NAJSZERSZY WYBÓR EUROPEJSKICH MEBLI DO SYPIALNI



Komplet mebli do sypialni w kolorze białym lub biało-czarnym. Elegancka prosta linia — wysokiej jakości wykonanie.

MÓWIMY PO POLSKU

PRZYJDŹ — ZOBACZ — PORÓWNAJ

NORTHERN FURNISHINGS CO., INC.

4662 N. Lincoln Avenue • Chicago, Illinois 60625

Telephone: 561-6910

GODZINY:
Codziennie 9-5:30 po poł.
Pon. i Czw. 9-9:30 wiecz.
Niedziela 12-5 po poł.

OŚRODEK ZDROWIA

3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
Pod Kierownictwem

DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO M.D. Ph.D.

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania. Dr. M. Narczyk specjalista w leczeniu paradontozy i innych schorzeń jamy ustnej. Ośrodek czynny: Pon. i Śr.—10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2. Ośrodek czynny 7 dni w tygodniu łącznie z niedzielą.

USUWAMY CIAŁA OBCE Z OCZU ELEKTROMAGNESEM.
Posiadamy w naszym ośrodku aparaturę do umieszczenia kamieni nerkowych i wątrobowych, nowotworów — (ultra-sound), gastrokopię do oceny stanu żołądka i jelit (badanie \$250). Badanie czynności oddechowych i krążenia.

MOWIMY PO POLSKU
Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

WIESŁAW J. WOJNARSKI M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych

- choroby serca
- układu oddechowego
- choroby nerek i dróg moczowych
- choroby systemu nerwowego
- choroby stawów
- układu krążenia
- układu pokarmowego
- choroby zakaźne

2740 W. Foster Ave. Suite 415

SWEDISH COVENANT HOSPITAL PROFESSIONAL BUILDING

Tel.: 878-0400, 907-1028 — Telefony czynne całą dobę.

Mówiący po polsku lekarz

MICHAŁ Z. ADAMCZYK, M.D.

Specjalista chirurg

prowadzi praktykę pod adresami:

6121 N. Elston (róg Milwaukee) • 4442 S. Archer

Chirurgia ogólna, choroby nowotworowe, chirurgia dziecięca, badania wzornikowe (endoskopowe) przewodu pokarmowego, choroby naczyniowe, tarczycy i piersi

Tel.: 763-0015 (czynny całą dobę)

JAN M. BARTON, M.D.

SPECJALISTA GINEKOLOG

- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
- Próby Ciążowe

Lekarz i Personel Mówią Po Polsku

Akceptujemy Ubezpieczenia

2744 N. Western Ave. Tel.: 772-7727

MOWIĄCY PO POLSKU

Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923

Przyjęcia Pacjentów po Uprzednim Umówieniu Sie

Mówiący po polsku lekarz

KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.



Dyplomowana przez
American Board of Family Practice

Przyjmuje pacjentów w poniedziałki, wtorki, piątki od godz. 5 do 8 wieczorem i soboty od 9 do 12 pod adresem:

6140½ N. Milwaukee Ave. (czynny 24 godz. na dobę) Tel.: 763-1757

- Choroby wewnętrzne i dziecięce
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia
- Próby ciążowe
- Badania przedślubne
- EKG
- Badania laboratoryjne

ELŻBIETA BUCZEK, M.D.

Dyplomowana przez American Board of Family Practice

Zawiadamia o przeniesieniu praktyki pod nowy adres:

8346 W. LAWRENCE (róg Cumberland)

- ★Medycyna wewnętrzna
- ★Pediatria
- ★Ginekologia
- ★Dermatologia
- ★Mała chirurgia
- ★Badania laboratoryjne
- ★EKG
- ★Szczepienia
- ★Rentgen
- ★Badania przedślubne

Godziny przyjęć:
Poniedziałki i czwartki 11-7
Wtorki 10-7
Piątki 11-5
Soboty 10-1

456-7493
CZYNNY CAŁĄ DOBĘ



AMERICAN WOMENS MEDICAL CENTER Doświadczony Specjalista GINEKOLOG oraz Asystentki MOWIĄ PO POLSKU.

• ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- Próby ciążowe
- Lokalne i dożylnie znieczulenie
- Nowoczesne leczenie nadżerek
- Troskliwa opieka

2744 N. WESTERN AVE., CHICAGO 772-7726
2474 DEMSTER, DES PLAINES 296-9300

Od poniedziałku do soboty 8 rano-5 po poł.

Doktor Medycyny

JANUSZ BYLEWSKI, M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych
Mówi po polsku

Leczenie chorób serca i układu krążenia, układu oddechowego, pokarmowego i moczowego. Choroby systemu nerwowego, choroby stawów i choroby zakaźne.

Badania laboratoryjne i EKG na miejscu

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek do soboty od 1 po południu do 10 wiecz.

Tel.: 767-5950

czynny całą dobę

4900 S. ARCHER AVE.

(przy Archer Medical Arts Building)



Mówiący po polsku lekarz

BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.

ZAWIADAMIA O OTWARCIU
WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ

5329½ W. Belmont Ave.

Tel.: 283-0024

(Belmont i Long)

PRAKTYKA RODZINNA

- Choroby wewnętrzne
- Pediatria
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia
- Choroby skórne i weneryczne
- Choroby neurologiczne
- Wszelkie badania laboratoryjne
- EKG

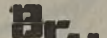
WIZYTY DOMOWE

Otwarte 7 dni w tygodniu

BADANIA OKRESOWE

Tel. czynny całą dobę

Affiliated with



Belmont Community Hospital
4058 WEST MELROSE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60641
(312) 736-7000

Neighbors caring for neighbors

DR. ZBIGNIEW DZIEDZIECH, M.D.

Specjalista Medycyny Rodzinnej

- Medycyna wewnętrzna
- Pediatria
- Ginekologia
- Leczenie pourazowe

W naszym ośrodku pracują dyplomowani specjaliści od chorób serca i układu moczowego.

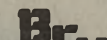
Gabinet rehabilitacyjny na miejscu.

Uwaga! Honorujemy Medicare

5958 W. DIVERSEY

TEL.: 637-2244

Affiliated with



Belmont Community Hospital
4058 WEST MELROSE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60641
(312) 736-7000

Neighbors caring for neighbors

MAREK GAWRYSZ, M.D.

Lekarz Rodzinny

Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry, artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium. Porady Rodzinne

6318 W. IRVING PARK. ROAD

286-1717

24 godzinna obsługa

Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3
Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyt

Mówiący po polsku

Lekarz specjalista-chirurg-plastyk-laryngolog ROBERT A. GUZIEC, M.D., F.A.C.S.

- Chirurgia plastyczna twarzy ze szczególnym uwzględnieniem deformacji nosa
- Otolaryngologia—leczenie schorzeń spowodowanych deformacją nosa (chroniczny katar, trudności oddychaniu, polipy, chroniczne zapalenie zatok, bóle głowy)
- Leczenie chorób gardła i uszu.

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyty.

6121 N. ELSTON (róg Milwaukee)

Tel. 763-6337

30 N. MICHIGAN AVE. SUITE 1107

Tel. 236-3642

FACIAL COSMETIC SURGERY

Practice Specialized & Limited To:

Nose Contouring
Receding Chin
Eyelid Winkles
Eyebrow Lift
Lip Reshaping
Cheekbone Implant

Face & Neck Lifts
Lipo-Suction



Collagen Treatments
Hair Transplant
Sculp Reduction
Dermabrasion
Excision of Moles
Protruding Ears

Facial Cosmetic Surgeon

Wafik A. Hanna, M.D.

(312) 887-8180

550 N. Monroe Suite #240 Hinsdale, IL

By Appointment Only

Mówiący po polsku lekarz



ANDRZEJ HARASIM, M.D.

specjalista chorób wewnętrznych
prowadzi praktykę na
południowej stronie miasta

- * Leczenie chorób serca i układu krążenia
- * Układu oddechowego, pokarmowego i moczowego
- * Choroby stawów
- * Choroby skórne, weneryczne
- * Badania EKG
- * Testy laboratoryjne

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8;

Środa 10 do 2; Sobota 10 do 3

Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę

4442 S. Archer

Chicago, IL 60632

DLACZEGO AKUPUNKTURA?

Po więcej informacji dzwoń

Dr. R. D. ARIAZI (licencjonowany w Illinois)

41772 Greenbay Rd., Zion, Illinois 60099

(312) 746-1747 po angielsku

Ciekawostka

Najstarszy uniwersytet w Europie — w Bolonii we Włoszech obchodził 900-lecie swego istnienia. Uniwersytet w Bolonii i trochę młodszy od niego — w Paryżu — stały się wzorem dla tego typu placówek naukowych, tworzonych w średniowieczu w różnych krajach Europy. Uczelnie te wywarły wielki wpływ na rozwój nauki i kultury. Pod koniec XIV wieku działało w Europie już 20 uniwersytetów. W Europie Środkowej jako pierwszy powstał Uniwersytet Krakowski.

LEKI DO POLSKI NAJSZYBCIEJ NAJTANIEJ W EUROPIE!

PHARMAPOL

APTEKA W LONDYNIE

299 King St. London W6
tel. 0144 7484420
tel. 9416865 G
ENGLAND

Gwarantujemy najniższe ceny w Europie!
Dostawy ekspresowe — W naghych wypadkach w ciągu 24 godzin na lotnisku w Warszawie.

DOKTOR MEDYCYN

JERZY JACOBI M.D.

LEKARZ CHOROÓB WEWNĘTRZNYCH
MOWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby, cukrzycy. Nowoczesne leczenie stawów — artretyzm i reumatyzm. Kardiogram serca. Prześwietlenia rentgenowskie płuc, nerek i kości. Porady w schorzeniach przewlekłych.

CHOROBY SERCA: Ból serca Zaburzenie rytmu Niedokrwienie Serca
Choroby naczyń wieńcowych

- Prześwietlenie serca
- Wyniki badań na POCZEKANIU
- Kardiogram Niedotlenienia
- EKG na bieżni
- Monitorowanie rytmu serca — 24 godz. EKG

7703 WEST BELMONT AVE.

Telefon: 456-5856 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515

Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Pół. Codziennie i w Soboty

Wieczorem we wtorki od 5-8

Mówiący Po Polsku Lekarz

SPECJALISTA NEUROLOG

DR. BARBARA JASTRZĘBSKA-KLEMPER, M.D., Ph.D.

Z Wieloletnią Uniwersytecką-Praktyką w Polsce i USA

Zawiadamia o Otwarcu

Specjalistycznej Praktyki Lekarskiej

w zakresie chorób układu nerwowego dorosłych i dzieci:

- Bóle szyi, głowy i kręgosłupa
- Nerwobóle, zespoły pourazowe (orzeczenia powypadkowe)
- Padaczka dorosłych i dzieci
- Miazdzyca, naczyni mózgowych i zaburzenia pamięci
- Zapobieganie i leczenie udarów mózgowych — "stroke"
- Nowoczesna diagnostyka i leczenie zaburzeń snu, nerwicy i potencji
- Wszelkie powikłania neurologiczne chorób wewnętrznych
- Szpital Columbus
- Deerfield, Illinois
- Polskie Centrum Medyczne, 3015 N. Milwaukee

PO UMÓWIENIE WIZYTY: 777-4829 Telefon czynny całą dobę

DR. BOGUSŁAWA KNOPIŃSKI

Lekarz specjalista medycyny rodzinnej
współpracująca z Resurrection Hospital



- choroby wewnętrzne
- choroby dziecięce
- choroby skórne
- zabiegi chirurgiczne
- ginekologia i położnictwo
- wizyty domowe
- badania laboratoryjne

6010 W. FULLERTON AVE. (róg Austin)

TEL.: 622-8689

Godziny: Pon. 1-8; Wt. Pt. 10-2; Śr.-Czw. 2-8; Sob. 10-3.

Mówiący po polsku lekarz

Margaret Koczorowska, M.D. medycyna ogólna

Przyjmujemy pacjentów pod adresem:
3951 W. 56th St. (róg Pulaski) Tel. 767-4815
Badania laboratoryjne i EKG na miejscu.

Andrea Ann Krasinski, M.D.

Medycyna wewnętrzna

Potrzebujesz badań szkolnych?

Całkowite badanie lekarskie
razem z szczepionką DT
próbą na TB i analizą moczu

\$25

Lekarz dla dorosłych i dzieci

1400 W. 47th St.

La Grange

352-3625 w j. ang.

Honorujemy ubezpieczenia medyczne Medicare

Wizyty w godzinach wieczornych i w soboty za umówieniem

Mówiący po polsku lekarz

Bohdan J. Krocze M.D.

Specjalista Chirurg

Zawiadamia o otwarciu praktyki lekarskiej z zakresu chirurgii ogólnej oraz chirurgii naczyniowej.

- choroby przewodu pokarmowego, wątroby, trzustki
- kamica woreczka żółciowego
- przepukliny
- choroby tarczycy i piersi
- niewydolność oraz zaburzenia naczyni obwodowych
- usuwanie żylaków metodą bezoperacyjną

2551 North Clark Street, Chicago, IL 60614

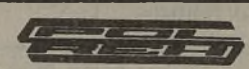
Tel. 549-5093 — czynny całą dobę

Bezpłatny parking; Lincoln Park Market

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.

Austin/Diversey

622-5466



736-1185

FIZJOTERAPIA REHABILITACJA

POLYNATIONAL REHABILITATION SYSTEM, LTD.

WOJCIECH WLAZLINSKI, MA, RPT

INSTRUKTOR REHABILITACJI • REGISTERED PHYSICAL THERAPIST



KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.
CZŁONEK ZNP
DYPLOMOWANY PRZEZ AMERICAN BOARD OF FAMILY PRACTICE
**SPECJALISTA
MEDYCYNY RODZINNEJ
I OTOLARYNGOLOGII**

• Medycyna wewnętrzna
• Pediatria
• Ginekologia
• Położnictwo
• Mała chirurgia

• EKG
• Szczepienia
• Dokładne próby ciążowe
• Badania laboratoryjne
• Badania przedślubne

ORAZ

• Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani
• Audiometryczne badania słuchu • Testy alergiczne

6033 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60634
Austin Medical Bldg.

Tel. 745-0890
Czynny całą dobę

WIZYTY DOMOWE

Godziny Przyjęć:

Pon. 11 — 8
Wt., Śr., Czw., Piąt. 2 — 8
Sob. 11 — 4
Niedz. 11 — 1

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.



• Medycyna rodzinna
• Choroby wewnętrzne
• Położnictwo i ginekologia
• Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne
wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE.
Wt. Czw. Sob. 11-7

Tel.: 283-1881 (24 godz/7 Dni)

Po umówienie można dzwonić po polsku lub angielsku

6449 S. PULASKI RD.

Pon. Pt. 11-7

Tel.: 585-2377

Affiliated with **BC**

Belmont Community Hospital
4058 WEST MELROSE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60641
(312) 736-7000

Neighbors caring for neighbors

Mówiący po polsku lekarze

JÓZEF F. MAZUREK, M.D.

i URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.

Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii
zawiadamiają o prowadzeniu praktyki pod adresami:

6121 N. ELSTON
(róg Milwaukee)

Tel. 792-0209

oraz

4442 S. ARCHER
(tylko w środy)

TEL. 792-0209

Równocześnie uprzejmie informują, o przejęciu praktyki
ginekologiczno-położniczej Dr. Jerzego Bieżńskiego

24 godzinny "Answering Service" 792-0209

Dr. Anna Mianowska M.D., Ph.D.

Medycyna Ogólna i GINEKOLOGIA

• Badania Przedślubne
• Testy laboratoryjne
• Badania i próby ciążowe
• Badania cytologiczne
• Badania szkolne i szczepienia
• EKG

Ubezpieczenia honorowane • Wizyty domowe
Czynne 7 dni w tygodniu

2891 N. Milwaukee (boczne wejście)

Tel.: 384-4463

Mówiący po polsku lekarz

OLGIERD P. PŁOŃSKI, MD., F.A.A.F.P.

Specjalista w medycynie rodzinnej

Dyplomowany przez American Board of Family Practice

Prowadzi Praktykę Pod Adresem:

6941 W. ARCHER

Tel.: 229-8300 czynny 24 godz.

WIZYTY ZA UMOWIENIEM

• Choroby wewnętrzne i dziecięce • Położnictwo i ginekologia • Skórne
i weneryczne • Mała chirurgia • Badania laboratoryjne i EKG

DR MEDYCYNY — GASTROENTEROLOG
MÓWIĄCA PO POLSKU

BERNADETTA F. POMYKAŁA

M.D., F.A.C.P., F.A.C.G.

**Specjalista chorób przewodu pokarmowego
i specjalista chorób wewnętrznych**

Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit,
woreczka żółciowego, trzustki i przełyku.
Badania wżernikowe żołądka i jelita grubego (gastroskopia i kolono-
skopia) wykonujemy na miejscu przy użyciu nowoczesnej aparatury.
Honorujemy ubezpieczenia. Wszystkie badania laboratoryjne krwi,
moczu i EKG.

Uprzejmie zawiadamia o przeniesieniu gabinetu pod nowy adres:

5600 W. Addison

(róg Central Ave. i Addison,
naprzeciwko szpitala)

Tel. 202-0900

Chicago, IL 60634

Pokój 303

(czynny 24 godz. na dobę)

Pon., Czw. 1—7; Wt. 10—2; Sob. 1—4.

800 Austin, #405

Tel. 475-8884

Professional Bldg.—St. Francis Hospital, Evanston, IL (Tylko w piątki 1-5)

Po godzinach urzędowania

Tel. 251-8858

Specjalista Chorób Wewnętrznych

JÓZEF Z. PUDŁO, M.D.

**zawiadamia o otwarciu własnej
praktyki prywatnej**

* Leczenie chorób serca, układu oddechowego,
pokarmowego, moczowego oraz chorób skórnych
* Wszystkie badania laboratoryjne krwi, EKG,
Rentgen — na miejscu

4211 N. Cicero

Tel: 725-0081

Pokój 200

lub **907-2226** (czynny całą dobę)

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.

**Rozłam w Byłej
Partii Rządzącej**

Islamabad (Reuter) — Pakistańska Liga Muzułmańska, rządząca partia za czasów gen. Zia ul-Haq uległa rozbiciu. W 9 dni po katastrofie lotniczej, w której zginął prez. Zia frakcja jego protegowanych, w tym sześciu ministrów, zwołała obrady, by dokonać wyboru nowego przewodniczącego i generalnego sekretarza.

Rywalizująca z nią grupa usuniętego przez gen. Zia ze stanowiska premiera — Mohammada Khana Junejo, uznała to spotkanie za nielegalne.

Do ostatecznego rozbicia, po kilku nieudanych próbach pogodzeniowych, doszło z chwila, gdy nowy szef armii otwarcie poparł postulaty o przeprowadzenie wyborów do parlamentu, zaplanowanych na 16

**Rozmowy w Sprawie
Namibii i Angolii**

Brazzaville (Reuter) — W stolicy Konga, Brazzaville rozpoczęła się 5 runda rozmów dotyczących użyskania niepodległości przez Namibię, a także wycofania wojsk kubańskich z terenów Angoli.

W negocjacjach uczestniczą reprezentanci władz w Pretorii, Hawanie, Luandzie a także obserwatorzy z ramienia Organizacji Narodów Zjednoczonych oraz przedstawiciele Washingtonu i Moskwy.

Podczas majowego szczytu w Moskwie, Związek Sowiecki i Stany Zjednoczone zgodnie wyraziły pragnienie, aby konkretne ustalenia dotyczące Namibii zapadły jeszcze przed 29 września br., tzn. przed dniem 10 rocznicy uchwalenia rezolucji nr 435 Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych, która zakładała istnienie suwerennego państwa namibijskiego.

KRYSTYNA SZYMIK, M.D.

SPECJALISTA CHORÓB DZIECIĘCYCH

FULLERTON MEDICAL CENTER

5720 W. Fullerton Ave.

Chicago, IL 60639

Tel.: 622-2400

**STEPHAN CZARNECKI, M.D.,
F.A.C.P.**

Specjalista-Kardiolog

Związany z University of Illinois, z wieloletnią
praktyką naukową przyjmuje w

Polskim Centrum Medycznym

w poniedziałki w godz. od 12 do 2 po południu

Po umówienie wizyty: tel. 278-6050

listopada.

Gen. Mirza Aslam Beg oświadczył, iż siły zbrojne powinny wycofać się z polityki. PLM zaoferowała rolę szefa partii pełniącemu obowiązki prezydenta, przewodniczącemu senatu, Ghulamowi Ishaq Khanowi, sądząc, że uda mu się zapobiec rozbiciu. Ten odmówił jednak przyjęcia tego stanowiska.

W grupie, która utworzyła nową frakcję znajdują się główni ministrowie czterech pakistańskich prowincji, osadzeni na tych stanowiskach przez prez. Zia po niespodziewanym odwołaniu rządu Junejo w dniu 29 maja.

Frakcja ta obrała nowego przewodniczącego. Został nim gubernator północno-zachodniej prowincji, Fida Mohammad Khan. Pozycję sekr. generalnego przekazano ministrowi prowincji Punjab, Nawazowi Sharifowi.

Wiadomość o rozbiciu Ligi Muzułmańskiej z zadowoleniem przyjęła Nenazir Bhutto, szef Pakistańskiej Partii Ludowej. PML jest najpotężniejszym rywalem jej organizacji. Podział PML może przynieść jej znaczne zyski polityczne.

Ciekawostki

W rodzinie słynnego kompozytora Jana Sebastiana Bacha było 52 muzyków.

x x x

Rybna dieta może pomóc mężczyznom w uzyskiwaniu upragnionego syna. Zaobserwowano, że na wybrzeżach Szkocji, przykładowo, gdzie jada się wiele ryb, narodziny chłopców przekraczają o 30 procent przeciętną w Wielkiej Brytanii. Bezpośredni wpływ na ten stan rzeczy może mieć — jak się sądzi — nieszkodliwy organiczny arsenik, znajdujący się w rybach.

Mówiący po polsku lekarz

**Dr. H. J. Roztoczyński,
M.D., Ph.D., F.I.C.S., F.A.C.A.**

**Specjalista Chirurg i Specjalista
Chorób Naczyni Obwodowych**

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami

2716 N. Central Ave. **Tel.: 745-8434**
4143 S. Archer Ave. **Tel.: 523-3650**

Affiliated with **BC**

Belmont Community Hospital
4058 WEST MELROSE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60641
(312) 736-7000

Neighbors caring for neighbors



Specjalista chorób dziecięcych

DR. MARGARET SIERANTOWICZ

zawiadamia o otwarciu praktyki lekarskiej
pod adresem

2716 N. CENTRAL AVE.

Tel.: 622-0707

24 godzinny "Answering Service"

MOŻLIWE WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć:

Poniedziałek od 10:00 do 2:00; Wtorek od 2:00 do 6:00;

Czwartek od 2:00 do 6:00; Piątek od 12:00 do 4:00;

Sobota od 10:00 do 2:00

Dr. Wojciech Jan Słodowy, M.D.

Prywatna praktyka lekarska

w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii

Badania laboratoryjne, Rentgen, EKG oraz gabinet
chirurgii ambulatoryjnej na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE.

Pon. i Pt. 11 do 7; Sob. 11 do 4

Tel.: 283-1881

6449 S. PULASKI RD.

Wt., i Czw. 11 do 7

Tel.: 585-2377

Affiliated with **BC**

Belmont Community Hospital
4058 WEST MELROSE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60641
(312) 736-7000

Neighbors caring for neighbors

Mówiący po polsku lekarz specjalista
NEUROLOG

ALEKSANDRA A. STOBNICKI, M.D.

Prowadzi praktykę w zakresie diagnostyki i leczenia chorób
centralnego i obwodowego układu nerwowego

*SCHORZENIA KORZONKÓW NERWOWYCH

*BÓLE GŁOWY, KREGOSŁUPA (KRZYŻA), KOŃCZYN

*UDARY (WYLEWY) MÓZGOWE

*PADACZKA

6121 N. ELSTON (Róg Milwaukee) **Tel.: 276-0922** (czynny 24 godz.)

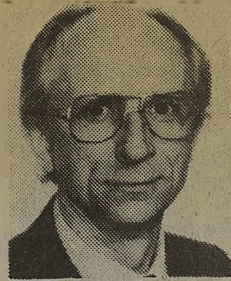
CZY BYLIŚCIE KIEDYŚ

ZRANIENI?



... W PRACY? ... W WYPADKU SAMOCHODOWYM?

... MACIE BÓLE PLEĆÓW? ... ZRANIENIE W SPORTACH?



Dr. Roman Czaplicki

Lekarz

Chiropraktor

Przyjdźcie do nas w celu zbadania
przyczyn, które powodują te objawy
i ustalenia, w jaki sposób chiroprak-
tor może przyjść Wam z pomocą.

Akceptujemy Wpłaty Ubezpieczeń

28 Lat Praktyki

DIVERSEY — LONG MEDICAL CENTER

5356 W. DIVERSEY AVE.

Chicago, IL 60639

Tel. (312) 282-2666

**POLSKIE CENTRUM
MEDYCZNE**

**Największy w Ameryce Polski Wielospecjalistyczny
Zespół Opieki Zdrowotnej**

Służy Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:

Lecznictwo ogólne

Praktyka rodzinna

• badania przedślubne
• choroby skórno-weneryczne
• okresowe badania
szkolne i szczepienia
• EKG
• badania czynności płuc
badania laboratoryjne

Bezoperacyjne usuwanie

żyłaków i drobnych żyłek

• zabiegi ginekologiczne
• nowoczesne badania ciąży
• opieka nad kobietą w ciąży
• badania cytologiczne
• badanie bezpłodności
• testy alergiczne
• badanie słuchu

Choroby wewnętrzne

• choroby płuc
• zaburzenia układu pokarmowego
• choroby reumatyczne
• choroby zakaźne
• darmowy pomiar ciśnienia i wagi
• leczenie hemoroidów
• wizyty domowe i opieka
nad chorym

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA

John Zaborowski, M.D., Choroby wewnętrzne
Marek Rebandel, M.D., Ginekologia
Stephan Czarnecki, M.D., Kardiologia
George Sosenko, M.D., Urologia
Barbara Klempel, M.D. Ph.D., Neurologia
Jack Leya, M.D., Gastrologia
Bohdan Kroczeek, M.D., Chirurgia Naczyniowa

Anna Stankiewicz, M.D., Praktyka rodzinna,
Rehabilitacja
Anna Szpindor, M.D., Alergologia
Maria Staisz, M.D., Pediatria
Mark Suran, DPM., Schorzenia i chirurgia stóp
Edgar Eichbaum, M.D., Chirurgia Ogólna
Ewa Szafranec, M.D., Psychiatria

TEL.: 278-6050

3015-17 N. Milwaukee Ave.

Chicago, IL 60618

Godziny otwarcia: od Poniedziałku do Piątku — od 9 rano do 9 wieczorem.

Soboty od 9 rano do 4 po południu.

Dr. Józef de Virion

Wiadomości z Południowej Afryki

Otrzymałmy trochę wiadomości o działalności Polaków, zamieszkających w Afryce Południowej i sądzimy, że mogą one zainteresować czytelników "Dziennika Związkowego". Momo że są trochę spóźnione — są wciąż aktualne.

W dniu 29 maja br. w sali Klubu Polskiego w Johannesburgu odbyło się walne zebranie Rady Afryka-Południe. Przewodniczył prof. S. Smoleniec.

Rada Polonii jest organem koordynacyjnym wśród organizacji polskich na tamtejszym terenie. W razie potrzeby występuje ona na zewnątrz w imieniu wszystkich Polaków na terenie Afryki-Południe i reprezentuje ich interesy wobec władz lokalnych. Rada nie ingeruje jednak w działalność poszczególnych organizacji.

Na walnym zebraniu Rady były reprezentowane następujące organizacje:

Zjednoczenie Polskie w Południowej Afryce, Polonia Vaal Triangle, Stowarzyszenie Polskie w Cape Town, Stowarzyszenie Polskie w Natalu, Stowarzyszenie Kombatanów Polskich w Afryce Południowej, Stowarzyszenie Kombatanów Polskich w Cape Town, Stowarzyszenie Inżynierów Polskich w RPA, Koło Lotników, Komitet Organizacyjny Lotów nad Warszawą, Fundusz Pomocy Polsce, Szkoła Polska (Komitet Rodzicielski), Stowarzyszenie Polskie w Zimbabwie (inne państwo).

Obecny był również na specjalne zaproszenie Jerzy Wallas, wieloletni prezes Zjednoczenia i Rady Polonii.

Prezes Rady Polonii Edward de Virion złożył obszerne sprawozdanie z działalności Rady w ciągu ostatnich 3 lat, omawiając szczegółowo:

1. Utrzymanie łączności z poszczególnymi organizacjami polskimi w Południowej Afryce i Zimbabwie.

2. Kontakty z polskimi organizacjami niepodległościowymi w wolnym świecie i przeciwdziałanie antypołudniowoafrykańskiej propagandzie.

3. Kontakty z rządem i władzami RPA.

4. Odpowiedzi na oszczercze artykuły w prasie RPA i PRL.

5. Zbieranie dokumentów dotyczących osiedlenia Polaków w RPA.

Sprawozdanie wywołało ożywioną dyskusję, w której poruszono szereg tematów dotyczących sytuacji bieżącej m.in. sposobu ułatwienia imigracji do RPA Polaków z obozów we Włoszech, Austrii i Niemiec.

Następnym punktem programu były wybory. Edward de Virion został ponownie wybrany prezesem na następną 3-letnią kadencję. Wiceprezesami zostali wybrani: Marian Snihur (Cape Town), dr Kokońska (Durban), prof. Stefan Smoleniec (Johannesburg). Skarbnikiem został Andrzej Jasiukowicz, sekretarzem Rady — Zygmunt Fudakowski.

Każdy z delegatów zdał krótkie sprawozdanie z działalności swojej organizacji.

W wolnych wnioskach omówiono List Rady Koordynacyjnej Polonii Wolnego Świata na temat sytuacji, jaka wytworzyła się w Polsce w związku z falą strajków. Postanowiono powiadomić tutejsze władze o treści tego listu, aby o ile możliwości rozpowszechnić informacje o strajkach i brutalnej reakcji władz PRL wśród tutejszego społeczeństwa. Omówiono również możliwość spotkania grupy Polaków z Papieżem w czasie jego podróży do krajów sąsiadujących z RPA.

Nowy Zarząd w Capetown.

W dniu 5 maja 1988 r. na walnym zgromadzeniu Stowarzyszenia Polskiego w Capetown wybrano nowy zarząd, który ukonstytuował się w następującym składzie:

M. Lipiński — prezes, M. Snihur i A. Martens-Gadomska — wiceprezesi, D. Ciesla, K. Jakubowska, P. Jakubowski, I. Jaśkiewicz, S. Nowak, J. Zahorska i dr J. Zarembiński — członkowie zarządu.

Sytuacja Polaków w Południowej Afryce jest na ogół dobra i cieszą się oni dobrą opinią u społeczeństwa afrykańskiego i rządu. Z Murzynami stosunki są dobre. Polacy są zwolennikami usunięcia apartheidu, ale nie tak radykalnie, jak tego żądają zagraniczne komunizujące lub liberalne rządy i ośrodki polityczne. Udzielenie każdemu dorosłemu Murzynowi prawa głosu w wyborach do Parlamentu doprowadziłoby od razu do obalenia rządu białych i ustanowienia rządu czarnych.

Wg wszelkiego prawdopodobieństwa byłaby to ruina Południowej Afryki jako niezależnego państwa i jego ruina gospodarcza, natomiast białej ludności groziłby nowy holokaust.

"To nie możliwe, świat od tego nie dopuści" — wołają liberalowie.

Możliwe czy nie możliwe świat dopuścił do mordowania Żydów, dlaczego nie dopuściłby do rzezi Burów. Nic dziwnego, że biali nie chcą iść na takie ryzyko i w końcu każdy ma prawo bronić swego życia i mienia. Wątpię byśmy życzyli sobie, aby władzę w naszym kraju objęli Murzyni, wobec czego nie należy ją narzucać w Afryce Południowej.

W Afryce Południowej mieszka przeszło 33 mln ludzi, z czego 68% wypada na czarnych, 18% na białych i 10% na metysów. Znaczna

(Ciąg dalszy na str. 15)

JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC
545-1882
4955 N. Milwaukee (naprzeciw Mc Donald)
MÓWIMY PO POLSKU
Pon. i Czw. do 9 wiecz.
Honorujemy Wszystkie Ubezpieczenia
H. MAHLER, D.D.S.

NAPRAWY USZCZELNIANIE
od \$50 (na poczekaniu)
CZĘŚCIOWE PROTEZY od \$75
LABORATORIUM DENTYSTYCZNE NA MIEJSCU

DOPASOWYWANE NA ZAMÓWIENIE SZTUCZNE SZCZĘKI (górne lub dolne)
"NOWE" ZAPASOWE PROTEZY
• Dopasowanie na zamówienie \$120 (1 miesiąc)
• W ciągu 3 godzin

NOWOCZESNA DENTYSTYKA

Korony od \$160 WSTĘPNE BADANIE BEZPŁATNE Stosujemy Tylko Najlepsze Materiały

DENTYSTA DR. RAYMOND ADAMCZYK
Dzieci szkolne
przeгляд, czyszczenie i fluoryzacja
\$10
3019 N. Milwaukee P. 216
486-8889

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu Polskiego do milczenia "Dziennik Związkowy" jest jego wolnym głosem

Phillip J. Bona D.D.S.

Dentystyka ogólna dla całej rodziny. Przeгляд zębów przed powrotem do szkoły. Obecnie w Medical Arts Building.

303 N. Northwest Hwy. Park Ridge
Tylko za umówieniem. Wieczorne godziny dostępne.

825-2277 w jęz. ang.

LEKARZ DENTYSTA

DR. WANDA J. SYGIEDA

prowdzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny. Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

4954 W. Irving Park Rd.

Tel.: 286-7900

Answering Service — 24 godziny

Dr. Sawa

3061 N. Milwaukee Ave.

5820 N. Lincoln Ave.

Dr. Sawa oferuje polskiemu środowisku usługi dentystyczne po bardzo przystępnych cenach!

BEZPŁATNE BADANIE

Leczenie kanałowe: \$170 tylne zęby, \$130 przednie zęby

- Usunięcie zęba \$20
- Plomba \$25
- Koronki \$200
- Czyszczenie \$15

Honorujemy ubezpieczenia dentystyczne

Rodzinny Dentysta



LEKARZ-DENTYSTA

Absolwentka
Uniwersytetu Loyola,
Praktyka w Szpitalu
Saster McGroaw

JOLANTA ZAKRZEWSKA DDS

Prowadzi Zakłady Dentystyczne

2715 N. Central Ave.

Tel.: 622-8700

Water Tower Place

845 N. Michigan Ave.

Pokój 8

(24 Godz. Obsługa Tel.)

Pokój 950 West

Tel.: 951-0170

Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. MILA ZELENKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)

Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów
• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony
Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia
Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Się

Rano od Godz. 9-iej do 2-iej

Proszę Dzwonić na nr. 286-2855

i Prosić Estelle Gąsowski

Tel. do Biura

736-2772

Po Godz. 2-iej

GRAŻYNA BAGIŃSKA, D.D.S.

Lekarz-Dentysta



z wieloletnią
praktyką
prowadzi
nowoczesny
gabinet
dentystyczny

6324 N. Milwaukee Ave.

Tel 763-9221

- Ogólne leczenie jamy ustnej
- Skomplikowane stany zgryzowe
- Implanty przy całkowitym bezzębiu

- Kosmetyczne pokrycie zębów porcelaną bez szlifowania
- Mostki, korony, protezy
- Protetyczne laboratorium na miejscu

Gabinet czynny jest w poniedziałki, wtorki, środy, czwartki i soboty. Zamknięty w piątki i w niedziele.

DR. ANDRZEJ BRACHMAŃSKI, D.D.S.

prowdzi nowoczesny gabinet dentystyczny

DENTAL CARE CENTER

3305 N. CENTRAL AVE.

TEL.: 282-9888

Posiadamy najnowocześniejsze urządzenia dentystyczne
Wykonujemy: koronki, mostki, plomby, leczenie kanałowe, protezy i naprawy, usuwanie zębów

BEZPŁATNE CZYSZCZENIE ZĘBÓW PRZY KAŻDEJ USŁUDZE

* Niskie ceny * Honorujemy ubezpieczenia

Godziny przyjęć: Pon.-Pt. 11—8, Sob. 10—4 A. Gayed, DDS



Zadzwoń i umów się
283-0012

MÓWIMY PO POLSKU

CORONA DENTAL CENTER

J. MORTELL, DDS

C. MICHALIK, DDS

Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci. Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.

4425 S. Archer Ave.

Chicago, IL

Godziny Przyjęć: Pon.-Piątek, 9 a.m.-9 p.m.; Sobota 9 a.m.-3 p.m.

3238 N. Pulaski Rd.

Chicago, IL

Godziny Przyjęć: Pon.-Piątek, 9 a.m.-9 p.m.; Sobota 9 a.m.-3 p.m.

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ-DENTYSTA



MARTA LEMERY, DDS

i RICHARD NOSAL, DDS

WYKONUJĄ BEZBOLESNIE USŁUGI DENTYSTYCZNE DLA DOROSŁYCH I DZIECI:

- Ultrasoniczne czyszczenie zębów
- Leczenie kanałowe
- Bonding, laminaty porcelanowe
- Mostki, koronki oraz mostki bez szlifowania zębów
- Protezy, naprawa i uszczelnianie na poczekaniu
- Usuwanie zębów

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA PRZYSTĘPNE CENY

Gabinet czynny 7 dni w tygodniu

3078 N. MILWAUKEE AVE.

TEL. 794-1594



DR. TERESA GRYGO

Mówiąca po polsku lekarz-dentysta

1600 W. Dempster, Pokój 106

Park Ridge, IL 60068

Tel.: 298-4020

(naprzeciw szpitala Lutheran General)

— Wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci
— Dla wygody pacjentów gabinet jest otwarty codziennie wieczorami i w soboty

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA
DR. LARISA M. MARKEWYCH
CHICAGO, ILL. 60632
4444 S. ARCHER AVE.
* 254-8600 *
ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ
TEL. CZYNNY CAŁĄ DOBĘ
PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY



DR. TERESA D. MIGIELSKA

DENTAL CENTER

5512 W. Belmont Ave.

745-7114

DELIKATNE
I FACHOWE
LECZENIE
ZĘBÓW

NOWOCZESNY GABINET — MIŁY PERSONEL

Honorujemy ubezpieczenia

- ☆ Plomby kosmetyczne
- ☆ Korony, mostki porcelanowe i złote
- ☆ Ultrasoniczne czyszczenie zębów
- ☆ Protezy całkowite-częściowe
- ☆ Leczenie kanałowe—(usuwanie zębów)

ZAPRASZAMY

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906

MOWIMY PO POLSKU

(I. Bahrani, DDS)



Dentysta Polskiego Pochodzenia DR. GREGORY A. PAGE

Zaprasza do swego gabinetu
dentystycznego

7100 W. HIGGINS AVE.

(róg Harlem, blisko autostrady Kennedy Expy.)

JESLI NIE LUBISZ WIERCENIA I BOLESNEGO ZNIECZULANIA—JESLI MASZ PRAWDZIWE PROBLEMY Z ZĘBAMI—PRZYJDZ DO NAS!

Leczymy najnowszą techniką CARRIDEX, z minimalnym wierceniem i znieczuleniem. Specjalne urządzenie wypłukuje bez bólu próchnicę i pozwala na łatwe plombowanie.

- IMPLANTY DENTYSTYCZNE
- WSTAWIANIE ZŁOTYCH ZĘBÓW I MOSTKÓW
- PIĘKNE PLOMBY PORCELANOWE

Oczekujemy Cię w komfortowym, wygodnym gabinecie dentystycznym. Szybka i miła obsługa, nowoczesne urządzenia lecznicze. Mówiący po polsku personel.

Anonsujemy nowego współpracownika, dr. DAVIDA LACHAJEWSKIEGO.

PEŁNA OPIEKA DENTYSTYCZNA

Przyjdź do nas i przekonaj się jak przyjemnie i łatwe może być

FACHOWE LECZENIE ZĘBÓW!

PROFESSIONAL BUILDING

7100 W. HIGGINS, CHICAGO

TEL. 775-3333



Mówiący po polsku lekarz-dentysta

R. POGORZELSKI D.D.S.

Prowadzi gabinet dentystyczny pod adresem:

2956 N. Milwaukee Ave. (Central Park/Milwaukee)

(Budynek Park National Bank of Chicago)

Pokój 204

TEL.: 772-8851

LEKARZ — DENTYSTA

DR WANDA ROGALSKA

BEZBOLESNE LECZENIE

KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA

DLA DOROSŁYCH I DZIECI

MOWIMY PO POLSKU

4417 N. Central Ave.



czynny 24 godz.

282-4020



NISKIE CENY

Nowoczesna Klinika Dentystyczna
ROSCOE DENTAL CLINIC

5520 W. BELMONT AVE. TEL.: 725-2697

ZAWIADAMIAMY, ŻE DLA WYGODY NASZYCH

PACJENTÓW MAMY TERAZ TRZECH DENTYSTÓW!

(DR. MARK A. EVINGER (śr., sob.), DR. J. SILBERMAN (pon., śr., piąt.), DR. C. WELLS (wt., czw., śr.))

SPECJALNA OBNIŻKA CEN!!!

- Plomby i korony — 15% zniżki
- Usuwanie zębów — 5% zniżki
- Protezy i mostki — 20% zniżki
- Leczenie Kanałowe — 15% zniżki
- Prześwietlenia i konsultacja z dentystą — DARMO
- Czyszczenie zębów — \$15.00

Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci.

Laboratorium dentystyczne na miejscu.

Klinika otwarta codziennie od 9-10, w soboty od 9-6.

Honorujemy ubezpieczenia. Mówimy po polsku.

Honorujemy karty kredytowe Visa i Mastercard

Bezpłatny parking z tyłu budynku

DR MICHAEL'S LECZNICZE ZIOŁA WITAMINY—MINERAŁY

Pylek pszczełi zawierający witaminę B—bardzo pomocny dla organizmu. Także sok z aloesa—bardzo gojący. Ekstrakt z głogu w kroplach—bardzo pomocny na serce. Na lepsze trawienie mamy soki żołądkowe w tabletkach. Tysiące ludzi bierze witaminy, lecz nie posiada dostatecznych soków aby te witaminy i pokarm strawić.

RUMIANEK 5 uncji.....	\$4.19	i Regulujący Stolec.....	3.94
KWIAT LIPY 5 uncji.....	4.95	Nr. 18—Na Artretyzm, Reumatyzm.....	4.80
LIŚC MIĘTY PIEPRZOWEJ 5 uncji.....	3.19	Nr. 20—Na Nerwy.....	5.37
HERBATA Z RÓŻY 16 uncji.....	3.95	Nr. 21—Na Przebieganie i Kaszel.....	3.85
ZIOŁA na OCZY 1 opakowanie.....	3.29	Nr. 22—Na Schudnięcie.....	3.63
MIESZANKI ZIOŁOWE		Nr. 31—Na Gazy Żołądka.....	3.81
Nr. 9—Na Gładką Cerę.....	4.80	Nr. 40—Na Ciśnienie Krwi.....	4.37
Nr. 10—Na Astmę Bronchialną.....	6.03	Nr. 100—Dla Mężczyzn.....	5.65
Nr. 11—Na Nerki i Pęcherz.....	4.80	Nr. 340—Dla Kobiet po 40—ce przy tzw. "zmianie życia".....	5.50
Nr. 12—Na Kobięce Dolegliwości.....	4.75	BI-BE-TEC TEA—Napój dla ludzi chorych na cukrzycę.....	3.55
Nr. 16—Na Wątrobę i Żółć.....	4.82		
Nr. 17—Rozwalnający			

CHOROBA STAROŚCI—UTRATA PAMIĘCI

Bardzo pomocne są enzymy trawienne, minerały, witaminy, zioła. Ich brak w organizmie jest przyczyną utraty pamięci. Zioła te nabyć można w naszym składzie:

DR. MICHAEL'S HERBS INC., 5109 N. Western Ave., Chicago IL 60625
Tel. 312—271-7738

Otwarte codziennie od 8 rano do 6 wiecz.; w niedzielę od 10 rano do 5 po południu

Mówimy po polsku
Dr. George Schrenzel
OPTYK



***Badania oczu *Szkła kontaktowe *Okulary**

REALIZOWANIE RECEPT Z POLSKI

UBEZPIECZENIE HONOROWANE

Zniżki dla emerytów

Czynne codziennie od 10 do 5, oprócz środy

2918 N. Milwaukee Ave. Chicago IL. 60618. Tel.: 227-2329

CHICAGO EYE INSTITUTE

Specjalistyczna Klinika Okulistyczna

Operacje i Leczenie Chorób Oczu

DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D.
& ASSOCIATES

• Usuwanie Katarakt

• Laserowe Operacje Oczu • Leczenie Cukrzycy Oka

Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności

3982 N. Milwaukee

Tel.: 282-5600

MOWIMY PO POLSKU

Polski program leczenia choroby alkoholowej i narkomanii

Jeśli Ty lub ktoś Ci bliski potrzebuje pomocy

Dzwoń 278-5015 / 24 godziny na dobę

MÓWIMY PO POLSKU

Pierwsza konsultacja jest darmowa

Większość kompanii ubezpieczeniowych (w tym Medicare) pokrywa koszty leczenia

CAREUNIT

St. Elizabeth Hospital
1431 N. Claremont
Chicago, IL 60622

SZKŁA KONTAKTOWE

TYLKO \$89 KOMPLET

Włączając badanie, szkła kontaktowe i przybory do czyszczenia.

W większości przypadków dostępne od zaraz. Zapewniona gwarancja.

Mówiący po polsku personel.

Badania wzroku przeprowadza

dplomowany lekarz—optometrysta.

Prosimy zadzwonić po umówienie:

CENTRAL OPTICAL

5512½ W. BELMONT

TEL.: 282-1718



ALBANY

Medical-Surgical Center

SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

• BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ

• PORADY CIĄŻOWE

• LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA

• ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW

Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ

Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń

MÓWIMY PO POLSKU.

OD PONIEDZIAŁKU DO SOBOTY: 8:00 RANO-4:00 PPL.

5086 N. ELSTON

725-0200

KRYSTYNA H. BERRY M.D.

specjalistka

CHOROBY

CHIRURGIA

LASER

Mówiąca po polsku

503 S. OAK PARK AVE.

OAK PARK

386-8700

MADISON
HARLEM
OAK PARK
BELMONT

MÓWIĄCY PO POLSKU

SPECJALISTA CHOROÓB NÓG

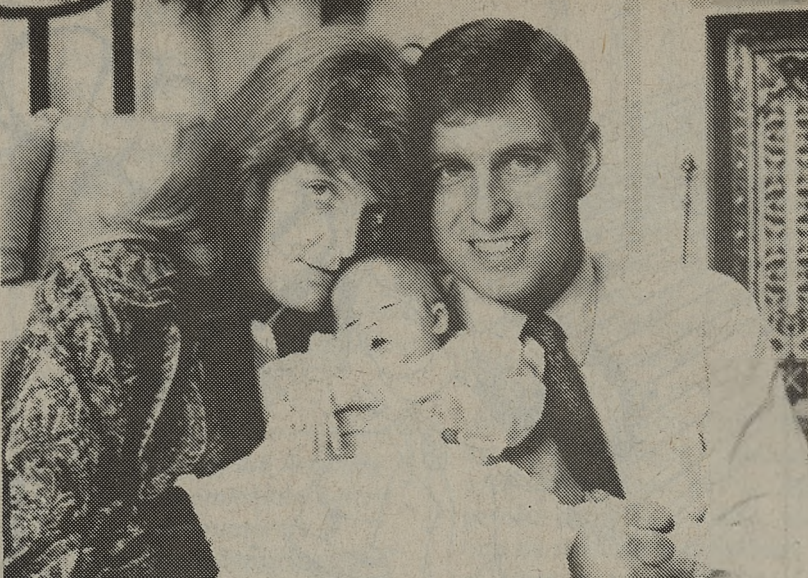
WALTER PARFANOWICZ, D.P.M., Ph.D., D.Sc.

6324 N. MILWAUKEE AVE.

Leczenie konserwatywne i chirurgiczne różnych schorzeń nóg po umiarkowanych cenach.

GODZINY URZĘDOWANIA: poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek od 10 rano do 12 w południe oraz od 2 po południu do 7 wieczorem; w soboty od 9 rano do 2 po południu.

Dzwonić po umówienie na nr: **763-8893**



BALMORAL, SZKOCJA. — Książe i księżna Yorku ze swoją dwutygodniową córeczką, księżniczką Beatrice Elizabeth Mary. Zdjęcie to zostało zrobione przez księcia Andrzeja w Balmoral, wypoczynkowej miejscowości Królowej w Szkocji. (Reuter)

Wiadomości z Południowej Afryki

(Ciąg dalszy ze str. 14)

część Murzynów zaledwie wyloniła się z dżungli i nie ma pojęcia o cywilizowanym życiu. Jak można dawać im prawo głosu?

Jak dotąd rząd RPA nie podaje planu zmiany sytuacji i nie wiadomo ku czemu zmierza, ale już prawie we wszystkich dziedzinach publicznego i cywilnego życia Murzyni są zrównani z białymi — z wyjątkiem, jak nadmieniono wyżej, prawa głosu w wyborach do Parlamentu. Można zauważyć, że prawo powszechnego głosowania jest instytucją bardzo nowoczesną. Pełnię praw politycznych chłopci polscy uzyskali dopiero w 1919 r. Prawo do głosowania do Kongresu w Stanach Zjednoczonych kobiety uzyskały dopiero w 1920 r., a w Szwajcarii bardzo niedawno. Ani Amerykanki, ani Szwajcarki nie narzekały na dyskryminację (ciekawe? — przyp. redakcji).

Naszym zdaniem, dobrym rozwiązaniem obecnej sytuacji byłyby jakieś pośrednie murzyńskie wybory, któreby wyloniły pewną ilość posłów wprost do Parlamentu RPA. Jednak nikt o nasze zdanie nie pyta, niech przeto rozwiązują ten węzeł gordyjski sami. Polacy są przeciwni nałożonym sankcjom, uważając je za niesłuszne i krzywdzące. W pierwszym rzędzie cierpią Murzy-

ni, gdy bezrobocie wzrasta.

W dniach do 10 do 13 września Ojciec Św Jan Paweł II odbędzie pasterską podróż do Zimbabwe.

Zimbabwe, dawniejsza Rodezja, państwo murzyńskie, leżące na północ od Republiki Południowo Afrykańskiej, liczy ok. 9 mln ludności, w tym kilkaset tysięcy białych.

Papież przybędzie do Harare, stolicy państwa, 10 września. 11 września będzie celebrowana przez Papieża pontyfikalna Msza św. pod gołym niebem. Spodziewane jest ok. 250.000 wiernych na tej Mszy św.

12 września podobna Msza św. pod gołym niebem zostanie odprawiona w drugim co do wielkości mieście, Bulawayo.

13 września Papież opuści Zimbabwe.

Blizszej liczby Polaków mieszkańców Zimbabwe nie mamy, prawdopodobnie ponad tysiąc. Zjadą się jednak oni z sąsiednich państw i prawdopodobnie nastąpi spotkanie z Papieżem, o co mocno stara się Stowarzyszenie Polaków w Zimbabwe.

Odkrycia w Polsce

Do niedawna Środa Śląska nie wyróżniała się niczym szczególnym od innych miejscowości, gdzie senną egzystencję przerywała jedynie śmierć bądź wesele sąsiada. Pod koniec maja do miasteczka zjechały ekipy telewizyjne, dziennikarze i zagraniczni korespondenci, a także ciekawscy i poszukiwacze skarbów.

W polskim "Klondike" znaleziono ozdoby wartości dziesiątek milionów dolarów. Pierścienie, naszyjniki, zausznice, diamenty i perły wykryto w skupisku śmieci, poruszone przez robotników budowlanych przygotowujących grunt pod budowę.

Cały teren otoczono strażą, a archeolodzy przystąpili do wydobywania i oceny starych przedmiotów ze szlachejnych kruszców. W tym samym czasie mieszkańcy Środy Śląskiej zaczęli gorączkowo przekopywać własne ogródki i pola z nadzieją, że i do nich uśmiechnie się fortuna. Nocą na prywatne działki zakradali się przyjezdni awanturnicy. Wszystko bezskutecznie!

Szczęście dopisało dopiero po ukończeniu prac poszukiwawczych przez ekipy archeologiczne. Na wyścisku, pod osłoną nocy, ręka w ręce pracowali środoślasczanie i poszukiwacze złota z innych terenów kraju. Łącznie zdolali wydobyć stare ozdoby wartości powyżej \$12.5 mln, co stanowiło 20% wartości całego znaleziska. Ludzie pakowali do kieszeni szlachetne kamienie, części koron, monety. Po tygodniu radosnej działalności na teren wkroczyła milicja. Wszczęto też poszukiwania ukrytych skar-

bów w okolicznych domach. Większość oddała to, co miało zapewnić im dostatnie życie do końca ich dni. Co sprytniejsi zdolali wcześniej zamienić złoto na gotówkę, a kilku spośród tych, którzy nie zwrócili swych skarbów dobrowolnie, aresztowano.

Przypuszcza się, że skarby były własnością księżnej Kingi, małżonki Bolesława Wstydliwego, księcia Ziemi Krakowskiej w XIII w.

Tymczasem, archeolodzy z Biura Badań i Zabytków w Tarnobrzegu odkryli cmentarzysko sprzed blisko 2000 lat na terenie kopalni i zakładów chemicznych siarki "Sirko-pol" w Grzybowie, woj. tarnobrzezkie.

Zlokalizowano tam 27 grobów mężczyzn, kobiet i dzieci, a także cmentarzysko zwierząt. W grobach znaleziono również naczynia, odzież i inne przedmioty, w tym dwa miecze, groty oszczepów i noże żelazne. Najbardziej interesujący jest grób jeźdźcy pochowanego razem z koniem. Cmentarzysko zaliczane jest do kultury przeworskiej z okresu wpływów rzymskich.

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?

Nie wpadaj w rozpacz...

...my możemy pomóc

• Bezpłatne Testy Ciążowe

• Życzliwi Doradcy

• Pomoc Lekarska

• Pomoc Finansowa

• Zrozumiałe i Prawdziwe

Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.

AID FOR WOMEN

8 South Michigan

Suite 1100 • 621-1100

BEZPŁATNE BADANIE KRĘGOSŁUPA

Z Tym Ogłoszeniem



Jeżeli zauważysz któryś z następujących objawów, powinienes skonsultować się z chiropraktykiem: Bóle głowy lub szyi • Napięte mięśnie • Ból ramion • Drętwienie dłoni i stóp • Bóle stawów • Ból w dolnej części pleców, biodrach lub nogach. Wypadki w pracy i samochodowe

DR. M. J. SOWIŃSKI

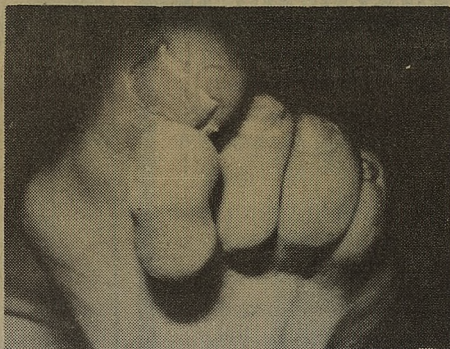
Mówimy Po Polsku i Angielsku

3416 N. HARLEM

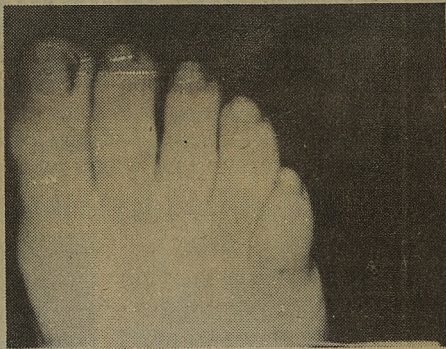
☆

TEL.: 637-2404

3



Przed zabiegiem



Po zabiegu

RZECZY PRZYJMujemy ZA FAKT

1. NASZ WZROK

2. NASZ SŁUCH

3. NASZĄ ZDOLNOŚĆ DO CHODZENIA

Obecnie przy pomocy ambulatoryjnej chirurgii stóp, która stosuje technikę minimalnego cięcia, większość schorzeń stóp może być wyleczona w przychodni lekarza. Leczenie odbywa się zwykle bezboleśnie i bez niewygód, oraz w wielu przypadkach bez straty czasu w pracy lub w nauce.

MÓWIMY PO POLSKU

NASTĘPUJĄCE SCHOROZENIA MOGĄ BYĆ WYLECZONE W PRZYCHODNI:

•Zgrubienia na stopach

•Żółte, grube paznokcie

•Młotkowate duże palce

•Zniekształcenia stóp u dzieci

•Odciski na wierzchu stopy

•Wrośnięte paznokcie

•Bolesne pięty

•Stan artretyczny stóp

•Uszkodzenia stóp przy

ćwiczeniach sportowych

Praktyka ograniczona do chirurgii stóp

6 Corners Foot Clinic
4952 W. IRVING PARK RD.

685-8400

24-GODZINNY

"ANSWERING SERVICE"

W NAGŁYCH WYPADKACH

Przyjęcia Tylko Za Umówieniem



UNIVERSAL FURNITURE



Pokazany na zdjęciu młodzieżowy — wyjątkowo funkcjonalny europejski komplet do sypialni — jak

również wiele innych typów mebli w analogicznym stylu — do zdobycia wyłącznie w naszym

nowo otwartym sklepie!!!

NAJWYŻEJ ROZUMIANA JAKOŚĆ, PERFEKCJA WYKONANIA, RENOMOWANI PRODUCENCI,

ABSOLUTNIE NAJNIŻSZE CENY — OTO TYLKO NIEKTÓRE WALORY,

JAKIMI CHARAKTERYZUJĄ SIĘ WYŁĄCZNIE PRZEZ NAS OFEROWANE PAŃSTWU — MEBLE!!!

5702 W. Belmont Ave. Chicago, IL. 60634

(312) 794-1666

NAJKORZYSTNIEJSZE!!!

WARUNKI KREDYTOWE

Od Poniedziałku do Piątku

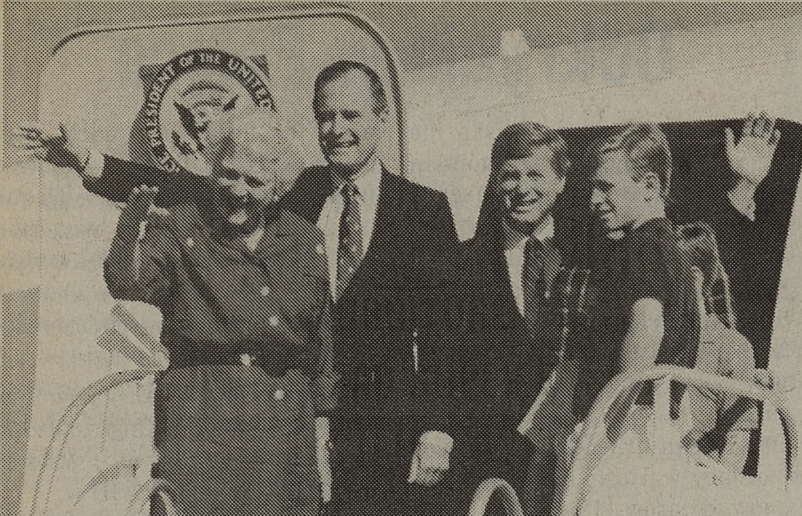
10 AM — 8 PM

Sobota

10 AM — 6 PM

Niedziela

11 AM — 6 PM



NOWY ORLEAN — Wiceprezydent George Bush, jego żona Barbara, senator Dan Quayle oraz jego syn Tucker w chwilę przed odlotem z Nowego Orleanu po zakończeniu konwencji Partii Republikańskiej. (UPI)

Za Kulisami Białego Domu

Washington (UPI) — Sezon polityczny w pełni, a dowcipy polityczne mnożą się jak grzyby po deszczu.

Aktor komediowy Bob Hope i Charlton Heston wystąpili w Los Angeles, gdzie nie omieszkałi skomentować odbywającej się obecnie kampanii wyborczej.

Hope zwrócił się do widzów z pytaniem, czy pamiętają porcelanę, którą do Białego Domu zakupiła Nancy Reagan. Na odpowiedź twierdzącą dodał, iż "jeśli Grecy dostaną się do Białego Domu, to całą porcelanę pobiją już pierwszej nocy".

Omawiając nazwisko Dukakisa Hope zauważył, iż "brzmi ono jak masło, którą lekarze zapisują do smarowania ran".

Z kolei Heston w końcu dał odpowiedź na pytanie, które podczas konwencji demokratów postawił senator Edward Kennedy. Zapytał on wówczas, gdzie był George?" podczas podejmowania ważnych decyzji przez administrację Reagana.

"Trzeźwy przebywał w domu ze swą małżonką" — krótko podsumował Heston.

Z kolei "na tapecie" znalazła się amerykańska prasa, która roztrząsa na swych łamach życiorys sen. Dana Quayle z czasów wojny wietnamskiej.

Heston oświadczył, iż "to nie nowego, że gazety nagle rozprawiają o patriotyzmie. Po raz pierwszy jednak środki masowego przekazu mówią o patriotyzmie bez zwykłej w tej sytuacji kpiny w głosie".

Hope natomiast dociał też Bushowi i sen. Quayle. Na słynne już pytanie "Gdzie był George?" odparł: "Był on w buszu polując na przepiórkę". (Po ang. quail — przepiórka).

W ostrzu krytyki znalazł się też niewielki wzrost Dukakisa. Hope przy wybuchach śmiechu publiczności zapewnił, iż "gubernator Massachusetts uwielbia kampanię wyborczą, gdyż może dzieciom rozdawać całusy bez podnoszenia ich na ręce".

Mówiąc o swym długoletnim przyjacielu Ronaldzie Reaganie Hope przyznał, iż "obecny prezydent jest teraz lepszym aktorem niż kiedyś w Hollywood".

CUSTOM BEDDING

2915 N. Milwaukee FURNITURE TELEFON: 772-3404

PRAWDZIWI SKŁAD SUPER DYSKONTOWY

TO JEST TA WIELKA WYPRZEDAŻ

Wszystkie meble w zapasie zostaną sprzedane po Super Niskich cenach oraz wszystkie sztuki pokazowe zostaną sprzedane za 1/2 ceny a nawet niżej. Skorzystajcie więc z tej nadzwyczajnej okazji!

SEGMENTY, Dopasowane STÓŁY I KRZESŁA

Największy wybór stylów i kolorów, również dopasowane stoły i wielka rozmaitość krzeseł.

SEGMENTY już od \$539

MEBLE DO POKOJU WIZYTOWEGO

\$569

KOMPLET KUCHENNY

ze, szkła i mosiądzu, 5 sztuk

SUPER SPECJALNA CENA

Wart. \$299.95

TERAZ..... \$159

WERSALKI

W stylu polskim

Nowa, wyjątkowo mocna

Sprężynowa konstrukcja

W cenie superdyskontowej

już od \$189

SYPIALNIA

w stylu współczesnym

Tylko \$379

DARMO RAMA

Naprawy Werand

Stopnie

2x10 1.09 Bież. St.

2x12 1.25 Bież. St.

Belki na werandy

4 x 4 68¢ Bież. St.

4 x 6 1.19 Bież. St.

6 x 6 1.79 Bież. St.

Ślupki na werandy

4 x 4-8' | 5 x 5-8'

49.88 | 59.49

6 x 6-8' 69.98

Deski półkowe schodów

5-stopniowe 9.95

DESKI NA PODŁOGI

1x4 T&G

Jodła 29¢ Bież. St.

Impregnowane 25¢ Bież. St.

Deski

5/4x4-8' 1.29 szt.

2 x 4-8' Belki

Ekonomiczne 99¢

Konstrukcyjne 1.29

Impregnowane ... 1.89

4052 GRAND AV.

GRAND AVE. I PULASKI

Chicago — 252-7400

GODZINY:

Pon.-Pt. 7:30 A.M.-9 P.M.

Sobota 7:30 A.M.-6 P.M.

Niedziela 9 A.M.-5 P.M.

Handy Andy

HOME IMPROVEMENT CENTERS

handycard

master charge

VISA

Wstęp do nas i złóż wniosek na kartę kredytową

Handy Andy

HOME IMPROVEMENT CENTERS

handycard

TYLKO DLA NASZYCH KLIENTÓW

4x8-3/8" lub 1/2"

PŁYTY GIPSOWE

329

Tylko 1 tydzień!

Wstąp do nas i złóż wniosek na kartę kredytową

Handy Andy

HOME IMPROVEMENT CENTERS

handycard

WYPRZEDAŻ!

Miękkie Sedesy

Reg. 11.99

\$796

• Do wyczerpania się zapasu

• Nie przyjmujemy specjalnych zamówień

• Nie wydajemy "rainchecks"

Wyprowadź

Wstąp do nas i złóż wniosek na kartę kredytową

Handy Andy

HOME IMPROVEMENT CENTERS

handycard

AMTICO

12x12 Winyłowe No-Wax

PŁYTKI PODŁOGOWE

* Samoprzylepne

39¢ kw. st.

Karton 17.55

Najlepsze! 12x12 Winyłowe No-Wax

PŁYTKI

* Samoprzylepne

* Wzory z zapasu

99¢ kw. st.

Karton 44.55

No-Wax Winyłowa WYKŁADZINA o szer. 12 st.

229 kw. jard

Fillip SZAFKI METALOWE

Wytrzymałe z emaliowanej stali szafki — łatwe do mycia

42" ZESTAW PODSTAWOWY

Cena prod. \$434

276⁰⁰

American

Brzozowy 60" Podstawowy

Zestaw Szafek Kuchennych

W skład wchodzi: 60" szafka stojąca, 2 szafki wiszące. Blat kuchenny za dodatkową opłatą \$860HA, Reg. 139.95

99⁹⁹ 040568

Szafki Podręczne

• Garaże • Piwnice • Warsztaty

Typ Wym. Reg. Cena Przecena

Wieszaka 12 x 30 24.99 \$18

Wieszaka 15 x 30 29.99 \$21

Wieszaka 18 x 30 34.99 \$26

Wieszaka 24 x 30 44.99 \$35

Wieszaka 30 x 15 34.99 \$26

Wieszaka 30 x 30 49.99 \$39

Wieszaka 36 x 15 39.99 \$31

Wieszaka 36 x 30 59.99 \$46

Stojąca 12" 34.99 \$27

Stojąca 15" 39.99 \$30

Stojąca 18" 44.99 \$35

Stojąca 24" 59.99 \$45

Niewykłaczająca brozo Przycięte wane do malowania, i barwienia

Renomowanej firmy Gerber ROLETY do 6' szer.

Jedna cena wszystkie wymiany

296

48" LAMPA WARSZTATOWA (Bez jarzeniówki)

\$799

Szczotka do dachów 1.76

5 gal. płynny Roof Coating Włóknisty lub bezwłóknisty Do wyboru

989 5 gal. puszka

Trowel Grade Roof Cement, 5 gal. 10.86

Wet/Dry Plastic Roof Coating, 5 gal. 12.96

Okna ze Szklanych Bloczków

Zrób sam lub kup gotowe okno z zapasu (w różnych wymiarach). Zamówienia na niestandardowe okna wykonywane są w ciągu 1 tygodnia.

Mamy również do nabycia: cement do okien z bloczków szklanych, wkład listwowy (wentylacyjny) 6x8, spacers (przekładki)

Drewniane Podwójne OKNA

Niewymalowane, pojedyncza szyba 20" x 14"

Już od

WYMIAR OTWORU OKIENNEGO REG. WYPRZEDAŻ

20" x 20" \$63 \$53

24" x 16" 59 49

24" x 20" 67 57

24" x 24" 92 82

32" x 16" 69 59

Wyprowadź

Wstąp do nas i złóż wniosek na kartę kredytową

Handy Andy

HOME IMPROVEMENT CENTERS

handycard

Impregnowane BELKI POLICZKOWE SCHODÓW

2-stop. ... 3.99

3-stop. ... 4.99

4-stop. ... 6.99

5-stop. ... 7.99

Cały zapas MEBLI OGRODOWYCH

50% ZNIŻKI

Od naszych reg. cen.

Nie wydajemy "Rainchecks" — nie przyjmujemy specjalnych zamówień, zwrotów na wymianę lub na gotówkę.

Możliwość instalacji

10-stopowe Sekcje Styl K

RYNNY ALUMINIOWE

Brązowe lub białe

344 sekcja

25-letnia gwarancja

Uniwersalny, olejny Caulk

Reg. 79¢

55¢

Wybrany zapas CERAMICZNYCH PŁYTEK ŁAZIENKOWYCH

Do wyboru w wielu kolorach. Wymiary do 6" x 8"

Do 75% ZNIŻKI od naszych reg. cen

CORAD Olejna Emalia do werand i podłóg

\$426¹ 5 Gal.

DARMO WIADRO PLASTYKOWE PRZY KUPNIE 5 GALONÓW

3-częściowy komplet Walek i pojemnik do malowania

Plastyk do wyłożenia pojemnika na farbę 3/99¢

Reg. 3.49

157

Olejna FARBA DO DOMÓW

\$358² 5 Gal.

DARMO DREWNIANY KLEK DO MIESZANIA FARBY PRZY KUPNIE GALONA FARB

Naprawy Werand

Stopnie

2x10 1.09 Bież. St.

2x12 1.25 Bież. St.

Belki na werandy

4 x 4 68¢ Bież. St.

4 x 6 1.19 Bież. St.

6 x 6 1.79 Bież. St.

Ślupki na werandy

4 x 4-8' | 5 x 5-8'

49.88 | 59.49

6 x 6-8' 69.98

Deski półkowe schodów

5-stopniowe 9.95

DESKI NA PODŁOGI

1x4 T&G

Jodła 29¢ Bież. St.

Impregnowane 25¢ Bież. St.

Deski

5/4x4-8' 1.29 szt.

2 x 4-8' Belki

Ekonomiczne 99¢

Konstrukcyjne 1.29

Impregnowane ... 1.89

KELLER

DRABINY PRZEDŁUŻENIA

Model Wys. Cena Model Wys. Cena

DREWNIANE

3116 16' 47.99

W2 2' 8.99

3220 20' 69.99

W4 4' 13⁹⁹

3224 24' 84.99

W6 6' 15.99

3228 28' 139.99

W2-8 8' 39.99

3532 32' 169.99

ALUMINIOWE

302 2' 12.99

KOMBINACJE

924 4' 24.99

CL-26 6' 69.99

926 6' 29.99

CL-28 8' 99.99

Wyprowadź

Wstąp do nas i złóż wniosek na kartę kredytową

Handy Andy

HOME IMPROVEMENT CENTERS

handycard

UŻYWAJCE SŁYNNYCH ZIOŁ KS. FRANCISZKA

Skutecznych Przy Następujących Niedomaganiach:

NO. 1 (\$5)—na żołądek i kiszkę—delikatnie i skutecznie rozwalniając; NO. 2 (\$5)—na wątrobę i żółć, pomagają trawić i polepszają Przemianę Materii; NO. 3 (\$5)—pomocne przy cukrzycy; NO. 4 (\$5)—światło na nerki i pęcherz, działają moczopędnie i pomocne są przy prostacie; NO. 5 (\$5)—na zaziębienie, kaszel, zapalenie oskrzeli, astmę; NO. 6 (\$1)—na dolegliwości reumatyczne-artretyczne, podagrę; NO. 7 (\$5)—na upokojenie i wzmocnienie systemu nerwowego i na dobry sen; NO. 8 (\$5)—znakomity środek przeciw otyłości i na schudnięcie; NO. 9 (\$4)—ziola kapielowe aromatyczne-wzmocniające; NO. 10 (\$5)—nadzwyczajne przeciw arterio-sklerozie, wysokiemu ciśnieniu i przepuszczalności krwi poprzez włosowate naczynia krwionośne. Prosimy zawsze dodać 20¢ do każdego dolara na przesyłkę.

PROSBA: Ogłoszenia teraz są bardzo drogie, z konieczności ogłaszamy się raz na miesiąc; dlatego wytnij mnie i zachowaj dla swej i drugiej potrzeby. Bóg zapłać.

TYLKO DUŻE PACZKI Z TEKSTEM POLSKIM I ANGIELSKIM. Pamiętajcie: Drodzy Czytelnicy, że nie ma nic lepszego dla zdrowia jak świeże ZIOŁA KS. FRANCISZKA, zaparzone gotującą wodą. Na C.O.D. Nie Wysyłamy — Na odpowiedź Prosimy Zawsze Załączyć Znaczkę — Po wszelkie Informacje Dzwoncie: HEMlock 4-2766

FATHER FRANCIS HERBS

6951 S. MAPLEWOOD AVE. • CHICAGO, IL 60629

Ciekawostka

Coraz częściej nastolatki, a niekiedy nawet już dzieci, zaczynają nosić kolczyki. Amerykańscy lekarze ze szpitala St. Vincent w stanie Indianapolis ostrzegają, że w wielu przypadkach przekłuwanie płatków usznych i zetknięcie ich z metalem może prowadzić do ciężkich zapaleń. W żadnym razie nie wolno przekłuwać uszu przed ukończeniem 5 roku życia!

* * *

Na imieniny lub urodziny miłym upominkiem będzie prenumerata "Dziennika Związkowego"

Kisiel

Prosto z Warszawy

Byłem w zarządzie Pan-Clubu i byłem wtedy w Paryżu i muszę powiedzieć, że zamknięcie Pen-Clubu zrobiło tam więcej hałasu, więcej krzyku i wzburzenia niż cały stan wojenny. Znam Francuzów i wiem, że oni nie bardzo się przejmują sprawami cudzymi, które ich nie dotyczą. Ale w tym wypadku szalenie ich to podnieciło, że to jest bezprawie i absurd itd.

Byłem na kilku zebraniach, gdzie naprawdę elita Paryża się szalenie wzburzyła.

A w gruncie rzeczy po co to było tego nikt nie wie. Przecież Związek Kompozytorów np. nie został zamknięty. No i 6 lat trwały jakieś targi, władze ciągle mówiły, że przywrócenie Pen-Clubu jest szalenie trudne z punktu widzenia prawnego, że to statut, że to coś itd.

Przyjeżdżał tu nawet prezes międzynarodowego Pen-Clubu, Szwed, pan Westberg — bujano go, dużo mu obiecywano. On nic nie mógł zrozumieć sądząc, że jakaś logika tu panuje, a oto teraz — nagle — po 7 latach, okazało się, że rzecz jest prosta i prezes Żuławski otrzymał prawo zwołania zebrania, wyborów nowego zarządu. . . . I kto temu wszystkiemu jest winien? To właśnie tajemnica. Padają nazwiska, że to jakieś rozgrywki w partii, że Świrgoń, że Żygulski, Krawczyk, może Kiszczak, który się zapiera — nikt nie wie co to za ludzie, nikt nie wie o co toczyły się walki, ale czysty absurd zostaje.

Jeszcze gorzej, gdy sprawy absurdalne mają miejsce w kwestiach ekonomicznych. Był tzw. Raport Komisji Grabskiego. Została powołana komisja do zbadania upadku ekipy Gierka, upadku gospodarczego Polski; jakie były przyczyny zadłużenia. Ten raport nigdy nie został ogłoszony w Polsce, ale wydał go Giedroyc w Paryżu, w "Kulturze."

Jak się czyta ten raport to oko bieleje. Pan Gierek i pan Jaroszewicz twierdzą, że nie wiedzieli wcale o zadłużeniu Polski, o jego wysokości; nie wiedzą skąd się wzięło, kto zdecydował. No absurd — po prostu — czysty. Wiele takich absurdów w najnowszej historii Polski społeczeństwo musiało połknąć, jak tę żabę.

Np. w czerwcu 76 roku, po strajkach, pan Jaroszewicz wniósł w sejmie ustawę o podwyżkach cen — uchwalono ją jednogłośnie, więc nawet posłowie katolicy głosowali. Po czym, za 3 dni pan Jaroszewicz przyszedł i powiedział, że trzeba odwołać tę ustawę, powrócić do stanu poprzedniego i też jednogłośnie to uchwalono, były nawet manifestacje za tym. Ale nikt nie rozumiał co się stało, kto zdecydował i dlaczego. Zachód nie rozumie naszego "prawa do absurdu," że tak powiem.

Na parę miesięcy przed upadkiem Gierka udekorowano go wielkim orderem francuskim za liberalizm, za humanistyczną politykę w socjalizmie. A przypomnijmy sobie Brandta, który przyjechał do Polski w 70 roku — pięknie się zachował, klękał przed pomnikiem Getta, zawarł traktat z Gomułką i Cyrankiewiczem o uznaniu granicy na Odrze i Nysie, zaprzyjaźnił się z nimi. Do głowy mu nie przyszło, że za 2 tygodnie będą rozruchy na Wybrzeżu i Gomułka przejdzie w nic — coś polityczną, a Cyrankiewicz stanie się figurantem. Tak samo Helmut Schmidt, kanclerz niemiecki, który zwiedzając Polskę powiedział, że Huta Katowice to jest cud gospodarczy i że chciałby mieć Gierka w swoim rządzie. Niestety go nie wziął.

Z takiego nierozumienia irracjonalizmu w komunizmie, pochodzą-

cego stąd, że decyzje są tajne, ludzie są nieznani, społeczeństwo nie ma żadnej kontroli, bierze się np. niemądra ocena prasy zachodniej na temat pobytu Gorbaczowa w Polsce. Wszyscy myślą, że mówiono o niesłychanie ważnych rzeczach, a była to stracona wielka okazja, żeby dwa kraje poważnie i w nowy sposób mogły ze sobą porozmawiać.

Takich rzeczy dzieje się dużo. A wracając do absurdów ekonomicznych polecam bardzo artykuł Maciejka Kozłowskiego w 33 numerze "Tygodnika Powszechnego," zatytułowany "Złotówki i pieniądze." Podaje on fantastyczne cyfry.

Do Polski prywatnie wpływa corocznie miliard czterysty tysięcy milionów dolarów. Od rodzin za granicą, przeważnie w Ameryce, z podróży zarobkowych, z najrozmaitszych komputerów, przywozów rozmaitych komputerów, video itp.

Suma jest olbrzymia. Jest 3.5 miliona kont dewizowych i w ten sposób ludzie dzielą się na tych, którzy zarabiają pieniądze czyli dolary — rentierów niejako — i na tych, którzy muszą kontentować się złotówkami.

A kurs dolara skoczył w tej chwili do 1,850 zł. (podobno już przekroczył 2,000 złotych — przyp. red.) — co już jest zupełnym nonsensem. I w ten sposób red. Turowicz, naczelny "Tygodnika Powszechnego," po przeliczeniu czarnorynkowym, zarabia 30 dolarów miesięcznie.

Wszelkie poczynania złotówkowe: handlowe czy próby produkcyjne, są obkładane olbrzymimi podatkami, jakich nie ma w innych krajach. Natomiast dolarów nie wolno inwestować. Nie wolno za dolary założyć sklepu czy zakładu produkcyjnego. Wolno je przepić w Pe-we-wie czy Baltonie, wydać na piwo czy wódkę i wolno wyjechać na kosztowną wycieczkę zagraniczną.

W ten sposób wycieka bezproduktywnie ok. 800 tysięcy z tego 1.5 miliarda dolarów rocznie.

Można by stwierdzić wg statystyk, że co 5 rodzina korzysta z jakichś wpływów dolarowych. To są ci rentierzy, ale tzw. "obywatele kielisz-kowi": mogą wydać na wódkę — nie mogą produkować. Ustawa o kapitale zagranicznym, o udziale kapitału zagranicznego w polskiej produkcji ciągle nie może się urodzić, chociaż ciągle są jej projekty.

Prof. Kaleta, w rządowym zresztą zarządzeniu, napisał, że skoro ustawę układają ci, którzy przedtem układali ustawy przeciwnie, antyprodukcyjne, to jest to absolutny nonsens. Powinni to robić ludzie nowi, ale nie wiadomo dlaczego ciągle ci, którzy zepsuli zegarek uważają, że tylko oni mają prawo go naprawiać.

No i ten absurd rośnie. Rośnie jednocześnie polska turystyka zagraniczna, dosyć upokorządzająca. No bo niektórzy wyjeżdżają z niewielkimi sumami, a niektórzy — po prostu — w celach handlowych. I stąd wielkie awantury w Grecji, w Austrii, we Włoszech. Bardzo to upokorządzające, a przy tym irracjonalne, bo polityka bankowa 3 ostatnich ministrów finansów: Krzaka, Nieckarza i Samojlika — u każdego była zupełnie inna. To co jeden ustanowił to drugi likwidował. Raz było konto N, raz konto A, raz było konto zablokowane, teraz jest liberalizm i społeczeństwo doszło do wniosku, że wszystko jest tak absurdalne i tak zawiłe, że racjonalnego wpływu na to mieć nie można.

Kto wprowadzi sens w ten cały bezsens? Rząd czy opozycja?

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

PACZKI DO POLSKI

NAJTANIEJ, NAJSZYBCIEJ WYSYŁA INTERPAK

FIRMA O ZASIĘGU ŚWIATOWYM PROWADZONA PRZEZ POLAKÓW.

POLECAMY WSZYSTKIE USŁUGI JAK W KAŻDYM BIURZE PODRÓŻY

3024 N. MONTICELLO
☎ 384-2242
(Róg Milwaukee i Monticello)

5028 S. ARCHER
☎ 284-6844
(Róg Polaski i Archer)

DEALERZY INTERPAK

4204 N. MILWAUKEE
☎ 725-3008
(Flamingo Travel)

813 MAIN ST.
Hobart, Ind.
☎ (219) 942-7426
(Krystyna Jarski)

Najtaniej Bilety Lotnicze

Do POLSKI

PRZY ZAKUPIE BILETU WYSYŁKA PACZKI MORSKIEJ DO 22 FUNTÓW DARMO

MAMY W SPRZEDAŻY SAMOCHODY

TYLKO
63¢

za funt paczki drogą morską jeśli waga przekracza 40 funtów. Do 40 funtów — 70 ¢ za funt. Z dostawą do domu. Paczki ubezpieczone.

UWAGA!

ZNIŻONE CENY NA NASZE
PACZKI LOTNICZE
CENA TYLKO

\$1 60

ZA KAŻDY FUNT

Warszawa od \$328 w jedną stronę
od \$548 w obie strony

interpak
SHIPPING CENTER INC.

JÓZEF KOZIELSKI, PRESIDENT

5859 W. DIVERSEY ☎ 237-7709

40 LAT

W SŁUŻBIE POLONII

PRZEKAZYWANIE PRZEZ PEKAO
DOLARÓW DO POLSKI
ZAPEWNIĄ

- * WYELIMINOWANIE MOŻLIWOŚCI UTRATY PIENIĘDZY W CZASIE PODRÓŻY
- * MOŻLIWOŚĆ LOKOWANIA PIENIĘDZY W POLSKICH BANKACH ZARÓWNO W DOLARACH USA JAK I W INNYCH WALUTACH ZAGRANICZNYCH, NP. WE FRANKACH SZWAJCARSKICH
- * WYSOKIE I NIEOPODATKOWANE W POLSCE OPROCENTOWANIE LOKAT
- * ŚCIŚLE PRZESTRZEGANĄ PRZEZ POLSKIE BANKI TAJEMNICĘ WKŁADÓW
- * WYELIMINOWANIE POTRZEBY ZAŁATWIANIA W POLSCE FORMALNOŚCI ZWIĄZANYCH Z OTWARTCIEM RACHUNKU BANKOWEGO
- * MOŻLIWOŚĆ WYDANIA DYSPOZYCJI DLA PEKAO W NOWYM JORKU LUB W CHICAGO, BY PIENIĄDZE ULOKOWANE W BANKU PKO S.A. W POLSCE ZOSTAŁY PRZEKAZANE ICH WŁAŚCICIELOM PRZEBYWAJĄCYM W USA

SKARB PAŃSTWA POLSKIEGO ODPOWIADA ZA WKŁADY OSZCZĘDNOŚCIOWE I DEPOZyty OSÓB, KTÓRE UMIEŚCIŁY JE W POLSKICH BANKACH.

INFORMACJI UDZIELAJĄ I ZLECENIA PRZYJMUJĄ

AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. South, (Manhattan, róg 32 ulicy) N.Y., NY 10016

Tel.: (212) 684-5320

333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601

Tel.: (312) 782-3933

Biura Polonia Travel

z LOT-em
ORANIZUJĄ TRADYCYJNĄ
JAK CO ROKU WYCIECZKĘ
Z POLSKI DO USA
NA ŚWIĘTA
BOŻEGO NARODZENIA!

1988

**BOŻE NARODZENIE
W USA**

PRZYLÓT DO CHICAGO
15 GRUDNIA 1988
POWRÓT DO WARSZAWY
19 STYCZNIA 1989

koszty przelotu w obie strony \$ 709 + Tax \$ 73.-

ZGŁOSZENIA PRZYJMUJĄ
WSZYSTKIE BIURA POLONIA
DO 15 PAŹDZIERNIKA.



GŁÓWNA SIEDZIBA POLONIA TRAVEL

2864 N. MILWAUKEE AVE. • CHICAGO, IL 60618 • ☎ (312) 235-0303

POLONIA TRAVEL
1309 N. Ashland Ave
Chicago, IL 60622
☎ (312) 278-3916

POLONIA TRAVEL
5305 W. Fullerton Ave
Chicago, IL 60639
☎ (312) 745-0021

POLONIA TRAVEL
2442 W. 47th Street
Chicago, IL 60632
☎ (312) 254-2738

POLONIA TRAVEL
5093 S. Archer Ave
Chicago, IL 60632
☎ (312) 284-2600

POLONIA TRAVEL
1105 East Roosevelt Rd.
Lombard, IL 60148
☎ (312) 932-9875

POLONIA TRAVEL
7206 W. Dempster St.
Morton Grove, IL 60053
☎ (312) 966-0070

POLONIA TRAVEL
1130 West Lincoln Ave.
Milwaukee, Wisc. 53215
☎ (414) 383-6116

POLONIA TRAVEL
2245 Bristol N.W.
Grand Rapids, MI 49504
☎ (616) 784-2361

POLONIA TRAVEL
720 Santa Monica Blvd.
Santa Monica, Ca. 9040
☎ (213) 395-9953

CHICAGO 21

KLUB NOCNY
6020 W. Belmont
777-5208

JEDNA Z NAJLEPSZYCH DYSKOTEK W CHICAGO
— Najnowsze nagrania z europejskich i amerykańskich list przebojów
— Komputerowy system światła dyskotekowych z podświetlanym parkietem tanecznym.
— W każdą środę—FRANKIE WOLFMAN—rock 'n' roll lata '50 i '60
9-go września — jeden z najpopularniejszych zespołów rockowych THE JET-TONES.

Godziny otwarcia 8 P.M. — 4 A.M., w soboty 8 P.M. — 5 A.M.

ZAPRASZAMY
* *Przynies to ogłoszenie a otrzymasz 2 drinki bezpłatnie*
W piątek i sobotę od 9 P.M. do 12 A.M. —
Dla Pań Drinki Bezpłatne
8-go września od godz. 10 wiecz. do 12 w nocy.

"MALE DANCERS"
Show tylko dla Pań. Bilety w przedsprzedaży \$5, przy wejściu \$7.

Zadzwoń od razu, dowiedz się dokładnie
202-9111

Kurs tańca towarzyskiego dla początkujących
W programie: walc, tango, jive, samba, rumba, cha-cha, foxtrot, blues, polka, rock'n' roll, disco, i inne.
Kurs trwa jeden miesiąc we wtorki i czwartki od 8 p.m.-10 p.m. Zapisy i pierwsze zajęcia już we wtorek 6-go września o godzinie 8 p.m. Całkowity koszt kursu jedynie \$45. Zapraszamy pary i osoby pojedyncze, młodzież, rodziców i dziadków.
Uczestników kursu czeka wiele imprez towarzysko-tanecznych. Informacje 202-9111.

THE INTERNATIONAL CLUB INC.
3201 N. Long Ave., Chicago, IL 60641

Z OKAZJI 60-LECIA ZAŁOŻENIA
Teatru "ATENEUM" im. S. Jaracza w Warszawie

JAN WOJEWÓDKA
prezentuje
WIDOWISKO SŁOWNO-MUZYCZNE
p.t.
HEMAR

według scenariusza W. Młynarskiego
ZESPÓŁ WYBITNYCH ARTYSTÓW
TEATRU "ATENEUM"

LANE TECH. HIGH SCHOOL AUDITORIUM
WESTERN AVENUE at ADDISON STREET — Chicago

SOBOTA, 17-go WRZEŚNIA, 1988 — 8'00 P.M.
NIEDZIELA, 18-go WRZEŚNIA, 1988 — 3'00 P.M.

Bilety: Polish Record Center, 3069 Milwaukee — Tel. 539-9898
Polonia Book Store, 2886 Milwaukee Ave. — Tel. 489-2554
Wszystkie Biura Polamer — Tel.: 685-8222
Główny Biuro: 3094 Milwaukee Ave.

CHICAGO'S LARGEST NEIGHBORHOOD FESTIVAL
LABOR DAY WEEKEND
SEPTEMBER 1-2-3-4-5

Thurs.-Fri. 4-11 Sat., Sun., Mon. Noon-11

COPERNICUS CENTER PLAZA
LAWRENCE & MILWAUKEE AVE.
(5216 W. Lawrence Ave. - Just West of Kennedy Expy.)
Tel. 777-8898

DONATION: Thurs. & Fri. \$2.00
Senior Citizens, Members & Children \$1.00
Sat., Sun., Mon. \$3.00
Senior Citizens, Members & Children \$2.00

Food

POLO
Chicken, kapusta, kopytka & Polish beef sandwiches

LITTLE WARSAW
Sausage, golabki, polato pancakes

BELVEDERE
Duck with rice, brats with German potato salad, mini beef sandwiches

POLKA SAUSAGE
Grilled, smoked sausage, brats, beef sandwiches

KASIA'S DELI
Crepes, golabki, chicken, bigos, sausage with sauerkraut, Polish egg rolls

RALPH'S PIZZA
Polish pizza

GALE STREET INN
BBQ ribs

AMERIPOL
Polato pancakes, crepos, soups, czarna-mushroom barley

GALE STREET INN
BBQ ribs

AMERIPOL
Polato pancakes, crepos, soups, czarna mushroom barley

POLA FOODS
Pierogi, golabki, stuffed peppers, kisielka

CIC
Hotdogs

POLISH SCOUTS
Cold sandwiches

URBAN'S
Sugar cone with ice cream, blueberries and raspberries

REL'S FUNNEL CAKES
Funnel cakes

BOB'S LEMONADE
Fresh lemonade

B & B POPCORN
Corn on the cob, popcorn

SKINNY DIP
Yogurt ice cream

MILLERS BAKERY
Kulaczki, cakes, cuflee

TASTE OF POLONIA 1988

THE VERY BEST POLISH RESTAURANTS
MUSIC • DANCING • FOOD
REFRESHMENTS • FOLK PERFORMERS
GAMES • ENTERTAINMENT
BINGO
FREE PARKING
COME AND JOIN US!!!

Music

LAWRENCE AVENUE STAGE

THURSDAY, SEPTEMBER 1
6:00 - 10:00 Lenny Gomulka & Chicago Push

FRIDAY, SEPTEMBER 2
7:00 - 11:00 Jimmy Zahara & Happy Stars

SATURDAY, SEPTEMBER 3
12:30 - 3:00 Joe Waloga & Happy Hearts
3:30 - 6:00 Jimmie Mieszała
7:00 - 11:00 Stas Bulanda & Average Polka Band

SUNDAY, SEPTEMBER 4
12:00 - 3:00 Little Richard & Polka All Stars
3:00 - 6:00 Chicago's Milwaukee Avenue
8:00 - 11:00 Whitey's Rhythmic & Chicago Wave

MONDAY, SEPTEMBER 5
12:00 - 3:00 Flick Rzeszutko & Music Co.
3:30 - 7:00 George Stevens & 47th Concertina Band
7:30 - 10:30 Frank Gentile & Joe Pal Orchestra

LIPPS STREET STAGE

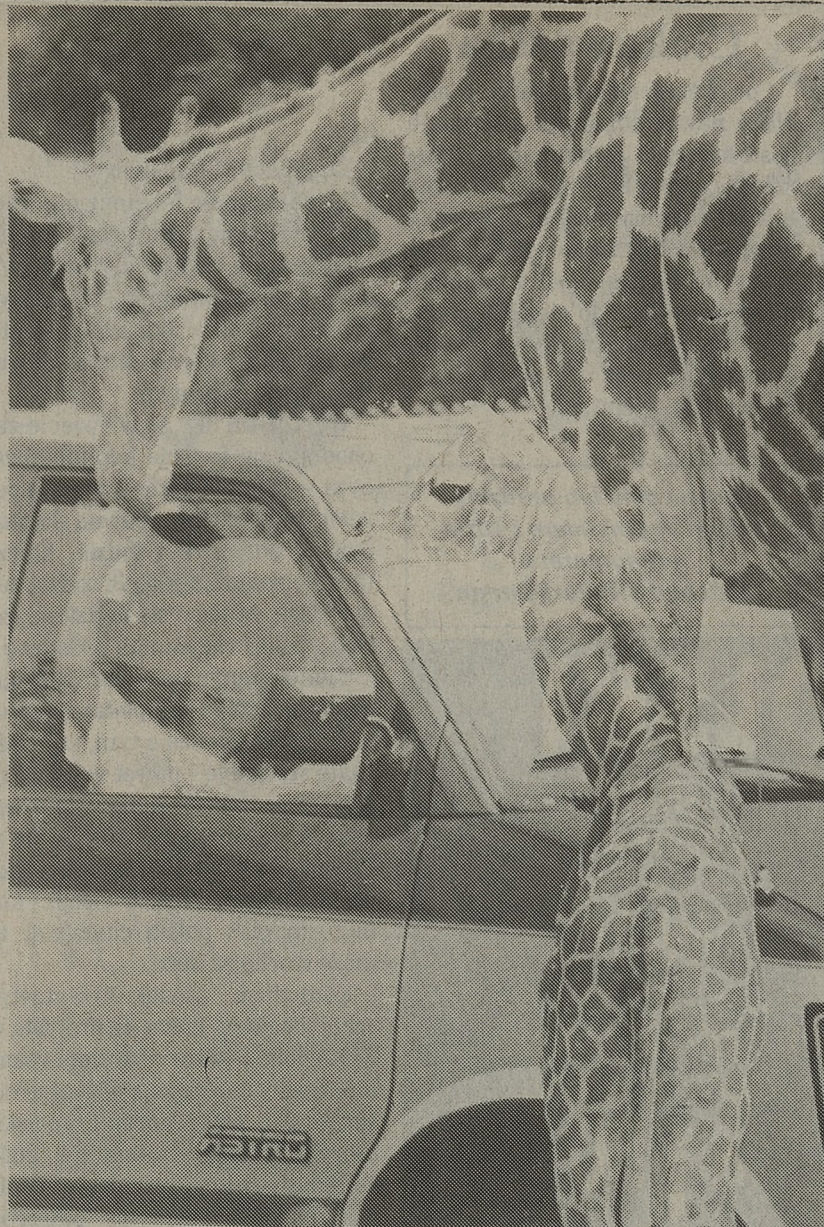
THURSDAY, SEPTEMBER 1
7:00 - 10:00 Maxwell Street Klezmer Band

FRIDAY, SEPTEMBER 2
7:00 - 11:00 Johnny Star & The Meteors

SATURDAY, SEPTEMBER 3
4:00 - 7:00 Stardust
7:00 - 11:00 Dan Belloc Orchestra

SUNDAY, SEPTEMBER 4
3:00 - 6:00 Chicago Symphonic Wind Ensemble (In Be Announced)
7:00 - 11:00

MONDAY, SEPTEMBER 5
3:00 - 7:00 Tony Bell & Kufchie, Raggae
7:00 - 10:30 Ambassadors & Elvis Impersonator



JACKSON — Ta zaledwie jedynotygodniowa żyrafka o imieniu Agustus uczy się od swojej matki przyjmowania pożywienia od turystów w parku Great Adventure w Jackson w stanie New Jersey. (UPI)

Ciekawe Wykorzystanie Wielbłądów

Szeroka kampania szczepień dzieci przeciwko chorobom wieku dziecięcego prowadzona w Afryce przez UNICEF wymaga transportowania na bardzo duże odległości pojemników ze szczepionkami. Muszą one być przechowywane w odpowiednio niskiej temperaturze, o co w państwach afrykańskich jest trudno. Dlatego jedna z ekip medycznych, prowadzących taką akcję w Czadzie, wpadła na oryginalny pomysł. Otóż nabyła ona 12 wielbłądów i zainstalowała na ich grzbietach baterie słoneczne zasilające w energię elektryczną lodówki ze szczepionkami. Eksperyment okazał się bardzo udany. Toteż UNICEF ma zamiar zakupić dalsze 18 wielbłądów.

Pragnie Korespondować

Agnieszka Michalska, 39-200 Dębica, ul Chłędowskiego 26/31, woj. Tarnów, pragnie nawiązać korespondencję z młodzieżą polskiego pochodzenia. Ma 20 lat, interesuje się sportem, muzyką, piosenką.

CARDINAL CLUB

5155 W. Belmont Ave., Chicago Tel. 736-4662

zaprasza

w piątek, sobotę i niedzielę od 9: 30 P.M. do 4: 00 A.M.

Najlepszy polski gitarzysta

RYSZARD SYGITOWICZ

Gra zespół

WANDERBAND

EUROPEJSKIE DISCO

(BEZ ALKOHOLU)

w CZWARTEK OD 7 wiecz. do 12 w nocy oraz

w NIEDZIELĘ od 6 po poł. do 11 w nocy

"WAKACJE Z MUZYKĄ"

EUROBEAT—prowadzą Andy & Pete

Popularne składanki z dyskotek europejskich i najnowsze przeboje, których nie usłyszycie gdzie indziej. Wspaniałe nagłośnienie oraz efekty świetlne. Non-stop dyskoteka. Wstęp \$5 bez ograniczenia wieku.

W poniedziałki i wtorki od 10 do 12 w nocy

"Fashion Shows"

Bar czynny codziennie—7 dni w tygodniu

PIĘKNE ZALESIONE OKOLICE! PŁYWANIE I ŁOWIENIE RYB W JEZIORZE! NAJLEPSZE MIEJSCE NA WAKACJE!!!

Domki na weekendy i wakacje po niższej cenie

TARNAWA'S SUMMER RESORT

Bass Lake, Route 3, Box 224, Indiana 46536

Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65 i po 65 na południe. Skrócić na szosę 30 na wschód i po 50 milach skręcić na szosę 35 do Knox i lewo na wschód na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej Standard na Lake Street, przejechać 500 metrów do Route 3, która doprowadzi do Tarnawa Summer Resort.

Informacje: (219) 772-2351 między 5 a 11 p.m.

LETNISKO BĘDZIE OTWARTE WE WRZEŚNIU I PAŹDZIERNIKU

CAPITOL CLUB
NAJLEPSZY NOCNY KLUB
4244 MILWAUKEE AVE. TEL. 685-1194

Zaprasza Państwa Na

EXTRA LABOR DAY! DANCING W PONIEDZIAŁEK, 5 WRZEŚNIA!!!
oraz jak zwykle dancingi w piątek, sobotę i niedzielę od 8 wieczorem

UWAGA! NAJNOWSZE PRZEBOJE Z OPOŁA 88
wykona znakomity zespół wokarno-muzyczny

"JULIA I MY"

W PIĄTKI LADIES NIGHTS

Cocktail bar czynny codziennie od 5 po poł.
Sale na wesela i bankiety
PO NAJNIŻSZYCH CENACH.

Bezpłatny parking naprzeciwko Klubu.
WSTĘP WOLNY!

NAJWIĘKSZA W AMERYCE SCENA POLSKIEJ ROZRYWKI

POLONAISE 3192-96 N. MILWAUKEE
TEL. 545-4152

Prezentuje w Piątek, Sobotę i Niedzielę
Greckiego Piosenkarza Międzynarodowej Sławy
MANOS MARINOS
śpiewającego w języku polskim, francuskim, greckim, włoskim

Muzyka do Tańca w Wykonaniu Zespołu

"CENTRUM BAND"
Z BOŻENĄ WANDOWSKĄ
KONCERT W SOBOTĘ o 12: 00 W NOCY
Z programem z musicalu "EVITA"

UWAGA! ZAINSTALOWALIŚMY OLBRYZI EKRAN TELEWIZYJNY 9 x 12 STÓP Zapraszamy Do Obejrzenia!!!

Kuchnia otwarta od 8:00 wiecz. do 3:30 w nocy, w niedzielę od 6:00 wiecz. Mamy sale do wynajęcia na wszelkiego rodzaju przyjęcia. Wyślij do nas kartkę ze swoim nazwiskiem, adresem i datą urodzenia, a przyślemy Ci zaproszenie na 2 osoby na którykolwiek weekend w miesiącu, na który przypadają Twoje urodziny. Zaproszenie upoważnia do bezpłatnego wstępu, butelki szampana i tortu.

ASTORIA LOUNGE
3208 N. KOSTNER (Róg Belmont) Tel.: 725-2277

serdecznie zaprasza na
dancingi w piątek, sobotę,
niedzielę oraz poniedziałek
od godziny 8 wiecz.

Gra znakomity zespół
KAPELA RZESZOWSKA
Wstęp wolny

INTENSYWNY KURS JĘZYKA ANGIELSKIEGO

12 kaset 90-minutowych,
6 książeczek z materiałami pomocniczymi

CENA ZESTAWU TYLKO \$ 58.00
plus koszt wysyłki \$4.50

Zamówienia wraz z czekiem lub Money Order
prosimy przysłać do:
Polonia Export - Import
2864 N. Milwaukee Ave.
Chicago III. 60618
Tel. (312) 235-0303

Znajomość języka angielskiego

TO DROGA DO DOBROBYTU I KARIERY!

Rozmowy
POLSKO-
ANGIELSKIE

DOMINO LOUNGE

3905 W. Belmont Ave. (róg Milwaukee)
Zaprasza do spędzenia sobotnich i niedzielnych wieczorów
przy dźwiękach znanego w Chicago duetu

GUSTEK i ZIGGY

Gustaw Kamiński Zygmun Piątek
skrzypce organy "technics"
Bogaty repertuar — muzyka do słuchania i tańca
Do zobaczenia. Walter Malin, właściciel



Nowo Otwarty

The International Club Inc.

dwie piękne kameralne sale bankietowe
różne rozmiarem w zależności od przyjęcia od 20 do 350 osób.
• na wesela • chrzciny • komunie • urodziny • imieniny
• spotkania towarzyskie • graduation • shower party • i inne okazje

Ogromny parkiet taneczny,
urozmaicone i doskonałe menu, parking, doskonała lokacja

3201 N. LONG AVE.
(róg Belmont i Long)

Chicago, IL 60641
312-202-9111

Dajemy pełny serwis satysfakcjonujący każdego klienta
Zapraszamy



Serdecznie zapraszamy całą Polonię
do nowej polskiej kwiaciarni

"SZAROTKA"

3131 N. MILWAUKEE TEL.: 463-6610
Polecamy Państwu najpiękniejsze kompozycje kwiatów na wszelkiego
rodzaju okazje wykonane przez mistrzynię — absolwentkę Wyższej Szkoły
Sztuk Pięknych z Polski — bukiety ślubne, urodzinowe i imieninowe —
bukiety zaręczynowe oraz na chrzciny, komunie i graduacje — piękne
wiązanki pogrzebowe z szarfami.

Na życzenie dostarczamy kwiaty do domu!

"Szarotka" wysyła również kwiaty do Polski.

Uwaga: Przyjmujemy zamówienia na niedrogi i smaczne torty i
wszelkiego rodzaju ciasta domowego wypieku.
Czynna 7 dni w tygodniu od 9:00 rano do 10:00 wieczorem.
ODWIEDZCIE NAS I PORÓWNAJCIE CENY!

Szkoła Tańca Towarzyskiego dla dzieci w wieku od 7 do 11 lat

W programie: nauka samby, rumbi, polki, jive, blues, poloneza, cha-cha, rock
n' roll, twist, walca, walczyka, plus elementy jazzu i tańca nowoczesnego •
Nauka kultury towarzyskiej • kształtowanie, postawy, rytmu, ruchu i słuchu •
comiesięczna zabawa taneczna z niespodziankami • występy w pokazach tanecznych
(także telewizyjnych) • udział w turniejach tańca •

Termin: grupa początkująca każdy poniedziałek 6 p.m. - 7:30 p.m., grupa zaawansowana,
każda środa od 6-7:30 p.m. Cena jedynie \$25 na miesiąc (dwójka dzieci \$40)

THE INTERNATIONAL CLUB INC.

Dance Studio i Banquet Halls

3201 N. Long Ave., Chicago, IL 60641

Po wszelkie informacje: 202-9111



NAGRAMY TWOJĄ RODZINĘ ZAMIESZKAŁĄ W POLSCE NA TAŚMACH VIDEO Z TAKICH OKAZJI JAK:

Wesela • I-sza Komunia • Chrzcziny i inne:

(312) 953-4962

ZBIGNIEW JANASZ

PERFECT



RÓWNIEM NAGRYWAMY W CHICAGO I JEGO OKOLICACH

KSIAŻKI!

A. SOŁŻENICYN, ARCHIEPELAG GULAG	\$17.00 (I)
ENCYKLOPEDIA MEDYCINY w 2 tomach	\$36.00 (I)
Z ARCHEOLOGII PRZEZ KRAJE BIBLJNE (tajemnice Egiptu, Babilonu, Niniwy, Jerozolimy w kontekście starotestamentowych proroków i najnowszych odkryć)	\$6.90
MITY GREKÓW I RZYMIAN, Markowska	\$6.90
ŻYCIE JEZUSA (najlepsza powieść na ten temat)	\$5.90
LEKI Z BOŻEJ APTEKI (jak zapobiegać chorobom, leczyć je naturalnymi sposobami; kuracje odmładzające)	\$5.50
ZDROWA KUCHNIA (210 przepisów)	\$3.90
STARA BAŚN, Kraszewski	\$6.00
WIERNI PRZYJACIELE (5-cio tomowe kolorowe historie dla dzieci 2-12 lat)	\$17.00 (I)
BEN HUR	\$6.90
NOWY TESTAMENT z ilustr. (piłkaset fotografii z Ziemi Św.; album)	\$8.90
GLADIATORZY, M. Grant	\$3.50
DOSTARCZAMY KSIAŻKI DO POLSKII W tym 4-tomową ENCYKLOPEDIĘ POWSZECHNĄ. Po szczegóły oraz bezpłatny katalog książek napisz na poniższy adres. Oprócz wymienionych wyżej pozycji posiadamy wiele książek podróżniczo-przygodowych, o zdrowiu, młodzieżowych, powieści słynnych pisarzy, albumy.	

KASETY DO NAUKI ANGIELSKIEGO!!

INTENSYWNY KURS JĘZYKA ANGIELSKIEGO dla początkujących i średniozaawansowanych; 24 kasety w 2
specjalnych albumach oraz 24 lekcje \$48.90 (I) || KURS JĘZYKA ANGIELSKIEGO W WERSJI AMERYKAŃSKIEJ (dla Polaków); 7 kaset w specjalnym albumie, kopie podręcznika, ćwiczeń oraz słownika. (Kurs ten jest przeznaczony dla początkujących i średniozaawansowanych) | \$45.50 (I) |
| KASETY Z "PSALMAMI" w tłum. Cz. MIŁOSZA (8 kaset w albumie) oraz "CZTERY EWANGELIE" (11 kaset w albumie). Komplet: | \$35.00 (I) |

Do każdego zamówienia z książkami lub kasetami dołącza 10% sumy na pokrycie kosztów przesyłki, przy
zamówieniach powyżej \$100 tylko 5% sumy. Realizacja trwa 1-2 tygodnie od otrzymania zamówienia lub money order.

ZIOŁA ŻYCIA!!!

Recepty na przyprawę przygotowane na bazie oryginalnych chińskich ziół, zawierające wszystkie potrzebne
dla organizmu witaminy, aminokwasy, sole mineralne i proteiny. Środki te chronią przed chorobami, przywracają
organizmowi jego naturalną obronność biologiczną, wzmacniają, pomagają pozbyć się nawet najtrud-
niejszych schorzeń, skutecznie i bezpiecznie LIKWIDUJĄ NADWAGĘ lub też utrzymują ją na właściwym
poziomie. Produkty te nie zawierają żadnych środków sztucznych, chemicznych, są wyrabiane przez jedną z
największych na świecie firm żywnościowych. Bardzo szczegółowe informacje znajdziesz w Państwu w 15
stronicowym informatorze, który wraz z przesyłką kosztuje tylko \$1.

POLISH BOOK SERVICE, P.O. BOX 186, IL 60402

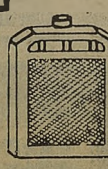
tel.: (312) 749-3144 (wieczorem)

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

**DARMO
HOLOWANIE**
ZABIERZEMY NATYCHMIAST



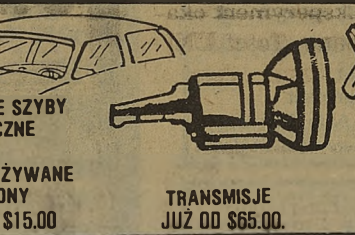
7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO
SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR
CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH
SAMOCHODÓW.



SEKCJE
KAROSERII



OTWARTY CODZIENNIE PRZEZ CAŁY ROK



**VICTORY AUTO
WRECKERS INC.**

710 E. GREEN ST., BENSENVILLE
(BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WCHÓD OD YORK RD.
TELEFON: 860-2000 dzwońcie dziś
MÓWIAMY PO POLSKU

GOLD LANCE CLASS RINGS

\$25 OFF SALE

10K & 14K GOLD RINGS

Free Options, Free Gift

Fast Delivery

Offer Ends Oct. 31

GOLDFINGER

2535 W. CERMAK RD.
O Gold Lance Inc. Offer ends 10/31/88. Ask for details.

254-2266

CHICAGO, IL.

Kodeńskie Sanktuarium

Kodeń — małe miasteczko na
dnie płytkiej doliny wśród nad-
bużańskich łąg. Małe drewniane
domki w ogrodach — bliżej centrum
większe bryły piętrowych budyn-
ków, gęsto otoczonych zielenią. Nad
miasteczkiem górują wieże rene-
sansowej bazyliki. To ona właśnie
sprawia, że co roku zjeżdżają tu
rzesze turystów. Godność bazyliki
otrzymał kościół z racji przechowy-
wanego tu od przeszło 360 lat obrazu
Matki Bożej. Obraz, namalowany
— jak głosi legenda — przez samego
św. Augustyna, obdarzonego zdolno-
ściami plastycznymi — zasłyna
cudami i cieszy się wielką czcią
wiernych.

Strzegący Sanktuarium bracia
zakonni opowiadają niezwykłą hi-
storię przybycia malowidła do za-
gubionego w nadbużańskich puszc-
zach Kodnia. Historię, która w
XVII w. odbiła się echem w całej
Europie i omal nie stała się powo-
dem interwencji na linii Stolica
Apostolska — Rzeczpospolita. Otc
bawiający podówczas w Rzymie wła-
ściciel Kodnia — ksiądz Michał z
możnego rodu Sapiehów, uzdrowio-
ny przez Madonnę z ciężkiej cho-
roby, ślubował pono po wyjściu z
papieskiej kaplicy, że "nie powróci
do kraju bez konterfektu swej dobro-
dziejki." Gdy wszystkie legalne
próby nabycia obrazu zawiodły —
przekupił ksiądz Michał zakrystia-
nina, obraz wykrał i umknął z nim
ku swym włościom. Na niczym spe-
łzył zorganizowany na prędce pościg.
Słudzy papiescy opowiadali nato-
miast po powrocie od Rzymu o śla-
dach przejazdu obrazu w postaci
ludzi cudownie uzdrowionych, tak,
jak gdyby sama Matka Boska po-
twierdzała, że pragnie jechać do
Polski.

Nie pomogła kłątwa, nie pomogła
interwencja u polskiego króla, który
wyraźnie nie kwapił się zająć sta-
nowiska w tak serdecznej, jak by
nie było, sprawie. Gdy wreszcie sta-
ło się jasne, że obwarowany w dale-
kim Kodniu magnat nie wyrzeknie
się świętego obrazu — papież cofnął
kłatwę, zrezygnował ostatecznie z
karnej wyprawy i oficjalnie doro-
wał Sapiesze cudowny wizerunek,
"aby ten na miejscu pozostał i cześć
należną odbierał..."

W jest więc małe miasteczko we
wschodniej Polsce punktem doce-
lowym pielgrzymek, których naj-
większe nasilenie przypada pod ko-
niec lata. W dni wielkich odpustów
rynek przed bazyliką i okoliczne
uliczki wypełniają się wiernymi,
którzy pragną oddać cześć cudo-
wnej Matce Bożej a także... turysta-
mi, których przyciąga tu niepowtar-
zalna atmosfera i koloryt katolic-
kiego święta. A wśród sprzedawa-
nych na barwnych straganach pa-
miątek, druków i książek honorowe
miejsce zajmuje przepiękna opo-
wieść pisarki Zofii Kossak o dziejach
świętego obrazu i księcia Sapiehy.
Prócz sanktuarium przyciąga do
Kodnia unikatowa galeria rzeźby
sakralnej pod gołym niebem. Natu-
ralnej wielkości postacie, zgru-
powane przez współczesnego arty-
stę w Stacje Męki Pańskiej, przed-

stawiają historię i cierpienia naro-
du polskiego w czasie Drugiej Woj-
ny Światowej. Wyobraźnia rzeźbiar-
za przyobłąła figury świętych w
stroje batalionów leśnych, powstań-
ców Warszawy i ludności cywilnej
lat 40. Wielkie wrażenie wywiera na
zwiedzających centralny punkt
ekspozycji — twarz Chrystusa, w
której — na podobieństwo snopu
zboża — splatają się ciała tych, co w
czasie wojny oddali życie.

Nietypowa ta galeria, w otocze-
niu zalanych słońcem nadbużań-
skich łąk, budzi refleksje o wartości
pojednania i pokoju na świecie. Bo
trzeba wiedzieć, że "specjalnością"
Matki Bożej z Kodnia są nie tylko
cudowne uzdrowienia. Bracia za-
konni nieprzypadkowo chyba ak-
centują końcowy fragment historii
Michała Sapiehy — zażegnana pa-
pieską kłatwą i pokojowo zakończony
spór między państwami. Jakże
cenna w dzisiejszych czasach umie-
jętność...

Z. R.

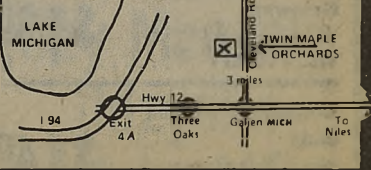
Ciekawostka

Dziekan wydziału lekarskiego
kliniki uniwersyteckiej Sao Paulo
jest namiętnym wielbiciele muzyki
klasycznej, dlatego podczas
trwającej 23 godziny operacji prze-
szczenia wątroby poprosił o na-
dawanie do sali operacyjnej piątej
symfonii Beethovena, utworów
Brahmsa i Ravela. Muzyczny akom-
paniament nie tylko nie przeszkad-
zał podczas operacji, lecz odwrót-
nie: harmonizował z rytmem pracy.

Przyjdźcie zrywać z drzew
dojrzałe sliwki.

Mamy również kapustę,
kukurydzę i inne warzywa.

TWIN MAPLE ORCHARDS
3 mile na północ od Galien, Mich.
Na Cleveland Rd.



PRZEDWOJENNE

POLSKIE FILMY

ZE "ZŁOTEJ SERII"

TALMAN THEATRE

4921 West Irving Park Rd.

(niedaleko Lzw. "Six Corners")

PIĄTEK 9 WRZEŚNIA

od 6:30 wiecz.

NIEDZIELA, 11 WRZEŚNIA

od 2:30 po poł.

DWA FILMY

TREDOWATA

W rolach głównych: E. Barszczew-
ska; M. Świklińska; S. Wysocka; F.
Brodniewicz; Kaz. Junosza; Stę-
powski i inni.

Potężny dramat na tle zakłamania
burżuazyjnej ELITY i braku zrozu-
mienia dla samotnej, opuszczonej i
biednej dziewczyny. Nieszcześliwa
miłość dwójga zakochanych: Hra-
biego Michorowskiego i pięknej
Stefci, uważanej za "Tredowatą".

oraz drugi film

PAWEŁ i GAWĘŁ

Wspaniała

Komedia Muzyczna

W rolach głównych: Eugeniusz Bo-
do; Adolf Dymasz; Ludwik Sempo-
lnski; Helena Grossowna, Orwid i
inni.

Czy utalentowane, "złote dziecko"
może być równocześnie wspaniałą
dziewczyną? Impresario myśli tyl-
ko o pieniądzach, które mu winien
ojczulek "artystki". Zabawne intry-
gi miłosne i konkurencyjne zaloty
Pawła i Gawła. Czy t.zw. "Happy
End" zadowolili wszystkich?

Początek pokazów

PIĄTEK, 9 WRZEŚNIA

"TREDOWATA" o 6:30 wiecz. i 9:15 wiecz.

Sala otwarta o 6 wiecz.

"PAWEŁ i GAWĘŁ" - 7:50

NIEDZIELA, 11 WRZEŚNIA

"TREDOWATA" - 2:30

(Sala otwarta o 2:00 p.p.) i 5:15 p.p.

"PAWEŁ i GAWĘŁ" - 3:50 p.p. i 6:35 wiecz.

CITY LIMITS PUB

A CHICAGO BAR & GRILL

7535 W. BELMONT

CHICAGO, IL. 60634

Pokaz mody podczas lunchu

12-2 PON. Śr. Piąt. od 8 sierpnia

Otwarte na lunch 11 rano

Oferujemy kanapki i przekąski

1/2 funtowy Hamburger piersi kury

włoska kielbasa i

wołowina i dużo dużo

więcej. Lane piwo

Na wynos dzwoń

237-2467

Znany zespół muzyczny

KWIEK

BROTHERS BAND

Do wynajęcia na wszystkie

okazje. Proszę dzwonić:

296-4816 lub 622-9721

« NOCE i DNI »

najpopularniejszy polski serial

Już w przyszłym tygodniu

POLVISION

W



ZAMÓWIENIA
PRZYJMUJE:
POLAMER
685-8222



685-3439



DEB'S AUTO REBUILDERS

2929 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60641
Tel. 286-6515

**POLSKI WARSZTAT
NAPRAWY SAMOCHODÓW**

Duży i nowoczesny warsztat samochodowy w Chicago.
Dla Waszej wygody, abyście zaoszczędzili czas i pieniądze — wszystko w jednym miejscu. Wykonujemy wszelkie naprawy mechaniczne, blacharsko-lakiernicze, prostowanie ram, ustawianie przódów; jak również ściągamy auto po wypadku. Na czas naprawy wypożyczamy samochody po najniższej cenie w mieście. Nasz warsztat jest autoryzowany przez wszystkie kompanie ubezpieczeniowe.
Wstapcie, a przekonacie się czy jest w Chicago warsztat, który wykonałby pracę lepiej, taniej i w terminie.
KAŻDA PRACA GWARANTOWANA.

Stanisław Kraj i Ed Stang

ZAPRASZAMY WAS BARDZO SERDECZNIE

Z Okazji Naszej Ósmej Rocznicy

W Święto Pracy (5 września) sklep czynny od godz. 9 rano do 3 po południu.
Otwarte: Codziennie od 9 rano do 8 wiecz.
Sobota od 8 rano do 8 wiecz.
Niedziela od 9 rano do 3 po południu.

GENE'S

Sausage Shop, Delicatessen
& Liquors, Inc.

5330 W. Belmont Ave. Tel.: 777-6322

MOWIMY PO POLSKU

SPECJALNIE NISKIE CENY

Z Okazji Naszej Ósmej Rocznicy

SKORZYSTAJCIE Z TEJ OKAZJI OSZCZĘDZAJĄC!

Polska Szyńska KRAKUS	\$219 fl.	Domowej roboty PIECZEŃ RZYMSKA	149 fl.
Domowego Wyrobu Świeża KIEŁBASA	\$149 fl.	Na pieczeń ZEBERKA WIEPRZOWE ...	\$299 fl.
Domowego wyrobu cielec PARÓWKI	\$169 fl.	Wołowa WĄTROBA	69c fl.
Gotowana SZYŃKA	\$189 fl.	Bez Kości WIEPRZOWA POŁĘDWICA ...	239 fl.
Domowego wyrobu biały SALCESON	\$149 fl.	Wieprzowe (Spare ribs) ZEBERKA	99c fl.
Domowego wyrobu PASZTETOWA ...	\$149 fl.	Mielona CIEŁĘCINA	\$149 fl.
Pieczona SZYŃKA	\$259 fl.	DR. PEPPER, SQUIRT ORANGE, 7 UP, Diet 7 UP	\$109 2 litry
Domowego wyrobu KISZKA	89c fl.	Wódka 1.75 l.	\$10.99 Rabat -2.00
Krojone na zamówienie PIECZEŃ WOŁOWA i CORNED BEEF	\$298 fl.	GORDON	\$899
Amerykański SER	\$189 fl.	Piwo 24/12 Unc. Pusz.	\$7.99 Rabat -1.00
Szwajcarski SER	\$219 fl.	OLD STYLE ...	\$699
Z rolki słodkie MASŁO	\$169 fl.	Piwo 24-12 Un. Pusz. BUDWEISER ..	\$799
Potato, Coleslaw, Macaroni SALATKI	69c	Piwo 24-12 unc. HAMM'S, OLIMPIA, SCHLITZ, OLD MILWAUKEE ..	\$599
Deans MLEKO PEŁNE ..	\$159 gal.	Piwo 24-12 unc. COORS	\$799
MLEKO 2%	149 gal.	Piwo 24-12 unc. BUSCH	\$699
Na pieczeń z ządu WOŁOWINA	\$189 fl.	Piwo 30-24 unc. STROH'S	\$899
Chude wołowe MIĘSO NA ROSÓŁ	119 fl.	Piwo 24-12 unc. but. MICHELOB ...	\$1099
Chude wołowe MIĘSO NA GULASZ	\$189 fl.	Piwo 6-12 unc. pus. OLD STYLE	\$239
Mielona WOŁOWINA	99c fl.	Koniak 750 ml. MARTELL ..	\$1299
Na pieczeń, na różno, wołowe MIĘSO NA GULASZ CUBE STEAKS ..	189 fl.	Wódka 750 ml WOLFSCHMIDT	\$489
Szampań 750 ml KORBEL	\$779	Białe i czerwone Wino stołowe 750 ML FIESTY	\$149

Polecamy Wam i oferujemy codziennie różnego rodzaju świeże mięso. Bogaty wybór najsmaczniejszych polskich i amerykańskich wędlin produkowanych przez najlepszych masarzy z Polski.
Poza tym sklep oferuje różnego rodzaju wyroby garmazeryjne, jak: pierogi, gołąbki, bigos, śledzie marynowane i inne... Polecany jest także duży wybór serów krajowych i importowanych.
U nas znajdziecie też różnego rodzaju delikatesy krajowe i importowane z Europy jak: czekolady, bomboniere, dżemy, grzyby i inne smakołyki. Nowością w tym sklepie jest dział z alkoholowymi artykułami z ogromnym wyborem tutejszych oraz importowanych z Polski i innych krajów Europy likierów, wódek, win i piw.
SKLEP CAŁY SWÓJ ASORTYMENT OFERUJE PO CENACH NAJBARDZIEJ DOSTĘPNYCH I ODPOWIADAJĄCYCH KAŻDEMU

**Właściciele EUGENIUSZ i ALICJA LUSZCZ
SERDECZNIE ZAPRASZAJĄ**

Czy Korea Płn. Zbojkotuje Olimpiadę

Panmunjon, Korea. (Reuter) — Nadzieje na udział Korei Północnej w Olimpiadzie, w Seulu, upadły gdy delegacje obu Korei nie osiągnęły porozumienia w tej sprawie, podczas kolejnej rundy rozmów w Panmunjon. Obydwie strony zgodziły się jedynie na ponowne spotkanie w tej rozejmowej miejscowości w dniu 13 października, a więc długo po zakończeniu igrzysk.
Wcześniej, szef delegacji Korei Północnej, Chun Kum-chol naciskał na zorganizowanie posiedzenia parlamentów obydwu państw w jak

Ciekawostka

Najmniejszą armię wśród państw świata ma Republika San Marino — dokładnie 11 żołnierzy. Natomiast w takich krajach jak Islandia lub Księstwo Lichtenstein wojska nie ma w ogóle.

DUTCH WHITE CARPET & FURNITURE CLEANERS

2202 N. Mango
Chicago, IL
237-8371
Czyszczymy wszystkie rodzaje dywanów i mebli.

Życzenia z okazji Dnia Pracy CANO AUTO ELECTRIC

3659 W. Montrose 478-1378
4240 N. Pulaski 736-4326
Części samochodowe —
otwarte 7 dni — dostarczamy
Specjaliści od starterów i prądnic

Central Gyros Restaurant

3127 N. Central, Chicago, IL 622-5288
Otwarte 7 dni od 11 rano do 1 w nocy
Specjalizujemy się w potrawach greckich i amerykańskich. Spróbuj nasze tanie luncheon. Honorujemy karty kredytowe.

STATE FARM INSURANCE

MICHAEL A. SCAVO
4754 N. MILWAUKEE AVE.
CHICAGO, ILL.
284-6644 24 Hour Phone Service
AUTO — HOME — LIFE
COME IN OR PHONE

ZENITH COLOR TELEVISION

— Our Specialty —
Specializing in Warranty Repairs
Zenith — RCA — Sony — Quasar
Call: 282-3336
S & S Television Sales & Service
Home Calls & Carry In Repairs
5539 W. Montrose

LABOR DAY GREETINGS KENNEDY MOBIL SERVICE

2801 W. Diversey, Chicago, Ill.
227-9748
Front End Alignment
Towing & Complete Auto Repairs
Lottery Tickets On Sale Here—Open 24 Hours

LABOR DAY GREETINGS FROM NEWMARK'S JEWELRY

1607 W. CHICAGO AVE.
CHICAGO, ILL.
666-5794
JEWELRY SERVICE AND REPAIR

ADVANCE GARDEN CENTER & LANDSCAPING

2925 N. CENTRAL, CHICAGO, ILL.
685-6030
Fall is time for planting. We have evergreens, sod, top soil, shrubs & trees.

LABOR DAY GREETINGS ALL PRO AUTOMOTIVE

4836 W. Fullerton, Chicago, Ill.
237-0562 237-4889
Complete repairs of domestic & foreign cars & trucks. Corvette & high performance specialists.

LABOR DAY GREETINGS BOWLERS CUSTOM PRO SHOP

3106½ N. CENTRAL
CHICAGO, ILL.
237-0492
All balls custom fitted, balanced & drilled while you wait.

Życzenia z okazji Dnia Pracy CHICAGO GLASS CO., INC.

733 W. 47th STREET
CHICAGO, ILL.
268-1731
Kontraktorzy-szklarze

HURTOWE CENY MIĘSA OTWARTE DLA PUBLICZNOŚCI



T. & J. Meat Packing

Hurtowa i detaliczna
sprzedaż mięsa.

GLENWOOD-DYER RD.
i COTTAGE GROVE AVE.
Pon-Sob. Niedz.
7 am-6 pm 8:30 am-2:30 pm
Przyjmujemy kupony spożywcze

758-6748
758-6749

ZAKUPIMY Meble antyczne

Kolekcje znaczków amerykańskich i lotniczych świata
Obrazy olejne i gobeliny
Polskie książki wydane na emigracji



**POLONIA
EXPORT-IMPORT**

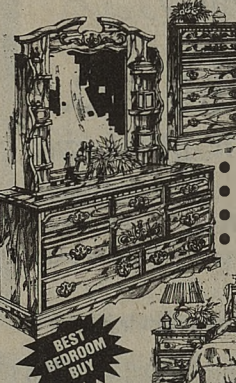
2864 N. MILWAUKEE AVE.
● CHICAGO, IL 60618 ●
(312) 235-0303

WIELKA WYPRZEDAŻ

Z OKAZJI NASZEGO 57-GO JUBILEUSZU!
OSZCZĘDŹ OD 33% DO 60% !!!
CIRCLE-INLAND FURNITURE CO.

3045 W. 63RD STREET TEL.: 471-9800

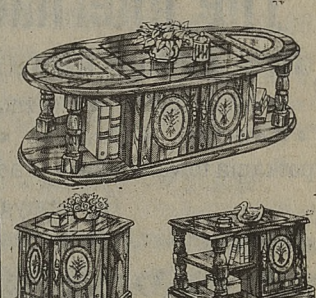
4-CZĘŚCIOWA SYPIALNIA JUŻ OD \$199⁰⁰



- Łózko z półkami
- 6-szafładowa komoda
- Lustro
- 4-szafładowa szafka

BEST BEDROOM BUY

KOMPLET TRZECH STOLIKÓW JUŻ OD \$399⁹⁹ szt.



Ponadto, duży wybór foteli, kompletów pokojowych i kuchennych.
Z KAŻDYM ZAKUPEM ZA \$99 LUB WIĘCEJ DARMO UPOMINEK.
Otwarty codziennie z wyjątkiem środy. Mówimy po polsku
KREDYT DLA WSZYSTKICH—PRACUJĄCYCH I NIE PRACUJĄCYCH!

FREE DELIVERY

SAVE UP TO 70%
on all Sealy mattresses and bedding
Huge special purchases from the Sealy Factory and we're passing the savings on to our customers. Hurry, sale ends soon!

WE ARE THE LOWEST PRICED FURNITURE AND BEDDING STORE IN ILLINOIS!

Sealy

Our buying power gives you savings power!
Huge special purchases from the Sealy Factory and we're passing the savings on to our customers. Hurry, sale ends soon!

LOWEST PRICE EVER!

THE ORIGINAL GRAND OPENING™ MOTION MODULAR BY STRATFORD™

CHOICE OF 11 FASHION COLORS IN 100% ACRYLON VELVETS

4-PIECE MODULAR
\$1599

REG. \$35.89
THIS IS THE #1 QUALITY SECTIONAL IN THE U.S.A.

LUXURIOUS SLEEPING OR INCLINING

FULL SIZE STRATFORD™ INCLINING SLEEPER

ALL SEALY POSTUREPEDIC MATTRESS SETS - 1988 MODELS - WE WILL BEAT ANY DEPARTMENT STORE PRICE BY \$100

WE WILL BEAT ANYONE'S PRICE ON MATTRESS SETS BY \$100				
	FIRM	Reg.	10% additional off with this card	Final Cost
Twin ea. pc.	\$239.95	\$239.95	\$215.95	\$105.00
Full ea. pc.	289.95	289.95	260.95	130.00
Queen set	699.95	699.95	629.95	314.95
King set	999.95	999.95	899.95	449.95

EXTRA FIRM Designed in cooperation with Orthopedic Surgeons

Twin ea. pc.	\$239.95	\$239.95	\$215.95	\$105.00
Full ea. pc.	289.95	289.95	260.95	130.00
Queen set	699.95	699.95	629.95	314.95
King set	999.95	999.95	899.95	449.95

SPRING AIR ORTHO SUPPORT™ LUXURY FIRM

Twin ea. pc.	\$239.95	\$239.95	\$215.95	\$105.00
Full ea. pc.	359.95	359.95	323.95	161.95
Queen set	899.95	899.95	809.95	404.95
King 3 pc. set	1249.95	1249.95	1124.95	562.45

SEALY PREMIUM POSTUREPEDIC COLLECTION

Twin ea. pc.	\$440.00	\$440.00	\$396.00	\$198.00
Full ea. pc.	530.00	530.00	477.00	238.50
Queen 2 pc. set	1199.00	1199.00	1079.10	539.55
King 3 pc. set	1539.00	1539.00	1385.10	692.55

Mattresses slightly higher

INNER SPRING TWIN MATTRESS SETS \$75

INNER SPRING FULL SIZE SETS \$99

INNER SPRING QUEEN SIZE SETS \$169

LANE LACQUER IS #1

SAVINGS UP TO **\$800**

BLACK, TAN, WHITE, GREY!

ALL OAK 5 PC. BEDROOM SET \$699

REG. \$1599

CHERRY GROVE BEDROOM SETS From \$1250

18 STYLES DRESHER DAYBEDS FROM **\$89** AND UP

SOFA AVAILABLE WITH FREE LOVESEAT OR CHAIR

Reg. \$1299
NOW **\$599**

DRESHER SOLID BRASS HEADBOARDS ALL SIZES \$69 and up

SAVINGS TO \$450

THIS IS OUR MAIN WAREHOUSE

WE DELIVER 7 DAYS & NIGHTS A WEEK!

MARJEN OF NILES

DISCOUNT FURNITURE AND BEDDING

CREDIT TERMS TO \$10,000 (TO QUALIFIED BUYERS)
8121 N. MILWAUKEE, NILES 966-1088

Phone Orders Accepted

(We specialize in Orthopedic mattress sets for heavy and tall people)

Bush Wytyka Błędy Dukakisa

(Ciąg dalszy ze st.1)

sachusetts Michaela Dukakisa.

“Właśnie mój demokratyczny rywal do urzędu prezydenta przez wiele lat sprzeciwiał się budowie nowej oczyszczalni ścieków, która rozwiązałaby istniejący problem” — oświadczył Bush w wygłoszonym przemówieniu. “Gubernator robił wszystko, tylko nie doprowadził do oczyszczenia zatrutych wód portowych.”

Republikański kandydat dodał, iż “jeśli tak Dukakis w swym rodzinnym stanie zajmuje się ochroną środowiska naturalnego, to tak samo chronił będzie zasoby naturalne w USA, gdyby został wybrany na stanowisko prezydenta.”

“Za wszelką cenę nie możemy do tego dopuścić” — zakończył swe przemówienie Wiceprezydent.

Tymczasem doradcy Dukakisa przypominają, iż winą za zatrucie wód w Bostonie nie należy obarczać gubernatora Massachusetts, a władze federalne, które ograniczyły fundusze przeznaczone na zlikwidowanie tego problemu.

James Dorsey, sekretarz prasowy Dukakisa przypomniał, iż właśnie dzięki wysiłkom obecnej administracji stanu Massachusetts udało się zapobiec realizacji planu wydobywania ropy naftowej u wybrzeży tego stanu. Tylko dzięki gubernato-

rowi Dukakisowi oczyszczono za-trute wody Charles River, wprowadzono program kontroli zanieczyszczenia atmosfery. Dorsey przypomniał, iż Massachusetts jest tym stanem w Ameryce, który posiada największą ilość parków w stosunku do swej powierzchni.

“Port w Bostonie stanowi największy problem ekologiczny w Stanach Zjednoczonych” — twierdzi Michael Deland, reprezentujący federalną Agencję Ochrony Środowiska (EPA).

Tymczasem na początku sierpnia Dukakis wziął udział w ceremonii położenia kamienia węgielnego pod budowę oczyszczalni ścieków której koszt przekroczy \$6 mld. Będzie to największe przedsięwzięcie w historii Nowej Anglii. Budowa ma być ukończona w roku 1999.

Jednak do tej pory do wód portu bostońskiego nadal wpływać będą ścieki, gdyż istniejące oczyszczalnie są w stanie uzdatnić jedynie 25 proc. wszystkich wód wpływających do portu. Obecnie Boston wpuszcza do wód portowych ponad 450 mln galonów ścieków każdego dnia.

Przemówienie Busha o zanieczyszczeniu wód w Bostonie znacznie podniosło szanse republikańskiego kandydata w Nowej Anglii. Z ankiety przeprowadzonej przez dziennik “Boston Herald” wynika, iż 42 proc. wyborców w Massachusetts opowiada się za Bushem, jako przyszłym prezydentem. Taka sama ilość popiera Dukakisa.

Wcześniejsze ankiety natomiast wykazywały znaczną przewagę Dukakisa, dla którego Massachusetts jest stanem rodzinnym.

Udaremniono Próbę Zamachu w Calgary

Cleveland (CT) — Wychodzący w Cleveland dziennik doniósł, iż amerykańska i kanadyjska policja udaremniała plan zamordowania sportowców z bloku sowieckiego podczas zimowych Igrzyska Olimpijskich w 1988 roku.

“Plain Dealer” informuje, iż chorwacy terroryści próbowali w styczniu tego roku przemycić znaczne ilości broni na terytorium Kanady. Broń ta miała później posłużyć do zabójstwa sportowców z krajów bloku wschodniego. Terroryści należeli do organizacji “Jugosłowianie przeciwko komunizmowi”.

Zbrodniczy plan nie udał się dzięki współpracy kanadyjskiej i amerykańskiej policji. Gazeta z Cleveland nie podaje, czy dokonano jakichkolwiek aresztowań.



GDAŃSK — Zdjęcie z 23 sierpnia. Strajkujący stoczniowey pod transparentem z napisem “Solidarność”. (Reuter)

Robotnicy Odpowiadają Na Apel

(Ciąg dalszy ze st.1)

kąś zasadzkę. Jego podejrzeń nie złamano nawet wówczas, gdy dyrekcja zaproponowała przekazanie milicjanta w ręce górników na czas rozmowy.

Pełni podejrzeń członkowie “Solidarności” nie wyrazili na to zgody. Ostatecznie, kierownictwo kopalni zostało zmuszone do zainstalowania linii telefonicznej na terenie okupowanym przez górników.

Strajk w Jastrzębiu wybuchł 15 sierpnia, pociągając za sobą inne zakłady pracy. Początkowe żądania o podwyżki płac i lepsze warunki pracy szybko ustąpiły przed żądaniem przywrócenia “Solidarności” legalnego statusu.

Waleśa udał się do Jastrzębia, gdy okazało się, że górnicy skłonni są podporządkować jego wezwaniom o przerwanie strajku, lecz chcą, by na czele ich pochodu znalazł się przywódca niezależnego związku. Przed jego przyjazdem komitet strajkowy prowadził rozmowy z dyrekcją na tematy dotyczące lokalnych spraw.

Nadal trwa strajk w szczecińskim porcie. Mimo, że polski episkopat wydał komunikat, w którym wyrażono przekonanie, że żaden z uczestników akcji protestacyjnych nie zostanie z tego powodu poddany represjom, szczecińscy portowcy nie wierzą w dobrą wolę władz i żądają pisemnych gwarancji, że żaden z nich nie zostanie usunięty z pracy. Żądają także, by za okres strajku wypłacono im normalne stawki.

Portowcy i transportowcy ze Szczecina wysłali telegram do Kiszczaka prosząc by przybył na miejsce i poprowadził z nimi negocjacje. W telegramie zarzucono kierownikom obu przedsiębiorstw brak kompetencji.

Na apel Wałęsy i Kościoła odpowiedzieli hutnicy ze Stalowej Woli. Wczoraj wieczorem kilka tysięcy ludzi opuściło zakład i przemaszerowało ulicami miasta, gdzie zgottowano im gorące powitanie. Wszyscy wznosili znane hasło “Chcemy Lecha, nie Wojciecha”. Całe miasto uczestniczyło w tej manifestacji niechęci do komunistycznych władz.

Godząc się na przerwanie strajku, hutnicy nie stawiali żadnych warunków.

Agencja PAP informowała o samobójstwie milicjanta, przydzielonego do służby na terenie huty Stalowa Wola. Z pierwszych doniesień wynikało, że człowiek ten zdobył się na ten desperacki czyn z powodu depresji wywołanej napiętą sytuacją wśród strajkujących.

Rzecznik rządu PRL, Jerzy Urban wykorkzystał tę tragiczną okazję do oczernienia robotników, mówiąc “ciagle nie wiemy, czy milicjant został zamordowany czy też targnął się na własne życie w rezultacie terroru stosowanego przez strajkujących.”

Opozycja Opuściła Salę Obrad

Mexico City (CT) — Czwartkowe orędzie do narodu wygłoszone w Kongresie przez meksykańskiego prezydenta Miguela De la Madrida spotkało się z głośnymi protestami opozycji domagającej się “wyjawienia prawdy” o lipcowych wyborach prezydenckich.

Sowiecki Wahadłowiec Bez Załogi

Kaliningrad (UPI) — Kierujący pracami sowieckiego ośrodka przygotowań do lotów kosmicznych, generał Władimir Szatałow oświadczył, że pierwszy lot sowieckiego wahadłowca możliwy jest jeszcze w tym roku.

Szatałow podkreślił jednak, że pracownicy centrum kontroli lotów nie spieszą się z realizacją zaplanowanych testów. “Pośpiech jest złym doradcą — powiedział Szatałow — a w tak poważnym przedsięwzięciu musimy przewidzieć każdą okoliczność. Nie chcemy też doprowadzić do powtórzenia sytuacji amerykańskiego promu “Challenger.” Najprawdopodobniej, ze względów bezpieczeństwa, lot pierwszego radzieckiego promu kosmicznego będzie misją bezałogową. Istnieją duże szanse, że program zrealizowany zostanie jeszcze przed końcem bieżącego roku.”

16 maja 1987 roku Sowietci przeprowadzili udane próby z ogromną raketą nośną “Energia,” zdolną do wyniesienia na orbitę 100-tonowego ciężaru, a więc pięciokrotnie większego niż możliwości dotychczas stosowanych przez Sowietów rakiet. Wszystko wskazuje na to, że właśnie “Energia” umiesci na wokółziemskiej orbicie pierwszy sowiecki wahadłowiec. Generał Szatałow zaznaczył także, że nie spodziewana śmierć (7 sierpnia br.) kosmonauty Anatolija Lewczenki (47) nie będzie miała żadnego wpływu na tempo realizacji wspomnianego programu. Lewczenko przewidziany był na pierwszego pilota sowieckiego promu kosmicznego. Zmarł nagle na raka mózgu.

Kard. Casaroli o Stosunkach Watykan-Moskwa

Rzym (Reuter) — Watykański sekretarz stanu, kard. Agostino Casaroli uważa, że spotkanie między Papieżem Janem Pawłem II a sowieckim przywódcą, Michaiłem Gorbaczowem stanowiłoby naturalny rozwój obecnych stosunków między Moskwą a Stolicą Papieską.

W wywiadzie dla rzymskiego dziennika “La Repubblica” Casaroli mówił o pozytywnym wrażeniu, jakie zrobił na nim Gorbaczow w czasie tegorocznych obchodów milenium chrześcijaństwa w Rosji. Szeł watykańskiej dyplomacji określił go jako człowieka “o przyja-cielskiej osobowości, z wyraźnie sprecyzowanymi pomysłami, które jest zdecydowany wprowadzić w życie. Człowieka pewnego siebie i wierzącego we własny sukces”.

Podczas czerwcowego spotkania w Moskwie, przedstawiciele Watykanu i władz sowieckich rozmawiali o możliwości nawiązania bezpośrednich kontaktów w sprawach dotyczących wspólnych problemów i zainteresowań.

Wizyta Gorbaczowa we Włoszech spodziewana jest od dłuższego czasu. Sądzi się, że nastąpi to w przyszłym roku. Jan Paweł II wyraził chęć przyjęcia sowieckiego przywódcy podczas jego pobytu w Rzymie.

Czystka w KGB

Moskwa (UPI) — Wiktor Czebrikow, szef sowieckiego aparatu bezpieczeństwa, informuje, iż w ostatnich 2 latach aresztowano wielu agentów KGB za szpiegostwo przeciw sowieckiemu państwu.

Jednocześnie Czebrikow zawiadomił o brutalnych represjach wobec 20,000 pracowników tajnej policji za dyktatury Józefa Stalina i oskarżył Stany Zjednoczone i inne państwa zachodnie o prowadzenie kampanii szpiegowskich przeciw Moskwie mimo oziępienia wzajemnych stosunków.

Podzas 3.5 godzinnej mowy De la Madrid podsumował sześć lat swych rządów, które doprowadziły do zmniejszenia problemów ekonomicznych Meksyku i ograniczenia korupcji wśród polityków. Przywódca Meksyku przypomniał, iż reformy ekonomiczne były konieczne, by kraj mógł wejść w 21 wiek w zdrowym stanie pod względem gospodarczym i politycznym.

Tymczasem pod koniec przemówienia sen. Profirio Munoz Ledo z okrzykiem “Zdrajca!” wyprowadził z sali meksykańskiego Kongresu senatorów należących do Demokratycznego Frontu. Wcześniej zdania De la Madrida kilkakrotnie przerywane były okrzykami opozycyjnych senatorów, którzy wolali “Oszustwo!”

Natomiast członkowie partii rządzącej próbowali przekrzyczeć opozycję skandując “Meksyk, niech żyje Meksyk!”

Świadkowie podają, iż sen. Munoz Ledo podczas opuszczania sali obrad od nieznanego sprawcy otrzymał kilka ciosów w głowę. Oświadczył on później, iż zmuszony był opuścić Kongres, gdyż mowa De la Madrida “zawierała w sobie wyłączenie fałsz i liczne nieścisłości.”

Po demonstracyjnym wyjściu z sali opozycyjnych senatorów meksykański prezydent powrócił do swego przemówienia nawołując do tolerancji “nawet w obliczu znieważen ze strony politycznych oponentów.”

Rzecznik rządowy później oświadczył, iż tak burzliwe protesty są wprawdzie rzeczą nową w Meksyku, lecz “raczej sprawą normalną w parlamentarnym systemie politycznym.”

Czy Mandela Odzyska Wolność?

Johannesburg (Reuter) — Południowoafrykański minister sprawiedliwości Kobie Coetsee spotkał się z Nelsonem Mandelą, działaczem wyjętym spod prawa Afrykańskiego Kongresu Narodowego (ANC).

Skazany na dożywocie działacz murzyński został w tych dniach przewieziony z johannesburskiego szpitala Tygerberg do placówki Constantiaberg, gdzie przejdzie okres rekonwalescencji po zwycięskiej walce z objawami gruźlicy.

Jak utrzymuje adwokat Mandeli oraz żona więźnia, Winnie Mandela, przebywający przez 26 lat za kratkami Nelson Mandela nabawił się tego schorzenia wskutek nieodpowiednich warunków panujących w jego celi.

Po krótkiej rozmowie z Mandelą, minister Coetsee — który jest zwolennikiem skrócenia kary Mandeli — powiedział dziennikarzom, że pacjent znajduje się w dobrej kondycji fizycznej. Szeł resortu sprawiedliwości RPA nie komentował jednak ewentualnych dalszych posunięć władz Pretorii odnośnie Mandeli.

W prywatnych rozmowach wielu polityków i przedstawicieli rządu południowoafrykańskiego jest zdania, że powrót działacza ANC do więzienia nie byłby wskazany i mógłby spowodować jedynie powstanie wielkiej wrzawy i głosów jeszcze ostrzejszej krytyki wśród światowej opinii publicznej.

Prezydent P. Botha dwa tygodnie temu zauważył, iż nie jest zwolennikiem powrotu Mandeli ze szpitala do celi więziennej, jednak dał do zrozumienia, że ewentualne uwolnienie skazanego może nastąpić tylko w przypadku, gdy N. Mandela złoży odpowiednie zobowiązania.

WIECZNY HOLD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złóż pamiętkowy datek który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczaniem od podatku czekiem wystawionym na:

AMERICAN HEART ASSOC. of METROPOLITAN CHICAGO
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606
lub zadzwonić na nr 346-4675

Jeżeli chcesz, ażeby datek został zapisany na konto Twojej karty kredytowej.

Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia, prosimy o dopisanie na kopercie: Dept. PD. Po informację, dotyczące datków i sposobów zredukowania zawałów serca i wylewów krwi do mózgu, prosimy dzwonić na Heartline: 346-4675.

Ś. P.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój,

Stanisław Nakownicki

po długiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 30-go sierpnia 1988 roku, o godzinie 4-ej po południu, w średnim wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś w piątek, dnia 2-go września od godziny 4-ej po południu do godziny 9:30 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę dnia 3-go września o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 834 N. Ashland Ave., do kościoła Św. Trójcy, msza św. o godzinie 10-ej, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha na parcele rodzinnej.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Zofia (z domu Potępa) żona; rodzina w Polsce, krewni i znajomi wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zakład B.F. Malec i Synowie
Telefon 421-5800

W 16-tą bolesną rocznicę zgonu mojej nieodżałowanej żony, śp.

Haliny Iwanickiej-Turczynowicz

oprawiona zostanie za spokój Jej duszy żałobna Msza św. we wtorek, 6-go września br., o godzinie 7-ej wieczorem w kaplicy Ojców Jezuitów, 4105 N. Avers.

mąż KAZIMIERZ

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec i dziadek nasz, śp.

Władysław Zurek

nagle pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 31-go sierpnia 1988 roku, nad ranem, przeżywszy lat 63.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 2-ej po południu do godziny 9-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 3-go września, o godzinie 8:45 rano, z zakładu pogrzebowego Skaja Terrace Funeral Home, pnr. 7812 N. Milwaukee Ave., Niles, IL, do kościoła St. Rosalie (Msza św. o godz. 9:30), a stamtąd na cmentarz Maryhill, na parcele rodzinnej.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Janina, żona; Christopher (Christine), syn i synowa; Maria (Jerry) Motta, Irene, córki i zięć; Peter, Paul, Anna Motta, Elizabeth i Erik Zurek, wnuki i wnuczki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Skaja Terrace Funeral Home.
Telefon: 966-7302.

Z żalem dononimy, że najukochańszy brat i wujek nasz, śp.

Ksiądz Louis Gracz, C.R.
(brat śp. Alojzego i śp. Ireny Buttny)

po długiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 30-go sierpnia 1988 roku, o godzinie 3:30 w nocy, przeżywszy lat 73.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym dzisiaj od godziny 9 rano do 4:45 po południu, natomiast od godziny 5-ej po południu do 9-ej wieczorem zwłoki będą wystawione w kościele Św. Jacka. Pożegnanie o godzinie 8-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 3-go września, w kościele Św. Jacka (Msza św. o godz. 10-ej), a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha, na miejsce w którym chowani są księża z parafii Św. Jacka.

Pogrążeni w głębokim smutku:

Wiktorja Nogal, Wanda (Aleksander) Rytlewski, Mildred (Cyprian) Barkauski, siostry z mężami; Charles (Jane), brat i bratowa; siostrzeńcy i siostrzenice; bratanki i bratanice.

Pogrzebem zajmuje się: Dykla Kaplica Pogrzebowa.
Telefon: 772-6630.

Brak Dowodów w Sprawie Fabiano

Lekarze Eksperci Skrytykowali Sposób
Przeprowadzenia Badań

W sprawie Sandry Fabiano, podejrzanej o popełnienie nadużyć natury seksualnej wobec czterech dziewczynek, wypowiadało się w środę trzech lekarzy, którzy orzekli, że badania lekarskie nie wykazały żadnych śladów takich nadużyć.

Fabiano, do wiosny 1987 roku, prowadziła dwa ośrodki opieki dziennej nad dziećmi, Kid's Stop i Mother Goose Pre-School, znajdujące się w Palos Hills.

Oskarżenie przeciwko Fabiano zawierało nazwiska czterech wspomnianych dziewczynek, lecz badaniom poddano ośmioro dzieci, które skarżyły się na molestowanie ich.

Pomimo tego, że badania przeprowadzono przez różne szpitale i stacje pogotowia ratunkowego, lekarze zeznający w sprawie Fabiano stwierdzili, że wiele badań, typowych w przypadku podejrzenia o nadużycia seksualne wobec dzieci, nie zostało przeprowadzonych.

Tego samego zdania była dr De-metra Soter, pediatra szpitala powiatowego. Powiedziała ona, iż dokumentacja w sprawie jest tak nieścisła, że w ogóle nie da się ustalić czy przestępstwo miało miejsce czy nie.

Psycholog z Glencoe, prowadzący praktykę prywatną, Henry Fineberg, powiedział, że oświadczenia dzieci poniżej wieku 6 lat "służą same sobie".

Fineberg nie był wzywany jako ekspert w tej sprawie, natomiast naczelnym prawnikiem stanowego wy-

działu opieki nad dziećmi i rodziną, George Grumley, stwierdził nieznoszącym sprzeciwu tonem, że Fineberg nie posiada odpowiednich kwalifikacji do wydawania opinii w takich sprawach, ponieważ ma w nich zbyt małe doświadczenie.

Urzędnik prowadzący przesłuchanie z ramienia władz wydziału, Edward Schoenbaum, podzielił opinię Grumleya dotyczącą kwalifikacji Fineberga, lecz nie da się wykluczyć możliwości, że w przypadku odebrania licencji Fabiano, opinia psychologa z Glencoe została wzięta pod uwagę.

Bank Continental Kontra Sędziego Sudak

Sędzia Sądu Okręgowego powiatu Cook, który zyskał rozgłos dzięki kontrowersyjnemu przekazaniu pieniądze mayorowi Eugene'owi Sawyerowi, został oskarżony przez chicagowski Continental Illinois Bank and Trust Co. o niespłacanie zaciągniętej w roku 1983 pożyczki.

Według wniesionej w poniedziałek do sądu skargi, Sudak wpłacił ostatnią ratę w dniu 6 stycznia i zaległość wynosi \$26,357.

W zeszłym roku prasa informowała, że w latach siedemdziesiątych Sudak, będący wtedy prawnikiem do spraw stref miejskich, przekazał mayorowi Sawyerowi, wtedy aldemaniowi 6 wardy, \$30 tys. za rzekome głosowanie zgodnie z wolą Sudaka.

Czterech Oskarżonych o Udział w "Wojnie Gangów"

W związku z rozgrywkami pomiędzy gangami ulicznymi, jakie mają miejsce w południowo-zachodniej części miasta, policja aresztowała i oskarżyła czterech podejrzanych.

Dwudziestoletni Nick Samudio i jego rówieśnik Edwardo Torres, zostali oskarżeni o zbrojny napad na 27-letniego Ezekiela Rodrigueza, który został postrzelony w szyję i pozostaje w szpitalu, gdzie przeszedł operację. Jego stan jest bardzo ciężki.

Postrzelony podczas tego samego zajścia 21-letni Michael Alamendarez został zwolniony ze szpitala po udzieleniu mu pierwszej pomocy.

Samudio i Torres zostali aresztowani w poniedziałek, podobnie jak 23-letni Tomas Rosas, którego oskarżono o strzelanie z jadącego samochodu do 18-letniego Victora Ramireza.

We wtorek po południu policja aresztowała 19-latkę, w związku z postrzeleniem Joela Montejno.

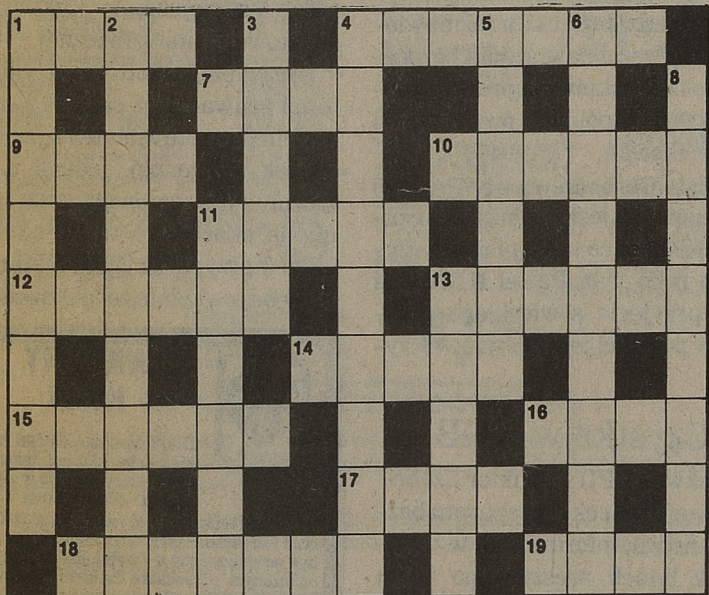
Stanowy Sąd Apelacyjny Zaakceptował Dopłaty Do Rachunków Podatkowych

Sąd Apelacyjny stanu Illinois zatwierdził w czwartek prawo władz powiatowych do nakładania 10-dolarowej opłaty, dopisywanej do rachunków podatkowych od nieruchomości, jako "collector's cost".

Sąd uznał, że opłata jest umiarkowaną i uzasadnioną pokryciem kosztów administracyjnych, usankcjonowaną przez Illinois Revenue Act.

KRZYŻÓWKA NR 417

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Amerykański tygodnik ilustrowany. 4. Dodatek do zup. 7. Marco podróżnik. 9. Mineral jako kamień ozdobny. 10. Zła lub dobra podnieta. 11. Służbowa rzeka. 12. Krasonówca. 13. Też słowiańska stolica. 14. Nowela B. Prusa. 15. Imię żeńskie. 16. Konkurs z pytaniami. 17. Syntetyczny środek znieczulający miejscowo. 18. Odważny. 19. Do siedzenia.

PIONOWO: 1. Za dwa miesiące. 2. Przesadny pedant. 3. Insekt. 4. Zaliczany do

korpusu inżynierów. 5. Reformator religijny. 6. Zbierana w czerwcu. 8. Choroba z napadami. 11. Koronkowy materiał ozdobny. 13. Np. ołów, cynk, żelazo itp.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR 416 Z DNIA 26 SIERPNIA

POZIOMO: Węch. Mądrość. Figa. Pierś. Szmira. Redyk. Apetyt. Akacja. Cacko. Kocher. Unia. Kłos. Faszyzna. Okaz. PIONOWO: Wyprawka. Czeremcha. Bilet. Marynarka. Ryzyko. Świecznik. Kalamarż. Rycerz. Aktor.



POUGHKEEPSIE — W wieku 74 lat zmarł Franklin D. Roosevelt, trzeci syn byłego prezydenta USA. Przyczyną śmierci był rak. (UPI)

Optymistyczne Przewidywania Władz Stanu Illinois

Dyrektor stanowego Wydziału Energetyki i Bogactw Naturalnych, Don Etchison uważa, że Illinois jest faworytem wśród siedmiu stanów ubiegających się o budowę superakceleratora zderzeniowego na ich terenie.

Jego zdaniem, czynnikami decydującymi o tym fakcie są zarówno względy środowiskowe, jak i możliwość zaoszczędzenia pieniędzy przy budowie urządzenia o wartości \$4.4 miliarda.

"Uważamy, że decyzja musi być podjęta na podstawie kosztów, które obciążą podatnika" — powiedział Etchison — "a stan Illinois, jak dotąd, jest najtańszy."

Wnioski dyrektora wydziału oparte są na danych opracowanych przez federalny Departament Energetyki, opublikowanych w zeszłym piątku.

Księdzu-Więźniowi Nie Wolno Odprawiać Mszy Św?

Władze federalnego więzienia zabroniły odprawiania Mszy katolickiemu księdzu odbywającemu karę pozbawienia wolności, ponieważ wymaga to wypicia tyka wina, a więźniom nie wolno spożywać alkoholu.

37-letni ksiądz Frank J. Cordaro odbywa karę 6 miesięcy w obozie sąsiadującym z najbardziej strzeżonym więzieniem państwowym Downstate Marion w miejscowości o tej nazwie — za nielegalne wkroczenie do bazy wojskowej podczas jednej z kilku antynuklearnych demonstracji, w jakich brał udział.

Rzecznik zakładu penitencjarnego, Randy J. Davis stwierdził, że w Marion nie wolno więźniom pić alkoholu i że przepis ten dotyczy wszystkich więźniów, bez wyjątku. "Mamy tu również wielu lekarzy i nie zezwalamy im na praktykę lekarską. Jeśli się pozwoli być wyjątkiem jednemu, to rozszerzy się to na innych. Taka jest natura tego przedsiębiorstwa," dodał.

Przestawicielka Diecezji Des Moines, macierzystej diecezji ks. Cordaro — siostra Mira Mosie przyznała, że ksiądz kilkakrotnie bezprawnie wchodził na teren głównej kwatery Strategic Air Command w Nebrasce, w czasie kolejnych demonstracji, w wyniku czego został aresztowany, w kwietniu tego roku.

Przez prawie dwa miesiące od-

Sekretarz Stanowy Oskarżony Przez Przywódcę Mafijnego

Jeden z bosów chicagowskiej mafii, Ernest Rocco Infelice, wystąpił z oskarżeniem przeciwko sekretarzowi stanowemu żądając \$60 milionów odszkodowania za sprawione mu kłopoty podczas śledztwa w sprawie kradzionych części samochodowych.

Sześćdziesięciosześcioletni Infelice twierdzi, że bezprawnie skonfiskowano mu samochód Mercedes z roku 1987, który następnie zwrócono mu po sześciu dniach.

Konkurentami naszego stanu są: Arizona, Colorado, Michigan, Karolina Północna, Tennessee i Teksas.

Tunel projektowanego akceleratora ma mieć 53 mile długości i moc dwudziestokrotnie większą niż najsilniejszy do tej pory na świecie akcelerator, znajdujący się również na terenie stanu Illinois, Fermi National Accelerator Laboratory w okolicy Batavia.

Przedstawiciele władz stanowych proponują wykorzystanie istniejącego akceleratora podczas budowy nowego, co podobno mogłoby przynieść oszczędności na sumę \$539 milionów.

Tymczasowy wybór miejsca budowy przyszłego obiektu zostanie dokonany przez federalny Departament Energetyki w listopadzie lub grudniu; ostateczny, do końca bieżącego roku.

prawiał codziennie Mszę w kaplicy więziennej wraz z innym współwięźniem. Pracownik więzienny, który to zauważył zakazał dalszych praktyk religijnych z powodu używania zabronionego na terenie obozu alkoholu.

William Bullock, biskup z Des Moines złożył protest w Washingtonie, D.C. przeciwko rozporządzeniu władz więziennych, wnosząc o zniesienie zakazu i podkreślając, że ilość wina, jaką używa się podczas nabożeństwa jest bardzo niewielka — zazwyczaj poniżej uncji.

Do wtorku wieczorem Diecezja nie otrzymała jeszcze żadnej odpowiedzi z Washingtonu, z National Bureau of Prisons, stwierdziła siostra Mosle.

Natomiast Davis oświadczył, że władze więzienia prawdopodobnie nie będą poruszone tym religijnym apelem. "Jeden gość tutaj praktykuje magię, którą uważa się też za religię" — dodał — "Powiedział, że potrzebuje do tego, od czasu do czasu, dziewicy. Nie mamy zamiaru pozwalać na to również. Traci się pewne prawa, gdy się jest uwięzionym."

Ataki Na Strażników w Więzieniu Pontiac

W poniedziałek, w więzieniu stanowym w Pontiac, miały miejsce dwa incydenty, podczas których więźniowie zaatakowali strażników. Reakcją administracji więziennej było zamknięcie więźniów w ich celach.

Jednemu z zaatakowanych strażników udzielono pomocy w miejscowym szpitalu; drugi pomocy nie potrzebował.

Rzecznik więzienia Dorothea Green, oświadczyła, że obydwie przypadki zaatakowania strażników były "niegroźne," tym niemniej zarządzenie zamknięcia cel zostało wydane po raz pierwszy od czasu strajku głodowego, przeprowadzonego przez więźniów w maju bieżącego roku.

Gubernator Wskrzesza Spory Wokół Reformy Szkolnej

Planowane przez gub. Jamesa Thompsona poprawki do reformy szkolnej, a zwłaszcza dotyczące zmiany w układzie 7-osobowych władz nadzorczych i wyjęcia spod ochrony nauczycieli starszych, mogą rozpalic na nowo spory wokół tych tematów zarówno w łonie chicagowskiego Związku Nauczycieli jak i miejskich prawodawców.

Mówi się, że Gubernator nie ułatwia i tak trudnej sprawy: obydwu stronom udało się ostatecznie w czasie wiosennej sesji wstrzymać swoje głosy.

Ponadto zapowiedziane przez Thompsona w środę zmiany wznowią prawdopodobnie utarczkę z marszałkiem stanowej Izby Reprezentantów Michaeliem Madiganem na temat wykorzystywania gubernatorskiego prawa weta.

Inni demokratyczni ustawodawcy oświadczyli, że poprą zmiany proponowane przez Thompsona, w poczet których wchodzi usunięcie niejasności sformułowań, pozwalających (choć nie było to zamierzone) likwidować szkoły-magnesy oraz techniczne i zawodowe szkoły średnie.

Zmiany proponowane przez Gubernatora muszą być zatwierdzone przez Legislaturę stanową — uprawnienie nie może więc nastąpić wcześniej niż w czerwcu przyszłego roku.

W czasie konferencji prasowej w centrum stanowym State of Illinois Center, Thompson powiedział, że jego propozycje upoważniają go do stwierdzenia, iż "dzieci coś zdobyły i zrobiono pierwszy krok w kierunku reformy".

Gubernator chce m.in. znieść prawa chroniące ok. 200 do 300 starszych nauczycieli oraz zmienić sposób tworzenia 7-osobowej władzy nadzorczej, tak by zarówno Thompson, jak i Sawyer, tj. gubernator stanu i burmistrz miasta, wyznaczali po 3 członków tego ciała, zaś 7-mą osobę — przewodniczącą mianowali wspólnie.

Legislatura w sesji wiosennej przegłosowała ustawę, wg której mayor Chicago wyznacza 4 członków.

Pozostałe, mniej kontrowersyjne propozycje poprawek dotyczą głównie:

- zaniechanie 3 oddzielnych okręgów szkolnych; pierwotnie okręgi miały być zniesione,
- usunięcia sformułowań mogących doprowadzić do zlikwidowania szkół-magnesów oraz szkół technicznych i zawodowych, które ściągają uczniów z całego miasta,
- sprzecywania niejasności na temat ograniczeń wydatków administracyjnych i możliwości przesuwania funduszy przeznaczonych dla niepełnosprawnych uczniów.

Na temat składu władzy nadzor-

czej prawodawcy, zwłaszcza czarni

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera,

oraz główni stronnicy Sawyera

Wiesław S. Kuniczak

With Fire And Sword

Chapter Forty
(Ciąg dalszy)

“It’s hard to take that. Hard to understand it. Seems like there’s no living with you now but neither can I live without you. Neither now nor back then when you could’ve loved me . . . Ah, the heart breaks, the soul cries . . .”

He paused, breathing deeply, and then his low, sing-song voice rose and sharpened with a growing anger.

“It’s your beauty, my girl, that’s been my undoing,” he muttered. “That’s been my curse, that’s my misfortune, princess. It’s that fear I always see hiding in your eyes that drove me off my head. That’s why I came for you like a Cossack that time in Rozloghi . . . came with a sword in my hand and fire in my heart . . . and with my poor, sick wits drowning in gorjalka and with anger at your traitor kin . . .”

He signed again. He passed his long, trembling hand across his eyes as if to erase a vision and, perhaps, to change the the reality as well.

“So maybe you’d better forgive me for what I did that day,” he said sadly, nodding to himself. “A Cossack is what he is and does what he does. You look at him kindly and he’ll love you like nobody else God put on this earth. You spit on him . . . your treat him like a dog . . . and he’ll kill you. Ay, but it could’ve been different.”

“I’ll forgive you for everything you’ve done to me and my family,” Helen said softly, pressing her palms together as if in a prayer. “I’ll do it gladly, with all my heart, and I’ll bless you and think of you as a friend if you let me go.”

“Let you go,” he murmured. “Lose you.” He shook his head and shrugged. “Ah . . . what’s done is done. Forgiveness won’t raise the dead, anyway, nor will it change things from the way they are . . .

“Hey,” — and his great dark eyes were full of bitter fire when he raised them from his empty hands and turned them towards her — “hey, my sweet girl, d’you known what I did the last time that you got away from me? I howled like a mad dog. I hurt so bad I clawed my wounds wide open just so that there’d be another kind of pain to take my mind off you. I wouldn’t eat ’cause good red meat turned to sour ashes in my mouth. I begged mother-death to take me and be done with it, but she’s a cruel bitch, hard on her poor sons, and she let me suffer. And now you want me to give you up and lose you all over again? How can I do that? That’d be like tearing the heart out of my chest a second time and throwing it away!”

His hoarse, cracked voice broke and turned into a heavy groan deep inside his throat, and Helen felt blood rushing hotly into her face. “*God help me,*” she whispered.

The greater the degree of passion that she heard pouring out of Bohun, she knew in despair, the hotter that this dreadful love for her burned in that bitter soul, the deeper would be that dark pit that had open up so terribly before her, so that she felt as if as was staring out of a bottomless abyss without hope of rescue or escape.

“*God save me,*” she prayed silently.

But it seemed unlikely that her prayers could be heard in the chasm into which she’d fallen, or that they would be answered.

Meanwhile the Cossack had drawn a deep breath, shook himself like dog climbing out of a river, and brought himself under some form of control again.

“Ask for anything you want,” he said heavily, then nodded at the richly decorated walls. “Here, look around. That’s all mine. That’s my loot from Bar. It took six horses to carry it here for you and there’s a lot more. You want gold? Shining jewels? People at your feet? Slaves? Servants? Peasants in your fields? Speak up and it’s yours. I’m a rich man and if I need more I know where to get it. Khmelnitzki will give up his own treasure for me if that’s what I want. Krivoinos will give even more. You’ll live better with me than Vishnovyetzki’s wife ever did with Yarema, see if you don’t.”

His dark, slanted eyes were shining with that strange yellow glow that had alway made her think of the old, abandoned forest gods — the restless spirits, as cruel as the seasons — blown about the steppe, and she felt all her anger welling up in her at his presumption that she could be bought.

But he’d know nothing about things like that.

“You want a country of your own to rule?” He shrugged. “I’ll take and give you all the castles you want. I’ll give you half the Ukraine and more if that’s not enough. I may be just a Cossack, not a noble, but I’m a Zaporođjan army ataman for all that, with a horsetailed standard carried over me and ten thousand good men riding at my back and jumping at my orders. That’s more than your Yarema Vishnovyetzki ever had and I can have ten thousand more anytime I want.”

Nodding, as if to confirm the truth of his wealth and power, the Cossack hero looked at her with the quiet humility and hunger of a begging child.

“So ask for anything,” he said. “D’you want a kingdom? It’s as good as yours. You’re my queen. I’m your dog and warrior. Just tell me what to do, what to get you. Just so long as you don’t run from me anymore. Just so you’ll stay with me, and just so you’ll love me.”

She rose up on her pillows, feeling as if her anger and disdain would burst into flames in that rainbow twilight and burn up the air. Her own bloodless face stared at her coldly out of the silver mirrors with such strength and power, such pride and such indomitable will, that she seemed more like an avenging angel or a legendary fury than the mild and gentle icons to which he had compared her.

She shuddered then with the force of the anger that leaped in her breast.

She was a woman living in a time when few of her sex could decide their lives, direct their courses, or design the content of their fates. An orphan, thrown on the mercy of ruthless relatives, she’d never had much say in what might happen to her. But she was a Ruthenian princess nonetheless, in her veins ran the hot, proud blood of Kurtzevitch warriors who traced their lineage back to the twilight days of the uprooted gods, and she knew her own worth and value.

The Cossack waited. He’d dealt in death all his life; her life was sacred to him only as long as he thought that he might win her over. . . win her and possess her . . . and she stared at him with a depth of loathing that startled even her.

“Speak up, then,” he said, blind to anything other than his need and longing and his own driving passion. “Tell me what you think.”

“I have before,” she said, cold as ice. “But if you need it said again, here it is. You’ve the power to keep me here until God takes mercy on me and death sets me free. Whatever happens to me at your hands is His will, not mine. But I give my love where and when I choose! That’s my will! And I swear to you that I’ll never love you. Never. So let me go, and build your dream castles with some other woman. If you keep me here I’ll never look at you with anything but contempt and hatred!”

Bohun leaped to his feet, his dark face twisted in a spasm of rage.

Foam bubbled out between his grinding teeth. He hissed as he fought for air in his heaving chest and the struggle that broke out inside him between his strange twin natures seemed like a clash of two huge creatures risen from a primordial swamp.

She watched, without hope, as he stared down at her with hot, bloodshot eyes, mouthed broken phrases and clutched at his dagger. He struggled, fought for breath and control over his savage rage. Love, hatred, passion, jealousy and pride flashed in swift, sudden spasms across his twisted face but the great silent battle went on deep inside him until one side had triumphed. But which one?

She waited until the rage, still heaving in his chest, subsided and he could speak again.

“Don’t . . . tell me . . . things like that,” he croaked in a shaking voice.

“And don’t you tell me about your love,” she said. “Do you hear? I am shamed by it.”

“Shamed . . .”

“Yes! It’s an insult to me!”

“Ah . . . insult, you say . . .”

“I’m not for you.” She sighed. “Can’t you understand?”

“Ah,” he said, his dark voice bubbling grimly in his throat and his wet, white teeth glinting under his long moustache like those of a wolf. “Ah . . . and whose are you then, you Kurtzevitch princess? And whose would you’ve been in Bar if I hadn’t been there to beat back those peasants?”

“He who saves my life to shame me and to jail me is an enemy, not a friend!”

“Shame . . .?” The dark voice thickened. “Life? D’you think those drunken peasants would have killed you? You’d have wished a hundred times you were dead before they finished with you and tossed you on a pile of corpses.”

“My knife would have killed me!” she cried out. “If you hadn’t torn it from my hands.”

“But it didn’t, did it,” he ground out softly through his teeth. “And it won’t. I’ve got you and I’ll have you and that’s all there’s to it.”

“I’ll find a way to die.”

“No you won’t,” he snarled. “You’ll be mine. You’ve got to.”

“Never.”

“Ay,” he said hoarsely. He nodded, as if keeping time to the fury that pulsed in his head, and twisted his strong hands until the knuckles cracked.

“Ay, my little bird. If you weren’t hurt so bad . . . and after what you’ve just said to me, too . . . You know what I’d do? I’d send a troop to Rashkov to drag a monk here by his neck before this day was over and tomorrow morning I’d be your husband in every way there is . . .! You’d love me then. Oh yes, you would love me. You’d be a good wife then, a dutiful wife like the Holy Writ commands. Or you’d be damned to hellfire.”

“God have mercy on me,” she whispered.

“Oh yes,” Bohun raged. “So a Cossack’s love is an insult to the highborn lady? So she’s angered by it? And who are you now, you noble Princess Helena Vasilyevna Kurtzevitchovna, that I’m a peasant to you? Where’re your lands and castles and gentlemen and armies? You’re my loot! You’re war booty! I took you in battle . . .!”

And suddenly he was laughing, looming over her, and smacking one fist into the palm of the other.

“Hey, if only I was a dullwitted brute of a peasant, like you think I am! I’d teach you your duty and obedience in the peasant way! I’d write my noble pedigree on your silk white back with a rawhide whip! I’d have you here right now without any thought of priests . . . monks . . . marriages . . . d’you hear me? That’s if I was a peasant, you noble highborn lady. Not a knight and soldier!”

She prayed, eyes closed, all hope gone. But whatever her bloodless lips were whispering was quite lost in the thunder of his rage. His fury — whipped by her unresponsive silence — boiled up beyond even his control and spilled over her like a wave of lava.

“I know,” he hissed. Grated-out slowly between his clenched teeth, all of his bitter pride flooded the dim chamber and swept over her like a winter wind. “I know for whom you’re saving your little maiden treasures. But he’ll never have them! Never! I swear it on my life, on my Cossack honor . . .!”

“Ah . . .” — and the hatred spilled out of him like a cataract dammed by winter ice and breaking free in summer — “That petty little noble! That strutting lieutenant! That traitor Lakh with his pretty phrases, taking what’s been promised to another! Death to him! Na pohybel! One look, that’s all it took him with you. One quick look and one turn around the dancefloor and he’s got you, heart and soul, and what’s left for me? What’s left for the poor, faithful Cossack dog except to hammer his sick head against a wall, eat his own heart and choke on his misery?”

“But I’ll find him,” the thick, snarling voice went on. “And then I’ll have him peeled out of his skin and stuff him with hobnails. Khmelnitzki’s marching on the lahiv any day now and I’m riding with him, and I’ll find your little loverboy if I’ve got to dig him up from under a mountain, and when I come back here I’ll throw his bloody head right under your feet.”

But Helen no longer heard anything he said. Her sense of hopeless and irremediable entrapment, her anger, the white-hot pain in her side where the stab-wound had broken open under the day’s strain and drenched her with blood, the icy grip of her own terror and her anxieties for Skshetuski, and — finally — the toll taken on her by all her spent emotions, had drained away the last of her strength.

Her eyes dimmed. A terrible lassitude seeped through her limbs and body. Her thoughts fluttered like lost feathers in a spreading darkness and she drifted, gently as a leaf, into a void of silence and oblivion.

The grim ataman stood over her for while longer. His bloodless face, contorted in his rage, gleamed somewhere in her shrinking memory. He wiped the foam of fury off his moustache and bit his own hands.

Then he let out a groan. He saw her trailing arms and her lifeless face tilted towards the ceiling on her bloodied bedding, and an inhuman howl broke out of his chest.

“Vhje po nyey! She’s gone! Horpyna! Horpyna!

The giant witch ran into the room.

“Shtcho z tobou? What’s wrong?”

“Save her! Save me!” Bohun howled. “I killed her! I killed my heart . . . my soul! Svitlo moye . . . my light . . .!”

“Shtcho tih, zduriv? You’ve gone mad, or what?”

Maria Zamora

Wielbimy Ciebie

*Wielbimy Ciebie Święta Pani,
królestwa Twego wierny lud.
Serce narodu niesiem w dani,
do częstochowskich, Twoich wrót.*

*Niesiemy wieków naszych dzieje
w wieńcu z rycerskich, polskich cnót.
W nim duch narodu promienieje,
w miłości Twojej wkłęty cud.*

*Drogą nam gwiazdą Można Panno
jaśniałaś wśród tysiąca lat,
Słońcem nad glebą przeoraną,
Jutrznia, gdy wokół ćmił się świat.*

*U stóp Twych klęczym Matko Boża —
niech zasięg Twoich świętych rąk
ogarnie ducha — gdy w pokorze
nowych stuwieczu stworzysz zrąb.*

*Weźmij nas jako kruszcu ziarna,
spójnią niebiańską jednąś twórz.
Kiedy nas nowy czas ogrania —
twórczego ducha sięgnij złóż.*

*Niech poprzez cały świat i niebo
nasz śpiew wdzięcznością wieczną tchnie,
żeś nam w dziejowych szła potrzebach,
jak wódz i król w dziedzictwo Swe.*

*Żeś nam spływała prawdą ducha,
nadziei świętych strzegła siew,
żeś nam natchnienie i otuchę
wlewała w wolnościowy śpiew.*

*Żeś nam prawości, w prawdach ziemi,
promienie Boże zsyłać szła,
że nam wśród światła tych promieni
Trzeciomajowa Jutrznia gra.*

*Żeś Ty w serdecznej Twojej pieśni,
była tułaczom Drogą dróg,
kiedy stęsknione serca nieśli
w Polskę, gdzie żywy istniał Bóg.*

*Żeś nam karmiła wieszcz, wodzów,
Twoje lmnienia wiernych sług —
z wszystkich się krańców ziemi schodzim,
by Ci wdzięczności spłacić dług.*

*Wzmocnij Maryjo Twe królowanie
w każdym zakątku ziemi i dusz —
i jak w ojczyźnie Twej, na sianie —
w polskim narodzie Syna złóż.*

Chicago 1966 rok

Międzynarodowy Kongres Kardiochirurgów w Katowicach

W dniach 8-10 września odbędzie się w Polsce, w Katowicach 22 Kongres Chirurgii Naczyniowej, Serca i Klatki Piersiowej, na który zjadą się światowej sławy chirurdzy wschodni i zachodni.

Uczestnicy mają m.in. stwierdzić w praktyce, jakie są najnowsze zdobycze i stan chirurgii w dziedzinie wymiany zastawek sercowych obserwując operacje, które będą przeprowadzane w Śląskiej Akademii Medycznej w Zabrzę przez najwybitniejszych chirurgów.

Wezmą w tym udział: Dr Lorenz Gonzalez-Lavin, szef wydziału chirurgii w Deborah Heart and Lung Center z New Jersey i przewodniczący sekcji chirurgicznej sympozjum, Sir. Brian Barrat-Boyes z Nowej Zelandii, pionier w dziedzinie wymiany zastawek pochodzenia ludzkiego, profesor Roland Hetzer (Berlin Heart Center), mający szczególne zasługi na tymże polu, a także pofesor Zbigniew Religa, szef chirurgii sercowo-naczyniowej Śląskiej Akademii Medycznej (praktyka w Deborah Heart and Lung Center) oraz Dr Donald Ross z Londynu, uważany za najbardziej doświadczonego i najznakomitszego chirurga, stosującego do wymiany zastawek sercowych (aortowych) własnych zastawek płucnych pacjenta.

Doktorowi Ross przypisuje się przeprowadzenie pierwszej operacji przeszczepu zastawki pochodzenia ludzkiego w roku 1962 i wprowadzenie 4 innych sposobów w chirurgii serca.

“Sympozjum jest obrazem współpracy między narodami, wymiany doświadczeń techniki dla ratowania ludzkich istnień, pomimo politycznych barier” — powiedział Stanley H. Fraczyński Jr., prezes zarazem samego ośrodka Deborah (Deborah Heart and Lung Center) jak i fundacji szpitalnej (Deborah Hospital Foundation) oraz instytutu naukowego (Deborah Research

Institute).

Założona w roku 1922 i oparta na tradycjach filantropijnych fundacja Deborah specjalizuje się w diagnozach i leczeniu chorób serca i płuc bezpłatnie, dzięki wysiłkom ochotników z całego kraju gromadzącym na ten cel fundusze.

Ośrodek Deborah w New Jersey odgrywa niemałą rolę w światowym środowisku lekarskim i naukowym będąc w posiadaniu jednego z 6 banków ludzkich zastawek sercowych w Stanach Zjednoczonych.

W ciągu ostatniego dziesięciolecia pełnił kluczową rolę w walce z chorobami serca w Polsce w bardzo szerokim zakresie. Pomimo wprowadzenia stanu wojennego prowadzono w ośrodku Deborah praktyki dla polskich chirurgów i pielęgniarów zapoznając ich z najnowszymi osiągnięciami techniki chirurgicznej i terapeutycznej.

Dzięki współpracy z Kongresem Polonii Amerykańskiej możliwe było też sprowadzenie z Polski i leczenie operacyjne kilkudziesięciorga polskich dzieci z wrodzonymi wadami serca w ramach programu “Children af the World”.

W tym roku Deborah pomógł w założeniu jednego z 2 banków ludzich zastawek sercowych w Polsce. Ultranowoczesne zachodnie technologie związane ze stosowaniem i produkcją sztucznych zastawek okazały się zbyt kosztowne dla Polski. Pomoc Deborah w stworzeniu najnowszego banku zastawek umożliwia sięganie w razie potrzeby do jego zapasów i ratuje życie wielu ludziom.

Ostatnio Polska zaczęła w rewanżu wysyłać ludzkie zastawki do Stanów Zjednoczonych, które wciąż mają ich za mało.

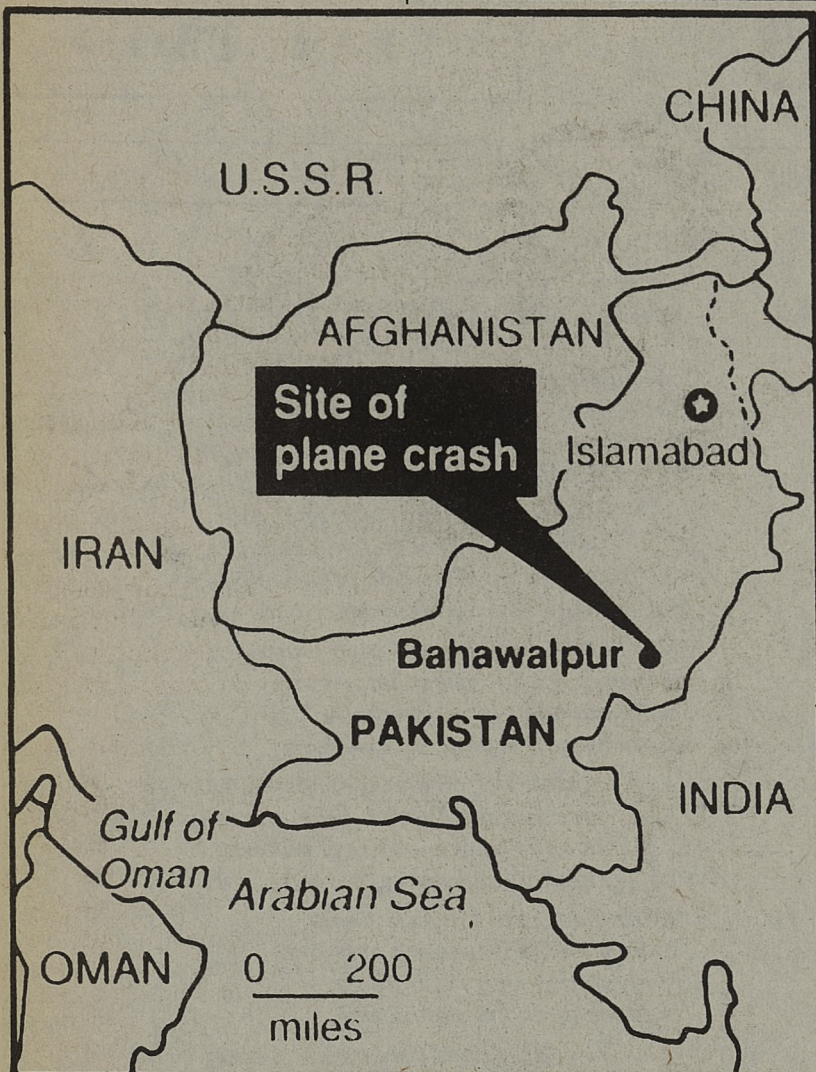
Zorganizowanie sympozjum w Katowicach umożliwiła hojna pomoc finansowa Fundacji Barbary jak i fundacji szpitalnej (Deborah Hospital Foundation) oraz instytutu naukowego (Deborah Research

“I killed her . . . killed her,” the Cossack moaned and twisted his hands above his head as if to strangle his own fleeing soul.

But the young witch bent over the girl, peered closely into her half-closed eyes, grinned and shook her head.

“She’s not dead. Just gone off in a faint, a deep one. She’ll be alright. Get out of here and I’ll soon have her awake again.”

Clutching his bowed head in both his hands, Bohun ran into the cool evening air.



ISLAMABAD — W katastrofie lotniczej niedaleko miasta Bahawalpur zginął prezydent Pakistanu Mohammad Zia ul-Haq i Arnold L. Rapher, ambasador USA w Islamabadzie. (UPI)

Protesty Chilijskich Dziennikarzy

Santiago (UPI) — Przed pałacem prezydenckim w Santiago de Chile zebrały się tłumy dziennikarzy reprezentujących największe dzienniki i czasopisma krajowe oraz niezależną Radę Dziennikarzy Chilijskich.

Demonstrowali oni przeciwko polityce gen. Augusto Pinocheta wobec środków masowego przekazu. Po ogłoszeniu stanu wojennego przed piętnastu laty dyktator chilijski wprowadził kontrolę i cenzurę wszystkich wydawnictw ukazujących się w tym państwie. Wobec "krnąbrnych" dziennikarzy i pisarzy stosowano kary więzienia i tortur fizycznych.

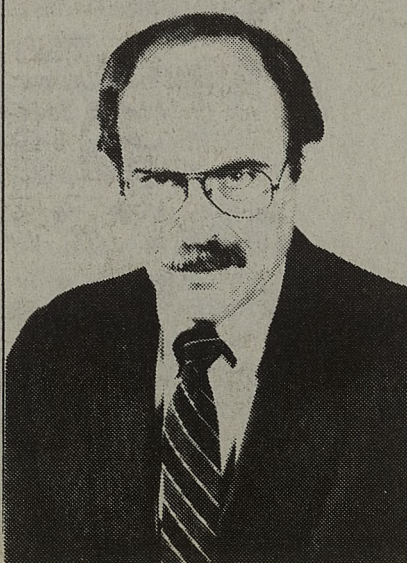
Podczas ostatniej demonstracji wnoszono hasła: "Chcemy wolności słowa," "Precz z więzieniami i torturami," "Uwolnić politycznych." Policja w ciągu kilkunastu minut rozpędziła manifestujących dziennikarzy. Stojący na czele Rady Dziennikarzy Chilijskich Jaime Moreno powiedział zachodnim korespondentom, że uchwalona w 1980 roku konstytucja jest w zasadzie zbiorem wszystkich zakazów i restrykcji obowiązujących w czasie stanu wojennego. Nadaje ona państwu prawo nieograniczonego ingerowania w teksty wszelkich publikacji. Sytuacja — zdaniem Moreno — nie uległa żadnej zmianie po oficjalnym odwołaniu przed paroma dniami stanu wojennego w Chile.

Bezowocna Akcja Marynarki Szwedzkiej

Sztokholm (Reuters) — Szwedzka marynarka wojenna otrzymała informacje o kolejnym niezidentyfikowanym obiekcie podwodnym penetrującym zachodnie wody terytorialne tego kraju w Cieśninie Kattegat.

Z pobliskich baz wyruszyły na morze specjalne okręty przystosowane do zwalczania łodzi podwodnych. Kilkugodzinne poszukiwania i rzucanie min głębinowych nie przyniosło jednak rezultatu. Nie udało się nawiązać kontaktu z intruzem.

Wody terytorialne Szwecji od kilku lat są nawiedzane przez "niezaproszonych gości." Kilka razy Sztokholm zwrócił się z oficjalnym protestem do Moskwy w związku z pogwałceniem przez sowieckie okręty podwodne integralności szwedzkich wód Bałtyku. Sowieci za każdym razem odrzucali te sugestie jako bezpodstawne. Gwoli ścisłości należy dodać, że mimo wielu usilnych prób natrafienia na ślad łodzi podwodnej Pakty Warszawskiego, Szwedom nigdy nie udało się doprowadzić do wynurzenia lub zatopienia podejrzanego obiektu. Obecnie decyzją gabinetu sztokholmskiego, wysiłki szwedzkiej marynarki wojennej w wyżej opisanych przypadkach koncentrują się na zatopieniu tajemniczego przybysza podwodnego a nie jak dotychczas na próbie doprowadzenia do jego wynurzenia.



ISLAMABAD — W katastrofie lotniczej we wschodnim Pakistanie zginął prezydent tego kraju Mohammad Zia ul-Haq. (UPI)

★ AUTO

DODGE MAXI VAN
15 osobowy, '87, w pełni wyposażony, 46 tys. mil, \$10,900.
282-0333

SPRZEDAM AUDI 100 K.S. Automatic oraz Fiat X. 1/9 sportowy. Tel.: 772-5982.

'84 i '83 DATSUN Nissan Sentra. Okazja. 247-7779.

'83 SUBARU Sport, A/C, fully loaded. \$2,750. 352-0560.

CHEVROLET Impala '76, stan idealny, sprzedam tanio. 267-7220.

VAN '85 Dodge, 3-letni, bardzo dobry stan. 792-8540.

'82 CHEVY Chevette, ochładzany. \$995. 352-0560.

'80 PONTIAC Sunbird, aut., A/C, 60K. \$995. 352-0560.

'82 BUICK Skyhawk — autom., ochładzany, \$2,300. 352-0560.

FORD Tempo '84 sprzedam. \$3,200. 767-4106

'80 CHEVY Impala — autom., ochładzany, 4 drzwi, \$1,200. 352-0560.

'86 FORD Escort — 4 door, A/C, auto., dark blue. \$3,500. 352-0560.

'84 CHEVETTE, na biegi, \$2,200. Tel.: 252-3330

OLDSMOBILE Cutlas '79, stan dobry. \$1,800. 582-0158

'79 FORD LTD w bardzo dobrym stanie, tanio. 967-7285.

'84 FORD Van, nadający się do kontraktorki, cena do uzgodnienia. 794-1305.

'81 CHEVY Citation — 6 cylindrowy, 90 tys. mil. ochładzanie, stan bardzo dobry. \$920. 545-8580.

1983 OLDSMOBILE Cutlass Cruiser Station Wagon — automatyczny, wspomaganie kierownicy i hamulców, ochładzanie, "cruise control", nowe opony, 33 tys. mil. \$5700.

966-0136

DODGE 78r. MAXI VAN
w bardzo dobrym stanie \$875. Dodge 78r. mały, \$225, Suburu 81r. \$645 — 4 drzwiowy.
Dzwonić w niedzielę od 1-4 p.m. 637-5100

FORD Gr '76, Dodge Omni '80 oraz dom w Krakowie, 777-2745.

OKAZJA! Oddam Mazda '82 za Twoją cenę, 777-2279 musi być sprzedany!

Z POWODU wyjazdu sprzedam Chevy '81 na biegi, dobrze utrzymany. \$950. 777-5465.

'80 OLDSMOBILE Delta 88. Sprzedam z powodu wyjazdu. Tel: 299-7876.

★ AUTO

DODGE Van '83 z wyposażeniem kontraktorskim. 282-5258.

OLDSMOBILE Station Wagon '79 rocznik w dobrym stanie mechanicznym \$850. Tel.: 889-5279.

SPRZEDAM Chevy Impala 81r. \$1,200. 925-8627.

CHRYSLER CORDOBA '76 oraz FORD Econoline 350 '80 przystosowany do prac kontraktorskich, tanio sprzedam,
666-3655 wieczorem

'77 CHEVROLET Van, nowy silnik, nowa transmisja. \$1500. Dzwonić po 5:30 wiecz. 390-6411.

'76 CHEVY Vega — automatyk, 2-drzwiowy, \$475. 393-9376.

'83 CHEVY Citation. 2 drzwiowy, automatyk, oryginalny lakier, bez rdzy. \$1,500. 352-0560.

BARGAIN AUTO PARTS INC.
Kupujemy niepotrzebne używane samochody. Jeżdzące lub nie. Sprzedajemy i remontujemy:

- Startery • Akumulatory
- Silniki • Alternatory
- Transmisje

638. N. SACRAMENTO AVE.
CHICAGO, IL 60612
638-2400

'84 MITSUBISHI Cordia Turbo, 5 biegów. 66 tys. mil. Stan idealny. \$4,500. 745-0361.

'81 PEUGEOT 505 Turbo Diesel, \$2,750. Tel.: 342-1410.

'79 DASHER Station Wagon, niski młaz, bez rdzy. Bardzo dobry stan. 745-7778.

NISSAN Sentra '83 rocznik automatyczny, ochładzany \$1,250. Tel.: 637-1606.

CHEVROLET Citation, '80 rocznik, automatyczny, ochładzany \$900. Tel.: 637-1606.

TOYOTA Tercel '88 \$6900. Tel.: 286-2709.

VW GOLF '86

srebrny, automatyczny, klimatyzacja, radio, jak nowy, \$6800. Dzwonić do Karola.

248-3031

★ AUTO

CAR TRANSMISSIONS

4431 W. Diversey

276-8900

Godziny: Poniedz.-Piątku 8-6
Sobota 8-4:30

WARRANTY WORK
INSURANCE WORK

SPRAWDZENIE SKRZYNI
BIEGÓW

1 Dniowy \$2495
Serwis

WYMIANA OLEJU
(Do 5 Quart)
Smarowanie
Filter oleju \$1495

HAMULCF

Wszystkie
4 Kola
Całość \$8000

Zawiera: Wkładki i Okładziny
Bębny i Wirniki

TUNE-UP

8 Cylinder \$4995
6 Cylinder \$3995
4 Cylinder \$2995

DO SPRZEDANIA AUTO

VAN CHEVY
ROK 1980

Cena przystępna.
Dzwonić w sobotę.

Telefon.

282-3194

'85 CHEVY Chevette — excellent cond. suburban car, \$2995. 352-0560.

DIPLOMAT '84 rocznik. Tel.: 478-7638

'83 TOYOTA Corolla SR5, auto, A/C. \$2,900. 352-0560.

IMPORT GLAMOUR AUTO, INC.

Jeśli marzysz o dobrym samochodzie, zadzwoń lub wstąp do nas. Duży wybór, kompletne gwarancje. Oszczędź od 20-40%. Pożyczka 6.3% — wystarczy \$100 wpłaty. Oferujemy naprawy mechaniczne, blacharskie i lakiernicze. Praca autoryzowana przez firmy ubezpieczeniowe.

6240 W. Ogden, Berwyn

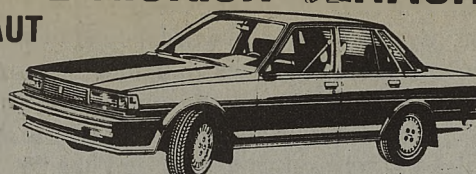
749-3630

OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA!

SAMOCCHODY WIX AUTO CO.

OFERUJE UŻYWANE SAMOCCHODY DLA WSZYSTKICH
PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH
PRZESZŁO 200 AUT

DO WYBORU,
Z ROCZNIKAMI
1986 WŁĄCZNIE



ZAPEWNIAMY RÓWNIŻ POŻYCZKI I UBEZPIECZENIE

DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ
WYROBIONEGO KREDYTU.

100% GWARANCJA

POLSKA OBSŁUGA

Wix Auto Co.

3401 N. CICERO

TEL. 777-7600

ALL PRICE AUTO SALES, INC.

200 UŻYWANYCH SAMOCCHODÓW OD \$995
20201 N. Rand Road Palatine, IL 60067 312-991-7080

'86 BUICK Century	\$4995
'84 FORD LTD	\$2395
'85 FORD Escort	\$1995
'83 OLDS Omega	\$2495
'85 NISSAN Sentra	\$2995
'82 TOYOTA Celica	\$3295

OTWARTY W LABOR DAY 10 - 3 P.M.

Jeśli kupisz samochód z tym ogłoszeniem w piątek, sobotę i poniedziałek otrzymasz 17" kolorowy TV. Możliwość finansowania dla tych którzy są krótko w kraju lub nie mają wyrobionego kredytu. Więcej informacji u dealera. Mówimy po polsku. My również kupujemy używane samochody. Jeśli masz auto na sprzedaż, my go kupimy. Otwarte codziennie 9-9, w sobotę 9-6. Pytać o EDWARDA



SZCZĘKI HAMULCOWE
Od \$10.99 Komplet



PRĄDNICE I STARTERY
Dla większości samochodów amerykańskich \$29.50

CITCO OLEJ
10W-30 lub 10W-40
79¢/qt.

UŻYWANE ROTORY LUB BĘBNY
ROTORY \$25.00
BĘBNY \$18.00

PULASKI AUTO SUPPLY

3501 N. PULASKI

TEL.: 583-8060

MÓWIMY PO POLSKU

Otwarte: Codziennie od 8:00-7:00; Sobota: 8:00-4:00

★ AUTA

★ AUTA



BARBARA
PODKÓWKA

zaprasza
wszystkich
do

ANDERSON

6539 W. OGDEN AVE., BERWYN 795-7900

PO NAJLEPSZY SAMOCHÓD

Proszę pytać tylko o BARBARĘ PODKÓWKĄ,
która obsługuje was w języku ojczystym.

DUŻY WYBÓR NOWYCH i UŻYWANYCH SAMOCCHODÓW

Otwarte codziennie od 9:00 do 9:00

w sobotę od 9:00 do 5:00

JESTEŚMY 64 LATA W INTERESIE



YUGO

JOE PERILLO PONTIAC - YUGO

1111 W. DIVERSEY

TEL.: 883-1111

NAJNIŻSZE CENY — DUŻY WYBÓR!

\$1,000 RABAT Na niektórych modelach Pontiac

YUGO już od \$3449

Ponad 100 Używanych Samochodów

Do Wyboru

DARMO 13-CALOWY KOLOROWY TV*

Przy kupnie każdego samochodu

*z zamówieniem alarmu lub rustproofing

Zadzwoń, przyjdź i poproś o mówiącą

po polsku

ANNE OLSZEWSKĄ

Godz.: Pon., śr., czw. 9-6; piąt., sob. 9-6

Przyjdź, a wyjedziesz dzisiaj

nowym samochodem!



RADA AUTO CLUB

Prezentuje Pierwszy w Historii Polonii

WIELKI WYŚCIG

8 Styczeń, 1989

Chicago — Indianapolis — Chicago

Główna Wygrana \$1,000

Startować może każdy kto posiada samochód, dowód rejestracyjny, prawo jazdy, kartę klubu i \$50 cel organizacyjny

Klub Oferuje:

- Zniżki na ubezpieczenia — Tanie ceny wypożyczenia samochodów
- Porady prawne • Pomoc drogową • Bezpłatne holowanie
- Kupna bezpośrednio z licytacji.

Zainteresowani zgłaszać się po kartę Klubu do:

RADA AUTO REBUILDERS

2947 N. Pulaski

286-5081

Witamy nowych członków i zapraszamy następnych.

Koszt rocznego członkostwa \$150. Bogdan Rada — prezes.

Zapisz się do Klubu i podróżuj spokojnie.

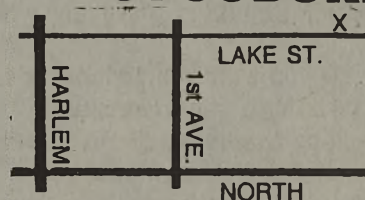
WSZYSTKICH KUPUJĄCYCH I SPRZEDAJĄCYCH ZAPRASZAMY NA
PIERWSZĄ W CHICAGO

GIEŁDĘ SAMOCCHODOWĄ

W KAŻDĄ SOBOTĘ, w godzinach 10:00—4:00 po poł.
Codziennie 10 A.M.—8 P.M.

- Ceny ustalane bezpośrednio przez właścicieli
- Zaoszczędzisz czas i pieniądze

WEST SUBURBAN AUTO SALES



1100 W. LAKE ST.
MELROSE PARK, IL. 60160
Tel.: 343-7990

PRZYWIEŹ ZE SOBĄ PRAWO
WŁASNOŚCI (TITLE)

W ciągu tygodnia
zapraszamy kupujących;
samochody już od \$190

'84 DODGE Omni — 4 door, gray, 1 owner, original paint, no rust, \$1,900. 352-0560.

'81 DODGE Colt, w dobrym stanie, air cond., na biegi. 70 tys. mil. \$1,300. Tel. 390-7293.

'80 MERCURY Capri. Ochładzany. Stan bardzo dobry. \$850. 352-0560.

'79 OLDSMOBILE Cutlass — niski młaz, ochładzany, automatyk, stan bardzo dobry. \$1200. 352-0560.

'80 PLYMOUTH Volare — 6 cyl. 4 drzwi, ochładz. oryginalny lakier bez rdzy. \$1500. 352-0560.

SPRZEDAM tanio Ford Fiesta '80. Stan techniczny bardzo dobry. 885-6007.

NASZ EKSKLUZYWNY PRZEGŁĄD DIAGNOSTYCZNY

DARMO

ISPRAWDZIAN DROGOWY

SPECJALIZUJEMY SIĘ W AUTACH O PRZEDNIM NAPĘDZIE

WYMIANA OLEJU W TRANSMISJI

\$777

- Wymiana Płynu • Plus Filter
- Czyszczenie Siatki • Nowa Uszczelka
- Wymagane Zewnętrzne Regulowanie

Aut z zagranicze i z 4-kołowym napędem drożej

\$5000 ZNIŻKI
NA WIĘKSZYCH
ROBOTACH

PRZY TRANSMISJI

Z tym kuponem po kosztorysie



TRANSMISSION CENTER

745-3980

7055 W. Belmont • Chicago

Godziny: Pon.-Piąt. 8-6; Sobota 8-2

Mówimy Po Polsku

★ AUTA

CONTINENTAL
CHICAGO'S #1 HONDA
5901 S. LAGRANGE RD. COUNTRYSIDE 352-6075

MATT TRELLA
352-6075

Największy Wybór Samochodów
Marki Honda i Najniższe Ceny
w Metropolii Chicagowskiej

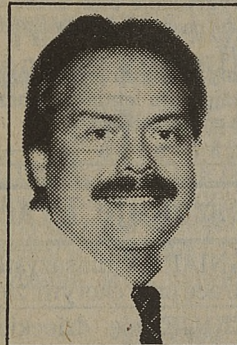
AIRWAY HONDA
4950 S. PULASKI Tel. 582-5000
"TWÓJ LOKALNY DEALER HONDA"
DUŻY WYBÓR NOWYCH
I UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

84 HONDA Civic	3-drzw., a/c, 4 biegi, magnetofon kaset	\$3995
82 DATSUN 280 ZX	autom., a/c, T-top, skóra, turbo	\$6995
82 PLYMOUTH Reliant	4 drzw., autom., a/c, magnet. kaset	\$1995
82 LINCOLN Continental Town Car	Specjalna seria, 4-drzw., pełne wyposażenie	\$6495
82 HONDA Civic	4-drzw., auto	\$1295
88 HYUNDAI EXL	Auto., a/c, stereo	\$7495
87 HONDA Civic SI	2 drzw., hatchback, sunroof, stereo	\$7988
87 HONDA CRX	5-biegowy, pełne wyposażenie, niski milaż	\$8188
86 HONDA ACCORD	5-biegowy, 4-drzw., a/c	\$8488
86 CHEVY NOVA	Auto., pełne wyposażenie, 25,000 mil	\$5995
83 PLYMOUTH TOURISMO	2-drzw., auto	\$1988
80 HONDA ACCORD LX	W idealnym stanie	OSZCZĘDŹ

OKAZJA TYGODNIA!
86 NISSAN 200 SX TURBO
Sun-roof, pełne wyposażenie \$7495
Prosimy pytać o mówiącego po polsku
ADAMA INDYK Tel. 582-5000
Godziny: poniedziałek 1:00-9:00; środa i czwartek 9:00-9:00;
piątek 9:00-6:30; sobota 9:00-5:00.



**SATISFACTION GUARANTEED
OR WE'LL BUY IT BACK.**



Spokojna głowa...
i olbrzymie oszczędności,
na 1987-88 GM, FORD,
CHRYSLER i TOYOTA,
używane samochody
z pełną gwarancją*

Dzwoń do **GREG NIEDZWIECKI**
956-8858

National Car Sales

2000 Elmhurst Road, Elk Grove Village

*Jeżeli nie jesteś całkowicie zadowolony z samochodu, który u nas kupiłeś, zwróć go w ciągu 30 dni
lub 1,000 mil, a my wymienimy go na inny lub odkupimy.

CONTINENTAL NISSAN

- Niskie Ceny
- Duży Wybór
- Ponad 100 Aut Używanych
- Finansowanie Na Miejscu



JOE BOCHENEK

KONIEC SEZONU
Ostateczna Wyrzedaż
"Close Out Sale"

Nasze używane auta — muszą być
sprzedane na każde auto cena
zniżona o setki dolarów.
Przyjdź i zobacz.
Mówiący po polsku sprzedawca.
JOE BOCHENEK



NISSAN
COUNTRYSIDE
Tel.: 352-9200

**\$8900 POWYŻEJ
CENY FABRYCZNEJ**
NA WSZYSTKICH SAMOCHODACH
Zapytaj o mówiącego po polsku

ART TEPEL

AIRWAY FORD
4400 S. ARCHER TEL.: 847-7200
Godz.: Pon. 12-9; Wt i Czw. 9-9; Śr. i Sob. 9-6

★ AUTA

GATEWAY USED CARS

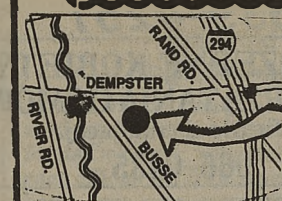
Końcowa Cena Aby Sprzedać
Gotowe Do Jazdy

1984 OLDS CIERA COUPE \$3,500	1977 PLYMOUTH VOLARE WAGON \$500
1978 FORD PICKUP TRUCK 4x4 \$1,500	1978 CHEVY NOVA \$500
1982 RENAULT LECAR \$1,200	1977 FORD PINTO WAGON \$400
1979 CHEVY CAPRICE COUPE \$900	1973 OLDS OMEGA \$400
1980 CHEVY CHEVETTE \$800	1975 FORD GRANADA \$400
1981 CHEVY CITATION \$700	1975 BUICK LESABRE \$200

Mówimy Po Polsku
Pytać o JOHN BANKA

GATEWAY Chevrolet
Codziennie 9-9
Piątek 9-6, Sobota 9-6
Zamknięte w Niedzielę
5373 N. MILWAUKEE AVE.,
631-9000
Only 10 minutes from the Loop.
5455 N. Milwaukee Ave.
631-5463

RIVER Chevrolet Inc.



1723 BUSSE HWY.
(przy Dempster)
DES PLAINES, IL.
699-7100



Finansowanie dla nabywających samochodów po raz pierwszy. Zadzwoni dzisiaj — a wieczorem możesz już jeździć! Pytaj o mówiącą po polsku Barbarę Krajewską

WYPRZEDAŻ LETNIA W RIVER CHEVROLET

1988 Fabrycznie nowy
SPECTRUM
4 Drzwiowy
TERAZ TYLKO **\$6895***
BEZ WPŁATY!

Fabrycznie nowy 1988
CELEBRITY
4 drzwiowy, ochładzanie powietrzem automatycznie.
TERAZ TYLKO **\$9995***

* Plus podatek, dostawa i "license". Rabat fabryczny uwzględniony.
DUŻY WYBÓR SAMOCHODÓW UŻYWANYCH

1982 DODGE CHARGER Automatic	\$2,495	1984 PONTIAC PARISIENNE 4 drzwiowy, 37,070 zarejestrowanych mil	\$6,495
1984 CHEVROLET CELEBRITY 4 drzwiowy, posiada wszystko	\$3,995	1984 OLDSMOBILE DELTA 88 ROYALE BROUHAM	\$7,995
1984 CHEVROLET CAVALIER WAGON Auto., ochładzanie, P/S, P/B	\$4,995	1984 OLDSMOBILE DELTA 88 ROYALE BROUHAM 24,928 zarejestrowanych mil	\$7,995
1987 CHEVROLET S-10 PICK-UP 16,054 zarejestrowanych mil	\$6,495	1987 CHEVROLET CAVALIER 2 drzwiowy, 8,811 zarejestrowanych mil	\$7,995

BUICK Century '85, 35 tys. mil, \$6,800, 545-5387.

SPRZEDAM Ford T-Bird '80 rok, 478-9061.

YUGO '87, tanio sprzedam, 282-7868 między 7-9 p.m.

CHEVROLET Citation '81, uszkodzony przód, tanio sprzedam, 889-4785.

CHRYSLER Le Baron '80 rocznik, w bardzo dobrym stanie. 824-7541.

CHEVY Monte Carlo '78, w dobrym stanie, 453-8532.

DODGE Colt '80 r., bardzo dobry stan, 685-6609 piątek, sobota, od 7:30 p.m.

WŁAŚCICIELE samochodów Honda: tune-up, przeglądy silnika Honda, mechanik wykona naprawę u Ciebie, 582-7879, mówimy po polsku.

★ AUTA

★ Pomoc Domowa

HOUSEKEEPER. Live-in. Oak Brook. Call 653-6565.

POTRZEBNA opiekunka do dziecka, 3:30-5:30 p.m., Belmont-Austin, 777-8655.

OPIEKUNKA do 4-letniego dziecka, 5 dni w tygodniu, dochodząca. 463-6519.

**GOSPODYNI DOMOWA
Z ZAMIESZKANIEM**

470-1704 — w jęz. ang.

KOBIETA do dzieci potrzebna, od 3 p.m. — 10 p.m. Okolica Harlem — Touhy. 792-0035.

ENGLISH speaking girl for general housework, live-in. Must drive and references. 771-5413.

KOBIETA
30-40 lat, energiczna, lubiąca pracę i dzieci. Z zamieszkaniem.
679-2290

POTRZEBNA STARSZA PANI

Do opieki nad 2 letnią dziewczynką. Z zamieszkaniem, lub bez. Proszę zgłaszać się osobiście. Od 2 po południu do 7 wiecz.
FRIENDLY TRAVEL BUREAU
3950 N. Cicero

POTRZEBNA PANI
do opieki nad starszym panem.
452-5721

POTRZEBNA OPIEKUNKA DO ROCZNYCH BLIŹNIAKÓW
5 dni w tygodniu. Wynagrodzenie \$125-\$130 tygodniowo
Z zamieszkaniem
Znajomość języka angielskiego nie wymagana. 635-7574 — w jęz. ang.

**ODPOWIEDZIALNA
OSOBA
NIEPALĄCA**

do opieki nad 4 i 8 letnimi dziećmi w Barrington.
Dzwoń 382-3248 w j. ang.

CHILD CARE

responsible, warm, non smoking, English speaking person, to care for infant in our home. Monday-Friday 7:30 to 5 p.m. Starting October 17. References required. (Belmont-Harbor).
929-5783

ZAROBEK \$200-\$300
Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.

ALLCARE EMPLOYMENT AGY.
4962 N. Milwaukee 736-9448

OPIEKUNKA DO DZIECKA
5 DNI W TYGODNIU
Trochę angielskiego konieczne.
671-5130

OPIEKUNKA do 3-letniej dziewczynki. Południowa strona. 5 dni w tygodniu. 376-9771, w niedzielę wieczorem.

Potrzebna Opiekunka do dziecka. Z zamieszkaniem. Dzwoń od 3 września, od godziny 5 pld.

283-5035

**LIVE-IN LIVE-OUT
HOUSEKEEPER**

child care, must understand English. \$40 a day, 5 days a week.
Call: 943-6359

CHILD care housekeeper, English speaking, live-in, in Warrenville, 393-1507.

POMOC DOMOWA
z zamieszkaniem potrzebna, dzwoń po 6 wieczorem.
764-7385

DARMOWY POKÓJ
Dla pielęgniarce lub starszej osoby na emeryturze. Starsza kobieta potrzebuje towarzystwa.
254-2251

ODPOWIEDZIALNA GOSPODYNIA
Od poniedziałku do piątku 8 rano-6 wiecz. do obowiązków należy: zaprowadzić 2 dzieci do szkoły i ze szkoły i lekka praca domowa. Musi mówić trochę po angielsku.
327-7263

DOŚWIADCZONA—GOSPODYNIA
w średnim wieku, z zamieszkaniem do 4-osobowej rodziny. Poniedziałek do piątku ppół. \$170 na początek. Musi rozumieć i mówić trochę po angielsku. Okolica La Grange.
354-9242

DOBRE, wysokopłatne prace dla kobiet z zamieszkaniem lub na dochodzenie. Język angielski i prawo jazdy pomocne.
Agencja 564-3547

MAMY BARDZO DOBRE PRACE Z ZAMIESZKANIEM
Do opieki nad osobami starszymi. Znajomość języka angielskiego i prawo jazdy pomocne.
GLENVIEW AG. 998-8498

OPIEKUNKA DO DZIECI
3 1/2-letni chłopiec i 1-roczna dziewczynka. 5 dni w tygodniu, 8 am-5 pm. Wheeling-Buffalo Grove, niedaleko Milwaukee Ave. Wolimy mówiące po angielsku. Własny samochód. Dzwoń w jęz. angielskim.
541-5831 — wieczorem.

★ Pomoc Domowa

GOSPODIA do kulturalnej rodziny. Musi mówić trochę po angielsku. 276-8958.

KOBIETY DO PRACY DOMOWEJ Z Zamieszkaniem lub Bez

Do opieki nad dziećmi lub starszymi osobami. Wysokie wynagrodzenie. Wymagana dobra znajomość języka angielskiego (Także dla osób mówiących trochę po angielsku.)
SARAH AGENCY
541-2030

HOUSEKEEPER/NANNIE
2 girls (8 & 13 yr. old). Good English, responsible. Hours 12 pm-7 pm (flexible). Highland Park.
Call after 7 pm.
433-6887

BABY SITTER/HOUSEKEEPER

Monday-Friday. No live-in. Across from Deerfield train station. Must speak some English.
940-1513

GOSPODYNIA/OPIEKUNKA DO 2-LETNIEJ DZIEWCZYNY
Z dochodem. \$200, 5 dni w tygodniu.
3530 N. Lake Shore Dr.
348-7328 — po angielsku.

LIVE-IN NANNY
For 4 boys—all school age. No cleaning. Little cooking. Non-smoker. Must speak English & drive. Ref. required. Salary neg. Naperville.
(312) 961-3651

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM

Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego, wymagana. Pracodawcy pomagają w otrzymaniu zielonej karty.
Tel. 433-8353
Telefonując,
proszę mówić po angielsku.

AGENCJA CHEPOV
posiada zawsze dobre i dobrze płatne, wszelkiego rodzaju prace domowe. \$250. Z zamieszkaniem. Otwarte codziennie.
Dzwoń 803-6439

CHEPOV DOMESTIC AGENCY
Z ZAMIESZKANIEM na 6 dni w tygodniu potrzebna niepaląca czysta pani o miłym usposobieniu do prowadzenia domu i opieki nad 1 1/2 rocznym dzieckiem. Wiek 30-50 lat. Angielski nie wymagany. Wynagrodzenie \$150 tygodniowo. Możliwość dodatkowej pracy w wolny dzień.
Tel: 545-6061 dzwonić pomiędzy 12-4

POTRZEBNE PANIE DO PRAC DOMOWYCH
Z zamieszkaniem lub bez. Znajomość jęz. angielskiego wymagana. Prace dobrze płatne.
475-6778

EUROPE DOMESTIC AG.

POMOC DOMOWA OPIEKUNKA DO DZIECI

Z zamieszkaniem, poniedziałek do soboty, niepaląca. Musi być energiczna i kochać dzieci. Chętna do nauki języka. Wolimy 40-50 letnią. Zostaw numer i imię na taśmie, w języku angielskim.
272-2772

MILA AMERYKAŃSKA RODZINA POSZUKUJE KOBIETY
DO opieki nad 2 dziećmi i lekkiej pracy domowej. Znajomość języka angielskiego niekonieczna.
393-2066 — w jęz. angielskim.

GOSPODYNIA Z zamieszkaniem.
6 dni albo 7. Utrzymanie w porządku domu. Okolica 127-S. Harlem.
448-7613
w języku angielskim.

OPIEKUNKA POMOC DOMOWA
Z zamieszkaniem, 5 dni w tygodniu, w Mont Prospect.
298-4373

POMOC DOMOWA (W średnim wieku), z zamieszkaniem do rodziny z dziećmi. Konieczna umiejętność prowadzenia samochodu. Angielski niekonieczny. Dzwoń tylko od 10 rano do 5 po południu:
940-8403

LIVE-IN HOUSEKEEPER
For career couple, no children. Cooking, shopping, light laundry. Must love cats. North side area. Must speak English. References preferred. Call:
787-5510 — leave message.

POTRZEBNA DOCHODZĄCA OPIEKUNKA DO 2 DZIECI
Bez sprzątania i gotowania. Okolica Chicago-Ashland. Od 7 rano do 6 wiecz. \$100 za 5 dni.
942-1698

HOUSEKEEPER/NANNY FULL TIME
Experience helpful. Hours Tues., Thurs., Fri., 8 A.M.-4 P.M. Must have own car. Schaumburg area.
397-4697

POTRZEBNA KOBIETA NIEPALĄCA
w średnim wieku do pracy domowej i do opieki nad dziećmi. Z zamieszkaniem na 6 dni. Angielski nie wymagany.
Tel: 366-2022

★ Pomoc Domowa



DRIVING SCHOOL

PRAWO JAZDY

5124 W. Belmont 545-8888

Zapisy: Pon. 9-1; Sob. 12-6

RELIABLE ADULT

For toddler to car. Monday-Friday. Must have own transportation and speak English. Austin/Central.

763-6173

OPIEKUNKA/
POMOC DOMOWA

Młoda, niepaląca kobieta. Chicago. \$150 tygodniowo.

878-0400

POTRZEBNA PANI

Do opieki nad dzieckiem (1½ roku) i jako pomoc domowa. Niepaląca. Z zamieszkaniami. 5 dni. \$120.

343-1177

GOSPODYNIA DOMOWA

5 dni tygodniowo. 9:30-5:30 pm. \$200 tygodniowo. Musi mówić po angielsku, być zorganizowana i umieć dobrze pracować.

943-4566

OPIEKUNKA

W średnim wieku. Do dwojga dzieci. W Niles. 4 dni w tygodniu. Z zamieszkaniami lub bez.

390-7997 — wieczorem.

POTRZEBNA

GOSPODYNIA DOMOWA

Z zamieszkaniami. Osobny pokój i łazienka. 6 dni w tygodniu. Proszę nie dzwonić w sobotę.

679-4393

LIVE-IN NANNY

In Lockport Home.

815-838-2510 — in English. Room & board & pay. Some English.

POTRZEBNA kobieta do opieki nad dziećmi z zamieszkaniami. Tel: 725-5142.

PRACE z ZAMIESZKANIEM

i BEZ DLA PAŃ

Wysokie zarobki dla osób z j. angielskim. Znajomość niemieckiego pomocna.

Zgłaszać się osobnie: soboty od 10-12 a.m. poniedziałki od 4-7 p.m.

HOFMAN DOMESTIC AGENCY

2952 N. Milwaukee pok. 204

NIEPALĄCA KOBIETA

do pomocy matce w opiece 3 dzieci. Trochę ang.

Tel: 459-3615, 870-1650

pytać o Rich (w j. ang.)

POSZUKUJĘ opiekunki do rocznego dziecka, w godz. rannych, Lawrence-Pulaski. 545-0675.

OPIEKUNKA

GOSPODYNIA DOMOWA

z zamieszkaniami. Trochę angielskiego.

Tel: 698-1770 w j. ang.

GOSPODYNIA OPIEKUNKA

DO DZIECI

Z Zamieszkaniami

674-0193 albo 673-4939

OPIEKUNKA DO DZIECI

i GOSPODYNIA DOMOWA

angielski pomocny, lecz niekoniecznie. Deerfield. 831-2660 wyłącznie między 8-9:30 rano lub zostawić wiadomość na taśmie po 7 wiecz.

OPIEKA nad dzieckiem, 6 dni. Okolica Milwaukee/Damen. Tel: 252-6954.

OPIEKUNKA do dziecka 3 dni w tygodniu, w Skokie, trochę angielskiego wymagane, 982-0265 (Agencja).

PANI DO

SPRZĄTANIA DOMKU

dojazd zapewniony, powrót najpóźniej 3:20. Dorywczo lub na cały tydzień.

982-0265 (Agencja)

BABY SITTER

Looking for a mature woman, live-in or daily care for 2 children. Light housekeeping, cooking. NW side. Salary negotiable. Speak some English. Call eves. 6:30-10 pm.

283-7003

LOOKING FOR

HOUSEKEEPER

6 days, child care also. Own bedroom and bath.

725-1433

LIVE-IN

WOMAN NEEDED

For housekeeping and child care. 5½ days per week. Northbrook. Must speak good English. \$240 per week.

498-9026

NIAŃKA/GOSPODYNIA

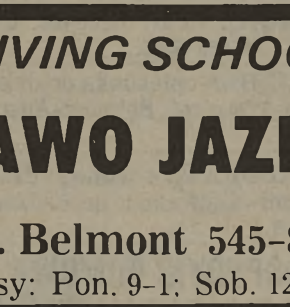
Z ZAMIESZKANIEM

Kobieta do opieki nad 2 dziećmi. Musi rozumieć i mówić trochę po angielsku. Wspaniałe wynagrodzenie.

968-1135

Po 6 wiecz. w języku angielskim.

★ Pomoc Domowa



DRIVING SCHOOL

PRAWO JAZDY

5124 W. Belmont 545-8888

Zapisy: Pon. 9-1; Sob. 12-6

ODPOWIEDZIALNA KOBIETA

Z ZAMIESZKANIEM

do pracy u milej rodziny z trójką dzieci. \$150 na tydzień na początek. Nie mówimy po polsku.

654-3254 w j. angielskim

NORRIDGE FAMILY

seeking loving and dependable child care for 1 infant and light housekeeping, 5 days a week, no smoking, some English. Very good salary, references. Call evenings.

453-5629

POL-AM

685-6602

Prace dla pań — duży wybór. Opłaty po uzyskaniu pracy. Proszę zgłaszać się osobnie.

3907 W. Belmont

GOSPODYNIA domowa 5 dni w tygodniu z zamieszkaniami. Tel.: 815/943-7774 po 6 p.m.

EXPERIENCED

NURSES AIDES WANTED

live-in or come and go.

Some English required.

725-7881

OPIEKUNKA DO DZIECI

Z ZAMIESZKANIEM

Pełen etat. 2 dzieci 4 i 6 lat.

384-2020

w języku angielskim.

POTRZEBNA odpowiedzialna opiekunka do 6 miesięcznej dziewczynki z zamieszkaniami. 5 dni w tygodniu — \$175. Tel: 934-8534.

NAJLEPIEJ

PŁATNE

PRACE!

z zamieszkaniami lub bez

• opieka nad dziećmi,
• opieka nad starszymi,
• gospodynie domowe w naj-
• lepszych dzielnicach

685-0440

3310 N. Milwaukee

INTERNATIONAL

DOMESTIC AGENCY, INC.

Private Employment Agency

TEODORA/AGENCJA

Pośrednictwa Pracy

Posiada prace dla kobiet z zamieszkaniami lub na dojazdy. Wynagrodzenie \$150-\$300 tyg.

3507 N. Pulaski

478-0881

PRACE DOMOWE

Z zamieszkaniami lub dochodzeniem. Znajomość angielskiego niekonieczna. Dobre wynagrodzenie.

ANNA'S EMPLOYMENT AGENCY

5356 N. MILWAUKEE

631-2485

OPIEKA NAD DZIECI

OPIEKA NAD STARSZYM

PRACE DOMOWE

Muszą mówić po angielsku. Praca w Chicago i na przedmieściach.

EUGENIA WOJTCOWICZ

777-1583

lub 777-9653

EUROPEAN

NANNIES of AMERICA

Od poniedz. do piątku 9-4

BARDZO DOBRE PRACE

DLA KOBIET Z ZAMIESZKANIEM

LUB BEZ

Opieka nad starszymi osobami, opieka nad dziećmi.

Lub gospodynie domowe. Zarobek w zależności od znajomości języka angielskiego. \$200-\$400

Agencja 2905 N. Milwaukee

278-3446

Uprzejmie zawiadamiamy na-

szych miłych klientów że biuro

Ireny i Roberta

POLONIA

EMPLOYMENT AGENCY

Natychmiastowe przyjęcia do prac z zamieszkaniami, lub bez.

\$200 tyg. dla nieznaających języka ang. \$350-\$400 dla znających język angielski. Prosimy zgłaszać się osobnie, lub telefonować do Danusi.

282-1044

★ Pomoc Domowa

NURSING

HELP WANTED

Experienced maid. Must read English. Possible part time live-in. Koselle, near transportation.

894-6654

POSIADAMY PRACE DOMOWE

DLA KOBIET

AGENCJA

Tel: 775-5550 6255 N. Milwaukee

OPIEKUNKA DO

INWALIDKI

Z Zamieszkaniami. Referencje wymagane. Dzwonić wieczorem 6-10.

747-2146

OPIEKUNKA

do 6-letniego chłopca z referencjami, bez zamieszkania. Blisko Milwaukee-Cicero. 545-8815 po 9 p.m. lub sobota, niedziela.

WANTED LIVE-IN

HOUSEKEEPER

for elderly man.

Call day 881-9307

Night time 423-8862

★ Praca Żeńska

KOBIETA DO SPRZĄTANIA

POKOJÓW HOTELOWYCH

Praca na pełen etat. Oraz osoba do pracy w recepcji.

TEL: 774-4200 w j. ang. lub 673-2420 po 4 po poł.

SHAMPOO PERSON WANTED

Full time or Part Time.

Des Plaines — Niles area.

299-7788

POTRZEBNA

BARTENDERKA

NA WEEKENDY

Angielski wymagany.

4228 N. MILWAUKEE

POTRZEBNA ASYSTENTKA

Do gabinetu dentystycznego. Najchętniej widziana dyplomowana pielęgniarka z Polski. Język angielski konieczny.

622-8700 — dr. Jolanta Zakrzewski

2715 N. Central

POTRZEBNA kobieta na grupowe sprzątanie domów. Proszę dzwonić: 237-2691.

POTRZEBNA kobieta do sprzątania domów. Dzwonić po 6-ej. 736-6231.

ZATRUDNIĘ panie przy sprzątaniu domów. Praca 2 lub 3 dni w tygodniu. 622-0472.

FEMALE

GENERAL FACTORY

1st & 2nd SHIFTS

Apply in person

5614 W. 63rd Pl.

Chicago, Illinois

SPRZĄTANIE BIUR

KOBIETY

rozpoczęcie pracy 3 ppół.

Dzwonić 736-2204

POTRZEBUJEMY

DO PRACY KOBIET

na pierwszą i drugą zmianę jako osoby do obsługi maszyn składających. Proszę dzwonić:

595-6966 prosić Jarosława

POTRZEBNE KOBIETY

DO SPRZĄTANIA DOMÓW

Stała praca. Wynagrodzenie przeciętnie \$200 tygodniowo. Możliwość zamieszkania.

506-9273

SECRETARY

Must speak fluent

English and Polish. Call:

278-3500 — 8 am-4 pm

DENTAL ASSISTANT

PART TIME

Must speak fluently English and Polish.

CENTRAL/BELMONT AREA.

693-8855

SEWING/KNITTING

We require an individual for full time work as a knitting machine operator. Will train. Home knitting machine experience helpful. Opportunity to progress into supervision.

SEAMSTRESS REQUIRED

For garment finishing and applique work. Must speak English. Phone

327-0346 — 9-5 pm

SEAMSTRESS

Full or part time experienced fitter for women's specialty boutique.

Must speak English. Call Gloria:

446-8911

KOBIETA DO SPRZĄTANIA

\$5 na godz. południowo-zachodnie przedmieścia. Dzwonić w tygodniu po 7 p.m. w weekendy cały dzień.

656-3976

POTRZEBNA

EKSPEDIENTKA

z doświadczeniem, do sklepu delikatesowego na południowej stronie miasta.

847-3888

SECRETARY

NEEDED

Experience not necessary

but helpful.

777-3068

★ Praca Żeńska

POTRZEBNA EKSPEDIENTKA

DO DELIKATESÓW

w CICERO

J. angielski pomocny. 772-5610

INTELEGENTA literniczka. 427-

2428.

POTRZEBNA barmanka na pełny etat, 725-6754 po 6 p.m.

POTRZEBNE kobiety do sprzątania lub do pracy z zamieszkaniami. 792-8540

SERWIS SPRZĄTAJĄCY

Odpowiedzialne kobiety na cały lub pół etatu. Południowo-zachodnie przedmieścia. Muszą mówić trochę po angielsku. Wysoka zapłata, przyuczmy. Możliwość awansu. Po umówienie dzwonić w j. angielskim.

448-2112

KOBIETY DO SPRZĄTANIA

Na pełen etat. Praca dzienna. Zgłaszać się osobiście pomiędzy 7 rano i 2 po południu.

Pozwolenie na pracę wymagane

647-0433

MINIT MAID DOMESTIC

(A PRIVATE EMP. AGENCY)

7562 N. MILWAUKEE AVE.

ZATRUDNIMY

KASJERKĘ

do sklepu liquor/grocery z możliwością zamieszkania.

342-9626 235-7188

12-9 p.m.

POPRAWKI

Doświadczony krawiec (fitter) do sklepu z odzieżą damską. Od zaraz.

Dzwonić: 649-0685

Trochę angielskiego wymagane

PRACA w SERWISIE

SPRZĄTAJĄCYM DLA KOBIET z południowej strony miasta. \$5 na godzinę. Wymagane zezwolenie na pracę. Tel: 458-1665 lub 229-1888.

POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE

ZATRUDNI

ASYSTENTKĘ MEDYCZNĄ

Aplikacje można składać codziennie w godz. 9 a.m.-9 p.m.

3017 N. MILWAUKEE

POTRZEBNA KOBIETA

Do grupowego sprzątania domów. 6 dni w tygodniu. Dojazd zapewniony. Dobre wynagrodzenie. Dzwonić:

830-1218

RECEPTIONIST

★ Praca

Jedna z największych firm na świecie Metropolitan Life natychmiast **ZATRUDNI SPRZEDAWCÓW** Gwarantowana podstawowa wysoko pensja. Plus komisowe.

Dzwonić 296-4816

BIURO POŚREDNICTWA PRACY POŚIADA PRACĘ DLA MĘŻCZYZN I KOBIET

Po bliższe informacje proszę dzwonić 237-2444 lub 237-7236 od poniedziałku do piątku w godzinach od 9-5 PM. Lub zgłaszać się osobiście pod adresem
2610 N. Laramie Ave., Chicago, Ill.

POTRZEBNA osoba do sprzątania piekarni. Musi mówić po angielsku. Dobre wynagrodzenie. 766-1025.

EKSPEDIENTKA DO SKLEPU ZE SREBRNĄ BIZUTERIĄ

Częściowa znajomość angielskiego, wymagana.

H.F.M. SILVER SALES
3919 N. Milwaukee, Chicago

MANAGER FOR DRY CLEANING
Experience in spotting and pressing preferred. Also part time spot cleaner or presser.

JORDAN J. T. CLEANERS
103 RD/Harlem
Palos Hills (Between 8-12 a.m.)

MUZYCY do zespołu potrzebni. Tel. 235-1447.

POTRZEBNA krawcowa/wiecz z częściową znajomością angielskiego. Okolica Golf Mill. Tel: 299-2700.

REAL ESTATE SALES
Established office has openings for salesperson, will train. Office leads furnished to achieve top income. We offer a bonus and graduated commission schedule up to 70% to salesperson.

DEDES REALTORS
6213 W. Belmont 622-6200

COUPLE needed to maintain a building. Free apartment. 679-2786, 829-0794.

\$500-\$700 WEEKLY, staffing envelopes at home. Easy work. Free supplies, start immediately. Serious minded people need only apply. Send self stamped, addresses envelope to: A.A. Associates, P.O. Box. 587601, Chicago, Il. 60658-7601

POTRZEBNA odpowiedzialna osoba z minimalną znajomością angielskiego, do pracy w Hinsdale. Musi mieć własną transportację. Dzienna zmiana. Ubezpieczenie zapewnione. \$5.50 na godz. 282-2460.

\$700 WEEKLY
STUFFING ENVELOPES
Free information. Mail:

TECH
P.O. BOX 417217
Chicago, IL 60641-7217

OPTICAL LABORATORY
TECHNICIAN
No experience necessary. Will train. Mount Prospect location.

398-4542

PRYWATNE LEKCJE
OBSŁUGI KOMPUTERÓW
267-3754

AUTO DETAILER & BODY MAN
Prawo jazdy. Mężczyzna/kobieta do czyszczenia samochodów i innej pomocy w warsztacie. Dobre wynagrodzenie. Musi mówić po angielsku.

673-2400

WSPANIAŁA SZANSA
Dla ludzi ambitnych, którzy chcą zabezpieczyć swoją przyszłość. Nie wymagamy specjalnych kwalifikacji.
Po informacje dzwonić do
DRAHY 282-3253

ZATRUDNIMY KOBIETY I MĘŻCZYZN DO SPRZĄTANIA
Prawo do pracy i samochód wymagany. Dobra płaca i świadczenia. 1871 Busse Hwy, Des Plaines, IL.
390-8185

STAŁA PRACA na pełen lub pół etatu do sprzątania. 699-7694.

POTRZEBNA KOBIETA LUB MĘŻCZYZNA

Do grupy sprzątającej z południowej strony miasta.

918-0307

PART TIME
FULL TIME
283-8371

Training in English, Polish, Spanish available.

DRY CLEANER SEEKS HELP
For deliveries production and pressing.

Apply in person, mornings.
Good pay, opportunities.

510 W. 31 St. 268-8000

Kompania Elektroniczna Zatrudni MĘŻCZYZN I KOBIETY
Do produkcji lamp kwarcowych. Dobre świadczenia.

215 Gateway, Bensenville
350-9470
Prosić o Gerry.

USŁUGI transportowe, przewóz osób. 453-7339.

Polska Prasa
Jest Dzwignią
Polonijnego Życia!

★ Praca

POTRZEBNY zespół do klubu nocnego. Tel: 476-8846.

DOBRA praca dla kobiet i mężczyzn. Od zaraz. Tel.: 342-6380.

PART TIME

Sprzątanie biur, dobre wynagrodzenie.

777-4634

CUKIERNIK/DEKORATOR

Praca dzienna. Cały lub pół etatu. Piekarnia w Niles.

927-7220

WIENER TAKE ALL

Seeks full or part time help in Buffalo Grove. Must have own transportation & speak English. Excellent starting salary, paid vacation & benefits. Part time 10 am-3 pm. Full time 10 am-6 pm.

For information call after 2 pm.

634-2325

TAILOR/SEAMSTRESS
RICHMAN BROS.

In Stratford Square seeking experienced person for men's wear. Full or part time. Flex. hrs. available. Must speak English.

Call Dennis: 351-0350

Part Time

Carpet Cleaning

Evenings hours. In the loop. Must verify employment eligibility. Call betw. 3-5 P.M.

524-9140 ask for Jim

J. T. HOME SERVICE

Pielęgniarki, pomoce pielęgniarskie, prowadzące dom, osoby towarzyszące, opiekunki do dzieci. Z zamieszkaniem lub bez.

639-9213

SPRZĄTANIE SKLEPÓW

w STANIE WISCONSIN

Stała praca, z zamieszkaniem. Dzwonić

1-414-327-4671

CHILD & GERATRIC CARE

Aides, homemakers, housekeepers, live in. Mature individuals with experience. Car a plus, but not necessary. Must read & speak English. Positions in northern areas.

Call 769-1212

MAINTENANCE JANITORIAL

For large apartment complex in Hanover Park. Must speak English and live on property.

Call for details.

622-9755 — ask for Sherry

SCHOOL CLEANING

SOUTHSIDE

Roosevelt and Racine

Need couple immediately. Night part time job.

725-2276

POTRZEBNE KOBIETY

DO PRACY W KUCHNI

oraz MĘŻCZYZNA do sprzątania

Proszę zgłaszać się osobiście:

3112 N. CENTRAL AVE.

EASY WORK!

Excellent pay!

Work at home opportunities available. For information call:

283-8371

(English or Polish)

FOOD PROCESSING PLANT

FULL OR PART TIME

Permanent jobs.

ANND E FOOD PROCESSING CO.

2937 N. ELSTON

CHICAGO, ILLINOIS

539-7724

RESTAURANT CAFETERIA

Needs counter, grill, prep., cashiers, people. Full or part time. Excellent opportunity.

Call: 493-2808

ASK FOR BRENT or BOB.

\$60.00 PER HUNDRED

REMAILING LETTERS FROM HOME!

Details, send self-addressed, stamped envelope.

ASSOCIATES

Box 309-T,

Colonia, NJ 07067

TYPISTS

Hundreds weekly at home!

Write:

P.O. Box 16,

Clark, NJ 07066

GENERAL OFFICE

SECRETARY

SEARS TOWER

Small office in Sears Tower seeks a bright person with some Polish language abilities to handle a variety of office functions. Accurate typing and some speed writing essential. We will train on IBM PC. Excellent salary and benefits for right person.

Call our recruiter at: 263-5960

School located on Addison & Harlem

NEEDS COUPLE

for night cleaning, immediately, part time.

725-2276

FABRYKA W ADDISON

ZATRUDNI

KOBIETY I MĘŻCZYZN

Na stanowiskach:

"Maintenance", ogólna praca fabryczna, operatorzy maszyn, spawacze. 1, 2 i 3 zmiana. Doświadczenie niekonieczne. Przyuczmy.

543-0540

★ Praca

Die Setter
SET-UP OPERATOR
HEAVY PUNCH PRESS
2nd SHIFT

Experienced person needed to operate automatic punch presses. Must be able to use micrometers and read blueprints. Experience with progressive dies required. Some heavy lifting involved. Excellent company benefits.

Apply In Person
ACCO
INTERNATIONAL
Hintz & Wolf Rds.
Wheeling
541-9510

equal opportunity employer m/f

ZATRUDNIMY

KOBIETY lub MĘŻCZYZN

DO pomocy przy wykańczaniu mebli. Muszą mówić trochę po angielsku i posiadać zezwolenie na pracę. Evanston.

866-6868 — pytać o Jerry.

OSOBA DO

OBSŁUGI KLIENTÓW

Praca rano. Mówiący po polsku i angielsku. Zgłaszać się osobiście!

KENTUCKY FRIED CHICKEN

3167 N. Milwaukee

OSOBA DO PRASOWANIA

NAJWYŻSZE

WYNAGRODZENIE

Dla odpowiedniej osoby- Prasowanie odzieży, dział poprawek krawieckich. Doświadczenie pomocne. Wspaniałe świadczenia. Korzystanie z "profit sharing." Proszę dzwonić w jęz. ang. do personel dept.

787-0906

KOBIETY I MĘŻCZYZNI

SOLIDNI

do pracy przy sprzątaniu i malowaniu.

Zgłaszać się osobiście.

2916 N. DAMEN

Sobota 3 września 2 — 4 p.m.

Wtorek, środa, czwartek, piątek

8 — 10 a.m. i 6 — 8 p.m.

Sobota 10 września 2 — 4 p.m.

Health Care

CNAs

Part-Time

Bilingual

English/Polish

Ancilla Home Health is seeking self-motivated Certified Nursing Assistants for its Oak Park, Schaumburg and Chicago offices. We are a rapidly expanding home care agency providing comprehensive in-home patient care.

We offer a competitive salary. For immediate consideration, please phone:

Veronica Carter

386-1100

ANGILLA

HOME HEALTH

Equal Opportunity Employer M/F

GENERAL OFFICE HELP

South side building material distributor looking for Polish speaking, part time help. Flexible hours. Must have light typing and general office skills, bookkeeping.

Call for appointment

927-5851

MATURE PERSON

to work in food plant, we will train.

Car needed for own transportation.

Near O'Hare.

Call 451-0068 between 3-5 p.m.

Medical Opportunities

RN's

Home Health Care

Full and Part Time

Bilingual English/Polish

Ancilla Home Health, an established and growing health care organization is seeking RN's to join its well-respected staff. Previous home health care experience is a plus but not necessary.

We offer a competitive wage and excellent full-time benefits including dental. Find out why we are different in home health care, call:

Gloria Price

RN Supervisor

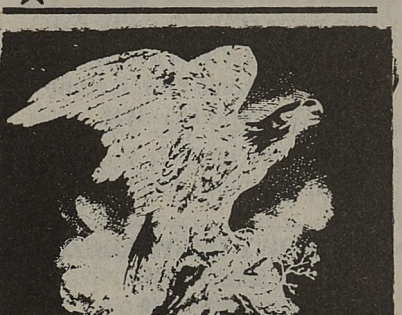
312-386-1100

ANGILLA

HOME HEALTH

Equal Opportunity Employer M/F

★ Praca



IRENE'S
INTERNATIONAL EMPLOYMENT
AGENCY
6201 W. TOUHY

Posiadamy pracę umysłową i fizyczną dla osób do 65 lat. Oraz prace z zamieszkaniem dla kobiet i mężczyzn na terenie Chicago oraz w innych stanach. Znajomość angielskiego nie wymagana. Świadczenia wynagrodzenie, dodatki i świadczenia.
631-8878
Każda Praca Pisemnie Gwarantowana

POSZUKUJEMY

KOBIET I MĘŻCZYZN

DO SPRZĄTANIA

Wymagane Social Security i pozwolenie na pracę. Dzwonić wieczorem.

342-5935

MĘŻCZYZNI I KOBIETY

DO OGÓLNEJ PRACY

Doświadczenie nie wymagane. \$4 na godzinę. Muszą mówić trochę po angielsku.

Praca od 7 rano do 3:30 po południu.

CAMPUS EMBROIDERY

1006 S. Michigan

939-3240 — w jęz. angielskim.

MANICURIST/

PEDICURIST

Needed for busy Oak Street salon.

Call evenings:

764-4896

DO POLSKIEGO biura podróży potrzebna osoba ze znajomością jęz. angielskiego, obsługująca komputer i telex, 282-0010, 282-0710.

szansa

dla KAŻDEGO!

Chcesz dowiedzieć się, jak można zarobić

\$81,000 w ciągu miesiąca,

zadzwoń do mnie zaraz.

380-9427

SPRZĄTANIE RESTAURACJI

w godzinach nocnych. Od 1 w nocy do 7 rano. Po informacji dzwonić w godzinach od 4 p.m.-6 p.m.

463-4101 albo w godzinach

rannych od 9-12 763-2233

POTRZEBNY

tokarz z doświadczeniem \$10 na godzinę.

• 3 malarzy pokojowych \$7.50-\$8 na godzinę

• gospodynie domowe z zamieszkaniem.

Tłumaczymy w sądzie

Ben Adrian's Employment Agency

4740 N. Western

pokój 202

989-8599

dzwonić od 3 do 5; w środę od 10-8

RESTAURANT

★ Praca

EXPERIENCED SCHOOL BUS DRIVERS

School District #180, Burr Ridge
\$7.25/Hour + Full Benefits
325-5454

CAR WASH ATTENDANT

MALE or FEMALE
Good people. Must speak English.
APPLY IN PERSON:

CAR-A-VAN
1140 E. Higgins
Elk Grove Village

RESTAURANT**WAIT STAFF/
HOST/HOSTESS**

Apply in person:
EGG HARBOR CAFE
777 N. York, Hinsdale
920-1344

ANATOL MFG.

Firma projektująca i budująca automaty montażowe zatrudni kreslarzy-konstruktorów do projektowania detali. Oferujemy dobre warunki pracy, kontakt z nowoczesnym sprzętem komputerowym (CAD-CAM, DONNEL DOUGLAS), ubezpieczenia, płatne święta, wynagrodzenie zależne od kwalifikacji.

1060 High Street,

Mundelein

Tel. 949-0330

(od 7:30 rano-5 po poł.,
od poniedziałku do piątku.)

LEADING SHEET METAL**FABRICATOR**

HAS IMMEDIATE OPENINGS:

- * SHEAR OPERATOR
- * PRESS BRAKE
- * ASSEMBLY PACKER
- * MATERIAL HANDLER

1st & 2nd Shifts

Must speak English.
Experience necessary.

We offer attractive starting rate and excellent benefits including profit sharing.

COME IN AND APPLY:

READY METAL MFG. CO.

4500 W. 47th St.

Chicago, IL 60632

equal opportunity employer m/f.

Meżczyźni i Kobiety

Na pełen etat lub na część etatu. Do pracy w nowoczesnej myjni samochodów w centrum Lake Forest. Tylko 1½ blok od kolei.

530 N. Western Ave.
Lake Forest

Zgłaszać się osobiście pytać o Mike.
234-3707 — w jęz. ang.

MEŻCZYZNA I KOBIETA**JANITORS**

\$5.00 na godz. zatrudnimy osoby posiadające samochód do sprzątania budynków biurowych we wszystkich przedmieściach. Potrzebujemy na pełny etat i na część etatu. Praca również w godzinach wieczornych. Potrzebujemy również doświadczonego kierownika. Osoby muszą posiadać pozwolenia na pracę. Bonus \$100 po 6 miesiącach i \$250 po 12 miesiącach (aby otrzymać bonus, musi być ciągłość pracy i również minimum 30 godz. tygodniowo). Aplikacje przyjmujemy od poniedziałku do piątku 10:30 am do 6:00 pm soboty 9:30 am do 12:30 pm.

Complete Cleaning Company
615 Wheat Lane Wooddale, Illinois
766-5496 — 766-5497

**POTRZEBNI
KRAWCY/
KRAWCOWE**

Do robienia poprawek. Doświadczenie wymagane. Dobre wynagrodzenie oraz inne świadczenia.

Stala praca.

Zgłaszać się osobiście do:

**IRENE
FASHION SALON**

17 N. State Street.

Room 1224

Tel.: AN 3-6295

PRACUJ W DOMU**DOSKONAŁE ZAROBKI
KOBIECY, MEŻCZYZNI**

Doświadczenie nie wymagane. Zabawki, sztuczne kwiaty, elektronika. Miejsce zamieszkania nie ma znaczenia. Informacje—pisz po polsku. SIMON COMPANY, Box 3887, Grand Central Station, New York, NY 10163. Załącz dużą kopertę ze znaczkiem.

AGENCJA PRACY**REX**

3213 N. Cicero, Chicago

685-3969

Posiada interesujące prace dla kobiet i mężczyzn.

MARTA

★ Praca

STYLIST w following. 878-5620.
Peterson-Western-Devon area.

★ Praca Męska

POTRZEBNI stolarze. 847-6801.

ALL trades for new construction and rehab, 683-0444, 386-5990.

THUNDERBIRD LANES

in Mt. Prospect looking to hire responsible individual to fill full time cleaning position. Hours available 12 midnight to 9 a.m. Must have transportation and speak some English.

Call Diana 392-0550

POTRZEBNY doświadczony mechnik samochodowy z własnymi narzędziami, dobra zapłata. 635-0101.

PLASTIC MOLDING**MACHINE OPERATORS**

Experienced or will train male or female, openings on second shift (4p.m.-12 midnight), third shift (12 midnight-8am). Apply in person 729-3455

CENTURY MOLDED PLASTIC

3120 W. Lake Ave., Glenview, IL 60025

FUGOWANIE

Potrzebny pracownik z doświadczeniem.

286-1522 po 7 wiecz.

POTRZEBNY krawiec. Od poniedziałku do piątku. 423-7740

MACHINE OPERATORS**DIRECT MAIL ADV. CO.**

Accepting applications for 1-st & 2nd shifts. No exp., necessary. Will train. Must be able to communicate in English. Apply in person 10 A.M.-2 P.M. Mon.-Fri.:
CALMARK, INC.,
1400 W. 44th St., Chicago

POTRZEBNI do prac malarskich 622-3380 po 7 wiecz.

CARPENTERS

N. S. construction co. seeking exp. carpenters. Salary d.o.e. Must speak English. Must have proof of eligibility to work. Mon.-Fri. 8-5 P.M. 642-0642 or 642-0889 after 5 P.M.

PRZYJMIEMY DO OGÓLNEJ**PRACY FIZYCZNEJ**

w ZAKŁADZIE PAPIERNICZYM

1084 Industrial Dr. Unit 4

Bensenville, IL

POTRZEBNY MALARZ

i osoba do

koszenia trawy.

484-5786

OD \$7.00 WZWYŻ

dla fachowców przy remontach mieszkaniowych.

824-6819

POTRZEBNY stolarze, hydraulicy, elektrycy. 847-6801

ASSEMBLERS

Individuals with some knowledge and/or training of electrical & mechanical concept of machinery, ability to read blue prints provide own tools & be able to work either day or eve., shift. Must speak English. Apply in person Mon.-Fri., 10 A.M.-2 P.M.:
CALMARK, INC.
1400 W. 44th St., Chicago, Ill.
E.O.E.

MACHINE SHOP**CNC Programmers/Operators**

Established and growing mold and machine shop needs experienced CNC programmers/operators to run and program new machinery. FANUC & ANILAM controls. 1st and 2nd shifts. Located SE of O'Hare. Must speak English. Call Brian Becker at: 671-6182.

INSTALATORZY SIDINGÓW

Możesz zarobić \$400 tygodniowo. Muszą prowadzić auto i znać teren miasta oraz muszą mówić trochę po angielsku. Praca na cały rok.

736-0015

\$400 — \$600 TYGODNIOWO

Zatrudnię stolarzy i cieśli, dacharzy, aluminium lub siding i subkontraktorów do remontów. Praca zapewniona w okresie zimowym.

Janek 545-8707

GENERAL CONTRACTOR

Poszukuje dostawcy pracy

545-9250

763-8857

KONTRAKTOR

Z doświadczeniem do remontu domu. Komplet wszelkiego rodzaju prac. Musi mieć narzędzia i transport. Musi również znać trochę język angielski.
Tel. 243-1137

ZAWODOWY SUBKONTRAKTOR

Z narzędziami i samochodem. Doświadczenie w Ameryce w pracach przeróbkowych: basementy, strychy, pokoje, łazienki, porcze i prace na zewnątrz domu.

633-4900

Ask for AL.

★ Praca Męska

PRZYJMIĘ PRACNIKÓW**DO FUGOWANIA**

Doświadczenie niekonieczne.
Dzwonić 685-8443

POTRZEBNI malarze z doświadczeniem. Dzwonić po 6 wiecz. 282-5540.

ZAWODOWY DOŚWIADCZONY**KRAWIEC**

Zgłaszać się:
MENNYS

83 cia - St. Charles Rd.

Elmhurst, Il.

DOSWIADCZONY**MECHANIK SAMOCHODOWY**

40 godzin na tydzień. Przyjemne warunki pracy. \$10 na godzinę na start.

815-344-6700

Prężnie rozwijająca się firma**zatrudni dobrego****STOLARZA BUDOWLANEGO**

Dobre wynagrodzenie i stała praca.
Dzwonić o każdej porze

470-9377

POTRZEBNY**BLACHARZ SAMOCHODOWY**

Musi mieć własne narzędzia i doświadczenie. Dobre wynagrodzenie.

764-5555

MAINTENANCE MAN

Elct. & mech. 3-5 yr. exp. req. 3rd shift. 11:30 pm-8 am. Good salary & benefits. Must speak English.

JIM NORWOOD

865-1400 — N.T.G.

TRACTOR TRAILER DRIVERS

3 yrs. verifiable experience. Must be able to pass dot exam & drug screen. Must speak English.

Apply in person at:
GRANE TRANSPORTATION
1001 S. Laramie, Chicago, IL

MECHANIK**SAMOCHODOWY**

Musi mieć własne narzędzia.

Niles, 647-9522

FABRYKA STALOWYCH**KONTENERÓW****POSZUKUJE PRACOWNIKÓW**

Doświadczenie nie wymagane. Zgłaszać się osobiście od poniedziałku do piątku. 7:30 rano - 4 po poł. Proszę nie telefonować.

CHICAGO STEEL CONTAINER

1846 S. Kilbourn

HEAVY DUTY**SEWING MACHINE****OPERATORS**

Heavy duty machine operators. Schiller Park company manufacturer of boat and car mats is looking for a person who is experienced in oinding large pieces of carpet. Benefits. Full time. Must speak English and have own transportation.

671-2910

Between 8:30-4 p.m.

Poszukujemy Doświadczonych**OPERATORÓW****i USTAWIACZY MASZYN****PRODUKUJĄCYCH ŚRUBY****HEADER OPERATOR & SET-UP MAN**

Mamy 50 godzinny tydzień pracy. Bezpłatne ubezpieczenie szpitalne, na życie, odzież ochronna, 2-tygodniowe płatne wakacje po roku pracy i 10 płatnych dni świątecznych. Po informacje dzwonić do Edwarda Chwastek.

312-681-1660

POTRZEBNI pracownicy do aluminium siding i pracy na dachach, 283-8759.

POTRZEBNY DOSWIADCZONY**MALARZ**

Tel. 830-3081 po 8 wiecz.

ZATRUDNIĘ CIEŚLE**i POMOCNIKA**

do prac kontraktorskich. Dobre wynagrodzenie.

Dzwonić wieczorem.
589-0337

MURARZ**i POMOCNIK**

potrzebni.

237-6371

SPRZĄTANIE BIUR

Meżczyźni z samochodami. Praca rozpoczyna się o 3 ppól.

Dzwonić 736-2204

POTRZEBNY stolarz do ogólnej pracy kontraktorskiej, \$420 na tydzień. 282-2398.

POTRZEBNY KRAWIEC**WYKWALIFIKOWANY**

Do pracy przy poprawkach na pół etatu. Proszę dzwonić od 8-5 p.m.

337-7636

POTRZEBNY pracownik do sidingów — tylko z doświadczeniem. 520-1992.

LIVE-IN**MAINTENANCE MAN**

Kildare/Elston area. Live-in maintenance man for 16 flat. Boiler maintenance, minor repairs etc. Prior experience & references required. Must speak English. Position available immediately.

439-3122 or 228-5046

★ Praca Męska

POTRZEBNI pracownicy do prac kontraktorskich od zaraz. 965-3157.

AUTO DETAILERS

Good pay. Good people.
Must speak English.
APPLY IN PERSON:

CAR-A-VAN

1140 E. Higgins

Elk Grove Village

POTRZEBNY**MECHANIK****DO NAPRAWY TRAILERÓW**

Oraz w Serwisie Terenowym.

523-2991

POTRZEBNI subkontraktorzy do budowy przybudówek. 456-3878.

ZATRUDNIĘ pracownika ze znajomością sidingu. Dzwonić 484-5453.

ART WAREHOUSE FRAMERS

Northbrook Dist. Cntr. seeking perm. F/T help in framing and other duties. Must have excel. phone skills, be MS. grad. and speak English. Will train. Good benefits.

PICTURE US GALLERIES

272-0399

KIEROWCA z kategorią "D", jazda na miejscu. Dzwonić w godz. 7-9 p.m. 227-0308.

POTRZEBNY mężczyzna ze znajomością angielskiego i miasta. Dzwonić od 7-9 p.m. 227-0308.

MILLING MACHINIST

Experienced man needed to set-up and operate horizontal production milling machines. Days. Melrose Park location.

343-5666

MALARZE OSOBY**DO INSTALACJI KAFELKÓW****ORAZ DO INSTALACJI DYWANÓW****i OSOBY DO SPRZĄTANIA.**

PELEN ETAT
Doświadczenie wymagane. Muszą mówić trochę po angielsku.

980-5834

ZATRUDNIMY**DOŚWIADCZONYCH****OPERATORÓW**

Tokarek, wytaczarek i frezarek, oraz szlifiernie do szlifierek kłowych. Dzwonić od 8 rano do 4:30 po poł.

597-8194 pytać o Dorotę

Doświadczonych pracowników

DO ROBOT**KONTRAKTORSKICH**

Wymagany pobyt stały lub zezwolenie na pracę. Baza-południowa strona miasta.

735-7262

POTRZEBNY tokarz frezer, Lombard. 627-6659.

POTRZEBNI MEŻCZYZNI

Na pełen etat z samochodem, lub bez, do sprzątania biur. Muszą mówić trochę po angielsku. Dzwonić od poniedziałku do piątku, od 10 do 5 ppłd.

583-2173

POTRZEBNI BLACHARZE I**LAKIERNICY SAMOCHODOWI**

247-7779

EXP. BODY PERSON**AUTO DETAILER (F.T./P.T.)**

★ Praca Męska

POTRZEBNI MĘCZYŹNI DO SPRZATANIA FABRYKI

Na południu Chicago. W godz. 12 w nocy do 5 rano. Od poniedziałku do piątku. \$6 na godz.

458-1665

POTRZEBNI pracownicy do fugo-
wania. 282-4009 lub 545-1838.

ROBOTNICY

szukający interesującej pracy fa-
brycznej! Fabryka w Northbrook
zatrudni robotników na wszystkie 3
zmiany. Trochę angielskiego po-
mocne. Dzwonić w j. angielskim.

Jim 480-7100

POSZUKUJĘ KIEROWCY

z prawem jazdy kategori D. Chi-
cago-California-Chicago.

745-1019

POTRZEBNY FREZER/TOKARZ

Do fabryki w północno zachodniej
części Chicago. Dobra zapłata.

539-9284

POTRZEBNY SZLIFIERZ
z DOŚWIADCZENIEM

na szlifierke J & L oraz pracownicy
z doświadczeniem na tokarkach i
frezerkach.

921-2220

PRZYJMĘ

MŁODEGO PRACOWNIKA

z samochodem do prac — ogrzewa-
nie, ochładzanie. Nauczę zawodu.

Dzwonić wiecz. 582-0993

POTRZEBNI

Stolarze Budowlani

i pomocnicy

588-1210

POTRZEBNY

DOŚWIADCZONY MECHANIK

Musi mieć własne narzędzia.

5310 W. DIVERSEY

777-7735

POTRZEBA MĘCZYŹYN

do nocnego sprzątania sklepów.

FIBER GUARD

3823 N. Cicero

286-4740

J. Z. ROOFING

poszukuje praconwików do prac
dekarских i sidingu.

631-9648

POTRZEBNY

KONSERWATOR/OGRODNIK

na pełny etat. Musi mówić trochę po
angielsku. Doświadczenie nie po-
trzebne.

457-1681

English Speaking

GRILL MAN

6 a.m. — 1 p.m. Ask for Mike or J.R.
after 1 p.m.

LAROC'S DRIVE IN

1248 W. Grand Ave.

243-1216

KRAWIEC DO PRZERÓBEK

Pół lub cały etat.
Od zaraz.

WHITE CLOTHING

5752 N. Milwaukee Ave.

R03-8693

HENRY & SONS

CONSTRUCTION CO, INC.

456-0354

Zatrudni:

— subkontraktorów

— pracowników do robot wewn-
trzných, najchętniej zorganizowa-
ne brygady z własnymi podsta-
wowymi narzędziami i transpor-
tem. Tylko z doświadczeniem.

KRAWIEC

NAJWYŻSZE WYNAGRODZENIE

Dla odpowiedniego krawca do wy-
konywania poprawek krawieckich.
Wspaniałe świadczenia i podział zy-
sku. Musi mówić trochę po ang.
Proszę dzwonić do personnel dept.
w jęz. ang.

787-0906

POSITIONS AVAILABLE

FOR MACHINIST AND

SHEET METAL FABRICATOR

Must apply in person

SUSPENSION FEEDER CORP.

838 Foster Ave., Bensenville, Ill.

POTRZEBNI PRACOWNICY

DO KONTRAKTORA

Roboty wewnątrz domów.

Stała praca.

582-2944

POTRZEBNY

TOKARZ, FREZER

Z DOŚWIADCZENIEM

Dużo godzin nadliczbowych, dobre
waraunki pracy. Znajomość angiel-
skiego bardzo pomocna.

Potrzebny ustawiacz maszyn 'punch
presses'. Zgłaszać się osobiście w
godzinach rannych.

3757 S. ASHLAND

DOŚWIADCZENI

OPERATORZY

FREZAREK I TOKAREK

Tel.: 674-1080

★ Praca Męska

MĘCZYŹNI

Do pracy przy instalacji sidingów.
Nauczymy. Doświadczenie nie
wymagane. \$200 tyg. na start.

oraz CIEŚLA

\$400 tyg. na star.

736-0015

PRZYJMĘ DOŚWIADCZONEGO

PRACOWNIKA

Do wykańczania wnętrz mieszkań.
DOBRE WYNAGRODZENIE

Tel. 776-6377

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY

OPERATOR

Do nastawiania i obsługi automa-
tów (screw machine) oraz osoba do
ogólnej pracy.

Prosić o Steven lub Marek.

MODERN MACHINERY

406 Evergreen St.

Bensenville

350-9173 lub 350-9174

POTRZEBNY

KIEROWCA

NA PEŁEN ETAT

Praca dzienna. 6 dni w tygodniu.

967-7220

LANDMARK BUILDERS, INC

LOOKING FOR EXPERIENCED

SUBCONTRACTORS

Kitchens, baths, rec-rooms, alumi-
nium siding.

725-1433

PRZYJMĘ męczyznę (chętnie
nowo przybyły) do pracy. Angielski
niekonieczny. 478-8207 — wiado-
mość na taśmie.

POTRZEBNY doświadczony złot-
nik. 205-1455 lub 278-7114.

PRZYJMĘ pracowników do kon-
traktora. Tel.: 384-3876, po 8 P.M.

MECHANIC

Import truck dealership is seeking a me-
chanic. Experience preferred. Excellent
salary and benefits. Immediate opening.
Must speak English. Contact Ed:

NORTHSIDE TRUCK CENTER

Prospect Hts. 541-9220

DOŚWIADCZONY

MALARZ-TAPECIARZ

Język angielski

i prawo jazdy wymagane.

SEIDEL DECORATING CO.

637-1012

MĘCZYŹNI DO PRACY

Przy sprzątaniu sklepów. Muszą
mieć doświadczenie i posiadać sa-
mochód. Dzwonić w niedziele i co-
dziennie do piątku, po 6 wiecz.

283-1517

Prosić o kierownika.

DATA CENTER SERVICES

DEPENDABLE

ENGLISH SPEAKING

YOUNG MAN

Part time could be full time,
to do janitorial work.

452-5353

PRESS BRAKE

OPERATOR

Precision metal fabricator seeking
career press brake operator. Must
speak English. Excellent wages,
benefits, working environment and
new equipment. Apply in person to
Jack Stout

ACE METAL KRAFT COMPANY

10550 Anderson Pl.

(Mannheim Rd. 1 blok S. of Belmont)

FRANKLIN PARK, IL

SKILLED PAINTERS

For display fixturee, fine furniture and
cabinetry. Experienced with spray lac-
quer, wood stain, and multiple color de-
tail work.

528-8123, ext. 319

Knight Industries

9230 W. Chestnut, Frankin Pk. Il.

455.5151 w j. angielskim

OPERATORZY i USTAWIACZE

BRAWN AND SHARP

SCREW MACHINE

FOREST ELECTRIC

Leading speciality transformer
manufactor, has immediate open-
ings for automatic coil winders,
lathe winders. Experienced prefer-
ed, excellent starting rates, gene-
ral benefits package.

Apply in person, M.-F. 10a.m.-6p.m.
at 1001 N. 25th Ave. Melrose Pk.

ROZPOCZĘŁY SIĘ PRACE w AZBEŚCIE!

Ukończ specjalistyczny kurs zdejmowania osłon azbestowych. Po
otrzymaniu licencji możliwość pracy i wysokich zarbków przez naj-
bliższe 7-10 lat.

Informacje i zapisy:

Chicago, 5338 W. Lawrence Ave.

Tel: 283-2200 lub 777-6943 pokój 201

JANITORIAL SUPERVISOR

Major janitorial contractor needs individuals to fill our outside su-
pervisor positions. Position requires working evening hours, occa-
sional weekends and lots of driving in Chicago and suburban areas.
Good benefits. Must speak English, have janitorial experience and
supervisor qualities.

MAJESTY MAINTENANCE

CALL ROSE 860-0997

★ Praca Męska

MĘCZYŹNI DO PRACY

PRZY FUGOWANIU i MURARZE

Potrzebni.

545-2722 — w jęz. polskim 10 rano-4
ppld. 989-7389 W w jęz. ang.

POTRZEBNY

MECHANIK SAMOCHODOWY

DO NAPRAWY

Najchętniej posiadający własne
narzędzia. Dzwonić w Poniedziałki,
środy, i piątki, 9 rano-2 ppld.

780-9292

POTRZEBNY

FREZER I TOKARZ

Dobra zapłata i świadczenia,
zgłaszać się albo nadesłać resu-
me do:

CASWARD HALSTED

1422 N. Kilpatrick

Chicago, IL 60651

USTAWIACZE MASZYN

Do ustawiana "U.S. Baird 4 slide i Multi
slide" maszyn. Wspaniała zapłata dla
odpowiednich osób z minimum 5 letnim
doświadczeniem w ustawianiu tych ma-
szyn. 40 i więcej godz. tygodniowo.

BMI, INC.

825 SEEGERS RD.

DES PLAINES, IL.

298-7750

MACHINE SET-UP MEN

in set-up U.S. Baird 4-slide &
Multislide machinery. Excel-
lent salary offered to qualified
applicants with minimum of 5
yrs. experience in set-up of
these machines. 40+ hrs. wkly.

BMI, INC.

825 SEEGERS RD.

DES PLAINES, IL.

298-7750

RAO

szybko
rozwijająca
się fabryka
produkcja
formy na butelki
— poszukuje
pracowników
na stanowiska.

Frezer-Tokarz

minium 5 lat doświadczenia

oraz Tokarz

ze znajomością pracy na
frezarce do gwintów.
/śruby plastikowe/

RAO DESIGNE

ENGINEERING

9451 W. Ainslie, Schiller Park,
Ill. Blisko Lotniska O'Hare

671-6182

JOHNS'S ROOFING

INC.

POTRZEBNI

WYKwalifikowani

PRACOWNICY

do prac dachowych oraz nie-
wykwalifikowani pomocnicy
dla dekarzy. Przyuczmy do
zawodu. Pełne ubezpieczenie.
Stawka do uzgodnienia.

Tel.: 729-0119 — 297-3472

Help Wanted

Needed Men

Landscaping maintenance. No
experience necessary. Hinsda-
le just off Rt. 53.

MIKE LAWN CARE

Tel.: 986-1919

POTRZEBNI

PRACOWNICY

do prac

ciesielskich

i sidingowych

Wysokie płace

i regularne.

Stała praca.

Tel: 252-6300

★ Praca Męska

PRZYJMĘ doświadczonych pra-
cowników do prac kontraktorskich.

622-7131.

HELP! HELP! HELP!

We need equipment operators for
steady work in the state of Mary-
land for new type CAT equipment.
Company benefits, good pay, start
immediately \$9-\$12/hour. Call:

PLEASANT EXCAVATING

1-301—428-0806

POTRZEBNY

ELEKTRYK MASZYNOWY

ze znajomością automatyki i insta-
lacji elektrycznych. Podstawowa
znajomość angielskiego wymagana.
Dobre wynagrodzenie i świadcze-
nia.

ENCO MFG. CO. 745-1500 Ext. 648

PRZYJMIEMY

FREZERA/TOKARZA

z doświadczeniem.

OMIOTEK SPRING CO.

833 N. Ridge, Lombard, Ill.

Dzwonić od 7 rano do 5 wiecz.

Pytać o p. Mietka.

495-4056

POTRZEBNY pracownik z prawem
jazdy do prac kontraktorskich. 774-
2616.

INDUSTRIAL

• MACHINE REBUILDER

with hand scrapping background.

INDUSTRIAL

• SCRAPE PAINTER

Positions required, experience and
English. Full and part time.

Tel.: 439-0338

POTRZEBA

DWÓCH KIEROWNIKÓW

mówiących po angielsku z mini-
mum 3 lata praktyki do firmy sp-
rzatającej.

Tel.: 677-1143 pani Aniela

lub Pani Zosia 745-3925

POTRZEBNI MĘCZYŹNI

do pracy przy wieszaniu lamp. Pra-
ca dorywcza 3 — 4 — 5 września.

Tel.: 252-6000

POTRZEBNI MĘCZYŹNI

do sprzątania sklepów w Chicago i
północno-zachodnich przedmieści-
ach. Praca nocna. Płaca do uzgod-
nienia. Telefonować rano pomiędzy
8-10 a.m. oraz wieczorem 8-10 p.m.

639-5200

PRZYJMĘ sub-kontraktora do prac
sidingowych. 348-6820.

DO KONTRAKTORA — doświad-
czenie nie wymagane. 348-6820.

PRZYJMIEMY pracowników na
dachy od zaraz. 724-1697.

Mężczyzna Do Lekkiej

Pracy Fabrycznej

PHILADELPHIA WIRE FRAME

1824 S. Wabash Ave.

225-4993

POTRZEBNY SPRZEDAWCA

DO SKLEPU MEBLOWEGO

Znajomość języka angielskiego
wymagana. Importowane meble.

967-1977

INSTALLER

HEATING & AIR CONDITIONING

2 years experience H.V.A.C. with
sheet metal experience.

Send resume to:

DELJO

HEATING & AIR CONDITIONING

2415 N. Ashaland, Chicago, IL 60614

POTRZEBNY

PRACOWNIK

DO REMONTU BUDYNKÓW

Stała praca, dobre wynagrodzenie.

775-0116 — po 6 wiecz.

MURARZ i POMOCNIK

POTRZEBNI

Do kładzenia licówki. \$14 i \$6 na go-
dzinę.

541-8996

PAINTERS

SPRAY PAINTERS

EXPERIENCED A PLUS

Apply within.

526-8848

ASK FOR BRUCE.

SHINGLERS

Top pay. Excellent benefits. Need
own transportation. NW suburbs.
Must have some experience. Ability
to read & write English or have
translator.

428-7384

EXPERIENCED

SEMI TRAILER REPAIRMAN

Starting wages between \$10-\$14.50/
hour. Must speak English.

Taking applications at:

KERR & SONS

312—325-1919

3 PRACOWNICY fabryczni potrzebni,
produkcja marmurowa: wanny i umy-
walki, Konieczne podnoszenie ciężarów.
Okolica North Ave, około 7 mil na zach.
od Rte. 53.

DELITE MARBLE INC.

26 W. 251 St. Charles

Wheaton, IL

690-1700

DO KONTRAKTORA

POTRZEBNI PRACOWNICY

Do wykańczania wewnątrz, łazienek i
kuchni. Stała praca.

Dzwonić wieczorem po 7.

725-8264

★ Domy

ZOBACZ z ULICY

3246 N. OKETO

4 sypialniowy, murowany ranch z
mieszkaniami dla krewnych. Proszę
dzwonić w jęz. ang. po umówienie.

237-0560

NOWSZY MUROWANY

4 MIESZKANIOWY BUDYNEK

Idealnie nadający się dla majsterkowi-
cza, lub budowniczego. Cena przystępna
na szybką sprzedaż \$93,000. Dobry do-
chód gotówkowy. Jednomieszkanie musi
być całkowicie przebudowane. Dzwonić:
LAND OF LINCOLN REALTY

749-1234 albo 447-4760

Prosić Algis

Parafia Św. Brunona

Przez Właściciela

3 sypialniowy, murowany,
garaż na 2 auta. W \$70-tce.

376-5348

PRZEZ WŁAŚCICIELA

2-mieszkaniowy, murowany, blisko
Archer-Sacramento. 2 sypialniowe każ-
de, ochładzanie i centralne ogrzewanie
na górze. Nowy system ogrzewczy na
dole.

523-4123

PRZEZ WŁAŚCICIELA

POŁUDNIOWO — ZACHODNIE

CHICAGO

Murowany, 3 sypialniowy, bi-level.
Bardzo dobry stan. Duża łota z bo-
cznym podjazdem.

594-8355 lub 581-1694

MONTROSE-LARAMIE

2-RODZINNY

1x5, 1x4. Garaż na 2 auta.

EDWARD ŁABAZIEWICZ

286-2200

CENTURY 21 INVESTORS

POŻYCZKI

NA NIERUCHOMOSCI

3% do 25% wpłaty.

Mike Stevanovich.

677-3982

Zostawie wiadomość na tasmie po
Polsku.

lub 351-5959

po angielsku.

PASS THE REAL ESTATE

EXAMINATION

MONEY BACK GUARANTEE

PRIVATE TUTOR

With 20 yrs. exp. conditioning examinees
who are determined to pass the 1st time.

WANT TO BE SURE?

Mr. Jay 763-4241

MONTROSE-MILWAUKEE

2 mieszkaniowy, po3 sypialnie, wy-
kończony basement. Świetne kup-
no.

LANDVIEW REALTY

775-0600

Irek Berger

PRZEZ WŁAŚCICIELA

LOGAN SQUARE

Jasna cegła, 14 apartamentów,
świetna kondycja, dobry dochód.

775-5150

PASS THE REAL ESTATE

EXAMINATION

MONEY BACK GUARANTEE

PRIVATE TUTOR

With 20 yrs. exp. conditioning examinees
who are determined to pass the 1st time.

WANT TO BE SURE?

Mr. Jay 763-4241

PRZEZ WŁAŚCICIELA

JACKOWO

2 domy drewniane na 1 działce.

Roczny dochód \$21,000

489-5977

PRZEZ WŁAŚCICIELA

6 mieszkaniowy, murowany budy-
nek. 11 letni po 2 sypialnie w
każdym mieszkaniu.

127-th — S. Cicero

\$224,000

582-6430 albo 430-0487

PRZEZ WŁAŚCICIELA

2x5½ pokojowe mieszkania, wy-
kończony basement. Fullerton/La-
ramie. Garaż na 2 auta. Bez
agentów.

457-8313

ST. MARY STAR OF THE SEA

Wspaniały budowany na zamówie-
nie 30 letni, murowany 2 aparta-
mentowy. Oddzielny gaz i elektry-
czność. Nieskazitelny. Położony w
West Lawn blisko 68th — Kostner.

Dzwonić do:

GROBE REALTORS

636-9700 (w j. ang.)

FOR SALE

BY OWNER

Open house Sunday Sept. 4, 1-4 p.m.

3639 W. 56th Pl.

PRZEZ WŁAŚCICIELA

3 sypialniowy, murowany ranch,
wykończony basement, garaż na 2
samochody, dobra okolica. 4504 N.
Austin.

736-1352

BLIŚKO 53rd i KEDZIE

PRZEZ WŁAŚCICIELA

6 pokojowy murowany w dosko-
nalnym stanie. Pełny basement i
poddasze. Garaż na 2 auta.

Dzwonić 471-0197 lub 562-9396

PRZEZ WŁAŚCICIELA

SUMMIT, ILLINOIS

7342 W. 62nd PL.

3 sypialniowy, murowany, ochła-
dzenie, nowo odremontowany. Peł-
ny basement. Cena w środkowej 70-
tce.

585-7500

★ Domy

ALL BRICK RANCH

EVERGREEN PARK

4 bedrooms, 2½ baths, full base-
ment. By owner. Close to schools,
churches.

312-425-4915 in English

DOM

Z DODATKOWYM MIESZKANIEM

DLA KREWNYCH

PRZEZ WŁAŚCIELA

Dobrze utrzymany dom. Bungalow. 6
pokoi — 2 sypialnie na parterze. 4 pokoje
— 2 sypialnie na górze (in-law). Pełny
basement. Duże szafy na odzież.
\$109,900.

BELMONT-CENTRAL

777-7074

ELMWOOD PARK

Nowy na rynku. Solidny, czysty,
murowany 6 pokojowy plus 2 piętro
3 pokoje dla krewnych. Pięknie wy-
kończony basement. 2 autowy ga-
raż. Cena właściciwa. Nie utrzymam
się długo na rynku.

BURTON REALTY

452-9440

MT PROSPECT

Śródmieście, przez właściciela,
12 letni, luksusowy ranch, garaż
na 2½ auta. Podłogi z twardego
drewna, częściowo wykończony
basement. Centralne ochładza-
nie, oraz wiele dodatków.

255-1303

MT. PROSPECT

318 S. GEORGE

OTWARTY NIEDZIELA, 1-4

3 sypialnie, 1½ łazienki, murowany
ranch, pełny basement. Kuchnia,
łazienki, piec do gotowania, dy-
wany prawie nowe (1 rok). \$134,900.

Dzwonić po angielsku.

STARCK REALTY

255-3900

PRZEZ WŁAŚCICIELA

POŁUDNIOWA STRONA CICERO

Murowany, nowszy, 3 piętrowy dom. 3
sypialnie — 2 mieszkania i jedno 2 sy-
pialniowe. Możliwość przejęcia "mort-
gage" na 9½%. \$135.900.

484-4115

FRANKLIN PARK

PIERWSZY RAZ NA RYNKU

Piękny, murowany ranch na szerokiej
parceli. 3 sypialnie, jadalnia. Pokój ro-
dzinny z kominkiem, 2 łazienki, wykoń-
czony basement. Murowany garaż na 2
auta. Ten dom trzeba koniecznie zoba-
czyć, aby ocenić. Właściciel wyjeżdża do
innego stanu.

LINMAR REALTY

456-9640

ANDREW — 589-9852

PALATINE

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Piękny, 3-sypialniowy dom — podzielo-
ne poziomy. Ten dom ma wszystko: loka-
cja, wystrój wnętrza i cena na szybką
sprzedaż. \$149,900.

991-9359

w języku angielskim.

HIGGINS-NAGLE

Piękny murowany colonial, 3 sy-
pialnie, wykończony basement,
kominek. Znakomite kupno!!!

LANDVIEW REALTY

775-0600

Irek Berger

BRICK 4 FLAT

Vic. CICERO-DIVERSEY

2x4, 2x5 natural woodwork, bright
rooms. Good condition

282-0320

MILWAUKEE-HARLEM

Okazyjne kupno w Niles. Piękny, 2
sypialniowy, murowany ranch. Ce-
na tylko \$117,000!!!

LANDVIEW REALTY

775-0600

Irek Berger

PRZEZ WŁAŚCICIELA

3 MIESZKANIOWY DOM

Z garażem na 3 auta i dużą łotą
na północnej stronie Oak Park.

Tylko \$95,000.

456-0329

2 OSOBNE

6 RODZINNE BUDYNKI

Bardzo dobry dochód. Osobna sp-
rzedaż lub dwa na większą za-
mianę. Przejęcie pożyczki.

541-3718 po 6 wiecz.

OPEN HOUSE SUNDAY

SEPT. 4th 12-3

5800 W. BYRON

House for sale by owner.

777-4805

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Nowszy, murowany 3 rodzinny bu-
dynek 2 mieszkania po 3 sypialnie.
Garden apartment z 1 sypialnią.

5752 W. MONTROSE

736-3352

PRZEZ WŁAŚCICIELA

6 rodzinny budynek, 6 czwórek.
Cumberland-Foster.

351-1456

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Okolica Diversey/Harlem, muro-
wany 8 sypialni, 3 łazienki, garaż,
dobra okolica. Henryk.

889-8577

PRZEZ WŁAŚCICIELA

blisko 5500 S. Pulaski, bungalow z
dochodem, 2 sypialnie, piek ku-
chenny z blatem, podwójny piekar-
nik, maszyna do mycia naczyń.
Piec na gorącą wodę, 1½ łazienki, 2
autowy garaż. Musisz zobaczyć
żeby docenić. Bez agentów.

581-1943

PRZEZ Właściciela. Dom jednorod-
zinny. Okolica 70th i Pulaski. Tel:
767-9005.

★ Domy

★ Domy

★ Domy

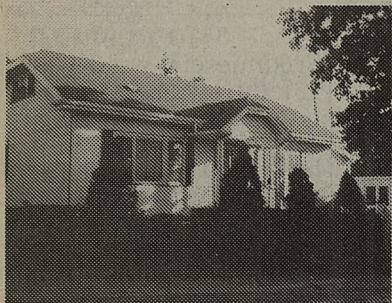
★ Domy

★ Domy

★ Domy

5353 N. HARLEM AVE.
CHICAGO
775-7820

Zapraszamy Całą Polonię Na
TASTE OF POLONIA
 w LABOR DAY WEEKEND
 2-3-4-5 WRZEŚNIA
 COPERNICUS CENTER PLAZA
 5216 W. LAWRENCE
 (Lawrence i Milwaukee)



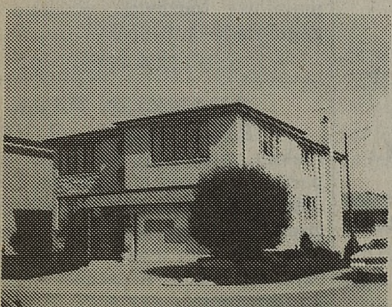
Otwarty Niedz. 12-3
 6276 N. AVONDALE
 Norwood Park. 3-sypialniowy bungalów z 3-pokojowym mieszkaniem dla spokrewnionych na górze. Całkowicie zmodernizowany. 3 łazienki, pokój rekreacyjny z barem z bieżącą wodą. Piękny ogródek. Garaż na 2½ samochodu. Cena dopiero co obniżona — złóż ofertę.

775-7820



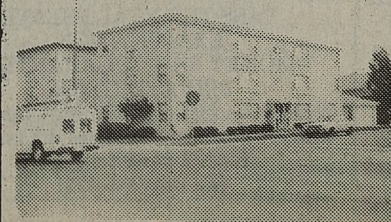
CENA OBNIŻONA
 Piękny murowany ranch z bocznym wjazdem. Trzeba koniecznie zobaczyć ten elegancki, 3-sypialniowy dom z 1½ łazienki i wykończonym basenem. Duża parcela — 66x158 stóp z ładną rzeźbą terenu.

775-7820



LUKSUSOWE MIESZKANIE + DOCHÓD
 Luksusowy, murowany, 2-mieszkaniowy z przyłączonym garażem. Położony na północno-zachodniej stronie Chicago. Pełny wykończony basement. Bardzo dobra inwestycja.

775-7820



DOBRA INWESTYCJA
 Duży, nowszy, murowany, 6-mieszkaniowy z dużym mieszkaniem dla właściciela i wykończonym basenem. Cały murowany budynek ma murowany garaż na 2 auta. Zadzwoń po więcej informacji o tym dobrym budynku dochodowym.

775-7820

Century 21

KAY REALTY, INC.

2 Polskie Biura Gdzie Mamy
 Mówiących Po Polsku Sprzedawców

OKAZJE TYGODNIA!

Elegancki, 3-sypialniowy ranch z nowoczesną kuchnią i wykończonym basenem. Garaż na 2 auta. \$120-ka.

Okolica Mayfair. 4-sypialniowy, unikalny dom położony na dużej parceli — 80x135 stóp. \$179,900.

Elegancki, przemodelowany, murowany bungalów z 3-ma sypialniami na 1-szym piętrze i wykończonym pokojem rekreacyjnym.

2300 N.-5700 W. Obity aluminium bungalów położony na podwójnej parceli. 2 mieszkania dla spokrewnionych, garaż na 2½ samochodu.

Norridge. Luksusowe, 2-sypialniowe kondominium z 1½ łazienki i podziemnym parkingiem. \$100+.

Kedzie-Irving Park. Drewniany, 2-mieszkaniowy z mieszkaniem dla spokrewnionych. Oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 auta.

775-7820

PARK RIDGE. 2-sypialniowy, murowany, podniesiony ranch w doskonałej lokacji. Potrzebuje trochę pracy. Pełny basement, kominek, przyłączony garaż i weranda. Duży, cichy ogródek. Dużo możliwości. 1-ROczna Gwarancja

PARK RIDGE. Cały dom odremontowany na przestrzeni ostatnich 3 lat. Dużo nowego w tym murowany, podniesiony ranch z 3-ma sypialniami i 1½ łazienki. Pokój rodzinny, basement, pokój rekreacyjny, kominek, przyłączony garaż na 2½ samochodu i nowe ogrodzenie. 1-ROczna Gwarancja

1-ROczna Gwarancja

PARK RIDGE. Wysokiej jakości, budowany przez Carp's dom w stylu kolonialnym z 4-ma sypialniami i 2½ łazienki. Tykowane ściany, oryginalne parkietowe podłogi w reprezentacyjnej jadalni i eleganckiej bawialni z kominkiem i oknem "bay". Pokój rodzinny ma olbrzymie okno z widokiem na duży ogródek i deck z czerwonego drewna.

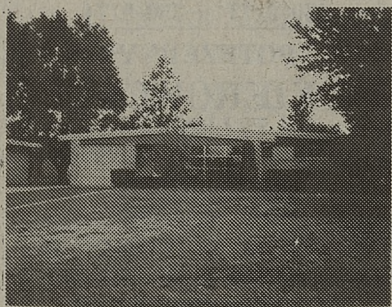
DES PLAINES. Murowany, współczesny dom z 4-ma sypialniami i 2½ łazienki. Rozsuwane drzwi wychodzące na balkony na 1-szym i 2-gim piętrze całej wschodniej strony domu z widokiem na Lake Mary Anne. Imponujące 2-piętrowe katedralne sufitu w holu wejściowym i bawialni z oknami w suficie i wijącymi się schodami. Zadzwoń dziś po umówienie.

1-ROczna Gwarancja

823-3721

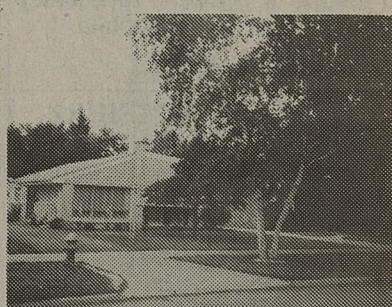
1053 N. NORTHWEST HWY.
PARK RIDGE
823-3721

ONE YEAR WARRANTY
SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ



Otwarty Niedz. 1-4
 8187 BRYN MAWR
 Norwood Park Township. Budowany przez Moreland'a, murowany ranch pierwszego właściciela z 3-ma sypialniami i 1½ łazienki. Podłogi z twardego drewna, tykowane ściany, katedralne sufitu w bawialni i jadalni. Pokój rekreacyjny z barem z bieżącą wodą, deck i przyłączonym garażem. Naprawdę piękny. 1-ROczna Gwarancja

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
 1526 GOOD, PARK RIDGE
 Możesz od razu wprowadzić się do tego pięknego, murowanego i aluminiowego split-level z 3-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Wysokiej jakości dom z kuchnią z miejscem na posiłki, pokojem rodzinnym, częściowym basenem i garażem na 2 auta.

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
 9701 DEE, 3N, NILES
 Możesz od razu wprowadzić się do tego 1-sypialniowego kondominium z wieloma udoskonaleniami. Mieszkaj jak na letnisku w Niles. Pralnia na tym samym piętrze, prywatny parking, basen, strzeżony budynek, winda i dużo więcej. Bliższe wszystkie.

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
 8366 W. SUMMERDALE, CHGO.
 1-szy raz otwarty. Murowany, 3-mieszkaniowy z dwoma, 3-sypialniowymi i jednym, 2-sypialniowym mieszkaniem. 3 przechodnie, garaż na 2 auta, nowszy dach i aluminiowe podsufitki. Wspaniała lokalizacja. 3 oddzielne systemy ogrzewania. Zadzwoń po umówienie.

823-3721

Plus tysiące innych domów dostępnych poprzez 2 multiple listing services.

SPRZEDAJECIE DOM??
BEZPŁATNA WYCENA I SZYBKA FACHOWA SPRZEDAŻ
 Po informację dzwoni do Marii Kardaś po polsku lub angielsku.

451-1900
R.L.B. REALTY
 10119 Grand Ave., Franklin Park

ZITTEL

REALTORS
4950 N. HARLEM AVENUE

Domy Otwarte Niedziela 1-4
PARK RIDGE

12 letni murowany ranch, w nowszej dzielnicy, 3 sypialnie, jadalnia, 2 łazienki i pokój rodzinny. Druga kuchnia i łazienka w basemencie. Garaż.

★ ★ ★

NORRIDGE

Dopiero złożony, prześliczny 3 sypialniowy, murowany i ranch, duża kuchnia, jadalnia, 2 łazienki, pokój rodzinny. Wszystko na jednym poziomie. Coś pięknego. \$145,000.

★ ★ ★

8200 W. — 3200 N.

Nowy na rynku, ślicznie utrzymany legalny 3 mieszkaniowy murowany z żółtej cegły. Po 3 sypialnie i 2 łazienki w mieszkaniach. Boczny wjazd do garażu na 3 auta.

★ ★ ★

5700 N. — 6000 W.

Ślicznie utrzymany murowany bungalów, jadalnia nowsza kuchnia i łazienka. Plus mieszkanie dla krewnych, garaż.

★ ★ ★

Po bliższe informacje telefonujcie do:



ANDREW J. KIPTA

867-5622

WYCENIE WASZ DOM

BEZ ZOBOWIĄZAŃ

TROY
 TROY REALTOR LTD

GLENVIEW

Murowany ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, 2 samochodowy dołączony garaż. Kominek, na większej i zadrzewionej działce, w pobliżu centrum, blisko pięknego parku, najlepszych szkół i w tym polskiej, niska cena.

★★★★

JACKOWO

3 mieszkaniowy, murowany, świeżo odnowiony, przy Milwaukee, przynoszący ponad \$1,200 miesięcznie. 2 bloki do kościoła i polskiej szkoły, niska cena \$119,000.

★★★★

Dom Otwarty Niedziela 1-4

7118 N. NAGLE

Super elegancki wielki ranch, z możliwością mieszkania dla krewnych, bogate, indywidualnie zaprojektowane wnętrze, ½ bloku do Forest Preserve z urządzeniami sportowymi. Najlepsza północna okolica (Edgebrook).

★★★★

DZIAŁKA

Belvedere, nad jeziorem, 15 minut jazdy na północny zachód, działka budowlana w pełni uzbrojona. \$14,000.

★★★★



Krystyna i Ted Piotrkiewicz

998-5264 867-6500

Dom Otwarty Niedziela 1-4
 3110 77th AVE., ELMWOOD PARK
 5 pokojowy murowany bungalów, wspaniała lokalizacja, blisko do transportacji, szkół i do kościoła, nowy ogrzewacz gorącą wodą i ogrzewacz wody, częściowo wykończony basement.

★ ★ ★

2 sklepy i 6 pokojowe mieszkanie Wspaniała lokalizacja na interes, 6052 W. Irving Pk. Rd., zadzwonić po umówienie się.

AMBER REALTY 736-8484

DEDES REALTORS

od 1952

SPRZEDAJESZ DOM?

Fachowa bezpłatna wycena z wykazem sprzedawanych w okolicy domów. Średni okres sprzedaży 2-3 tygodni.

KUPIJESZ DOM?

Podaj okolicę i cenę, rodzaj domu — komputer wybierze go dla Ciebie. Nowe domy, domy do remontu, budynki apartamentowe i biznesowe.

POŻYCZKI

Nie ma problemu z pożyczkami dla naszych klientów. Załatwiamy w rządowych i prywatnych bankach na niski procent.

Zapraszam — zadzwoń lub przyjdź.

RICHARD LUPA

6213 W. Belmont Tel. 622-6200

SPRZEDAJESZ DOM LUB KUPUJESZ

Nim zgłosisz swój dom do sprzedaży dzwoni do nas po bezpłatną, komputerową wycenę. Po fachową i bardzo specjalną usługę dzwoni do:

JAN OLOWSKI

CENA ZNIŻONA

UKRAINIAN VILLAGE

5 mieszkań i 3 sklepy łącznie z bardzo dobrze prosperującym nocnym klubem. Budynek i interes przynosi wspaniały dochód.

★★★★

POLSKI SKŁAD DELIKATESOWY

plus murowany budynek z 6 pokojowym mieszkaniem plus mieszkanie dla krewnych. Właściciel musi sprzedać ze stratą.

WSPANIAŁA OKAZJA!
 sklep delikatesowy plus skład z napojami alkoholowymi plus kwiaciarnia. Wszystko razem przynosi wspaniały dochód.

★★★★

DANCO REALTY

889-2800

HICKORY HILLS

3 bedroom split level with 1 and 3/4 bath, formal dining room, Florida and family room with fireplace. 2½ car attached garage. Pool and equipment custom made draperies. 0-204

TEN DOM OFERUJE



ARLETTE LAUDER

Obecnie z najlepszą firmą Real Estate w Chicago i okolicy

CENTURY 21 ZUBRICKI

Kupując czy sprzedając dom trzeba mieć zaufanego sprzedawcę i firmę. Jestem córką Wandy Gustafson, która przez 30 lat była brokerem i sprzedawała setki domów w okolicy Worth, Bridgeview, Burbank i Palos. Idę jej śladem i gwarantuję lojalność każdemu kto sprzeda lub kupi za moim pośrednictwem.

PROSZĘ ZADZWOŃ PO WIĘCEJ INFORMACJI DO CENTURY 21 ZUBRICKI REALTY I PYTAJ O ARLETTE:

430-8200 (biuro)

598-8567 (dom)

Jeśli nie mam dzisiaj tego czego szukacie, to znajdę jutro!

STANISŁAWOWO

2 RODZINNY DOM

Zukasz domu, aby się sam spłacił i był czysty? Ten 2 rodzinny zaspokoi Twoją potrzebę. Blisko sklepów, kościoła, szkoły. Cena \$129 tys. Dzwoni do:

BAIRD & WARNER

Pytaj o Sylwię Kruk.

BIURO: 724-1855

DOM: 724-2357

IRVING PK./PULASKI

Nowy na rynku 11 apartamentowy z żółtej cegły. Więcej informacji udzieli:

Krystyna Delaney.

Century - 21 Mc Mullen

631-8300

Otwarty Niedz. 1-4

6939 W. DIVERSEY

Coś pięknego! Nowszy, murowany. 3 legálne apartamenty, 1, 3 i 4-sypialniowe mieszkania. 3 osobne ogrzewania oraz 3 osobne bojler na gorącą wodę. Garaż na 2 auta.

APOLLO REALTY

685-8900

FREE ONE YEAR WARRANTY
SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ
 ★ ★ ★ ★ ★

Century 21

GRANDE REALTY

4728 N. HARLEM AVE.

9239 WAUKEGAN RD.

867-5454

966-5454

Central — Milwaukee

Luksusowy, 13 letni murowany, 3 mieszkaniowy budynek, 3 sypialnie i 3/4 łazienki, duże szafkowe kuchnie. Garaż na 2½ auta.

.....

NORRIDGE

Luksusowy, murowany ranch. 3 sypialnie, 2½ łazienki, wykończony basement z dodatkową kuchnią i kominek. Murowany garaż na 2½ auta z bocznym wjazdem. Wyceniony na szybką sprzedaż.

.....

HARWOOD HEIGHTS

Przepiękny, nie wymagający konserwacji dom. Na parterze pokój rodzinny. i poddasze z możliwością rozbudowy.

.....

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4

MORTON GROVE

5418 REBA

Nowy na rynku. 3 sypialniowy, murowany, 2 poziomowy dom z 1½ łazienki. Oddzielna jadalnia. Pokój rodzinny z dodatkową kuchnią. Murowany garaż na 2½ auta. NOWY DACH.

.....

HARLEM — HIGGINS

12 apartamentowy budynek. Cegła "lannon stone", narożnikowy budynek. Dobrze utrzymany. Wspaniały dom czynszowy.

.....

Coś Pecjalnego

Dla Majsterkowicza

NORRIDGE

3 sypialnie, duża szafka kuchnia, pełny basement.

.....

NASZE BIURO ZNOWU SIĘ POWIĘKSZA

MAMY ZAPOTRZĘBOWANIE DLA NOWYCH

DOBRYCH SPRZEDAWCÓW REALNOŚCIOWYCH

Najwyższe Komisowe, 2 Biura i Zwrot Pieniądzy za Szkolenie

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

HOME WARRANTY HOME PROTECTION

If we don't sell your house
we'll buy it.

HOME TRUST REALTY



WILHELM
broker

PIETRZYKOWSKI
BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY



KRYSTYNA

TRUST—ZAUFIANIE jest nazwą mego biura. To hasło naszej pracy cieszącej się zaufaniem od ponad 10 lat.

Najbardziej aktywne biuro na Polonii w Chicago
Otwarte codziennie od 9 rano-9 wieczorem

ZAOSZCZĘDZICIE PAŃSTWO DUŻO PIENIĘDZY I UNIKNIĘCIE WIELU KŁOPOTÓW KUPUJĄC DOM Z GWARANCJĄ

5348 N. MILWAUKEE Chicago, IL 60630
775-7200



Dom Otwarty Niedziela 1-5
8427 W. CASTLE ISLAND
Cumberland/Lawrence, 3 letni,
muruwany na zamówienie, eksklu-
zywny ranch, wspaniały wystrój
wnętrz, duże wygodne pokoje, no-
woczesna kuchnia, 2 łazienki, garaż
na 2 auta, obszerna ogrodzona par-
cela i wiele innych, cena zreduko-
wana.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
4243 N. KEYSTONE
Obszerna zabytkowa rezydencja z
12 pokojami, 9 sypialni, 4 łazienki,
kominek, garaż na 3 samochody,
duża parcela, cena o'niżona.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
5309 W. Windsor
Nowy na rynku, w stylu Colonial,
zupelnie odnowione wnętrza, od-
dzielna jadalnia, nowy dach, po-
krycia aluminiowe oraz instalacja
elektryczna, duża parcela w niskiej
\$100-tce.

DIVERSEY/CENTRAL PARK —
16 letni, muruwany podniesiony
ranch, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki,
pięknie wykończone mieszkanie dla
krewnych w basemencie, garaż na
1 1/2 auta, tylko w \$90-tce.

2832 N. Dora, budowany na zamó-
wienie, muruwany w stylu Colonial,
4 pokoje, 2 sypialnie, pokój rek-
reacyjny, wykończony basement,
nie wysoka cena.

CENTRAL/DIVERSEY — Wład-
stawowo 6 POKOJOWY MURO-
WANY BUNGALOW, oddzielna
jadalnia, wykończony basement z
kuchnią i łazienką, garaż na 2 auta,
spokojna okolica, przystępna cena.

5310 N. Nagle, budowany na
zamówienie, 16 letni, kilku pozio-
mowy, 3 sypialnie, 2 łazienki, duża
nowoczesna kuchnia z jadalnią,
uroczy pokój rodzinny, piękna par-
cela z basenem, garaż na 2 1/2 au-
ta, obniżona cena.

1515 N. Lockwood, muruwany bun-
galow, z mieszkaniem dla krewnych
na piętrze, oddzielna jadalnia plus
weranda, duża parcela z garażem, w
niskiej \$70-tce.

IRVING PK/CENTRAL AVE —
nowy na rynku, muruwany bungal-
ow, 7 pokoi, 4 sypialnie, plus kryta
weranda, wykończony basement z
mieszkaniem dla krewnych, piękna
parcela z garażem, cena tylko
\$135,000.

**BUDYNKI
APARTAMENTOWE**
GOLF TERRACE/DES PLAINES
— dopiero co zgłoszony do sprze-
dazy, 20 letni, muruwany 6 ro-
dzinny, 3x2 sypialnie i 3x1 sypial-
nia, nowe dywany, niskie podatki,
wysoki dochód, renty po \$520 i \$450.
Cena 9x net.

PROSPECT HEIGHTS — 6 ro-
dzinny, muruwany po 2 i 1 sypialni
z balkonem, nowoczesne urządzone
wnętrza, niskie podatki, dobry
dochód.

MILWAUKEE/GOLF RD. — w
idealnym stanie, 6 rodzinny, 3x2,
3x1 sypialnia, duży parking, dobra
spokojna okolica przystępna cena.

HARWOOD HEIGHTS — w bardzo
dobrej kondycji, 2 rodzinny po 3
sypialnie i 1 1/2 łazienki, wykończone
mieszkanie dla krewnych w base-
mencie, garaż na 2 samochody.

HARWOOD HEIGHTS — mуро-
wany 20 letni, 6 rodzinny, 4x5 pokoi,
2x4 pokoje, idealny stan, dobry
dochód, niska cena.

BELMONT/PULASKI — 8 ro-
dzinny, muruwany po 4 i 2 pokoje,
aluminiowe okna sztormowe, now-
szy dach, całość dobrze utrzymana.

INTERESY
HARLEM/GRAND AVE. — biuro
podróży z 2 mieszkaniami w dobrej
ruchliwej dzielnicy, wysoki dochód.

NILES — Milwaukee/Dempster,
kompletnie odnowiona wewnątrz,
ekskluzywna restauracja 150
miejsc, oraz 25 w barze, duży par-
king, niewysoka cena wystawiona
na szybką sprzedaż.

**PARCELE
BUDOWLANE**
MCHENRY — parcela o wymia-
rach 200x300, nad brzegiem jeziora,
uroczna okolica, piękne widoki.

FOX RIVER/Country Club Rd., 3
parcele o wymiarach 180x154, bli-
sko centrum handlowego, cena w
\$90-tce.

SALES ASSOCIATES NEEDED

WHY JOIN E.R.A.?

1. ERA offers the best real estate training program.
2. We are the only Real Estate Office who are able to advertise your listings every Saturday on T.V. called "SHOW CASE" on Channel 32 from 9:00 to 9:30 A.M.
3. ERA offers a "Sellers Security Plan" and a "Buyer-Seller Protection Guaranty Plan" for one year which are excellent tools for selling our listings. Our motto is "IF WE CANNOT SELL YOUR HOME WE WILL BUY IT."
4. ERA Home Trust advertise our listings in the Chicago Tribune (full page ad), largest ad in the Polish Paper and local papers as well.
5. As Broker for ERA, I have been active in the Real Estate Industry for 15 years, have received numerous rewards which resulted in many listings for my office and much success.



775-7200

6200 W.-3100 N.

Muruwany sklep + 5 1/2-pokojowe mieszkanie. Cena wywoławcza \$84,900.

DEDES REALTORS
622-6200

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Uroczy cape cod, 7 pokoi, 4 sypialnie, centralne ochładzanie, pełny basement, kuchnia do gotowania, lodówka, zasłony na wszystkie okna. \$66,000.

7818 S. TRUMBULL 434-0321
lub 499-2523 — w jez. ang.



6344 W. GUNNISON AVE.
Chicago, IL 60630
792-5000

KRYSTYNA DANILKOWICZ, BROKER
DUTCH COLONIAL

Nowozgłoszony w okolicy Foster Ave. 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia, elegancki pokój gościnny, patio, garaż. Niska \$90-ka.

MAJOR — ADDISON

20-letni, muruwany, 2-apartamentowy z mieszkaniem dla spokrewnionych w basemencie. Każde mieszkanie ma 2 sypialnie, pokój gościnny, jadalnię, pokój rodzinny z kominkiem. Dobre kupno!

IRVING I CUMBERLAND

Piękny jak marzenie bungalow z 3-ma sypialniami. Profesjonalny wystrój. Oprócz tego może być jeszcze 3-pokojowe mieszkanie dla teściów. Piękna parcela ślicznie przystrojona kwiatami. Dom ma tylko 20 lat. Muruwany garaż na 2 samochody.

HARLEM-LAWRENCE

Kondominium przy Norridge. Luksusowe, 3-sypialniowe z 2-ma ceramiczowymi łazienkami. Gruntownie odnowione. Piękne drewniane podłogi, nowoczesna kuchnia, nowy dach nad budynkiem. Bardzo korzystne kupno.

ODEBRANE DOMY

Jedno i dwurodzinne na wszystkich przedmieściach i w Chicago. Niektóre są bardzo tanie i atrakcyjne—inne wymagają drobnych napraw. Po informacji dzwonić do biura.

BELMONT-OAK PARK

Dwurodzinny, 2x5 po 2 sypialnie, pełny basement, boczna ulica, garaż na 2 samochody z boczny wjazdem.

6 CORNERS

Luksusowy, muruwany bungalow z wykończonym poddaszem oraz 3-sypialniowym mieszkaniem w piwnicy. Nowoczesna kuchnia i łazienka, garaż, ładna parcela. Przystępna cena.

ERA MASTER KEY

6315 N. MILWAUKEE
WSZYSTKIE SPRAWY ZWIĄZANE
Z KUPNEM I SPRZEDAŻĄ.
KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ
MILE WIDZIANI.

774-7600



4900 N.-5900 W.
Muruwany, 2-rodzinny. Wykończony basement, 2-autowy garaż. Możliwość in-law.

NORRIDGE
Nowy Na Rynku
Muruwany ranch. 3 sypialnie, wykończony basement, centralne ochładzanie, garaż na 2 1/2 samochodu z boczny wjazdem.

HARWOOD HTS.
Nowy Na Rynku
8 pokoi, 4 sypialnie, pełny basement, 2-autowy garaż.

HARWOOD HTS.
Nowszy, muruwany, 3-rodzinny. 2x3 sypialnie, 1x2 sypialnie. 3-autowy garaż. Pierwszy właściciel.

3400 N. 7800 W.
2-sypialniowy bungalow. Wykończony basement. 1-sypialniowe in-law. Garaż na 2 auta. Tylko \$91,000.



MARIAN
DABEK



BARBARA
KOWALIK



TADEUSZ
BOHDZIUN



ANDRZEJ
GIL

OAKTON — BUSSE
Nowy na rynku. 3-sypialniowy, muruwany ranch. \$126,000.

PIEKARNIE
Pełna linia, 3 w mieście i 1 na przedmieściu. Mogą być sprzedane oddzielnie. Wiek zmusza do sprzedaży.

BEAUTY SHOP
Kolosalne dochody. Bogata dzielnica. 6 stanowisk.



We're ready
willing and able!

POMÓC CI SFINANSOWAĆ TWÓJ NASTĘPNY ...

- DOM JEDNORODZINNY
- 2-4 piętrowy budynek apartamentowy
- Kondominium
- Townhouse

Proszę dzwonić: JOHN BARTOSIAK 573-2085 w j. angielskim
lub 691-6904 zostawić wiadomość po polsku

10% PRZEDPŁATA
BEZ PRYWATNYCH
UBEZPIECZEŃ
POŻYCZKOWYCH

25% PRZEDPŁATA
BEZ SPRAWDZANIA:
zatrudnienia kont
bankowych oraz formy
W2's i zwrotów podatku.

ZALĄTWIMY W CIĄGU 14 DNI



WATERFIELD FINANCIAL CORPORATION
WATERFIELD MORTGAGE COMPANY
UNION FEDERAL SAVINGS BANK



Equal Housing
Lender

KURS

REALNOŚCIOWE

Rozpoczęcie wykładow środa, 7 września, 7 PM-10 PM. Kurs trwa 10 tygodni. Nauczmy Was jak otrzymać licencję agenta realnościowego. Nielimitowane dochody. Potrzebujemy nowych agentów. Instruktor Anastasia Luka — Adwokat

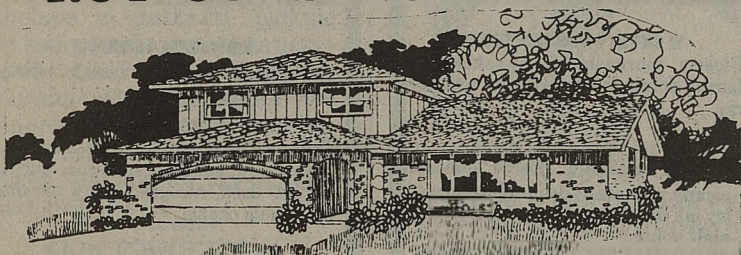
CENTURY 21 — ZUBRICKI
735-1300
Prosić o Walter lub Carol.

NORWOOD PARK

1 1/2 piętrowy z mieszkaniem dla krewnych. Cena obniżona. 5 pokoi na dole, 3 na górze. Nowszy dach, ogrzewanie i zbiornik na ciepłą wodę. Garaż na 1 1/2 auta.

RE/MAX METRO
282-7880
JIM MOSKAL

Żadna budowa nie jest dla nas za duża! ROY CONSTRUCTION CO.



FORRESTER

3-5 sypialni, 1-2 1/2 łazienki, formalna jadalnia i duże pokoje rodzinne oraz wiele innych dodatków.
STAŁE RATY FINANSOWANIA CENY DOMÓW OD \$125,000 i WYŻEJ

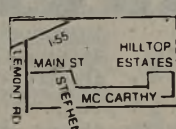
- Piesz dystans do szkół i parków
- Blisko do transportacji
- Niskie podatki powiatu Cook
- Budowa domów na zamówienie, jest naszą specjalnością

Godziny:

Soboty i niedziele — 9-5 p.m. W inne dni należy, — dzwonić po umówienie

Tel.: 312-257-3429

Dojazd: 1-55 do Lemont Rd. (na południe) do Main St. w przybliżeniu 3 mile, skręcić w lewo na Main St. do Stephen (McCarthy Rd.) Następnie skręcić na prawo, jechać w przybliżeniu 6 bloków do Roy Construction w Hilltop Estates.



ROY CONSTRUCTION CO.
223 E. 127th St. — Lemont, Ill. 60439

PLANUJESZ PRZEPROWADZKĘ?



Barbara Marchwicki

Realtor Associate
Million Dollar Club

Popularne północno-zachodnie przedmieścia przyciągają coraz więcej uwagi mieszkańców Chicago i okolic. Arlington Hts. Des Plaines, Mt. Prospect, Park Ridge, Prospect Hts., Palatine — są finansowo dostępne, eleganckie i mają doskonałe szkoły. Już od wielu lat dzielę się doświadczeniem z klientami kupującymi i sprzedającymi domy. Po pomoc w znalezieniu nowego lub sprzedaży Twojego domu zadzwoń teraz do:

STARCK & Co.

255-3900 poproś Barbarę



MARGIE MĘZYK

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
4547 N. POTAWATOMIE
(8700 W.)
Piękny, dobrej jakości dom najlepsza lokalizacja. Ten 3 sypialniowy, muruwany ranch ma wszystko. 2 1/2 łazienki, wykończony basement, garaż złączony z domem na 2 auta.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
3852 N. PANAMA (8100 W.)
Muruwany dom — bungalow z mieszkaniem dla krewnych. 2-3 sypialni, jadalnia, plus schłodzone 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych. Dobrze utrzymany dom.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
6115 W. FLETCHER
Piękny muruwany, 4 sypialniowy dom typu "English" plus dużo ulepszeń. Możliwość urządzenia mieszkania dla krewnych na górze.

HARWOOD HEIGHTS
Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
6958 W. MONTROSE
Budowany na zamówienie; 7 pokoi, 4 sypialnie, 2 łazienki, dodatkowa kuchnia w basemencie. \$114,900.

JEFFERSON PARK
PIERWSZY RAZ NA RYNKU
Piękny, muruwany ranch 5 pokoi — 3 sypialnie. Pełny basement. Garaż na 2 1/2 auta. Ten dom trzeba koniecznie zobaczyć. Wyceniony na szybką sprzedaż.

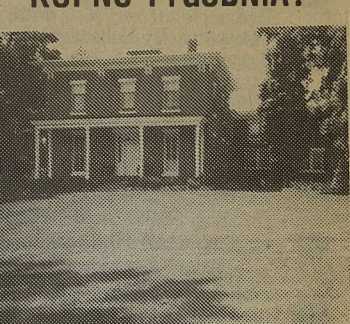
PIĘKNA STARA DZIELNICA
W OKOLICY IRVING PK.
Dom przynoszący wspaniały dochód 2 mieszkaniowy; 5 pokoi — 2 sypialnie plus mieszkanie dla krewnych. Nowoczesne łazienki w \$90-tce.

Dołącz do naszego zespołu i będziesz miał sukces.



J-MARS 457-2000
4363 N. Harlem

ZELEK R.E.



Oryginalny, historyczny, w kolonialnym stylu, 23-pokojowy dom-hotel. Nowo urządzona sala bankietowa wraz z barem. Możliwość prowadzenia sklepu z antykami. Położony na małowniczej, 2 1/2-akrowej parceli z widokiem na Rock River. 5 mil na północ od Dixon, Illinois. Doskonale nadający się na prywatny biznes lub dla klubu lub organizacji.

Po bliższych informacjach
prosimy dzwonić
736-3787

POŁNOCNO—ZACHODNIA DZIELNICA CHICAGO

2000 N.-6000 W.
Muruwany dom — bungalow. 2 lub 3 sypialnie. Nowsza kuchnię i łazienka. Dom nie wymaga konserwacji na zewnątrz. Garaż na 2 auta. \$83,000.

2500 N.-5000 W.
Duży 4 sypialniowy dom — bungalow. Wystrój wnętrza w neutralnym kolorze. (Duży blat-kontuar kuchenny.) Pełny basement. 1 roczna gwarancja właściciela. \$88,000.

2300 N.-6200 W.
JEDEN Z NAJŁADIEJSZYCH DOMÓW W TEJ DZIELNICY
2 mieszkaniowy dom z dodatkowym mieszkaniem dla krewnych. Garaż na 2 1/2 auta. Aluminiowe podsufitki i rynny. 1 roczna gwarancja właściciela. \$119,950.

4800 N.-6500 W.
Cena w tej chwili została zniżona. Okolica "Big Oak". Rzadko spotykany, obszerny 4 sypialniowy, muruwany dom "Cape Cod." 3 łazienki plus 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych. \$154,900.

CENTURY HOMETOWN
452-5045

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



VIVIAN

REALTY INC.
5321 N. HARLEM
Chicago, Il. 60656
775-8800

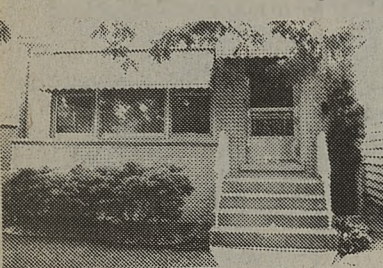


VIVIAN

OWNER BROKER

garet Gaughan, Diane Grabowski, Elizabeth Halemba, Josephine Harris, Linda Hennessy, Robert Kincaid, Karen Kountoundouros, Jerzy A. Kozera, Vincenzo Lamantia, Jerzy Latak, Walter Ligety, Sandra Lobono, Maija Meirenovs, Sylvia Mulligan, Rosanna Pannarale, Dora Piraro, Richard Ravenscraft, Pauline Renar, Trudy Tanyk, Barbara Walsh, Barbara Weglarz, Wojciech Zagorski, Cheryl Zonta.

ZA DARMO FACHOWA WYCENA DOMU — NIEZOBOWIAZUJĄCA SPRZEDAJEMY DOMY Z JEDNOROCZNA GAWRANCJĄ



ELMWOOD PARK

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4
1612 N. 74th AVE.

Cena dopiero obniżona, duży dom dla rodziny z 4 sypialniami, 3 łazienki, formalna jadalnia, kominek palący drewno, wykończony basement, study office, blisko do transportacji.

DES PLAINES 1 — 4

8700 B. GREGORY

Po przystępnej cenie townhouse, blisko do pociągu na zakupy do szkół, 3 sypialnie, 1,5 łazienki, wykończony basement, natychmiastowe objęcie, nie przeciećcie, nie utrzyma się długo na rynku.

ROSSELLE

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4
230 QUINCY LN.

Specjalność na święto Pracy, naprawdę elegancki, bi-level, 3 sypialnie, duża kuchnia z miejscem na jedzenie, formalna jadalnia, pokój gościnny, 2,5 łazienki, garaż na 2 auta, wiele więcej. Musi sprzedać.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4

3018 N. MARMORA

Murowane bungalow z 3 sypialniami, 2 łazienkami, nowoczesna kuchnia i łazienka, pokój rodzinny, ładny ogród, patio. Nowy garaż na 2½ auta, 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych na dole, właściciel musi sprzedać!!!

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4

1710 N. NEW ENGLAND

Będziecie zachwyceni, dobrze utrzymany, czysty i obszerny bungalow, 3 sypialnie, 1,5 łazienki, wykończony basement, garaż na 2 auta, przepiękny!

NORRIDGE

Świeżo na liście! 2 sypialniowy ranch na ogromnej parceli, nowy furnace, centralne ochładzanie, ceramiczne łazienki, wykończony basement z kominkiem drugą kuchnią i ½ łazienką, musicie zobaczyć wewnątrz, nieskazitelną.

NORRIDGE

Nieskazitelną! 3 sypialniowy ranch, pokój rodzinny z kominkiem, garaż na 2 auta, wszystko najlepsze, trafnie wyceniony.

4043 N. — 7800 W.

Jak dom dla lalek, 2 sypialnie, 1 3/4 łazienki, formalna jadalnia, wykończony basement, centralne ochładzanie, garaż na 2 auta, duplex, duża parcela, blisko na zakupy i do szkoły, właściciel naprawdę pragnie sprzedać! Oferty.

NORRIDGE

Wspaniałą całkowicie odnowioną, 3 sypialnie, pokój rodzinny, garaż, blisko do CTA, szkół i na zakupy, nie przeciećcie tego domu.

ELMWOOD PARK

Odnowiony, wspaniały, dom jednorodzinny z mieszkaniami z tyłu (możliwość mieszkania dla krewnych), garaż na 1 auto, nowy system ogrzewczo-gazowy, 220 CB, wymaga trochę pracy!

ELMWOOD PARK

2 sypialniowy 1.75 łazienki, obity aluminium budynek, pełny basement, duża nowoczesna kuchnia, basen, deck patio, duża parcela, poddasze można powiększyć wspaniałą lokacją.

ELMWOOD PARK

Uwaga kupujący po raz pierwszy!! moście się natychmiast wprowadzić, przytulny 2 sypialniowy, 1 3/4 łazienki, centralne ochładzanie, garaż na 2 auta, nie wymaga pracy przy utrzymaniu, wspaniałe kupno!!

ELMURST

Cena drastycznie obniżona, 8 pokojowy Colonial, 3 sypialnie, 3 łazienki, formalna jadalnia, kuchnia na zamówienie, główna łazienka z Jacuzzi WBFP, basen, deck, cena obniżona o \$30,000.

ADDISON

Śliczny, 3 sypialniowy, 10 letni nowy murowany bi-level, formalna jadalnia, kominek w ogromnym pokoju rodzinnym, centralne ochładzanie, jak nowy wewnątrz i na zewnątrz, na północ od Lake St, na zachód od Mill Rd.

WOOD DALE

Lepszy jak nowy, murowany podniesiony ranch, 9 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, formalna jadalnia, duża kuchnia z miejscem na jedzenie śniadania, wykończony basement z drugą kuchnią, garaż na 2.5 auta.

BARRINGTON

3 sypialniowy, 2 łazienki, split level w \$150-tce. na 3/4 akra parceli w około 60 drzew sosnowych, pieszy dystans do pociągu, pospieszcie się nie przeciećcie.

SKOKIE

3304 W. - 8600 N. — Cały murowany ranch z 3 sypialniami, 1,5 łazienki, formalna jadalnia, wykończony basement z barem na bieżącą wodę, nowszy dach, centralne ochładzanie, piwnica, nie przeciećcie tego kupna.

7200 W. — 5600 N.

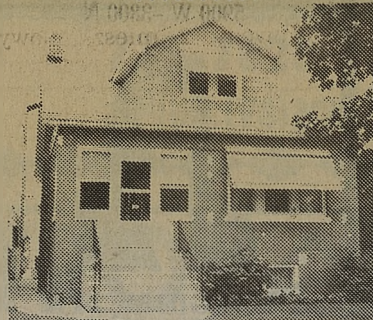
Uwaga lubiący wygody, murowany na zamówienie bi-level, 12 letni, 3 sypialnie pokój rodzinny — ogromna kuchnia, kominek, bar, na 2 auta przyłączony garaż.

5400 N. — 5300 W.

Prześlicznie utrzymany, murowany podniesiony ranch z 1½ sypialniami 1½ łazienki, — kafelkowe, jadalnia, duża kuchnia, pełny wykończony basement, zadzwonicie a my wam pokażemy.

5155 S. — 6300 W.

Ładny, 3 sypialniowy murowany ranch, ceramika w kuchni i 1½ łazienki, pełny basement, centralne ochładzanie, garaż na 2 auta, 4 sypialnia w basemencie.



4500 N. — 6300 W.

Murowany 5 sypialniowy, pokój gościnny, jadalnia, pokój rodzinny, słoneczna weranda, możliwość mieszkania dla krewnych na górze i na dole, ładny ogród, garaż na 2 auta, nowy na rynku!!

3300 N. 4000 W.

Nieskazitelną dom dla dużej rodziny, 10 pokoi, 5 sypialni, 2 łazienki, garaż na 2 auta, dobra cena, zadzwonicie jeszcze dzisiaj.

3200 N. — 7400 W.

Wspaniałą okolica 3 sypialnie, murowany ranch, pokój rekreacyjny, garaż na 2 auta, nowszy furnace dach, CTA, szkoły obok.

3100 N. — 3500 W.

Wspaniałą inwestycją, całkowicie wremontowany, 4 sypialniowy bungalow mieszkanie dla krewnych w angielskim basemencie. Blisko szkół sklepów i transportacji, zniżka ofertą już dziś!

2900 N. — 3600 W.

Tylko zobaczyć to polubicie, nowy 7 letni murowany 2 sypialnie, podwójne drzwi w schowkach, wszystko z twardego drewna, garaż na 2 auta, gotowy aby przynosić dochód, wymaga trochę pracy wykończeniowej. Dobra lokacja.

2400 N. — 6000 W.

Wspaniały! odnowiony, murowany bungalow z mieszkaniami dla krewnych, jadalnia, można powiększyć poddasze, garaż na 2 auta.

GALEWOOD

Wspaniały i dobrej jakości, 10 letni dom, 5 sypialni, 2,75 łazienki, wiele obecnie odnowień, musicie zobaczyć aby docenić.

1100 S. — 5832 W.

Trafnie wyceniony!, 4 sypialniowy, murowany bungalow, jadalnia, basement, centralne ochładzanie, garaż, odnowiony!

KONDOMINIUM

ELMWOOD PARK

We wspaniałym stanie i wspaniałą lokacją, duże, prawie nowe 5 pokoi, 2 sypialnie pokój rekreacyjny i "utility room", naprawdę czysty!, blisko do pociągu, autobusu i zakupów. Natychmiastowe objęcie. Wyceniony aby sprzedać.

DES PLAINES

Penthouse kondominium, 4 sypialnie, 3,5 łazienki, oddzielna jadalnia, 2800 stóp² miejsca na mieszkanie, bar na bieżącą wodę, "sun deck", balkon, basen, wiele więcej dodatków.

PROSPECT HGTS.

Czyste 1 sypialniowe murowane kondominium z pokojem gościnny i odnowioną kuchnią, w kondycji do wprowadzenia się.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

NORRIDGE

Murowane bungalow, 2 mieszkania, 1-3 sypialniowe, 1-2 sypialniowe, świeżo malowane, wykończony basement z barem na bieżącą wodę, garaż na 2 auta, deck nie wymaga pracy przy utrzymaniu! w \$180-tce.

MILES

Murowany 2 fletowy nowszy budynek mieszkanie bardzo obszerne po 3 sypialnie i 1,5 łazienki, formalna jadalnia, garaż z boku, olbrzymia łota. Naprawdę piękny.

7800 W. — 3600 N.

Nieskazitelną 11 letni, luksusowy, murowany 2-3 sypialniowe i 1-2 sypialniowe, jadalnia, 1½ łazienki w każdym mieszkaniu kuchnia dinette, podłogi z twardego drewna, oddzielne ogrzewanie, patio, 30x179 parcela!

4000 N. — 5800 W.

Legalny 2 mieszkaniowy z mieszkaniami dla krewnych, nowa kuchnia na pierwszym nowszy dach furnace, kryte werandy, naturalne obicia, naprawdę śliczny.

2200 N. — 5800 W.

2 mieszkaniowy z 3 miejscami na wynajęcie, na pierwszym 3 sypialnie, na drugim 2 sypialnie studio mieszkanie, wszędzie duże kuchnie, garaż na 1½ auta. Cena \$99,900.

RIVER GROVE

Jak ludzie pieniądze wydają ty zainwestuj A-1 kondycja, murowany 6 mieszkaniowy 1-1 sypialniowe, 5-2 sypialniowych, parking, wspaniały dochód i lokacja!!! przystępna cena.

DES PLAINES

Cały murowany 6 mieszkaniowy 4-2 sypialniowymi i 2-1 sypialniowym mieszkaniem lokatorzy placą za ogrzewanie i elektrykę 7 miejsc na parking.

PROSPECT HEIGHTS

6-cio apartamentowy wolno stojący budynek, bardzo dobrze utrzymany 15 letni. Potrzebujesz tylko \$45,000 żeby kupić tę wspaniałą inwestycję.

CICERO/FULLERTON

dobrze utrzymany, przynosi dochód na dwóch parcelach, garaż, wspaniała inwestycja.

INTERESY

SCHILLER PARK

Sklep z garderobą damską — biżuterią, 1,040 stóp Kw, wyposażenie i zasób, wspaniała okazja w nowym centrum zakupów!

MILWAUKEE/AUSTIN

Medical Arts Bldg., 4 biura, pełny basement, garaż na 1½ auta, narożnikowa parcela, budynek posiada miejsce na wystawę. Inwestycja.

2900 N. — 5600 W.

Cena obniżona! murowany jednorodzinny, 3 sypialnie z dużym pokojem rodzinnym na podwójnej parceli, można otworzyć każdego rodzaju interes. Zadzwonicie jeszcze dzisiaj.



Stacja benzynowa z warsztatem naprawy aut. Dobry interes przy ruchliwej ulicy. Niska cena, możliwość finansowania przez właściciela, wyjątkowa okazja dla odpowiedzialnej osoby.

2400 N. — 4000 W.

Tawerna i posiadłość dochodowa, 11 mieszkań, sala bankietowa-muzyka, naprawdę przynosi dochód, lokacja bliski północny zachód, cały odnowiony!!

ZAŁATWIAMY POŻYCZKI NA NAJNIŻSZY PROCENT BEZ SPRAWDZANIA ZATRUDNIENIA INCOME TAX

★ Domy

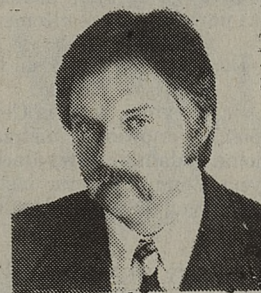
NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY. NAJLEPSZA OBSŁUGA



REALTY
STARS LTD

5001 N. HARLEM
763-4880

NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO W CHICAGO



MARK RZEPKOWSKI
Broker

Dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Chicago oraz dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Northwest Real Estate Board.

Rita Andolino, Rich Beier, Tom Bobek, Irene Borkowski, Bob Bujak, Bobbi Capozzi, Sophie Duz, Ewa Flis, Joe Gajda, S. Gligor, Gene Gorak, Alice Grzymala, Mike Heiser, Joseph Kaszuba, John Konsor, Casey Kulbiej, Jerry Kuśmierz, Mariusz Lata, Roman Łoziński, Ana Marie Maida, Ann Mathews, Stella Misiolek, Chris Misiorowski, Maggie Misiorowski, Joe Musso, Mike Neff, Blanka Nowak, Nancy Ofenloch, Wanda Podgorski, Eva Rohn, Eldidine Sam, Jim Scott, Jack Sienkiewicz, Teresa Sikorski, Regina Smalla, Ursula Sojda, Bogdan Sokółowski, Agatha Sopart, Walter Spee, Arthur Stanowski, Connie Szerser, Tom Szymanski, Thomas Tierney, Grace Tynik, Jack Weir, Lillian Wolodko, Gina Zamfer, Leszek Zielinski i Stanley Zielinski.

HARLEM/FOSTER

Dopiero zgłoszona piękna murowana rezydencja, 2 łazienki. Szafka kuchnia, jadalnia. Pięknie wykończony basement. Nowe ogrzewanie i ochładzanie. Duża parcela. Świetna lokacja. Bardzo dobre kupno.

5100 N. - 7000 W.

Dopiero zgłoszony, piękny murowany bungalow, 3 sypialnie, 2 łazienki, nowoczesna kuchnia, nowe dywany, plus mieszkanie do rentowania, garaż na 2½ samochodu, trzeba koniecznie zobaczyć.

BELMONT/CENTRAL

Dzisiaj zgłoszony, piękny murowany bungalow z jadalnią z 3 sypialniami, 2 łazienki, plus eleganckie 4 pokojowe in-law, bardzo dobry dochód, garaż na 2½ auta, nie przeciećcie.

W okolicy Montrose/Austin, dopiero zgłoszona duża ładna rezydencja, 3 sypialnie oddzielna jadalnia, piękna nowa kuchnia, plus 3 pokojowe mieszkanie do rentowania, oddzielne ogrzewanie, garaż, bardzo dobre kupno.

W okolicy 4200 N. - 5800 W. dzisiaj zgłoszony, piękny 3 sypialniowy murowany bungalow, duże pokoje, jadalnia, bardzo czysty, garaż na 2½ auta, świetna lokacja.

5800 N. — 5600 W.

Piękna, okolica Indian Woods. Dopiero zgłoszony, murowany ranch. W nieskazitelnym stanie. Piękna kuchnia. Duże pokoje. 42x240 stóp parcela. Boczny wjazd. Garaż. Doskonałe kupno.

FULLERTON/NARRAGANSETT Murowany bungalow, plus 2 mieszkania do rentowania, wszystko w doskonałym stanie, musi być sprzedany.

BELMONT/OAK PARK

Piękny murowany 3 sypialniowy ranch, elegancka kuchnia, wykończony basement z pokojem rekreacyjnym i drugą kuchnią 2 łazienki, świetna cena.

19 letni, murowany z żółtej cegły, 2 mieszkania, plus mieszkanie w basemencie piękne mieszkania, oddzielne ogrzewanie i ochładzanie, doskonały dochód, garaż na 2½ samochodu, tylko \$164,000.

KONDOMINIUM

W Schiller Park, 2 sypialnie, super nowoczesny, piękny wystrój wnętrza, doskonała cena.

WLADYSLAWOWO

Piękny, murowany bungalow, 4 sypialnie, piękna szafka kuchnia, oddzielna jadalnia, nowsze ogrzewanie, plus mieszkanie do rentowania dochód \$350 miesięcznie, nie przeciećcie.

LARAMIE/DIVERSEY

Dopiero zgłoszony murowany bungalow z jadalnią i 3 sypialniami, plus mieszkanie do rentowania, \$365 dochodu miesięcznie.

JAKUBOWO

Dopiero zgłoszony, piękny murowany bungalow, nowoczesna kuchnia i łazienka, murowany garaż na 2½ auta, cena tylko w \$70-tce.

2900 N. - 5800 W.

Piękny murowany Octagon, 4 sypialnie, oddzielna jadalnia, piękna kuchnia, plus mieszkanie do rentowania, doskonała cena.

DRODZY PAŃSTWO MAMY DŁUGĄ LISTĘ KLIENTÓW Z GOTÓWKĄ CZEKAJĄCYCH NA WSZELKIEGO RODZAJU NIERUCHOMOŚCI. PO NAJSZYBSZĄ SPRZEDAŻ DZWOŃCIE DO NAS. WYCENIMY WASZ DOM BEZPŁATNIE I BEZ ZOBOWIĄZAN POŻYCZKI JUŻ OD 8% NA DOMEK JEDNORODZINNE. 44 NAJLEPSZYCH SPRZEDAWCÓW CZEKA DO WASZYCH USŁUG.

763-4880

4-MIESZKANIOWY PÓŁNOCNO-ZACHÓD
Murowany, 2x6, 2x5 + 4 pokoje w basemencie. Wszystkie mieszkania osobno ogrzewane. Cena \$189,000.
EDWARD LABAZIEWICZ
286-2200
CENTURY 21 INVESTORS

ADDISON/AUSTIN

Dopiero zgłoszony, piękny, murowany 3 sypialniowy bungalow, duża kuchnia, pełny basement, garaż na 2½ auta, doskonałe kupno.

IRVING/NARRAGANSETT

Dopiero zgłoszony, piękny, murowany 3 sypialniowy ranch, duża kuchnia, wykończony basement, doskonała lokacja, nie wymaga żadnej konserwacji zewnątrz.

NAJLEPSZE KUPNO TYGODNIA MILWAUKEE/DEVON, DZISIAJ ZGŁOSZONE 2 MUROWANE PODNIESIONE RANCHE, 3 SYPIALNIE, PIĘKNE DUŻE KUCHNIE, JEDEN WŁAŚCICIEL, GARAŻ NA 2½ AUTA, DOSKONAŁA LOKACJA. MUSICIE OBEJRZEĆ.

5700 N. - 6100 W.

Dopiero zgłoszony, piękny, murowany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych, wszystko nowe, przepiękne mieszkania do rentowania, murowany garaż na 2½ auta, doskonałe kupno.

BELMONT/LARAMIE

Murowany bungalow, duża szafka kuchnia, nowy dach, wszystko w doskonałym stanie, cena tylko w \$70-tce.

JEFFERSON PARK

Dopiero zgłoszony, piękny, murowany podniesiony ranch, 3 sypialnie, wykończony basement, piękna kuchnia, doskonała lokacja, doskonała cena.

W OKOLICY DIVERSEY/NARRAGANSETT Dopiero zgłoszona rezydencja, piękny nowoczesny apartament dla właściciela, plus dwa mieszkania do rentowania, doskonały dochód, oddzielne ogrzewanie, pierwszorzędna cena.

W OKOLICY LARAMIE/DIVERSEY Śliczny bungalow, z dwoma mieszkaniami do rentowania, przepięknie wykończony, trzeba zobaczyć żeby uwierzyć. Świetny dochód, bardzo dobre kupno.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

W sercu Jackowa, dopiero zgłoszony, 4 mieszkania, plus sklep, doskonały dochód, bardzo niska cena.

NA JACKOWIE

Marzenie inwestorów. 15 mieszkaniowy, duże mieszkania. Naturalne drewno. Wszystko w doskonałej kondycji. Ponad \$69,000 dochodu rocznie. Doskonała cena.

NA JACKOWIE

8 mieszkaniowy, oddzielne ogrzewanie. Duże mieszkania, świetny dochód. Bardzo dobra cena.

WELLINGTON-AUSTIN

Piękny, murowany 2 mieszkaniowy plus in-law. Nowe kuchnie i łazienki. Duże pokoje. Doskonały dochód. Garaż na 2½ auta. Bardzo dobra cena.

NA JACKOWIE

Murowany 3 mieszkaniowy plus mieszkanie w basemencie. Doskonały dochód. Bardzo przystępna cena.

NA JACKOWIE

Dopiero zgłoszony, murowany 2 mieszkaniowy plus in-law. Duże 6 pokojowe mieszkania z 3 sypialniami. Oddzielne ogrzewanie. Piękny wystrój wnętrza. Doskonałe kupno.

NA JACKOWIE

DOPIERO ZGŁOSZONY, MUROWANY 3 MIESZKANIOWY PLUS MIESZKANIE DLA KREWNÝCH, NOWOCZESNE ŁAZIENKI I KUCHNIE, DOSKONAŁY DOCHÓD, ŚWIETNA INWESTYCJA.

Roscoe Village, piękny murowany Octagon, 2 mieszkaniowy, kompletnie zmodernizowany, 6 pokojowe mieszkania, oddzielne ogrzewanie, murowany garaż na 2½ auta, bardzo ładny.

★ Domy



Jean Dziaduś
Broker-Właścicielka

Otwarty w Niedziele 1-4
2917 N. Mango
UWAGA! PIERWSZY RAZ NA RYNKU! Piękny, murowany, w angielskim stylu, 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basement, bardzo dobre utrzymany.

☆☆

BLISKO

BELMONT/HARLEM
Nadzwyczajne kupno, murowana rezydencja z żółtej cegły, parcela 60x125, 7 pokojowy, 2 łazienki na pierwszym piętrze, oraz 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych na drugim piętrze, duży garaż, prywatnie pokazywany. Dzwoncie po informację.

☆☆

HEARTHSIDE REALTY

775-3050

Hearthside Realty powiększa swoje biuro. Mam miejsce dla sprzedawców na part-time i full-time, wynajmujemy biurka 100% komisowe. Wszystkie spotkania prywatnie, pytajcie o p. Dziaduś.

☆☆

775-3050

5657 N. Milwaukee

Róg Milwaukee i Marmora

RED CARPET
KEPHARD REALTORS

840 S. Lake Rd., 45, Mundelein
Elegancki, zupełnie NOWY super nowoczesny, 2-wu piętrowy, z pełnym basenem: ogromny dom z garażem. Prawie 3 tys. sq. ft. Katedralne wysokie sufity (sky light), 3 łazienki, 2 ozdobione marmurem prawdziwe kominki, dębowa podłoga, wiele dużych okien, dobra dzielnica blisko jeziora, szkół i sklepów. Jeśli jesteście zainteresowani — poważne oferty, cena \$167,500, więcej domów w trakcie budowy.

Barbara Pstragowski

Office 566-8400

Dom 566-0379

Chemiczna pralnia, poprawki krawieckie, naprawa butów za jedną cenę. Właściciel opuszcza stan — możliwość finansowania. Musi być sprzedane. \$14,500 lub najlepsza oferta.

SKLEP DELIKATESOWY
NILES

Przy głównej ulicy. Towar włączony. \$39,000. Pokazywany tylko za umówieniem.

TERESA

SABRAMOWICZ

774-7600 lub 698-9528

ERA MASTER KEY

6315 N. Milwaukee

59-th. S. KOLIN

LUKSUSOWY

5 pokojowy, murowany Cape Cod. Piękny dom, który można podziwiać patrząc. 2 duże sypialnie i miejsce na trzecią sypialnię. Oddzielna jadalnia z wejściem do kuchni. Pełny basement, z oknami (block windows). Aluminiowe wykończenia na zewnątrz. Nowa weranda. Garaż na 2 auta. Parafia św. Turybiusza. Naprawdę piękny dom. Dzwon teraz. (286)

☆☆

☆☆

61-st. S. MAJOR

5 1/2 pokojowy murowany dom, z 3 sypialniami, 1-3/4 łazienki, kuchnia z szafkami, pięknie wykończony basement na przyjęcia, centralne ogrzewanie, aluminiowe wykończenie, 1 1/2 autowy garaż z automatycznym otwieraczem. Wspaniale utrzymany, wyjątkowo czysty. Lepiej pośpiesz się. (215)

SERCE BRIGHTON

3 mieszkaniowy dom, 2 sypialnie na pierwszym i drugim piętrze 1 sypialniowy apartament, oddzielne ogrzewanie nowoczesna kuchnia. 2 autowy garaż z otwieraczem. Aluminiowe wykończenie, bardzo czysty. Wiele dodatków. Musisz zobaczyć. 46-ta i Sacramento. Pośpiesz się i zadzwoni dzisiaj. (248)

☆☆☆☆

12 apartamentowy

murowany dom

w samym sercu

BRIDGEPORT

2 i 1 sypialniowe mieszkania, oddzielne ogrzewanie, pełny basement wspaniały stan. Prawdziwa kopalnia pieniędzy. 31-st i Racine. (282)

Dzwon teraz: 434-7100

O'BRIAN FAMILY REALTY

3430 W. 63rd St.

★ Domy

POLONIA
REALTY

DANCING,

BAR Z BUDYNKIEM
2 duże mieszkania. Renomowany interes wyrobiony przez długie lata. Wymienita lokacja.

CICERO, ILLINOIS

Murowany budynek. Mieszkanie, sklep i murowany garaż na 2 auta. Właściciel musi sprzedać — tylko \$95,000.

SKLEP DELIKATESOWY

Z pełnym wyposażeniem w polskiej dzielnicy. Świetny interes dla mających doświadczenie w handlu.

WŁAŚCICIEL

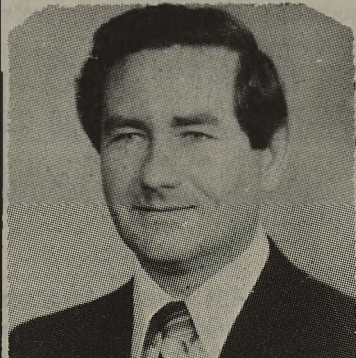
MUSI SPRZEDAĆ

2-mieszkaniowy z garażem na 2 auta. Tylko \$69,900.

HARLEM-ADDISON

Unowocześniony, 4-sypialniowy dom dla dużej rodziny. Tylko \$89,000.

NOWOCZESNA MASARNIA
Oraz sklep z pełnym wyposażeniem. Tylko \$150,000.



JOHN PIORKOWSKI

588-1394

Bezpłatna Roczna gwarancja kiedy kupujesz lub sprzedajesz dom za naszym pośrednictwem.

HARWOOD HTS.

Pierwszy raz na rynku, 20 letni nienaganny dom murowany ranch. Duża kuchnia z miejscem na jedzenie plus pokój stołowy. Musisz zobaczyć! \$157,500.

MT. PROSPECT

Najlepsze kupno w mieście. 3 sypialniowy ranch z pokojem rodzinnym i uroczą kuchnią. \$123,500.

DES PLAINES

3 sypialniowy, 1 1/2 łazienki, murowany duplex. Wspaniała cena \$89,000. Piękny, 3 sypialniowy, 2 łazienki, split level, wyjątkowo duża nowoczesna kuchnia, wspaniały pokój rodzinny. Tylko \$133,500.

Piękny murowany Colonial 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny z palącym drewno kominkiem. Niska cena \$127,500.

ELK GROVE

Bardzo miły, 3 sypialniowy, 1 1/2 łazienki, ranch z pokojem rodzinnym i letnim tarasem. \$134,900.

WHEELING

3 letni colonial, 4 sypialnie 2 1/2 łazienki, pełny basement, 2 autowy garaż \$197,500.

CENTURY 21
NEW VISION

870-0101



STELLA MISIOLEK

☆☆☆☆

MYŚLISZ O SPRZEDAŻY CZY KUPNIE NA INWESTYCJĘ, POTRZEBUJESZ INFORMACJI O POŻYCZCE CZY KWALIFIKACJACH — ZADZWOŃ DZISIAJ.

☆☆☆☆

AUSTIN-FOSTER

Murowany 2 poziomowy, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Osobna jadalnia, piękne podłogi, kominek. Grubość ścian 9". Garaż na 2 auta. Duża parcela.

☆☆☆☆

Murowany w angielskim stylu, 4 sypialnie, 2 łazienki.

☆☆☆☆

ONE YEAR WARRANTY

BEZPŁATNA WYCENA DOMÓW

Landview

REALTY

6158 W. Higgins Road

775-0600 lub 854-0884

★ Domy



TROY REALTOR LTD

“O BOY TYLKO TROY”

4759 N. HARLEM
HARWOOD HEIGHTS, IL
TEL. 867-6500

NAJSTARSZE BIURO NA POLONI!!!
SŁUŻYMY POLONII PONAD 25 LAT!!!

NOWY NA RYNKU — OKOLICA “SAUGANASH” (PETERSON I CICERO)

Nowszy murowany ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, dwie łazienki, formalna jadalnia i dwa naturalne kominki, boczny wjazd do murowanego garażu. Parafia “Queen of All Saints”.

☆☆

DOPIERO ZGŁOSZONY!!! OAK PARK I IRVING

6800 Zachód, 3800 Północ, ranch, 2 sypialnie, przepiękna nowoczesna kuchnia i dwie łazienki, garaż na dwa auta. Dzwoncie do biura po więcej informacji.

☆☆☆☆

PRZEDMIEŚCIE NILES!! ZOBACZCIE Z ULICY NIE PRZESZKADZAJCIE LOKATOROM!!

Nowy na rynku. 8411 N. Clifton. Okolice Oakton i Cumberland — wśród wszystkich nowych domów. 7 pokoi — 3 sypialnie, formalna jadalnia, murowany w stylu bi-level. Piękny pokój rekreacyjny i duże patio na pięknym podwórku, boczny wjazd do garażu. MUSICIE ZOBACZYĆ TEN DOM!!!

NOWY NA RYNKU — ZOBACZ Z ULICY — NILES!!

8549 BETTY TERRACE (NILES). Greenwood na północ od Oakton, ul., do Betty Terrace. Przepiękny nowszy murowany z białej cegły w stylu “tri-level” — 7 pokoi — 3 sypialnie — pokój rekreacyjny z naturalnym kominkiem + piwnica, boczny wjazd do murowanego garażu. Coś wspaniałego!!!

NOWY NA RYNKU — COŚ WSPANIAŁEGO!!!

6500 ZACHÓD/3500 PÓLNOC

Nowszy murowany ranch, 4 sypialnie, nowoczesna kuchnia i łazienka. Super nowoczesny basement i duży murowany garaż na 2 auta. MUSICIE TEN DOM ZOBACZYĆ!!!

NOWY NA RYNKU, HARLEM-TALCOTT — OKOLICA

OLD NORWOOD

Murowany, całkowicie odnowiony w stylu “Colonial” — 6 pokoi, 3 sypialnie, 3 1/2 łazienki, 2 kominki spalające drewno. Wszystkie duże pokoje. Olbrzymia działka 50x200. Garaż na 4 1/2 auta.

DZWOŃ ZARAZ DO NASZEGO BIURA

PO WIĘCEJ INFORMACJI

ZOBACZCIE Z ULICY — NIE PRZESZKADZAJCIE LOKATOROM

7118 N. NAGLE (6400 zachód). Przepiękny murowany ranch, 3 sypialnie, formalna jadalnia, wykończony basement, boczny wjazd do garażu na 2 1/2 auta.

NORRIDGE!!! — MUSI BYĆ SPRZEDANY — (“TOWNHOUSE”)

Murowany, 3 sypialniowy, dwie łazienki wykończony basement. Coś pięknego. Cena tylko \$96,000

☆☆☆☆

PARK RIDGE — ZOBACZCIE Z ULICY —

NIE PRZESZKADZAJCIE LOKATOROM

119 N. CHESTER (okolice Touhy i Greenwood), 7 pokoi, 4 sypialnie, ranch, pełna piwnica i lota 45x125. Musicie zobaczyć ten dom!!!

Cena tylko \$149,000.

NOWY NA RYNKU — DES PLAINES, W BARDZO PIĘKNEJ

DZIELNICY, TUŻ PRZY GRANICY

MOUNT PROSPECT. Nowszy murowany ranch, 3 sypialnie, formalna jadalnia, duża kuchnia i 2 łazienki. Olbrzymia lota, 100x150 i garaż na 2 1/2 auta. Żyje się jak w parku. CENA TYLKO \$144,000!!!

PRZEDMIEŚCIE GLENVIEW

Nowszy murowany ranch, 2 sypialnie, formalna jadalnia, nowoczesna kuchnia i łazienka piękny pokój “Florida room” i garaż. PIĘKNA DUŻA LOTA.

PRZEDMIEŚCIE DES PLAINES OKOLICA BRENTWOOD

COŚ BARDZO SPECJALNEGO

Nowszy, murowany w stylu tri-level z mieszkankiem “in-law.” 6 pokoi, 3 sypialnie i 2 łazienki dla właściciela. Dodatkowo wykończone 3 pokojowe pomieszczenia dla rodziny. Boczny wjazd do garażu.

NOWY NA RYNKU — PRZEDMIEŚCIE ADDISON

Super nowszy w stylu bi-level, 3 sypialnie, duży pokój rekreacyjny, nowoczesna kuchnia i dwie łazienki. Dzwoncie po więcej informacji. CENA TYLKO \$115,000.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

ZOBACZCIE Z ULICY NIE PRZESZKADZAJCIE LOKATOROM!!

PAR. ŚW. KONSTANCJI

5019 N. MAJOR (5700 ZACHÓD) — Murowany dwu-mieszkaniowy, 2x5-ki — po dwie sypialnie, formalne jadalnie, osobno ogrzewane, garaż na dwa auta. OKAZYJNE KUPNO!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI — NIEDZIELA 1-4 — MUSI BYĆ

SPRZEDANY — 4817 W. DRUMMOND — 2700 PÓLNOC

Murowany, 4 mieszkaniowy, każde po 5 pokoi, 2 sypialnie i formalne jadalnie. Osobne systemy ogrzewania, pełna piwnica i murowany garaż. CZYSTY JAK ŁŹA!!!

NA JACKOWIE. NA ULICY AVERS

Murowany 2 mieszkaniowy, 1x5 — 2 sypialnie i 1x6 — 3 sypialnie plus mieszkanie “in-law.” Cena tylko \$119,900.

NOWY NA RYNKU — JACKOWO — NA UL. RIDGEWAY

Dwumieszkaniowy, po dwie sypialnie, osobne ogrzewanie. Świetne kupno. Tylko \$92,000.

MILWAUKEE-DEVON. COŚ SPECJALNEGO

DLA LUDZI INTERESU!!!

Nowszy murowany z białej cegły, 3 sklepy i 3 mieszkania u góry, przyłączony garaż na 3 auta. Mieszkanie właściciela to coś pięknego. 6 pokoi 3 sypialnie, 2 pełne łazienki, piękny “deck” nad garażem. Dzwoncie do biura po więcej informacji.

NOWY NA RYNKU — NILES!!! OKOLICA MILWAUKEE I OAKTON

Murowane dwa sklepy — 2400 stóp pomieszczenia, dużo parkingu. Świetna okazja na sklepy lub biura. Zaraz dzwonić po więcej informacji.

NOWY NA RYNKU — MUROWANY 6-CIO RODZINNY

OKOLICA MILWAUKEE-IRVING PARK-CICERO

6 mieszkań po 4 pokoje, 2 sypialnie, pełna piwnica i garaż. Cena nie do pobicia, zaraz dzwonić!!!

NOWY NA RYNKU — COŚ WSPANIAŁEGO NA DOCHÓD

6500 zachód. Dwu-rodzinny — 5 pokoi, 3 sypialnie i 4 pokoje, 2 sypialnie + coach house osobny. Całkowicie odnowiony. Cena tylko \$94,500.

KONDOMINIA

NOWY NA RYNKU, HARLEM I LAWRENCE

3 sypialnie, 2 łazienki, nowoczesna kuchnia. KUPNO WSPANIAŁE. ZARAZ DZWOŃCIE BO BĘDZIE SZYBKO SPRZEDANE.

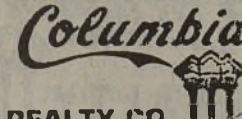
NOWY NA RYNKU — ELMWOOD PARK —

7200 ZACHÓD — 2600 PÓLNOC

5 pokoi, 2 sypialnie, 2 łazienki. Nowszy budynek. OKAZYJNA CENA. Dzwoncie do biura po więcej informacji.

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

★ Domy



REALTY CO., INC.
5215 N. HARLEM AVE.

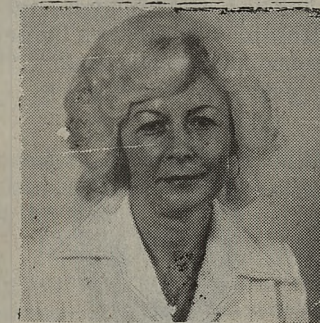
Nowozgłoszony
BELMONT — AUSTIN
Piękny, 2-mieszkaniowy z biurem nadającym się na każdego rodzaju interes.

4200 N. — 6200 W.

Piękny, murowany, 2-mieszkaniowy. Super wykończony w środku. Ten dom musicie koniecznie zobaczyć! Bardzo dobre kupno.

FULLERTON — CICERO

4-mieszkaniowy, murowany z żółtej cegły. Duże pokoje w każdym mieszkaniu + zakład fryzjerski. Świetna cena.



Zofia Kantor

228-7121 774-4400

DOM DO SPRZEDANIA

Okolice Central Ave.

i Milwaukee Ave.

Cztery pokojowa rezydencja. Dwie sypialnie. Basement. Centralne ogrzewanie. Garaż oraz wiel innych dodatków.

PARK REALTY

Tel.: 384-1321

Rozmówcie się po polsku

6100 N. — 6800 W.

11 mieszkaniowy, nowszy, murowany, dochód \$69,500. Naprawdę przynosi dochód.

Dom Otwarty Niedz. 12-3

5040 W. Carmen (5100 N.)

Dobry dla początkujących z możliwością mieszkania dla krewnych. \$84,900

IMAGE REALTY 725-0771

5900 W. — 3800 N.

Murowany 2 mieszkaniowy, duże 3 sypialniowe mieszkania dla właściciela, wykończona piwnica, garaż na 2 samochody, cena zniżona.

☆☆☆☆

2600 N. — 4900 W.

Piękny, murowany, w stylu angielskim. 3 duże sypialnie. Duża kuchnia z jadalnią. Pełna wykończona piwnica, idealne na mieszkanie dla krewnych. Bardzo duży strych. Murowany garaż na 2 1/2 samochodu. Bardzo ładny ogród.

☆☆☆☆

4900 W. — 4300 N.

★ Domy

CENTRAL REAL ESTATE

3148 N. CENTRAL AVE.

☆☆☆
PARAFIA ŚW. KONSTANCJI
Nowozgłoszony, 14-letni, 3 mieszkaniowy. (legalny basement). 2x6½ i 1x5½. Osobne ogrzewania. — Baseboard. Garaż.

☆☆☆☆
RESTAURACJA
Okazja dla ludzi interesu. Na skrzyżowaniu głównych ulic w handlowej dzielnicy. Nowocześnie urządzone polsko-amerykańska kuchnia. Doskonały interes. Parking.

☆☆☆☆
JEFFERSON PARK
Nowozgłoszony, nowszy, murywany, 3 mieszkaniowy. 2x4½, i x 3½. Osobne ogrzewania. Murywany garaż na 3 auta.

☆☆☆☆
BELMONT-LAMON
Cena obniżona. 6 mieszkaniowy z żółtej cegły. Mieszkania 4x4, 2x3. Nowy dach, fugowanie. Blisko sklepów i transportacji.

☆☆☆☆
FRANK ORŁOWICZ
Broker i Właściciel Biura
Tel. 622-4141, 736-2525

PÓŁNOCNY ZACHÓD
Murywana, 9 pokojowa rezydencja, luksusowe pokoje, wykonane naturalnym dębem z kominkiem w pokoju gościnnym. Piękne schody wewnętrzne na górę do sypialni. Oprócz tego dodatkowe mieszkanie dla teściów. Cena bardzo przystępna. Proszę prosić o Józefinę.
CENTURY 21 STANMEYER
286-3703

BY OWNER OPEN 1-4 SUNDAY

Brick in-law, 5 rooms down, 2½ rooms up, finished basement, 2 car garage, family den — 1st fl.

2916 N. MENARD
637-8716

BELMONT-CENTRAL
Murywany bungalow z 9-ma pokojami i 5-ma sypialniami (3 sypialnie na głównym piętrze). 2 łazienki, pełny basement, nowy garaż na 2½ samochodu.
MAR-JON REALTY
3370 N. CENTRAL
794-0930

GATEWAY

Realty and Builders
5037 N. HARLEM AVE.
775-4440

☆☆☆
HARLEM/ADDISON
Nowszy murywany, 2x5, z wykończonym basementem, centralne ochładzanie, garaż na 2 auta w \$170-tce.

☆☆☆
PÓŁNOCNO-ZACHODNIE CHICAGO
Murywany 3 mieszkaniowy, kompletnie odnowiony, nowoczesne kuchnie i łazienki, oddzielne świadczenia, nowy garaż na 2 weny z drabinami, nowy dach, niskie podatki. Nie przeoczyć tej okazji!

☆☆☆
PARK RIDGE
Elegancki murywany w stylu kolonialnym. 3 sypialnie 2 werandy, pokój rekreacyjny, nowe centralne ogrzewanie i ochładzanie, nowy dach, garaż z bocznym podjazdem, olbrzymia zadrzewiona parcela, pieśzo do szkół i sklepów. Cena obniżona na szybką sprzedaż!

☆☆☆
Krystyna Arthur
Gateway Realty 775-4440

LOKACJA! LOKACJA! NOWA KONSTRUKCJA

4431 N. NEENAH
Nowy, murywany 2 mieszkaniowy dom w Harwood Heights. 6 dużych pokoi na każdym piętrze. Wysoki basement z wykończoną łazienką. Garaż na 2 auta. Oferty mile widziane.

☆☆☆
DOM W TRAKCIE BUDOWY
4304 N. ENGLAND
Budowniczy Buduje 2 Poziomowy Dom, z 3 sypialniami, 1½ łazienki z pokojem familijnym każde mieszkanie i garażem na 2 auta. Przyjdź, zobacz!

☆☆☆
4415 N. NEW ENGLAND
Budowniczy Wybuduje Nowy Dom — Bungalow
6 pokoi, 3 sypialnie. Duży basement, kuchnia z pomieszczeniem na jedzenie. Garaż na 2 auta. Możesz wybrać kolory i wystrój wnętrza, oraz wszystkie wykończenia.

GOGDAN & BURKE BUILDERS

452-5025

★ Domy

Columbia REALTY

5215 N. Harlem Ave.

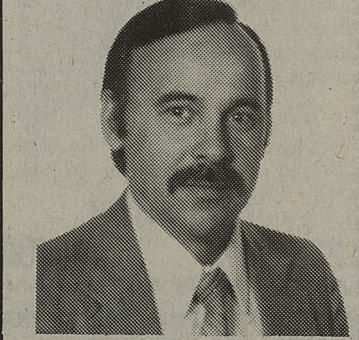
☆☆☆☆

MONTROSE/AUSTIN
9 mieszkań, nowszy zbudowany na zamówienie, nowoczesne mieszkania z balkonami, 6x2 i 3x1 sypialniowe mieszkania, świetny dochód i lokacja, możliwość finansowania przez właściciela.

.....
WŁADYSŁAWOWO
Dopiero zgłoszona piękna murywana rezydencja, wykończony basement dla krewnych, duże pokoje, garaż na 2 auta, bardzo dobre kupno.

.....
SCHILLER PARK
Doskonała inwestycja, 12 mieszkaniowy, z oddzielnym ogrzewaniem i elektryką super dochód, przystępna cena.

.....



HENRY BADZIOCH
237-0235 774-4400

RED CARPET KEPHARD REALTORS

840 S. Lake Rd., 45, Mundelein
Planujesz przeprowadzkę? Pomyśl o popularnych dzielnicach Lake County (Mundelein, Libertyville, Lake Villa) i.t.d. Należymy do MLS i mamy bardzo ciekawe, nowoczesne kilku poziomowe domy z kominkami dużymi działkami, nad jeziorami po bardzo przystępnych cenach od \$85 tys. Dobre szkoły dla dzieci i młodzieży. Ciekawe okolice, blisko sklepy. Skrót stratę czasu i oszczędź wysiłek. Dzwon po więcej informacji i spotkanie:

Barbara Pstragowski
Office 566-8400
Dom 566-0379

BUDRAITIS REALTY

6600 S. Pulaski
.....
Otwarty Niedz. 2-5
6549 S. KEDVALE

Wielka okazja—właściciel obniżył cenę o \$10,000! 30-letni, 2-piętrowy budynek z 2-ma mieszkaniami. 3 sypialnie na 1-szym piętrze i 2 sypialnie na 2-gim. Przeogromne kuchnie i pokoje frontowe. Wykończona piwnica, 2-autowy garaż. Natychmiastowe objęcie. Właściciel żąda \$129,900.

☆☆☆
Przejdźcie Obok — Prosimy Nie Przeszkadzać Lokatorom
5400 S. LOCKWOOD

Murywany, 2-mieszkaniowy budynek (1x3 sypialnie i 1x1 sypialnia). Przebudowane kuchnie i łazienki. Oddzielne systemy ogrzewania. 2-autowy garaż. Tylko 2 bloki do Archer Ave. Właściciel prosi \$89,900.

.....
3 DELIKATESY
Do sprzedania 3 świetnie prosperujące sklepy delikatesowe. Jeden za \$25,000, drugi za \$34,900, trzeci za \$45,000. Zadzwoń po więcej informacji.

☆☆☆☆
Bezpłatna i Uczciwa Wycena. Mówiący po polsku:
ANDRZEJ WOJDELSKI
430-3320

Otwarty Niedziela 1-4
8175 W. BRYN MAWR (5600 N.)
Piękny, nowszy California ranch, na bardzo dużej parceli, 3 sypialnie, 1½ łazienki, pieśzo dystans do kolejki.

JEFFERSON PARK
9 apartamentowy, 22 letni, doskonale utrzymany, tylko jeden blok od stacji Jefferson Park. Roczny dochód \$52,800.

.....
2400 N. - 6100 W.
Murywany, 4 sypialnie, 2 łazienki, w angielskim stylu. Wykończony basement. \$90,000.

.....
4600 N. - 5100 W.
Doskonale utrzymane 3 sypialniowe bungalow, zmodernizowana kuchnia i łazienka, częściowo wykończony basement. Centralne ochładzanie. \$114,900.

RE/MAX METRO
282-7880
Casey Rybałowski

★ Domy

PORTAGE PARK
Gorgeous in-law, 3 rm. apt. up, 6 rooms on first floor. Formal dining room, w/old world charm. Brand new kitchen & baths. New deck and new 2 car garage. Shows great. Must sell. \$129,000.
CALL MARILYN OR MAUREEN RE/MAX PROPERTIES NW.
698-7000

WSPANIAŁA OKAZJA

Bardzo przystępna cena. Okolica Brick Yard. \$79,900. Czysty 2 mieszkaniowy z możliwością dodatkowego mieszkania dla krewnych w basemencie. Natychmiastowe objęcie.

DANCO REALTY
889-2800

Des Plaines. Szczęsny budowniczy, split level, 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój stółowy, wypoczynkowy, duża kuchnia, pokój rodzinny, kominek, pokój użytkowy, 1½ basement, centralne ochładzanie, 2 autowy garaż na 2 auta. Wspinały stan i doskonała lokacja. Przez właściciela, \$174,900. 299-1368.

HOFFMAN ESTATES PRZEZ WŁAŚCICIELA
Murywany + aluminium siding ranch, na dużej (1/4 akra) parceli. 3 sypialnie, 2 nowe łazienki, jadalnia i pokój gościnnie. Nowa kuchnia z europejskimi meblami. Drewniane podłogi w całym domu. Centralne ogrzewanie i ochładzanie. Przyłączony garaż. \$99,500.
885-0359

3000 N. — 4400 W.
Elegancki, 3-mieszkaniowy, murywany. Cena wywoławcza \$145,000.

DEDES REALTORS
622-6200

CHICAGO
6600 N. — 2800 W.
Bungalow, 3 sypialnie, czwarta możliwa, oddzielna jadalnia i werenda. Na parceli od frontu można postawić drugi dom. Cena poniżej \$100,000.

.....
NILES
Murywany ranch, 3 sypialnie, garaż. Dom i wszystkie urządzenia w bardzo dobrym stanie są duma dotychczasowego właściciela.

.....
DES PLAINES
Dom 3 sypialniowy z jadalnią z dużym pokojem rodzinnym i 2 łazienkami. Garaż na 2 samochody. Nowe instalacje i dach. Duża parcela na wzniesieniu — sucha. Przyjemny dom w przyjemnej okolicy.

.....
MT. PROSPECT
Wielopoziomowy dom 4 sypialniowy z jadalnią, dużą kuchnią i dużym pokojem rodzinnym z barem. 2½ łazienki. Na najniższym poziomie duże pomieszczenie rekreacyjne. Garaż na 2 samochody. Rozległa parcela. Dom wymarzony dla licznej rodziny. Piękna okolica. Warto zobaczyć!

.....
Century 21
NORTHWEST
640-8800
Proszę pytać o Hieronima (Jerome'a)

CICERO-ARCHER
Wspaniała inwestycja, 2 budynki 12 apartamentowe. Możesz kupić jeden albo obydwa razem. Nowe dachy, nowe aluminiowe posufitki i rynny, a także świeżo fugowane. H-300

.....
BRIDGEVIEW
10 apartamentowy murywany, 17 letni budynek, blisko transportacji i sklepów. Lokatorzy płacą ogrzewanie. Dach i rózny. Nie wymaga konserwacji. H-292

.....
MOTEL W NILES
14 pomieszczeń do wynajęcia i jedno dla właściciela z kuchnią i małym biurem. Świetny dochód i dobra lokacja. Nie pracuj dla innych — bądź dyrektorem własnego interesu! H-314

.....
Dom Otwarty, Niedziela 11-3
4021 W. 57th STREET
1½ rodzinny w parafii Św. Turybysza. 2-3 sypialnie na pierwszym 2 sypialnie na górze z kuchnią. Basement wykończony z 1 sypialnią i kuchnią oraz 3/4 łazienki. H-304

.....
Dom Otwarty, Niedziela 1-4
10940 S. KILBOURN
OAK LAWN
Wyjątkowo czysty 2 poziomowy, z jasnej cegły dom jednorodzinny. 3 duże sypialnie z jadalnią i dużym pokojem rodzinnym. Garaż na 2½ auta połączony z domem. Warto zobaczyć. H-327

CENTURY 21
HOMEFINDERS USA
927-1199

★ Domy

ELK GROVE VILLAGE PRZEZ WŁAŚCICIELA
4 letni, murywany i aluminium w stylu Colonial, 3 sypialnie, 2½ łazienki. Schaumburg School District. Wiele dodatków. \$159,900.
Tel.: 894-7095

BY OWNER
2 bedroom brick, C/A and much more.

5542 S. Kedvale
767-8666 in English only
HARWOOD HEIGHTS

Piękny, 3 sypialniowy, murywany ranch, 1½ łazienki na parterze. Duża kuchnia, wszystkie urządzenia. Centralne ochładzanie. Pełny, wykończony basement, podłogi z prawdziwego, twardego drewna, patio, ogrodzona działka. Garaż obity aluminiowym sidingiem na 2½ auta. \$159,900.

ERA CALLERO & CATINO
967-6800 w jęz. angielskim

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Parafia St. Mary Star Of The Sea Na zachód od Pulaski, 3 sypialniowy, murywany, Cape Cod. Jadalnia. Centralne ochładzanie. Nie wymaga konserwacji na zewnątrz.
585-5548 w jęz. ang.

12-MIESZKANIOWY
\$229,000
Murywany, 3x5, 9x4. Garaż na 2 auta.
EDWARD LABAZIEWICZ
286-2200
CENTURY 21 INVESTORS

BY OWNER, bungalow, southwest side, 2 bdrm. large family room, 1 3/4 baths, central air, 2½ car garage, very clean. \$74,900. 582-4778.

R.L.D. REALTY
10119 GRAND AVE.,
FRANKLIN PK.
SZUKACIE DOMU!!

Skorzystajcie z niskich procentowań. Pokażemy Wam listę domów na przedmieściu Chicago, Franklin Park, Schiller Pk, Northlake, Melrose Pk., River Grove lub w waszej ulubionej okolicy.

Wiecej informacji udzieli Maria Irena Kardas 451-1900

OPEN HOUSE SUNDAY, 1-5

3902 W. 57th Str
(near 55th-Pulaski)
All brick, 4 units in great area, near Midway Airport. 2x2 bdrms and 2x1 bdrm. Full basement, good condition plus garage. \$123,000. Call Bernie.

RE/MAX
860-5271

Dom Otwarty, Niedz. 12-4
5716 N. MASON
MILWAUKEE/AUSTIN
ŁADNA OKOLICA
Pięknie utrzymane mieszkanie dla właściciela. Dodatkowo 2 dochody. Oddzielna elektryka i gaz, tylko \$139,500.

Eugene Wiszowaty
RE/MAX METRO
282-7880

MCKINLEY PARK
Chcesz ażeby twoje pieniądze zaczęły pracować dla ciebie? Zadzwoń do Century 21-Michaels. Ta posiadłość pod najlepszym adresem w McKinley jest idealna dla ciebie. Duży 3-mieszkaniowy budynek na frontowej parceli ma 4-pokojowe miesz. plus 2 mieszkania w tylnym budynku. W dobrym stanie na zewnątrz i wewnątrz, ale czynsze są za niskie. Zadzwoń teraz!

.....
OAK LAWN
Ten 14-letni, murywany split-level jest domem twoich marzeń. Nic nie trzeba robić tylko odpoczywać i korzystać ze słonecznego ogródka. 8 pokoi, 3 sypialnie i 1 3/4 łazienki. Przyłączony garaż na 2 auta z automatycznie otwieranymi drzwiami. Zadzwoń do Century 21-Michaels i spełnij swoje marzenia.

.....
BRIGHTON PARK
Szukasz podniesionego ranch z czymś ekstra? Możesz przestać szukać! Ten 15-letni budynek został odkupiony od banku i ma nowe ściany i stolarkę. 4 sypialnie na 1-szym piętrze, nowa kuchnia i łazienka. \$69,000. Zadzwoń do Century 21-Michaels, będziesz zachwycony tym budynkiem.

.....
Kupujący pierwszy raz. Mamy dostępne pożyczki na obniżony procent. Zadzwoń TERAZ!
CENTURY 21
ERWIN J. MICHAELS
4637 S. ARCHER
254-8500

★ Posiadłości w Polsce

SPRZEDAM DOM W RABCE-ZDRÓJ
2 RODZINNY
Z 3 SYPIALNIAMI
oraz z 3 PARCELAMI
CENA TYLKO \$15,000.
Zainteresowani telefonować:
889-4894

Sprzedam Mieszkanie

M-2 w Warszawie—Centrum (Osiedle Za Żelazną Bramą).

416—439-9806

NOWOCZESNE MIESZKANIE w GDANSKU
okazyjnie sprzedam.

967-6924
SPRZEDAM DZIAŁKĘ KOŁO KRAKOWA
Jeden hektar ziemi z zabudowaniem. Gaz elektryka, woda telefon i miejska komunikacja.
685-4045

Do sprzedania piękna 2½-piętrowa willa z garażem w najpiękniejszej dzielnicy Gdyni. 7 minut do morza, widok na las. Pilnie do sprzedania. Tylko \$42,000.

★
PRZEMYSŁOWA POSIADŁOŚĆ
Z niezależną komfortową willą przynoszącą ponad 1,200,000 złotych dochodu w Gdyni, Polska.

ERA MASTER KEY
774-7600 TERESA 698-9528

3 pokojowe mieszkanie z telefonem w Warszawie sprzedam.

323-8464

SPRZEDAM LUB ZAMINIĘ
Na nowy samochód osobowy Diesel kompletny dom w elementach. "SAM '85".
775-6321 lub wieczorem 725-7028

ŁÓDŹ

5 pokoi, kuchnia, garaż, 15 drzew i 6 krzaków owocowych. Ogrodzone. Betonowy wjazd do garażu. Dość miejsca do wybudowania drugiego domu. \$16 tys.

1—602—281-0650

SPRZEDAM gospodarstwo rolne. Płońsk. Tel.: 28-33 w Chicago: 736-9535.

★ Posiadłości w Wis.

Z POWODU CHOROBY
PILNIE SPRZEDAM DOMEK LETNI W Wisconsin, na 1-akrowej działce. Kompletnie wyposażony, z garażem. Blisko małego jeziora. 10 minut do Lake Geneva.

237-1873 lub 792-2945
LAKE GENEVA
Lauderdale Lake area
Nowy podniesiony ranch, 1½ akrowa działka. \$72,000. Loty 1½ akra \$7,000, 1½ akra \$12,000. Ten dom i działki są położone na najwyższym terenie w tej okolicy. Widok 30 do 60 mil wokół posiadłości. Zapewniona prywatność. Blisko wody.
Assured Realty Inc.
Biuro: (1-414) 245-9200
Dom: (1-414) 275-6637
William Odachowski P.E.
Mówimy po polsku

PRZEZ WŁAŚCICIELA DUPLEX, 2 MILE OD MONTELLO, WI.

3-letni, nowa szafkaowa dębowa kuchnia, kuchnia i łazienka wykładana glazurą. Uroczne miasteczko, lasy, staw, natura.

Dzwonić 1-608-297-2734 w jęz. angielskim

WISCONSIN LAKE GENEVA
WILLIAM ODACHOWSKI, P.E.
Załatwia wszystkie sprawy kupna i sprzedaży nieruchomości.
ASSURED REALTY INC.
Biuro 1-414-245-9200
DOM 1-414-275-6637
Mówimy po polsku

POSIADŁOŚCI W WISCONSIN EAGLE RIVER, WI.

Mieszkaj w stanie, gdzie nie ma zanieczyszczeń. Rybołówstwo i las iglasty. 3 sypialnie, 2 łazienki. Garaż. Pieśzo po zakupie. Nowy dom. Cena \$54,900.
Dzwon do:

BAIRD & WARNER
Pytaj o Sylwię Kruk.
BIURO: 724-1855
DOM: 724-2357

★ Domy poza Chicago

FLORIDA CRESCENT CITY
BASS CAPITOL OF U.S.A.
FOR SALE BY OWNER
NR. LAKE CRESCENT & ST. JOHN'S RIVER
10 acres, 2 homes (1 mobile) 300' canal with pond, land cleared, ready for planning w/g. diesel irrigation pump. Priced at \$97,500.
(904) 698-1746

BASS LAKE — INDIANA
2-sypialniowy dom na potrójnej parceli, obity aluminiowym sidingiem. Naturalny kominek plus garaż.

1-219/772-4732

★ Kondominium

KONDOMINIUM 2 sypialniowe, 1½ łazienki, balkon, 2 parkingi, południowa strona sprzedam. 767-4106

7700 WEST — 4000 NORTH
Luksusowe, 2 sypialniowe kondominium, w budynku z windą. 2 pełne łazienki z "skylight. Gustownie urządzone, wszystkie urządzenia plus "microwave". Na ostatnim piętrze, wspaniały widok, ogrzewany garaż, schowek na tym samym piętrze TV cable, CTA, 2-letni. Wiele więcej. Ogłądać za umówieniem. Bez agentów proszę \$102,900.
625-3083 w jęz. angielskim

★ LETNISKI

Jeśli chcesz spędzić wakacje lub weekend nad pięknym jeziorem w otoczeniu gór i lasów, zapraszamy do naszego domu. Ładne pokoje, cisza, spokój, raj dla wędkarzy. 2½ godziny od Chicago, blisko historycznej Galeny.

545-4930 lub 692-3648
Oraz Weekendy
1—815—492-2587

★ Do Wynajęcia

4 POKOJOWE, 1 SYPIALNIA
ogrzewanie i elektryka włączone. Montrose-Kimball. Dobra transportacja.

509-1218 w jęz. angielskim rano
JEFFERSON PARK OKOLICA
6-ka do wynajęcia, 3 sypialnie \$595 plus depozyt asekuracyjny.
777-3064

POKÓJ w basemencie. Okolica Belmont-Cicero. 282-5258 — po 4 pld.

VICINITY Belmont-Cicero. Furnished room in basement. Utility and heat included. Call 282-9381.

EMERYT wynajmie mieszkanie samotnej starszej pani. Południowa strona. 471-0239.

MIESZKANIE w basemencie, Austin/Irving Pk., 777-3054.

PRZYJMĘ na mieszkanie 1 lub 2 osoby. Okolica St. Louis/Montrose. 539-3945.

PRZYJMĘ NA WSPÓLNE ZAMIESZKANIE
spokojna kulturalna panią. Oddzielny pokój. Irving Park-Pulaski. \$250.

283-3911 — po 7 wiecz.
POKOJE do wynajęcia w basemencie. Jackowo. \$200 i \$140 miesięcznie łącznie z użytecznościami. 384-4772.

4 POKOJE
nieumeblowane, bardzo ładne, dla 2-ch dorosłych niepalących osób. Tylko.

235-1442 lub 489-5260
SYPIALNIA do wynajęcia. Dobra okolica. 736-6263.

POKÓJ do wynajęcia na weekendy dla pani. \$95. miesięcznie. Lawrence-Austin. 545-3202.

★ Do Wynajęcia

5500 W-3900 N

4½ pokojowe na parterze, nie ogrzewane, dla starszej osoby bez nałogów. Bez zwierząt. Możliwość uprawiania ogródka.

777-1933 po 6 wieczorem

POKÓJ dla pana niepalącego, umeblowany z używalnością kuchni. 60ta S. Pulaski. 767-2546.

MIESZKANIE w basemencie, blisko Central Ave., południowa dzielnica, dla 2-ch osób. 636-3502.

MILWAUKEE i CALIFORNIA kobieta do wspólnego zamieszkania blisko środków transportu.

235-7188, 342-9626

3 BEDROOM apartment, 1½ bath, kitchen, living room. Kimball-Belmont. 545-9821.

POKÓJ dla pana w basemencie. Laramie-Belmont. 286-6682.

6 ROOM APARTMENT

With 2 closed porches. With the heat \$460 plus security. Available Sept. 1st. No pets. Northwest side.

278-5681

POKOJ do wynajęcia dla pani. Okolica Archer/Kedzie. 927-8068

2 SYPIALNIOWE mieszkanie do wynajęcia \$500 miesięcznie. Depozyt. Glenview. 298-4767

PRZYJMĘ panów na mieszkanie okolica Sheridan/Touhy. 803-8424

CZYSTE, ładne mieszkanie, starsze osoby niepalące. Central/Fullerton. 237-7206

4 POKOJE, 2 sypialnie. \$500. Okolica Laramie/Diversey, bez zwierząt tylko dorośli. 622-9775

PRZYJMĘ młodą kobietę do wspólnego zamieszkania. Okolica Austin/Fullerton. 637-8094

SCHUBERT/Kedzie 4 pokojowe z 1 sypialnią, umeblowane i ogrzewane. 772-8966

PULASKI/MELROSE

4015 W. MELROSE

2½ dużych pokoi od zaraz. Ogrzewane. Nowa lodówka i kuchenka. Nowo odnowione. \$335 miesięcznie.

743-7239 — po polsku.

973-6550 — po angielsku.

CICERO-ADDISON

DUŻE STUDIO APT.

Ogrzewanie i świadczanie włączone. Dzwon:

545-3388 lub **631-6388**

w języku angielskim.

MIESZKANIE częściwo umeblowane, \$280 plus depozyt. Augusta-Rockwell. 342-3989

4209 W. ADDISON

Mieszkanie 1-sypialniowe, świeżo odnowione. \$375. Mieszkanie w basemencie, 1-sypialniowe, \$285.

508-5393, biper 760-4841

SYPIALNIE wynajmę dla pani. Jackowo. 235-4445 lub 342-1951

LAWNDALE/Cornellia wynajmę ładną, dużą piątkę, spokojnym. Dzwonić po południu. 539-7659

MILWAUKEE/KEELER

2 room "studio apt.". \$330, 1 bedroom apt. — \$370. Heated, very clean, świeżo odnowione. Quiet building. Laundry. No pets.

938-3579

39-TH PLACE/Sacramento, 4 pokojowe na parterze i garaż. 585-2216

PRZYJMĘ małżeństwo, lub 2 kobiety na mieszkanie. \$125 od osoby. 545-7464

FULLERTON/WESTERN

Wynajmę 2 sypialniowe mieszkanie. \$300.

Prosić o Edwarda.

282-7880

Niepaląca, Pracująca

Ze Stałym Pobytem

KOBIETĘ W WIEKU 22-30 LAT Przyjmę na wspólne mieszkanie. Okolica Harlem-Addison.

792-1137 albo **589-9570**

2½ SYPIALNIOWE

MIESZKANIE

NA WŁADYSŁAWOWIE

Blisko kościoła. Ogrzewanie pokrywa rentujący. \$425.

286-6485

PIĘKNE, NOWE

MIESZKANIE

Do wynajęcia dla spokojnych 2 pań, w basemencie. Jefferson Park

545-5730

PRZYJMĘ PANIĄ

NA WSPÓLNE MIESZKANIE

Dzwonić w tygodniu przed 3 po poł., sobota, niedziela cały dzień.

622-7676

25-LETNIA DZIEWCZYNA

POSZUKUJE WSPÓŁLOKATORKI

Do 6-pokojowego mieszkania. Od 1 października. Okolica Irving Park-California.

561-9659 albo **588-0359**

ŁADNE, 3 pokojowe mieszkanie w 2 rodzinnym domu. Okolica Pulaski-Montrose. 478-6044.

2018 N. OAKLEY

2 sypialniowe duże mieszkanie, na 1 piętrze, prywatny parking, blisko do św. Jadwigi, św. Marii i transp. Polsko-amerykański właściciel. Od 1 października, \$575 + użytecz.

252-7358

★ Do Wynajęcia

BELMONT/CUMBERLAND

(4 bl. od Harlem), 5 pokoi, 2 sypialnie, w domku jednorodzinnym, \$450, od zaraz, bez zwierząt.

625-3346

JEFFERSON PARK

3 bedroom apartment, garage, appliances and laundry facility. \$550 plus utilities. Deposti.

698-9160

DUŻA szóstka na drugim. Lokator ogrzewa. Dla rodziny ze stałym pobytem, bez małych dzieci, bez zwierząt. 583-2023

ADDISON/Narragansett, ładne mieszkanie w basemencie, do wynajęcia od 1 października, 777-2066

2 SYPIALNIOWE, ładne mieszkanie, kuchnia szafkaowa, okolica Belmont/Oak Park. 622-0938

MILWAUKEE/Pulaski 4 room heated. \$340. No pets. 453-1040

2 MIESZKANIA

DO WYNAJĘCIA

1x6 pokoi, 1x7 pokoi.

1955 W. Evergreen.

889-6867

Duże, jasne, 2-sypialniowe mieszkanie do wynajęcia od 1-go października, z basementem gospodarczym i garażem. Centralne ochładzanie, dębowe podłogi. Okolica Irving Park/Pulaski.

736-2042

MIESZKANIE 4 POKOJOWE

z garażem. Okolica Diversey-Long.

Tel: **365-6339**

dzwonić od 12-12:30 w południe lub po 10 wieczorem do 11 pm.

JACKOWO. Do wynajęcia 5 pokoi, 2 sypialnie, 1 piętro. Lokator sam ogrzewa. 545-3215.

PRZYJMĘ panią na mieszkanie. Okolica Addison-Cicero. Tel. 282-1929.

PRZYJMĘ 2 osoby do wspólnego zamieszkania. Tel. 278-9803.

FULLERTON/Austin. Przyjmę pana na wspólne mieszkanie. 622-2156.

BARDZO ŁADNY POKÓJ

Dla starszej, pracującej pani, do wynajęcia na weekendy.

KOLMAR-BELMONT

282-2983

OKOLICA Belmont/Austin, 5 pokoi, 2 sypialnie, ogrzewane. \$500 depozyt. 889-3356.

PRZYJMĘ na mieszkanie 2 osoby, 3 piętro, dzwonić: 282-1950 lub 286-8274.

PRZYJMĘ pana na wspólne mieszkanie w basemencie. Milwaukee/Irving Park/Cicero. \$90. 775-9758.

POKÓJ z używalnością całego mieszkania, blisko kolejki i autostrady. Cumberland-Foster. 693-2041.

UMEBLOWANE mieszkanie w basemencie na Helenowie, \$185. 235-0515.

PRZYJMĘ na mieszkanie mężczyznę. Okolica Addison-Laramie. 725-0184.

POKÓJ w basemencie dla pani lub pana, \$100. Kedzie-55th. 436-9383.

PULASKI/IRVING PK.

POKÓJ DLA PANI

685-1588

po 9 wieczorem.

POKÓJ

W czystym basemencie, dla 2 pracujących osób bez nałogów. Władysławowie.

Tel. **286-7138**

Od 12-3 i wieczorem.

JACKOWO

4 pokojowe mieszkanie do wynajęcia od zaraz na 2 piętrze w bardzo dobrze utrzymanym, murowanym budynku. Ogrzewanie wliczone w czynsz. \$400.

Tel. **883-8638** albo **794-1439**

WYNAJMĘ

UMEBLOWANY POKÓJ

Użyteczności włączone. \$80 miesięcznie. 48-ma-S. Damen.

Tel. **735-2191** lub **254-7036**

OSOBĘ na mieszkanie w Hoffman Estates przyjmę. 310-1451.

MĘŻCZYZNĘ I KOBIETĘ

DO PRACY

Przy sprzątaniu biur w Des Plaines przyjmę od zaraz.

310-1451

3 POKOJOWE

OGRZEWANE MIESZKANIE Pieci lodówka, gorąca woda, schowki, maszyna do prania i suszarka.

7200 W. — 2100 N.

PONTARELLI REALTY

237-5120 — w jęz. ang.

LAVERGNE/Fullerton, 4 rooms, second floor — \$290. Call: 252-3068

Mieszkanie 2 i 3 sypialniowe wynajmę od 1-go października dla dorosłych, napalących. \$360 plus depozyt. Fullerton/Central.

622-8551

SYPIALNIA do wynajęcia, na Jackowie, od zaraz. Najchętniej osobom starszym i niepalącym. 725-6324

★ Do Wynajęcia

OKOLICA: CICERO-IRVING PARK

PULASKI-IRVING PARK BELMONT-CICERO FULLERTON-LARAMIE

2 — 2½ — 3 — 4 pokoje od \$275 — \$400. Świeżo odnowione. Piec, kuchenka. Dogodna komunikacja. 725-7600, 777-6728 lub 794-0749 do 5

PRZYJMĘ 2 panów do wspólnego zamieszkania, okolica Kostner/Diversey, 457-0013.

MIESZKANIE w basemencie do wynajęcia. Władysławowo. Belmont/Central. 545-3437

3 POKOJOWE MIESZKANIE W KONDONIUM DO WYNAJĘCIA

9701 N. Dee Rd., Des Plaines 736-6414

JACKOWO. Przyjmę pana do wspólnego mieszkania w basemencie. Tel.: 283-2072, 283-4498

2 SYPIALNIOWE mieszkanie dla małżeństwa. Okolica Montrose/Diversey. \$400 + użyteczności. 637-8550

IRVING PK./HARLEM

5 pkojowe, 2 sypialniowe, z ogrzewaniem, dla dorosłych, bez zwierząt, na 2 piętrze od 1 października.

685-3370 po 6 wiecz.

PAIATINE

2 sypialniowe, ładne, ogrzewane, lodówka, piec, zmywarka naczyń, ochładzanie. Tanio.

Tel.: **282-3040** lub **286-2134**

PETERSON-HARLEM

3 pokojowe, 1 sypialniowe luksusowe mieszkanie. Ogrzewane, A/C i darmowy parking. \$505 + depozyt. Odnowione.

966-0537 w j. angielskim

3808 W. IRVING PK. RD.

4 pokoje, 1 sypialnia, \$375 z ogrzewaniem. Urządzenia włączone. Pieszy dystans do "el" i pociągu. Dzwonić Diane rano i wieczór

463-4930 w j. ang.

PRZYJMĘ młodą kobietę do wspólnego zamieszkania. Okolica Austin/Fullerton. 637-8094.

5 POKOJOWE MIESZKANIE W BASEMENCIE

Świeżo odnowione. Dywany. \$357.

Odnowiona kuchnia.

2501 N. AVERS 275-7461

JACKOWO. 4 pokoje, kuchnia, lodówka, ogrzewane, 3 piętro. 729-8294 lub 777-1470.

MIESZKANIE do wynajęcia. Belmont-Harlem. 2 sypialniowe. \$450 + depozyt. 622-2666.

282 PONTIAC T 1000, 55 tys. mil. 4 drzwiwy, z Florydy. 276-5981.

FULLERTON-Cicero. 3½ room "garden apartment". \$425 including heat. 622-7115 after 6 p.m.

BLISKO LOGAN SQUARE

DUŻE STUDIO APT.

W budynku winda. Darmo ogrzewanie i elektryka. \$285 i \$325.

342-4577 — po 5 ppłd.

272-8151 w języku angielskim.

PIĄTKA do wynajęcia na drugim piętrze. Okolica Belmont-Laramie. 286-5081 albo 685-5484.

DWUSYPIALNIOWE mieszkanie w basemencie. Okolica Brighton Park. Tel: 523-4536.

PIĘKNE

3 SYPIALNIOWE MIESZKANIE do wynajęcia w nowszym budynku. Ogrzewane \$640. Okolica Oak Park-Diversey.

TEL: 622-2735

PRZYJMĘ 2 osoby na wspólne mieszkanie. \$130 od osoby. 736-5147.

DIVERSEY-Cicero, 4 pokoje, 1 sypialnia, ogrzewane, nieumeblowane, dorosłym. 278-8248.

5 POKOI z dwoma sypialniami na Jadwiggowie. 635-6414.

UMEBLOWANY pokój dla starszego mężczyzny. 2035 W. Rice. Tel: 278-9887.

SYPIALNIA na weekendy, w basemencie dla niepalącej pani, Belmont/Central. 777-3837.

MIASTO — Cicero. 4½ pokojowe bungalow. 2 sypialnie, dywany, pralnia. 344-0702 po 6 p.m.

2 SYPIALNIE z używalnością kuchni dla mężczyzn. Belmont-Pulaski. 725-6151.

MIESZKANIE w basemencie dla kobiet lub mężczyzn. Parafia 5-ciu Braci Męczenników. — południe. 247-8381.

MONTROSE-AUSTIN

Wynajmę Mieszkanie.

545-1339

UMEBLOWANE mieszkanie w basemencie. 4741 S. Komensky. Możliwość oglądać codziennie.

DZIEWCZYNĘ do wspólnego zamieszkania na weekendy przyjmę, 267-8863.

MIESZKANIE w piwnicy do wynajęcia, okolica Belmont-Narragansett, 237-7820-ang., 637-5744-pol.

HARWOOD HTS., ILL

Seniors welcome, quiet blds., 2 bdrms., 2nd fl., htd., CKG gas, hot water, stove, refrig., carpet, new decor., laund. fac., no pets, water beds, please reply in English.

867-7889

★ Do Wynajęcia

CICERO

Bardzo ładne 4 pokojowe mieszkanie w basemencie, \$250. Ogrzewane.

652-6051

DIVERSEY-LAVERGNE

4 pokoje, ogrzewane. Dla dorosłych. Bez zwierząt. \$400 plus depozyt.

237-2776 736-2969

UŻYWANA odzież dziecięca i damska. Tanio. 967-7285.

MIESZKANIE

W BASEMENCIE

Dla 2 osób niepalących. Depozyt.

745-7776 albo **666-1910**

DIVERSEY/AUSTIN

Odnowione 2 sypialniowe mieszkanie z garażem na 2 samochody. Do dyspozycji wykonńczony basement. Od zaraz.

677-6860 lub 622-7461

CICERO

4 POKOJE UMEBLOWANE Bardzo czyste, odnowione. \$275 miesięcznie plus świadczenia. Depozyt.

★ Rozmaite

ROMA

Zapraszamy
Do Nowo Otwartego Sklepu
Z Odzieżą Damską i Futrzaną
Polecamy się we wszelkich usługach w zakresie kuśnierstwa. Nasza nowość, to kostiumy futrzane oraz pokrowce na siedzenia samochodowe. Na zamówienia szyjemy kołnierze, czapki i futra na miarę oraz wykonujemy różnego rodzaju przeróbki.

2844 N. LARAMIE
282-5805

SPRZEDAM ŁÓDKĘ

17 stóp długości z silnikiem 140 HP. Razem z trailerem 1986 rocznik, kolor stalowo-czerwonny.

636-4896

PUSZKI ALUMINIOWE

556 ZA FIUT
(z tym ogłoszeniem)
Najwyższa cena za miedź, aluminium i mosiądz.

Przynieś złom metalowy do:
LAKEWOOD RECYCLING
1305 W. Belmont 472-4800
Wejście z tyłu budynku zaraz obok szyn kolejowych. Czynność pomiędzy 6:30-4:00, w soboty do 1:00.

POTRZEBUJESZ OKNA?

- półfabrykaty—ramy i okna
- szklane bloki—hurtowo
- bezpłatne wyceny i instalacja

B & L GLASS BLOCK
581-5081 w jęz. ang.

TOP DOLLAR FOR YOU

Baseball cards, basketball cards, hockey cards, comic books, stamps, coins. Call for appointment:

452-5465

We come to your house.

SPRZEDAM lodówkę i kuchenkę.
545-7536.

GLASS BLOCK SALE

Replacement Windows For: Basement Bathrooms Garages

- No Maintenance •
- Adds Security and Beauty

The finest workmanship!
PANEL WINDOW CO., INC.
9509 OGDEN AVE., BROOKFIELD
485-0311 (phone in English)

IN BUSINESS 30 YEARS

★ Interesy

TAVERN
Milwaukee-Addison
3734 N. MILWAUKEE
Large bar, game area, dancing space, many, many new improvements. Call:
SCHMIDT REALTORS
631-2424

SPRZEDAM DUŻE BODY SHOP z budynkiem (apartamenty, tawerna, inne interesy). Bardzo dobry dochód.

470-0821

DO SPRZEDANIA W DETROIT
POLSKA PIEKARNIA
Obrót \$200 tys. rocznie
oraz **CLEANING SERVICE**
Obrót \$100 tys. rocznie
1/313/891-1177 1/313/891-7755

PIEKARNIA
Północne-Zachodnie Przedmieście
Ponad 30 lat w tym samym miejscu. Pół miliona dochodu. Wspaniała lokacja w centrum handlowym (shopping center). Możliwość przyłączenia przez właściciela.
Dzwonić po angielsku do Marco
ERA MASTER KEY
774-7600

Przez Właściciela
Luksusowe Nowe Delikatesy DO SPRZEDANIA w Oaklawn

Projektowane i dekorowane specjalnie dla właściciela. Wspaniała reputacja i reklama oraz lokacja. Dobry dochód. Bardzo słaba konkurencja. Bardzo przystępna cena. Natychmiast do objęcia. Tylko poważne oferty. Dzwonić pomiędzy godziną 3-cią a 6-tą wieczorem.

Telefon: 599-0335

TAWERNA z mieszkaniem do sprzedania w dobrej, polskiej dzielnicy, przez właściciela, dzwonić codziennie między 6:00-9:00 wieczorem, 725-6754.

DLA DOBREGO KRAWCĄ LUB KRAKOWEJ
odstąpię wyrobiony punkt szycia i popręk. Dzwonić wiecz.
685-6717

Zakład Stolarski w Pełni Wyposażony
Z budynkiem 6,000 stóp kw. Na południowej stronie miasta. Cena tylko \$195,000.

Tel.: 376-4500

lub 254-2738

★ Interesy

MUSI BYĆ SPRZEDANA!
RESTAURACJA I BAR
NAD PIĘKNYM WONDER LAKE

SPORTSMAN' PIZZA & PUB

Otwarty Sobota 11:00 — 3:30

4106 E. Lake Shore Drive. Wonder Lake, Illinois

Wspaniała okazja nabycia wyjątkowej restauracji i baru z dużym potencjałem. Ten parterowy budynek z jednym skrzydłem piętrowym z cegły i drzewa cedrowego ma takie zalety jak zaokrąglona jadalnia z panoramicznym widokiem na jezioro, okrągły bar, osobna sala na zebrania lub przyjęcia oraz dobrze wyposażona kuchnia.

Wskazówki: Route 12 do Route 31, na południe do McCullom, na zachód do Lake Shore Drive.

Po szczegółowe informacje proszę dzwonić:

AL STECHNIJ

APPLE REALTY

5505 N. Menard (róg Milwaukee) 774-5566

● KUPUJCIE W SKŁADACH ●
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ Futra

PRZEDSEZONOWA wyprzedaż odzieży skórzanej, kozuchów, futer, kurtek skórzanych już od \$35. Sprzedają blamów karakulowych, szyjemy na miarę futra i kozuchy. Wykonujemy wszelkie przeróbki i reperacje. Original Leather and Fur. 5505½ W. Belmont. Tel. 286-4112.

Polonus FURS

SPRZEDAJE:
Futra z lisów, norek (mink) i inne

POLECA:
Blony karakulowe, różne kolory i gatunki

OFERUJE:
Szyje futra na miarę

WYKONUJE:
Naprawy i przeróbki futer

PROWADZI:
Sprzedaż na raty

ZAPRASZA
JÓZEF JASIAK
właściciel

3124 NORTH MILWAUKEE AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS
Tel.: 312-777-2424

PRACOWNIA KUŚNIERSKA
Szyjemy na zamówienia kozuchy i mamy gotowe ze skór kalifornijskich. Prowadzimy sprzedaż skór, przeróbki futer.

Otwarte w Niedziele od 11-3
STANLEY SHIPSKIN COAT
5248 W. FULLERTON
Tel.: 237-3338

★ Wycieczki

CALIFORNIA od 17 września do 1 października
Kolejna atrakcyjna wycieczka do Californii przez 12 stanów. W programie zwiedzanie: Denver, Colorado, Góry Skaliste, Utah, Stone Jezioro, Góry Sierra Nevada, San Francisco, Wybrzeże Pacyfiku, Carmel, Santa Barbara, Hollywood, Beverly Hills, Los Angeles, Las Vegas, Grand Canyon, trasa południową przez Texas, New Mexico i San Luis. \$300 — autokar, przejazd, przewodnik.

TOURS AROUND USA /227-6036 wiecz./

1. Amerykańskie Bieszczady stanu Wisconsin—malowniczy kanion Apple River, jaskinie polodowcowe, słynny "dom na skale" uniikalna kaplica Matki Boskiej, Mississippi, świeże ryby na obiad. Wyjazdy w każdą sobotę i niedzielę rano, powrót wieczorem.
2. Amerykańskie Bieszczady stanu Illinois—pomnik wodza Indian nad Rock River, Mississippi, sabula w stanie Iowa, słynna Galena, dom Gen. Granta, muzeum Indian, Chestnut, Świeże ryby na obiad. Wyjazdy w każdą sobotę i niedzielę rano powrót wieczorem.
3. Floryda—Nowy Orlean w trzy dni—dwudniowy relaks na plaży z noclegiem w luksusowym motelu nad brzegiem Oceanu, zwiedzanie Nowego Orleanu. Przejazd najdłuższym mostem na świecie, rejs historycznym parostatkami po Mississippi. Wyjazdy komfortowym vanem w czwartki wieczorem, powrót poniedziałek rano.

TRAMP TRAVEL

583-6104 981-0076 całą dobę

ATRAKCYJNE WYCIECZKI!

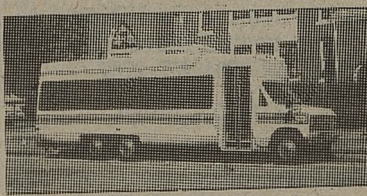
NIAGARA 10-11 Września
KALIFORNIA 18 Września-1 Październik
11 stanów; Iowa, South Dakota, Wyoming, Montana, California, Nevada, Utah, South Dakota—Głowy Prezydentów. Szalony Koń, Wybrzeże Californii, San Francisco, Santa Barbara, San Jose, Los Angeles, Hollywood, Beverly Hills, San Bernardino, Pustynia, Joshua, Las Vegas, Grand Canyon, i wiele innych atrakcyjnych miejsc.
ST. LOUIS-MEMPHIS 1-2 Październik
Statkiem po Mississippi, Muzeum Presleya
WASHINGTON—ATLANTIC CITY, N. YORK 6-9 Październik
Jedyna ubezpieczona polonijna firma wycieczkowa na terenie Chicago
Posiadamy komfortowe autokary z TV i wideo.

TOURS & TRANSPORTATION

"ŚNIEŻKA"

T & T

3019 N. MILWAUKEE, Pokój 202 227-0083
3380 N. MILWAUKEE 685-5345
446 S. ARCHER 376-4044



★ WYCIECZKI

Tania i Atrakcyjna
Wycieczka Do

NIAGARY

Na Labor Day Weekend

STANLEY TRAVEL

777-7979 452-0711

★ MEBLE

SPRZEDAM stół kuchenny, 4 krzesła, \$80. 824-5450.

DO SPRZEDANIA MEBLE z POLSKI
na wysoki połysk, meblóścianki, stoły i krzesła.
424-7379

Z POWODU PRZEPROWADZKI
Musze Sprzedać

Mebel do pokoju bawialnego, French provincial — jak nowe. 2 sztukowa kanapa kolor biały. 4 stoliki marmurowe blaty. 2 fotele welwet kolor pomarańczowy.
585-3969

MEBLE do sypialni z dobrymi materacami oraz meble do jadalni. 823-6335.

SPRZEDAM segmenty z Polski. 767-9611

BRĄZOWE welurowe kanapy i 2 otomany. Brązowa lodówka. 2 antyczne ławki. dywan 6 stopowy.

TEL: 439-0338

MEBLE NOWE EUROPEJSKIE
TANIO SPRZEDAM

Stół, krzesła, kredensy oraz meblóścianki, i wersalka z fotelami w 2-ch kolorach. 777-0971.
777-0971

NOWE MEBLE z POLSKI

do frontowego pokoju, stół, 8 krzeseł, kanapa narożnikowa, fotel, ciemny brąz. \$2100. Kredens 3-częściowy, góra ze szkłem, stół 12 krzeseł \$2100. Stół, 8 krzeseł — jasny dąb \$650. Stół antyczny, 6 krzeseł, odnowiony — \$700, kredens niemiecki, używany \$250, oraz działka w Fox Lake 70x163 — \$10,500.
966-2740

ZESTAW mebli do dużego pokoju, tanio. 267-7220.

WYPRZEDAŻ MEBLI
EUROPEJSKICH

W DUŻYM WYBORZE
Mebłóścianki, wersalki, fotele.
Tel. 283-7712

★ RUMMAGE SALE

PRZEPROWADZKOWA
WYPRZEDAŻ

Mebel, Odzież TV i wiele innych rzeczy.

622-3057

WRZESIEŃ 3 i 4. (10-4), ubrania, meble. 6214 W. Grand.

EKSTRA WYPRZEDAŻ!
Pralek, lodówek, klimatyzatorów, maszyn do szycia i do pisania. 5051 W. Belmont.

Tel.: 725-0295

GIGANTIC MULTI FAMILY YARD SALE
6526 — 6534 N. RICHMOND
1000 items. Something for everyone. Saturday, September 3, 9:30 — 5.
Rain date, September 10.

★ Garage Sale

WYPRZEDAŻ garażowa 3350 N. Springfield. Piątek i sobota od 9 rano do 6 wiecz. Niedziela od 9 rano do 1 ppd.

WIELORODZINNA GARAŻOWA WYPRZEDAŻ PARK RIDGE
1009 i 1015 S. Knight
Sobota 3 września.

9 rano do 3 po południu.
Męska odzież robocza, damska, odzież dla nastolatków, rzeczy domowego użytku i dużo więcej.

GARAGE SALE
SUNDAY 9/4/88 9 A.M.-5 P.M.
9029 WEST OAKS
DES PLAINES, IL
+ 1 Triple Dresser (Walnut)
For info. call 635-7423

3 RODZINNA GARAŻOWA WYPRZEDAŻ
Sobota, 3 września, od 9-5
4425 N. ORIOLE
(7600 W.)

★ LEKCJE

NAUCZ SIĘ SZYBKO ANGIELSKIEGO!!!

Intensywny kurs angielskiego w Skokie.
Kurs odbywa się w Old Orchard Chevrolet (na górze)
26 Września — 15 Grudnia (12 tygodni)
3-ci rok nauczenia. MAŁE KLASY — tylko 3-8 osób.
Zawodowi dyplomowani lektorzy udzielają indywidualnych, wyczerpujących instrukcji.

* Kurs dla początkujących 6:15 - 7:45 P.M. — pon. wt. śr. czw. — 72 godz. \$595.
* Dla średnio zaawansowanych 7:45 - 9:15 P.M. — pon. wt. śr. czw. \$595
* Dla średnio zaawansowanych gramatyka, czytanie i pisanie — 7:45 - 9:15 P.M. — poniedziałek, środa \$350
* Dla średnio zaawansowanych gramatyka, wymowa i konwersacja — 7:45 - 9:15 P.M. — wtorek czwartek \$350

Rejestracje osobiste:
OLD ORCHARD CHEVROLET — NA GÓRZE
4700 Golf Rd. Skokie, IL 60076.
Wtorek 20, Środa 21 Września — 6:30 — 8 P.M.
\$25 — rejestracja i test kwalifikacyjny
869-2643

Możesz zaoszczędzić 10% zgłaszając się listownie:
INTENSIVE ENGLISH WORKSHOP Old Orchard Chevrolet
4700 Golf Rd. Skokie, IL 60076
Akceptujemy karty kredytowe: Visa i Mastercard

★ Psy, ★ Koty

ODDAM małe kotki w dobre ręce.
772-8966

ODDAM W dobre ręce, ładne kotki, wyuczone. 267-4067.

Klinika dla małych zwierząt



BASINSKI ANIMAL CLINIC
6151 N. Milwaukee Ave.
Serdecznie zapraszamy!
Służymy pomocą w zakresie chorób medycyny weterynaryjnej.
Wykonujemy: szczepienia profilaktyczne, odrobaczenie psów i kotów, badania laboratoryjne, zabiegi dentystyczne i chirurgiczne.
24-godz. dyżur telefoniczny.
763-0020

★ LEKCJE

JESLI CHCESZ SZYBKO
i SKUTECZNIE

nauczyć się języka angielskiego lub skutecznie pogłębić jego znajomość zadzwoń.

725-6129

ANGIELSKI
DROGĄ DO SUKCESU

The University of Illinois at Chicago.
Znajomość angielskiego jest kluczem do sukcesu, zrobienia kariery i po prostu pogłębienia wiedzy na Uniwersytecie. Kurs podstawowy i dla zaawansowanych. 3-9 P.M. 10-cio-tygodniowy kurs rozpocznie się we wrześniu. Zapisy przyjmowane są do 2 września. Oferujemy także inne kursy: TOEFL Preparation. Advanced Pronunciation. Tutorium in Intensive English, pokój 820.
University Hall
601 South Morgan.
Dr. Boca — 996-8098

DARMO LEKCJE

Języka Angielskiego dla Polaków
Zapisy do grupy początkujących 6 i 8-go września w Kelvin Park, 4438 W. Wrightwood, w godz. 7-9:30 P.M. Lekcje rozpoczyna się 13 września. Nauczyciel mówi po polsku.

PROFESORKA

z długoletnim doświadczeniem udziela lekcji angielskiego oraz przygotowuje do obywatelstwa.

Tel: 745-0903

PROFESORKA

Z długoletnim doświadczeniem UDZIELA LEKCJI GRY
Na fortepianie i gitarze klasycznej u siebie w domu
622-0938

UDZIELAM lekcji języka francuskiego. 463-8939.

DOŚWIADCZONY NAUCZYCIEL
Udziela lekcji języka angielskiego dla dorosłych i dzieci.

TEL: 237-1004

CHCESZ SZYBKO NAUCZYĆ
SIĘ JĘZYKA ANGIELSKIEGO?

Doświadczona amerykańska nauczycielka udzieli ci prywatnych lekcji. Zostawi wiadomość w języku polskim, lub angielskim.
271-4863

NAUCZĘ języka angielskiego. Szybko, tanio. Południowa strona. 594-7595 wieczorem.

ARTYSTA z DYPLOMEM

Udziela lekcji rysunku i rzeźby.
Tel. 763-0306

NOWOCZESNA METODA umożliwiająca opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyspieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Ściśle skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki.

Po informację prosimy dzwonić w poniedziałek, w godzinach popołudniowych 6-10 wieczór. We wtorki od 10 rano do 10 wieczór.
Pisząc do nas konieczne jest podanie własnego telefonu, w celu udzielenia informacji.

Nasz Telefon: 1-312-735-6738
ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORIES
P.O. BOX 4431
Chicago, IL 60680

★ LEKCJE

LEKCJE angielskiego u Ciebie w domu, 282-8162.

ANGIELSKI w Twoim domu. Na-kłoni znających lub zgłoś się sam. 581-3519.

★ Usługi

WSZELKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Czyszczanie Maszynowe Rur
235-4218 lub beeper 347-8607
JÓZEK

NAPRAWIAM samochody u siebie lub u ciebie. 286-6682

MALOWANIE WEWNĄTRZ
i NA ZEWNĄTRZ

Instalacja drywall i płytek.
889-6345

HALO! HALO!
Tu Mówi Wirginia

Wszystkich swoich klientów zawiadamiam o zmianie adresu biura. Nowy adres: 7210 W. Talcott, Chicago, IL 60631. Telefon 763-4010. Biuro czynne codziennie od 9 do 9, również w soboty i niedziele. Nasza specjalność, to sprawy imigracyjne, jak azyl, stały pobyt, wizy studenckie, obywatelstwo. Ułatwiamy przeprowadzenie stałego pobytu w Kanadzie.

Naprawa pralek — suszarek, maszyn do szycia/pisania, kuchenek do got., lodówek.

5051 W. Belmont
Tel.: 725-0295

TELEPHONE ANSWERING SERVICE
Od \$15 na miesiąc
BEEPERS
OD \$9 za miesiąc
5146 W. Belmont
286-1217
Mówimy po polsku

QUALITY
HOME IMPROVEMENT

Tapetowanie, malowanie, remonty, łazienki i kuchnie.

736-1509
24 godzinny serwis.

GEORGE & Son Contruction — ŁAZIENKI — 777-5287 wieczorem.

ODNAWIAMY
Stolarke budowlaną, okna, drzwi, listwy boczne itp. Przywracamy drewnu naturalny lub pożądany wygląd. Malujemy mieszkania.

STANISŁAW: 736-7397

NAGRYWANIE
UROCZYSTOŚCI

Rodzinnych jak śluby, chrzciny, rocznice itp. System digital — najlepsza jakość. Przegrywanie na system polski i odwrotnie. Dzwonić po 7 P.M.
Ryszard 478-5557

VIDEO

Polskie Studio specjalizujemy się w nagrywaniu na taśmy video. ŚLUBÓW oraz wszelkich uroczystości. PRZEGRYWAMY KASETY, z systemu amer., na system polski i odwrotnie. Oferujemy również ewe usługi w zakresie fotografii ślubnej.

3427 N. Milwaukee 286-2244
Wejście od ulicy Kedvale.

RESOVIA

Tłumaczenia i Zlecenia
• Tłumaczenia ustne i pisemne w sądach i urzędach.
• Wizy, paszporty i inne — \$21 plus opłaty konsularne.
• Wypełnianie formularzy i aplikacji azylowych, amnestyjnych, zezwolenia na pracę itp.
• Pomoc w załatwianiu "Social Security" — \$25.
• Wszelkie usługi notarialne.
3907 W. Belmont 685-6602

MALOWANIE
DROBNE REMONTY
SIDINGI

622-0938

NAJTANIEJ
W CHICAGO

- Zaproszenia
- Przedłużenie wiz i paszportów (dla klientów zdjęcia paszportowe za darmo)
- Załatwienie Social Security
- Najtaniej wysyłka PACZEK LOTNICZYCH I MORSKICH DO POLSKI
- Bilety lotnicze do Polski

PETERS TRAVEL

2921 N. Central Park
(W budynku Restauracji Orbit)

235-4507

★ Usługi

BEEPERS od \$9 za miesiąc

5146 W. Belmont
286-1217

FRYZJERKA z doświadczeniem wykonuje tanio usługi fryzjerskie w twoim domu. Tel: 543-8273.

TANIO USŁUGI FRYZJERSKIE W czwartki, piątki, soboty, od 9-4 ppol.

AVENUE BEAUTY SALON
3333 N. Pulaski 736-0707

• LODOWKI • KLIMATYZATORY
• PRALKI • SUSZARKI • KUCHENKI
• SPRZĘT GOSPODARSTWA DOMOWEGO • USŁUGI HYDRAULICZNE.

GWARANCJA
685-7052

NAPRAWIAM SAMOCHODY

U siebie w garażu. Południowa strona. Niskie ceny. Np. hamulce — \$85.

925-8627

BASEMENTY, kuchnie, łazienki, elektryka, hydraulika, płytki. Terminowo, dokładnie, tanio. 486-6056.

DENTYSTA

DR WANDA ROGALSKA
Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Splaty wracach. Zdjęcie i konsultacje bezpłatne. BEZBOLESNE LECZENIE
4417 N. Central 282-4021

NAPRAWIAM samochody. Praca z gwarancją. 889-4513.

EUROPA

DRIVING SCHOOL

6036 W. Irving Park
Chicago, IL 60634
Phone 794-9300
20 Years Experience
Ask For Mike

TREE CUTTING SERVICE
Ścinamy drzewa. Darmo wycena. Ubezpieczeni.
471-4830 John

NOWO OTWARTY ZAKŁAD

Wykonuje roboty blacharskie i lakierowanie karoserii samochodów. Tani, solidny. Honorujemy ubezpieczenia. Dajemy gwarancję 15% niższą z tym ogłoszeniem.
J. AUTO REBUILDERS
283-3763



Phelan Signal Inc.
5746 W. 63rd St.
Chicago, IL 60638

SYSTEMY ALARMOWE

dla domu i biznesu

KAMERY

SYSTEMY TELEFONICZNE

NAGŁAŚNIANIE

TELEWIZJA SATELITARNA

szybko, tanio, solidnie

licencjonowani

Tel. 284-7100

SZYLDY, REKLAMY

Zostawić wiadomość na taśmie.
725-0276

Allstate®

UBEZPIECZA

SAMOCHODY

545-5737

TŁUMACZENIA

W sądach i urzędach. Tłumaczenia dokumentów. Social Security. Sprawy konsularne i imigracyjne. Tanie ubezpieczenia samochodowe.
282-3036 albo 338-3238

POLONIA TUCKPOINTING AND ROOFING

Wykonuje najlepsze fugowanie — tuckpointing na waszych domach oraz naprawia i zakłada nowe dachy po bardzo przystępnych cenach.

Tel.: 235-4996

SOCIAL SECURITY

• Zaprośzenia • Wizy • Praca Dla Kobiet • Atrakcyjne i Tanie Wycieczki Po Ameryce • Dojazdy do Montrealu • Sprawy Imigracyjne oraz Inne Usługi.

STANLEY

TRAVEL BUREAU

4419 N. Milwaukee
777-7979 452-0711

★ Zguby

ZAGUBIONO paszport na nazwisko Alina Lukaszewicz-Montis. 342-9626.

★ Instrumenty Muzyczne

PIANINO w bardzo dobrym stanie. 635-6414.

★ Lekcje Muzyki

UDZIELE LEKCJI
GRY NA SKRZYPCACH
w zamian za wynajęcie mieszkania.
622-3334

NAUKA gry na Fortepianie, metodą tradycyjną. 463-8939.

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA LODÓWEK 545-7536

NAPRAWA LODÓWEK. Gwarancja 736-5635.

NAPRAWA lodówek, pralek, klimatyzatorów. Tel.: 523-8343

NAPRAWA LODÓWEK

KUCHENEK I "AIR COND"

PELNA GWARANCJA 2 LATA

- FRIGIDAIRE
- G.E.
- WESTINGHOUSE
- HOTPOINT
- COLOSPOT
- AMANA
- ADMIRAL
- PHILCO ETC.

Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Nie drogo i szybko, 26 lat doświadczenia.

24 GODZINNA OBSŁUGA.

3606 W. IRVING PARK

539-3986

★ Naprawa TV

AUSTIN/BELMONT TV & VIDEO SERVICE

3140 N. Austin 745-8550

Naprawa, TV, VCR, stereo system, sprzętu elektronicznego dowolnej marki.

POLUDNIOWA STRONA MIASTA
Naprawiam VCR i TV u siebie w domu. Bezpłatne sprawdzanie i wycena. Koszt za naprawy \$39 plus części. Czyszczenie VCR \$100.

Lech Gansza 376-3812

NAPRAWA telewizorów. Tania. Gwarancja. A. Gill. 318-0155.

NAPRAWIAM telewizory, video-recorders. Kowalczyk. 489-2325.

NAPRAWA VIDEO, TELEWIZORÓW w WASZYM DOMU

Z gwarancją. Przegrywanie taśm video na dowolny system.

794-1025

★ Ogrzewanie

☆☆ DURA HEATING ☆☆

& COOLING CO.

Instalacja, wymiana, naprawa centralnego ogrzewania, wodnego, parowego, ciepłym powietrzem, centralne ochładzanie. Wszystkie modele i marki.

ROMAN KUCHARSKI — właściciel
582-2535

Firma ubezpieczona

POLAR

HEATING

& AIR CONDITIONING

Instalowanie oraz wymiana. Wszystkich systemów

Ogrzewania i ochładzania.

Darmo wycena.

Firma ubezpieczona.

Tel.: 292-1501

STANLEY HEATING

& COOLING CO.

Naprawa, czyszczenie i wymiana każdego rodzaju pieców na wodę, parę i ciepłe powietrze. Robota gwarantowana. Przystępne ceny.

Stanisław Zimny — Właściciel
889-4760

SERWIS ORAZ

INSTALACJA

- Urządzeń chłodniczych w sklepach, restauracjach i tavernach
- Ogrzewania-ochładzania
- Grzejników do wody

USŁUGI HYDRAULICZNE

NAPRAWIAMY:

- Lodówki, klimatyzatory
- Pralki, suszarki, kuchenki
- Sprzęt domowy jak: kuchenki mikrofalowe, odkurzacze

Najniższe Ceny
Najdłuższa Gwarancja

EMEX CO.

685-7052

TED'S

ENGINEERING INC.

Complete heating and cooling equipment. Firma wykonuje wszelkie prace w zakresie ogrzewania i ochładzania.

Serwis 24 godziny.

DZWOŃC PO BEZPŁATNĄ

WYCENĘ

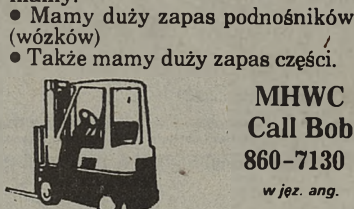
736-4680

★ CHCE KUPIC

KUPUJEMY PODNOŚNIKI "FORKLIFTS"

Wszystkie modele, wszystkie marki. Obojętnie w jakiej kondycji.

- Kupujemy, sprzedajemy, wymieniamy.
- Mamy duży zapas podnośników (wózków)
- Także mamy duży zapas części.



MHWC

Call Bob

860-7130

w jez. ang.

★ Przeprowadzki

PRZEPROWADZKI, ubezpieczeni, licencjonowani. 342-1410.

PRZEPROWADZKI. 451-0195.

PRZEPROWADZKI Tel.: 867-7527.

PRZEPROWADZKI. Dzwon po 5 ppłd. 675-5646.

PRZEPROWADZKI Vanem 50% niższy z twoją pomocą. 622-0938.

PRZEPROWADZKI

Z twoją pomocą połowę taniej.

Tel. 794-0427

GOLDEN EAGLE

MOVING AND STORAGE

Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z planinami szybko i sprawnie.

III. CC 54807 MC-C.

24 GODZINNA OBSŁUGA

7 DNI W TYGODNIU

583-8154

PRZEPROWADZKI. 486-2911.

RYCHARD MOVERS

Polska, Ubezpieczona Firma

III C.C. 43423 M.C.

Przeprowadza Tania i Fachowo

342-1410

★ Elektryczne Roboty

POTRZEBUJESZ pomocy elektryka. Dzwon 736-6701.

LINCJONOWANY elektryk wykonuje wszelkie prace. 847-3669.

NAPRAWA STARYCH I WYKONYWANIE NOWYCH

INSTALACJI ELEKTRYCZNYCH

I przeróbki oświetlenia zewnętrznego z zegarowego na fotokomórkę.

588-7264

LICENCJONOWANY ELEKTRYK

Weterani z Uprawnieniami

Od 30 Lat

ZYGMUNT I STANLEY

777-8044 • 262-2074

WSZELKIE PRACE

ELEKTRYCZNE

PO NAJTANSZYCH CENACH

WYKONUJE

523-9345

LUDWIK

ELECTRIC SERVICE INC.

Ubezpieczony Licencjonowany

Wycena Darmo

7128 W. Highland Ave., Chicago

(6350 N.)

L. Poddebniak

631-9416

ELEKTRYK

725-0188

Licencjonowany, Ubezpieczony

MACKIN

ELECTRIC CO.

20 lat doświadczenia.

Licencjonowani, solidni, ubezpieczeni

WYKONUJEMY RÓŻNORODNE

ROBOTY ELEKTRYCZNE

Nowe instalacje, naprawy, przeróbki. Nowy serwis, wentylatory sufitowe i linie telefoniczne. Zadzwon teraz po bezpłatne oszacowanie.

459-7359

J. V. ELECTRIC INC.

5113 N. Milwaukee

725-3115

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne konsultacje.

JOHN KEDZIORA

JEŚLI potrzebujesz elektryka z licencją dzwonić: Roman 774-6099

539-9027

24 Godzinna Obsługa.

ELEKTRYK

Licencjonowany Ubezpieczony

★ DACHY

JOE'S & SONS ROOFING

& ALUMINIUM SIDING

Specjalizujemy się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawie dachów. Aluminowe sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit, Fascia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty, stolarskie.

WSZYSTKIE ROBOTY

CAŁKOWICIE

GWARANTOWANE

Joe Kozik • 890-4397

★ FUGOWANIE

FUGOWANIE

niskie ceny. Fachowe wykonanie. Gwarancja. Po bezpłatną wycenę dzwoni Stanisław Guzik

286-1522

★ Plastrowanie

PLAŚTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-6835.

★ Malowanie

MALOWANIE

i DROBNE

REMONTY

539-4139

MALOWANIE, TAPETOWANIE.

725-6151.

MALUJĘ mieszkania solidnie czyści i bardzo tanio. 637-5289.

MALOWANIE

TAPETOWANIE

Szybko, tanio i solidnie. Robota gwarantowana. 235-6679, Henryk.

FACHOWE malowanie i tapetowanie. 777-5707.

MALOWANIE

I DROBNE REMONTY

539-4139

MALUJEMY, szybko, tanio. Tel.: 725-7848

MALARZ z 15-letnim doświadczeniem. Wykonuje każdą pracę malarską wewnątrz i na zewnątrz. Ubezpieczony, Tel: 777-8534.

★ Kanalizacja

WSZELKIE USŁUGI

HYDRAULICZNE

naprawa i czyszczenie maszynowe rur. Pompowanie wody.

TEL: 286-8692

"Biper": 306-0845

EMERGENCY SERVICE

CATCH BASINS

Przepychanie wanień i zlewów. Przepychanie głównych rur. Regulacja ciśnienia wody.

Otwarte 24 godziny na dobę — 7 dni w tygodniu. Licencjonowani. Pewni. Ubezpieczeni.

UNDERGROUND SEWER SERVICE

736-1266

ROBOTY hydrauliczne. Maszynowe czyszczenie rur kanalizacyjnych, przepychanie zlewów, wanień, pralni wykona Frank.

*To qualified buyers. 15 monthly payments. A.P.R. of 29.18%. All costs do not include sales taxes. A. Sale price of \$279.95 with \$28 down payment. B. Sale price of \$299.95 with \$30 down payment. C. Sale price of \$399.95 with \$40 down payment. D. Sale price of \$499.95 with \$50 down payment. E. Sale price of \$529.95 with \$53 down payment. Pictures for representational purposes only. Sale ends Monday, September 5th at 5:00 P.M.